





# Hostess to Loveliness

عورت کے جلدی حُسن و جمال کی پائیداری کا راز  
اس حقیقت میں مضمر ہے کہ کثیر التعداد خواتین "افغان اسنو"  
پر پکا یقین اور پورا اعتماد رکھتی ہیں۔ اپنے جلد گزار اور صحت مند  
اثرات کی وجہ سے "افغان اسنو" ان نازک جھلیوں کی  
حفاظت اور تربیت کرتا ہے جن پر صحیح معنی میں حُسن و جمال  
کی بنیاد ہے۔



Patanmala

FOR

9.5.1

PERFUMES & COSMETICS



ادبی مرکز ہند پیشتر کا ماہنامہ

# ایشیا

باتصویر

مشترک نمبر

ادارہ  
ذکیہ سلطانہ  
ساغر منتظامی

جولائی  
اگست

کورٹ رائٹل۔ کراسٹ چرچ روڈ۔ بائیکلہ۔ بمبئی نمبر

قیمت فی پرچہ  
بارہ آنے

ششماہی چندہ  
پانچ روپیہ

سالانہ چندہ  
آٹھ روپیہ

”ایشیا“ یونائیٹڈ پیشتر۔ این ڈبلیو ریلو کے ہر ایک اسٹال سویل سکتا ہے



# جولائی اگست مشترک نمبر

زیر نظر نمبر جون کے بعد شائع ہوا ہے لہذا اسے جولائی نمبر ہونا چاہئے لیکن ہماری مجبوریاں اور دوسرے اسباب اس نمبر کو "جولائی اگست مشترک نمبر" کی حیثیت میں پیش کر رہی ہے۔ اپنے معزز خریداروں کی طرف سے قرض کا جو بوجھ ہمارے کاندھوں پر بڑھتا جا رہا ہے اسے ہماری ندامتیں اچھی طرح محسوس کرتی ہیں۔ اور ہم ہر وقت سوچ رہے ہیں کہ یہ قرض کب اور کس طرح ادا ہو۔ ہم نہایت نامساعد حالات میں کام کر رہے ہیں اس لئے اس کے مستحق ہیں کہ ہماری مجبوریوں اور کوتاہیوں کو معاف کیا جائے۔

"ادارہ"



پروڈیوسر ڈاکٹر محبوب



تمام برادران اسلام کی خدمت میں  
عید مبارک

پیش کرتے ہیں۔ اور



ساتھ ہی ان قدر شناس حضرات کا دلی شکریہ ادا کرتے ہیں جنہوں نے

کو ناقابل فراموش  
کامیابی بخشی

انداز

توقع سے زیادہ  
ان کی ہمت افزائی کر کے

جو اس وقت

لبرٹی بمبئی اور نیو اپالوٹا کینریلونہ میں

بڑے بطریق سر ۱۹ واں ہفتہ منارہا ہے

جے، سینہ، اریلیئر

ماہنامہ ایشیا۔ جولائی ۱۹۴۹ء



# ماہنامہ ایشیا مشترک نمبر فہرست

## بالتصویر

جلد (۱۰) بابت ماہ جولائی و اگست ۱۹۴۹ء نمبر (۵)

- ۱۔ انجمن ترقی لینڈ مصنفین بمبئی — ساغر نظامی — ۵  
 ۲۔ ذہنی غلامی اور ادب — محمد آصف — ۱۳  
 ۳۔ ترقی پسند حلقے پیرک اٹھ — خطوط — ۱۵  
 مئی صبح (مقالات)  
 ۴۔ برطانوی دور میں فرد و ارادہ ڈاکٹر سید محمود — ۱۷  
 کلچر کی تخلیق — مترجمہ: امیر محمد خاں — ۱۷  
 ۵۔ سروجنی نامیدو — جگن ناتھ آزاد — ۲۵  
 ۶۔ چین کی گزشتہ تاریخ پر ایک نظر — ایس بی، اکرچی — ۳۳  
 مترجمہ ولی ہاشمی  
 ۹۔ دنیا میں جنت — باقر رضوی — ۳۷  
 ہزار داستان (افسانے)  
 ۱۰۔ سستی — صالحہ عابد حسین — ۴۱  
 ۱۱۔ غزل — علی حماد عباسی — ۴۵  
 ۱۲۔ سرخ لکیر — علی عباس حسینی — ۴۶  
 ۱۳۔ بلور خاں — ٹھاکرہ لونجھی — ۴۹  
 ۱۴۔ غزل — قمر ہاشمی — ۵۳  
 ۱۵۔ خاکے — قدوس مسبائی —  
 ۱۶۔ خوش نصیبی — " — ۵۵  
 ۱۷۔ دوسری بھوک — " — ۵۷  
 ۱۸۔ گناہ — " —  
 ۱۹۔ ناپشیمان — " —  
 ۲۰۔ غزل — جلال ملیح آبادی — ۵۸  
 ۲۱۔ واپسی — باقر ہمدی — ۵۹  
 ۲۲۔ بچھاؤ پھول جلاؤ دے — کلیم بخش — ۶۴  
 ۲۳۔ انکلی منزل — بشیر ناتھ — ۷۱  
 ۲۴۔ ربائی — جوش ملیح آبادی — ۷۴  
 ۲۵۔ وہ ایک لمحہ — رامانند ساگر — ۷۵  
 ۲۶۔ بس آج کی رات — سرشار صدیقی — ۷۷  
 ۲۷۔ خضر راہ — { آسکر وائلڈ }  
 { مترجمہ فکیل اختر } — ۷۹  
 نیاراک (نظیں اور غزلیں)  
 ۲۸۔ غزل — سیدہ فرحت — ۸۱  
 ۲۹۔ اے ساقی — جوش ملیح آبادی — ۸۲  
 ۳۰۔ غزل — جعفر علی خاں اختر لکھنوی — ۸۳  
 ۳۱۔ ماہ تمام — علامہ بدر جلالی — ۸۴  
 ۳۲۔ سکوت رقص — سلام مجلی شہری — ۸۵  
 ۳۳۔ جرأت گفتار — افسر سجائی احمد ٹکری — ۸۷  
 ۳۴۔ پیغام درد مان — حامد اللہ افسر فی المے، میرٹھی — ۸۸  
 ۳۵۔ منزل کتنی دور! — نجم آفندی — ۸۹  
 ۳۶۔ غزل — ادیب مالیکانوی — ۹۰  
 ۳۷۔ یاد — تیغ الہ آبادی — ۹۱  
 ۳۸۔ اعتراف — سرور شمس عسکری — ۹۲  
 ۳۹۔ بنت آدم — عمران انصاری — ۹۳  
 ۴۰۔ نئی انگ — اظہر سعید اظہر — ۹۴  
 ۴۱۔ بادِ سموم — خلیل الرحمن اعظمی — ۹۵  
 کسوٹی (تمقید و تبصرہ)  
 ۴۲۔ اردو کے نئے رسالے — ساغر نظامی — ۹۷  
 ستاروں سے آگے (نظم)  
 ۴۳۔ فلم انڈسٹری اور اہل قلم — ساغر نظامی — ۱۰۵  
 ۴۴۔ پریم چند کی آمد — " — ۱۰۶  
 ۴۵۔ فلم کا حقیقی ماحول — " — ۱۰۷  
 ۴۶۔ جدن بائی کا انتقال — " — ۱۱۰  
 ۴۷۔ ہندوستان میں فلم کی رفتار — " — ۱۱۱  
 ۴۸۔ پاکستان میں فلمی جدوجہد — " — ۱۱۳





# دی مغل لائن لمیٹڈ

(سب سے پُرانی ہندوستانی جہاز ران کمپنی)

مغل لائن نہایت مسرت کے ساتھ اس سال رمضان المبارک کے بعد حاجیوں کے چار جہازوں کی روانگی کا اعلان کرتی ہے۔

الین الین علمی۔ وزن ۳۵۶۶ ٹن (الین الین خسرو کے بجائے) روانگی از بمبئی یکم اگست ۱۹۴۹ء

الین الین اسلامی۔ وزن ۵۸۷۹ ٹن۔ روانگی از بمبئی ۲ اگست ۱۹۴۹ء

الین الین مظفری۔ وزن ۷۰۲۲ ٹن۔ روانگی از بمبئی ۳ اگست ۱۹۴۹ء

الین الین جہانگیر۔ وزن ۳۵۶۶ ٹن۔ روانگی از بمبئی ۶ اگست ۱۹۴۹ء

## کرایہ مع خوراک

بمبئی جہدہ واپسی!

کرایہ درجہ اول — ۱۱۰۵ روپیے عرشہ (ڈیک) — ۳۹۸ روپیے

ان کرایوں میں کامراں قرنطائن کی فیس، حفظان صحت جہدہ کے محاصل اور کشتی کا کرایہ جن کی مجموعی رقم ۷۲ روپے ۱۲ اڑھتی ہے شامل نہیں ہے۔ عازمین حج کو آگاہ کیا جاتا ہے کہ وہ اس وقت اپنے گھروں سے روانہ نہ ہوں جب تک کہ کمپنی انہیں بمبئی آنے کو نہ کہے۔ اس لئے کہ امسال حاجیوں کو لے جانے والے جہازوں میں تمام نشستیں محفوظ کی جا چکی ہیں۔  
حاجیوں کو ان کے اپنے مفاد کے پیش نظر مشورہ دیا جاتا ہے کہ وہ ہیضہ اور چیچک کے ٹیکے اپنے وطن ہی میں لگوائیں اور اپنے ہاں محکمہ صحت کے سرکاری افسر سے انٹرنیشنل فارموں پر تصدیق کرائیں۔

کوئی پیشگی رقم اس وقت تک روانہ نہ کی جائے جب تک کہ کمپنی اس کے بھیجنے کی درخواست نہ کرے۔

## ٹرنر مارین اینڈ کمپنی لمیٹڈ

مینجنگ ایجنٹس:- دی مغل لائن لمیٹڈ، نمبر ۱۶ بنک اسٹریٹ، فورٹ بمبئی

ماہنامہ ایشیا۔ جولائی ۱۹۴۹ء



# انجمن ترقی پسند مصنفین (بمبئی) نازیوں کی انجمن

حکمت عملیوں کے ماتحت چلانا اپنا حق سمجھتا ہے۔ اس لئے کہ اصل میں انجمن اسی کی ہے۔ یہی گروہ انجمن کا کرتا دھرتا ہے اور انجمن کے زیادہ تر عہدہ اسی کے پاس ہیں۔

(۲) دوسرا گروہ وہ ہے جو جماعت بندی کے مادی و اجتماعی فائدوں کی اہمیت جانتا ہے۔ اس گروہ میں وہ افراد بھی شامل ہیں جن کی ذہنیت، طریق معاش، ... رہن سہن کا معیار اور ساری زندگی قطعی سرمایہ دارانہ ہے لیکن فیشن کے طور پر وہ "انقلابی" اور ترقی پسند ادیب بنتے ہیں۔

ظاہر ہے، بمبئی جیسے تجارتی شہر میں اس قسم "اسٹنٹ" تجارتی فروغ کے لئے ضروری ہے۔

(۳) تیسرا گروہ ان افراد کی اقلیت پر مبنی ہے جو بہر حال ایک ادبی ماحول چاہتے ہیں۔ کہیں ٹیٹھیں، روح و دماغ کو کوئی غذا ملے، اور اس طرح تربیت ذہن کا کچھ امکان پیدا ہوتا ہے۔ اس گروہ کے افراد ترقی پسندی کو محدود نہیں سمجھتے وہ ترقی پسندی کو جادو اور ادب کی قدروں کو ابدی سمجھتے ہیں۔ وہ سیاست کو ادب سے علیحدہ نہیں سمجھتے ... لیکن ... سیاست تک ادب کو محدود نہیں کرتے۔ ان میں کئی تشدد کے ذریعے انقلاب کے قائل نہیں۔ اور کئی کے ذہن میں انقلاب کی مختلف توہیں ہیں۔ ان میں سے بعض سوشلسٹ ہیں، بعض قوم پرست، بعض محض مسلمان اور بعض محض ہندو۔ لیکن ان سب کی شرکت کی وجہ مشترک محض "ادب" ہے کیونکہ بمبئی میں کوئی دوسرا ایسا ادارہ موجود نہیں ہے جس میں وہ شریک ہو سکیں، اس لئے ماحول میں دھند کے باوجود وہ انجمن میں شریک ہیں اور سمجھتے ہیں کہ یہ محض دھواں ہے چٹ جائیگا۔ لیکن یہ دھواں نہیں گھٹور بادل ہے جو اس گروہ کو چاروں طرف

ایشیا میں اور جن کے اداروں کے جواب میں انجمن ترقی پسند مصنفین کے ارکان آخر انتقام اور مقابلہ کے اس پست ترین درجہ پر اتر آئے جو جمہوری اطوار اور ادبیانہ اخلاق سے قطعی بعید ہے۔ ۳ جولائی ۱۹۴۷ء کو اپنے ہفتہ وار جلسے میں ترقی پسندوں نے کذب، افتراء، الزام و تہمت، دشنام طرازی و امن سوزی اور دیرالیشیا کو بے عزت کرنے کی کوئی صورت اٹھا نہیں رکھی۔ یہاں تک کہ بھرے جلسے میں جلسہ کی کوشش کی گئی اور اگر میری قوت بردا جواب دہ جاتی تو خون خرابہ ہو جاتے میں کچھ دیر نہیں رہ گئی تھی۔

آئیے آپ کو بمبئی کے ترقی پسند ادیبوں اور انقلابی پیغمبروں کے اخلاق و اعمال کا ایک منظر دکھائیں، یہی وہ لوگ ہیں جو خود کو سماج و انسانیت کا اجاودار سمجھتے ہیں۔ جو مساوات و اخوت اور نکر عمل کی آزادی کے مدعی ہیں اور جوں رات آزادی تقریر و تحریر اور جمہوریت کے نفاذ کا ڈھول پیٹتے ہیں۔ ان ترقی پسندوں کے مہذب جلسے کی مفصل روداد بیان کرنے سے قبل یہ بتادینا ضروری ہے کہ پالیسی شدہ بنیادوں پر خلائ انجمن میری علیحدگی کا ہم معنی نہیں ہے یعنی فسطویٰ نہیں لگئے تھے عام طور پر ان کے غیر مہذب رویے سے اتفاق نہیں تھا۔ ان کی پالیسی اور طریق کار سے میرا اختلاف شروع ہو گیا تھا۔ میں نے بہت پہلے محسوس کر لیا تھا کہ انجمن پر غیر سنجیدہ پارٹی باز عناصر چھپکے ہیں اور وہ لنگھچورے کے مانند ادب کے لطیف پیکر سے چٹے ہوئے ہیں وہ اسے کھا کے چھوڑیں گے۔

## انجمن کی ہمیت ترکیبی

انجمن میں تین گروہ ہیں۔ (۱) ایک وہ جو کمیونسٹ پارٹی کے آئینی و غیر آئینی ارکان پر مشتمل ہے اور انجمن کو رنگارنگ



سے گھیر لیتا ہے اور اس میں کڑکنے والی سبلیاں اس گروہ کی آواز کو دبا دیتی ہیں۔

لہذا یہ اتلیتی گروہ ایک مجبور اور مغلوب گروہ ہے جس پر بھاری کافر تہذیبیوں پر ہاتھ اٹھانا اور بیٹھے بیٹھے گردن کو تائیدی جھٹکے دینا ہے۔ یہ گروہ افسوسناک طور پر کمزور اور بے جس گروہ ہے۔ ترقی پسندوں کی غلط روی اور کھلی سازش پر بھی اس میں احتجاج کی ہمت پیدا نہیں ہوتی۔ اسے کاش اس گروہ کے افراد اپنی عظمت اپنی قوت اور ادب میں اپنا مقام محسوس کرتے۔ کاش یہ اس حقیقت کو سمجھ جائے کہ ان نام نہاد ترقی پسندوں ہمیشہ ایسے سکوں گذارا دیوں، "کو اپنا حاشیہ بردار بنانے سے زیادہ وقعت نہیں دی ہے۔"

سب کچھ جانتے ہوئے اس گروہ کے افراد انجمن کی فسطائیت دھڑے بڑی، لغظی، غلط حکمت عملی غرہ کہ ہر اقدام کو برداشت کرتے ہیں اور ان میں سے کوئی بڑھ کر یہ نہیں کہتا کہ اس طرح کسی عوامی ادارے کو چند خود غرض اور شہرت طلب افراد کی جاگیر قرار نہیں دیا جاسکتا۔

جس جلسے میں اس گروہ کا کوئی فرد بولنا چاہتا ہے تو اٹھ کر چند مخصوص لوگ تالی پیٹ دیتے ہیں۔ جو جلسے میں صرف اسی لئے بٹھائے جاتے ہیں۔

## انجمن کا امن سوز جلسہ

چنانچہ ۳۱ جولائی ۱۹۷۹ء کو ہونے والا جلسہ بھی کچھ اسی قسم کا جلسہ تھا جس کے انعقاد سے پہلے مجھے اطلاع دی گئی تھی کہ ایشیا میں انجمن کے متعلق جو کچھ لکھا گیا ہے ہم اس کا جواب دے کر اپنی پوزیشن صاف کرنا چاہتے ہیں۔

چنانچہ میں جلسے میں گیا لیکن اس جلسے میں پوزیشن صاف کرنے اور میرے اعتراضات کا جواب دینے کے بجائے اس قسم کے مضامین پڑھے گئے جن میں یہ بتایا گیا کہ میں عوام کا دشمن ہوں۔

جلسے میں ادھر ادھر، دائیں بائیں ہر سمت باقاعدہ موچے بنائے گئے تھے۔ یہ راز اس وقت کھلا جب سب سے پہلے انجمن کے متعلق میرے لکھے ہوئے دونوں ادارے جلسے میں پڑھے گئے اور چاروں طرف سے ایک ساتھ عجیب پرہہ بولا گیا۔

گالیاں، لایاں، آوازے، ٹھٹھے، سیٹیاں، تبر اغصہ

کسی پست سے پست اور ذلیل سے ذلیل بات کہنے سے تکلف نہیں کیا گیا۔ کینی، عصمت اور عادل نے باقاعدہ حاضرین کو بھڑکایا کہ میں عوام کو جاہل سمجھتا ہوں، غاصب ہوں، لٹیرا ہوں، سرمایہ پرست ہوں، بلیک میلر ہوں، موقع باز ہوں، سرکاری آدمیوں کی چوکھٹ پر سر رکھتا ہوں، ایس کے پاٹل کے جلسوں میں جا کر ایشیا بیچتا ہوں، چٹا ہوا مٹھرہ ہوں، ترقی پسندی کا دشمن ہوں، رجعت پسند ہوں ایک الگ انجمن بنانا چاہتا ہوں، ترقی پسندی کو نقصان پہنچا رہا ہوں، حکومت کا آدمی ہوں، جلب منفعت کرتا ہوں، یہ اور اسی قسم کے سینکڑوں غیر ہندب اور بے بنیاد الزامات، شور و شر، تبرا اور تہنزا اور لٹریٹوں کا ایک طوفان تھا اس جلسے میں۔ انجمن کے فیسٹ ارکان جوجی میں آ رہا تھا کہ رہے تھے اور اپنے علاوہ کسی دوسرے کی سننے کے لئے تیار نہ تھے، میرے بولنے پر ہم کچھ نہیں سننا چاہتے گا شور مچایا گیا اور جن اصحاب نے میری طرف بولنا چاہا یا انھیں بولنے کی اجازت نہیں دی گئی۔

یہ تمام طوفان اخلاق و تہذیبی ادیبوں کی روایات کے قطعی خلاف تھا لیکن یہ طوفان ترقی پسند ادیبوں نے اختیاری طور پر اٹھایا تھا۔

## باقاعدہ حملے کی کوشش

ایک ترقی پسند شاعر محج پر حملہ آور ہونا چاہتے تھے، کئی آدمی انھیں پکڑ پکڑ لیتے تھے، مگر وہ انگریزی میں گالیاں بک رہے تھے اور گھونسنے ان کو بھڑکاتے پڑنا چاہتے تھے ایک ادبی جلسے میں یہ غنڈہ ازم "شاہد" انشا اور مصحفی "کے زمانے میں بھی روانہ رکھا گیا ہوگا۔ ایک شخص کو جلسے میں بلانا، پھر اسے گالی دینا اور دوسروں سے دلائل حاضرین کو غلط روایات سے بھڑکانا، خود ہر جائز و ناجائز باتیں کہنا اور وہ غریب کچھ کہنا چاہے تو اس کا ہوشنگ کرنا، اس پر حملہ آور ہونا۔ شاید یہی وہ جمہوری طریقہ ہے جو ملک میں عوامی انقلاب لائیگا، جو عوام کو ادبچا کرے گا، جو انسانیت کی نئی جنت بسائیگا۔ ۱۶

آخر تنگ آ کر میں نے اعلان کیا کہ آپ لوگوں نے ناقابل برداشت بدتمیزی کا مظاہرہ کیا ہے۔ اور میں ایسی انجمن میں رہنا اپنی توہین سمجھتا ہوں جس کے نام نہاد۔۔۔۔۔ افراد اس قسم کی بدتمیزی روا رکھیں۔



اس کے بعد وہ تجویز پاس کی گئی جس میں انجمن کی طرف سے مجھے باقاعدہ علیحدہ کیا گیا ہے اور جس کا عنوان یہ قائم کیا گیا ہے۔

موقع پرستوں کے لئے انجمن میں کوئی جگہ نہیں

جہاں تک موقع پرستی کا تعلق ہے۔ میری موقع پرستی تو اسی سے ظاہر ہے کہ جب ترقی پسند ادیب ملائکہ کی تحریک آزادی کے خلاف کام کر رہے تھے میں ان کی تائید نہیں کرتا تھا۔ اس کے بعد انھوں نے مسلمانوں پر اپنی سیاست کا اثر جاننے کیلئے نیشنل کانگریس، قوم پرست مسلم سوشلسٹ پارٹی، فاروڈ بلاک غرہک، قوم پرست جماعت اور تمام ہندوستانی عوام کی مرضی کے خلاف تقسیم ہند کی تائید میں ادب پیدا کروا کر وہ بلند کیا، اس وقت بھی میں نے ان کی تائید نہیں کی حالانکہ اس وقت میری تائید کے معنی کروڑوں مسلمانوں کی پشت پناہی کے تھے۔ اپنے سیاسی مقاصد کی تکمیل کے لئے انجمن کے غالب گروپ نے انٹی فیسٹ تحریک کے نام پر انگریزوں کی جھوٹ نوازی کے گیت گائے، برطانوی روسی اتحاد کے پیش نظر ہرناجا نر کو جائز کر لیا میں نے اس وقت بھی ان کی تائید نہیں کی۔

مجھے یاد ہے کہ ایک مرتبہ سجاد ظہیر نے مجھ سے کہا "آپ اور ہمارے تمام انقلابی شاعر شدید جموں میں مبتلا ہیں، ایسا کیوں ہے؟ میں نے جواب دیا، انگریزوں کی فسطائیت دشمنی سیاست کا سبب بڑا جھوٹ ہے۔ یہ جھوٹ نفرت کی اس آگ کو بھڑکاتا ہے جو ان کی انسانیت دشمن پالیسی نے ہمارے دلوں میں لگا رکھی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ نظریاتی بنیادیں مگر تخلیق کے لئے جس تپش کی ضرورت ہے وہ انگریزوں کے نام پر ہمارے دلوں میں پیدا نہیں ہوتی۔

۱۵ اگست سے پہلے پہلے ترقی پسند ادیب مائٹ بیٹن پلان کی سخت مخالفت کرتے رہے لیکن یکایک مہم غیبی کی صدائیں کہ ان کی جدوجہد کا رخ تبدیل ہو گیا اور انھوں نے ۱۵ اگست کو ہندوستان کا "جشن آزادی" منایا، سڑکوں پر ناچتے اور حارشیہ برداروں کو نچاتے ہوئے نکلے۔

اس کے بعد یکایک انھیں انعام ہوا کہ ان سے غلطی ہوئی ہے۔ آزادی کو پہچان نہیں سکے، اور یکایک انھیں آکاش دانی ہوئی کہ پاکستان کی تائید میں ان کی جدوجہد غلط تھی، پاکستان کے قیام سے جو امیدیں تھیں وہ پوری نہیں ہوئیں، اب کوئی

صحیح بات ہونی چاہئے۔ اس قسم کی غلطیاں کرنے اور انھیں تسلیم کرنے میں ہمارے ترقی پسند دوست اعلیٰ درجہ کی مہارت رکھتے ہیں۔

ان مختلف غلطیوں کو اگر تسلسل کے ایک رشتہ میں پروردہ دیکھا جائے تو صاف ظاہر ہو جاتا ہے کہ ترقی پسندوں نے ادب کو ایک خاص منفی سیاست کی بار برداری کا خنجر بنائے رکھا جس پر "موقع بازی" ہر عہد میں سواری کرتی رہی۔

انجمن کی تجویز غلط الزامات اور بے سرو پا ہفوات سے بھری ہوئی ہے۔ اس میں وہی ناستی عنصر کام کر رہا ہے جسکی طرف میں اشارہ کر چکا ہوں، جس کے خلاف ہندوستان کے متعدد ادیبوں کے خطوط ایشیا میں شائع ہو چکے ہیں۔ جن میں انجمن کے غیر ذمہ دار افراد کے طریق عمل سے بیزاری اور ناخوشی کا اظہار کیا گیا ہے۔

بہر حال تجویز میں لگائے ہوئے الزامات پر تفصیلی گفتگو سے پہلے یہ بتانا چاہتا ہوں کہ یہ میرے عمل اور ذات پر قطعی اثر انداز نہیں ہوتی۔ اور نہ میں اسکو اہمیت دیتا ہوں، اس لئے کہ ادب، ملک، اور انسانیت کی خدمت کے لئے کسی انجمن کی عہد داری اور شرکت ضروری نہیں ہے۔ اور یہ تجویز تو اس لئے اور بھی بے اثر ہو جاتی ہے کہ بددیانتی اور بدینتی اس کی بنیاد ہے۔

## بنیادی سوال "پالیسی"

انجمن کے ارکان نے بنیادی سوال سے چشم پوشی کی ہے بنیادی سوال "میری تہمت تراشی"، تنقید و احتساب کا امتیازی فرق، "نوجوان ادیبوں کی حقارت"، "انجمن کو بے اثر کہنا"، "ساعر نظامی کی انفرادیت پرستی اور خود پسندی"، "کیونسٹ دشمنی اور کیونسٹ دوستی"، "ترقی پسند خیالات کی دشمنی"، "ترقی پسند تحریک کے ساتھ غداری" اور اسی قسم کے طفلانہ اتہامات بے تعلق ہے سوال انجمن کی پالیسی کا ہے جس کا کوئی جواب نہیں دیا گیا اور جو آج بھی تشنہ ہے۔

میں نے مئی ۱۹۴۷ء کے ایشیا میں ایک جلسہ کی روداد لکھتے ہوئے تحریر کیا تھا۔

"انجمن کے کیونسٹ ارکان کے علاوہ مخافت سیاسی عقیدہ رکھنے والے ممبروں کی انجمن میں کب



پوزیشن ہے۔ سیاسی اختلاف کے باوجود کونسا وہ دہائی نقطہ ہے جس پر کمیونسٹ گروپ اور باقی دوسرے ممبر متحد اور مجتمع ہو سکتے ہیں؟ اور اگر قوم پرست اور سوشلسٹ خیال کے ادیبوں کی کوئی آواز انجمن میں نہیں ہے اور وہ اپنے اختلاف کو کامیاب نہیں بنا سکتے تو ان کے لئے آپ کی جمہوریت لازمی لے کیا راستہ اختیار کیا ہے کہ وہ بھی انجمن سے اپنی رائے منوا سکیں۔

تجویز میں لکھا گیا ہے۔

”ساغر سمجھتے ہیں کہ عقل و فراست اور سمجھ بوجھ صرف انہیں کے حصے میں آئی ہے اور انجمن کے دوسرے ممبر انہیں بند کئے بے وقوفوں کی طرح دوسروں کے پیچھے چلتے ہیں۔ ان کے خود اپنے کوئی خیالات نہیں وہ کور و داغ ہیں اور صرف ساغر روشن داغ! یہ طریق فکر اس تجویز کے مصنفین ہی کو مبارک ہو۔ میں ایسا نہیں سمجھتا۔ ہر شاعر اور ادیب کی میرے دل میں عزت ہے، یہ سب عقل و فراست رکھتے ہیں، ہرگز کور و داغ اور بے وقوف نہیں۔ ساغر نظامی کی طرح انجمن کے ڈکٹیٹروں سے ٹکراتے ہیں اور بعض مرتبہ مرنے ہیں اور آپ کے گٹھ جوڑ سے گھبراتے ہیں۔ لیکن بنیادی سوال یہ ہے کہ انجمن کی پالیسی میں نظر یا قی تضاد ہے۔ آخر آپ کا کیوں جواب نہیں دیتے کہ موجودہ بکھرے ہوئے سیاسی مسائل کے متعلق قوم پرستوں، سوشلسٹوں، لیگیوں، سوشلسٹ ریپبلکن اور کانگریسوں کے نظریات اور عمل ایک دوسرے سے مختلف ہیں لیکن یہ مختلف نظریات و عمل رکھنے والے کس مشترک اصول پر انجمن کے ممبر ہو سکتے اور اس میں رہ سکتے ہیں؟

انجمن کا ماضی میں جو رول رہا ہے ظاہر ہے۔ موجودہ زمانے میں بھی اس کا رول حالات کے مطابق نہیں، دلچسپ بات یہ ہے کہ اگر اسے خالص اشتراکی رول بھی مان لیا جائے تب بھی زبردست سوال ہوتا ہے کہ اشتراکی سے ان کی کیا مراد ہے؟ کیونکہ ملک میں کمی اشتراکی پارٹیاں ہیں۔ رائٹ ہیں، سوشلسٹ ریپبلکن ہیں اور خود سوشلسٹ جماعت ہے جو اشتراکی نظام ہی کے لئے جدوجہد کر رہی ہے، لیکن انجمن ان سبھی بھی میری طرح غدار کہتی ہے۔ اب اگر ان غداروں میں سے کوئی ترقی پسند ادیب کا شدید اشتیاق

انجمن میں شریک ہونا چاہے تو وہ کس طرح آپ کی صفوں میں بیٹھ سکتا ہے۔ آپ ریلوے ہڑتال کی تائید میں، وہ ہڑتال کی تردید میں؟

۲۴ گھنٹے کے اندر آپ ترقی پسندی کے سانچے میں ایک پالیسی ڈھالتے ہیں کہ شعراء ہڑتال کی تائید میں نطیں کہیں۔ یہاں سوال پیدا ہوتا ہے کہ ایک سوشلسٹ شاعر نیا زحید کی طرح ہے پرکاش نرائن کو کس طرح کالیاں دے؟ وہ اپنے سیاسی عقیدے کی بنا پر کالی نہیں لگتا۔ لیکن اگر وہ آپ کی انجمن سے دنا دار رہنا چاہتا ہے تو اسے اپنے ضمیر کے خلاف کالی دینی چاہئے، ورنہ آپ تو غداری کا سارٹیفکیٹ دینے کے لئے تیار بیٹھے ہیں۔

یہ اور دوسرے سماجی و سیاسی مسائل میں انجمن نے ایک عجیب پالیسی اختیار کی ہے۔ جس کی قومی حیثیت نہ ہونے کے برابر ہے لیکن بین الاقوامی ضرورتوں اور مسائل بھری ہوئی ہے۔ آپ اپنے گھر کی آگ بجھانے کے لئے تیار نہیں لیکن سمندر پار کے ملکوں میں فائر بریگیڈ لے کر بھاگ رہے ہیں۔ ایک محب وطن ایسے طریق کار کی موجودگی میں کس طرح آپ سے اشتراک کر سکتا ہے؟

ادیبوں شاعروں اور کسی ملک کے دانشوروں کی انجمن اپنے بہت کچھ فرائض رکھتی ہے، علم و ادب میں پارٹی سیاست سب سے بڑا گناہ ہے۔ لیکن انجمن ترقی پسند مصنفین کی طرح مسٹر مدجنی ناٹیکوں کی تو تعزیری تجویز اسی لئے پاس نہیں کی گئی کہ وہ قوم پرست تھیں اور کانگریس حکومت کی گورنر؟

مسٹر ناٹیک دوسرے پہلے ڈاکٹر سید حسین کی موت پر بھی کوئی اظہار عقیدت و غم نہیں کیا گیا کیونکہ وہ موجودہ کانگریسی حکومت کے سفیر تھے۔ حالانکہ سب جانتے ہیں کہ یہ دونوں شخصیتیں بین الاقوامی حیثیت کی ادیب اور دانش ور تھیں۔ دونوں ہستیاں قومی اور انسانی خدمات کے لحاظ سے بلند مرتبہ رکھتی تھیں۔ مسٹر مدجنی ناٹیک خود شاعر اور نقیب ہیں اور ان کی سب سے بڑی

..... بعض نازک موقعوں پر انھوں نے کمیونسٹ پارٹی کی علانیہ حمایت کی لیکن ان کے ساتھ بھی انجمن کے ڈکٹیٹروں نے شدید نا انصافی اور تنگ دلی کا ثبوت دیا۔

پھر یہ ایک ادبی انجمن کب ہوئی، یہ تو ایک جائیداد سیاسی انجمن ہوئی جس کی بنیاد مسلمہ ادبی قدروں پر نہیں بلکہ



سیاسی جماعت بندی برہے۔ !؟

اس صورت حال کو مختلف خیال کے لوگ کیونکر برداشت کر سکتے ہیں۔ یہ بہت بڑا سوال ہے؟ آپ لوگوں کو اپنی انجمن سے خارج کرتے ہیں حالانکہ آپ کے عمل کا دائرہ خود اس درجہ تنگ ہے کہ آدمی کا دم گھٹے لگتا ہے اور وہ آپ سے علیحدہ ہو جانے کے لئے مجبور ہو جاتا ہے۔ یہ آپ کی فتح نہیں شکست ہے۔

کیونٹ خطہ کا الام بجانے سے مجھے کوئی تعلق نہیں! میں انجمن کے ان ارکان کی طرح بزدل نہیں جو اپنے رسالے پر اپنا نام و پتہ نہیں دیتے ہیں۔ میں ایسا انداز سے یہ کہتا ہوں کہ آپ صاف صاف سامنے آئیے۔ اور اعلان کیجئے کہ انجمن ترقی پسند مصنفین ایک مخصوص خیال کے ادیبوں کی انجمن ہے۔ اس کے بعد کوئی اعتراض باقی نہیں رہتا۔ لیکن جب تک مختلف عقیدے کے لوگ اس میں رہیں گے وہ انجمن کی پالیسی پر اپنے نقطہ نگاہ سے معترض ہوتے رہیں گے اور آپ ان کے خلاف تجویزیں پاس کر کے انھیں نکالتے رہیں گے، نتیجہ یہ ہوگا کہ وہ "پانچ" ہی رہ جائیں گے جن کی طرف تجویز میں اشارہ کیا گیا ہے۔ میں ترقی پسند تحریک کا دشمن نہیں، البتہ وہ لوگ سب سے بڑے دشمن ہیں جو انجمن پر نازیبا غلبہ رکھتے ہیں۔

تجربہ میٹ بھی کہا گیا ہے کہ۔

"جون کے پرچے (ایشیا) میں انھوں نے ایک مشہور ادیب کا خط جن کا نام دینا مناسب نہیں سمجھا گیا شائع کیا جس میں ساغر صاحب کو دعوت دی گئی ہے کہ ہم غیر اشتراکی ترقی پسند ادیب بڑی سنجیدگی سے سوچ رہے ہیں کہ ہمیں الگ الگ انجمن بنانا پڑے گی۔ ممکن ہے کہ اس سہ ماہی کے اندر ہی آپ کے پاس اس طرح کے جلسہ میں شرکت کا دعوت نامہ جائے۔"

انجمن ترقی پسند مصنفین کے مقابلے میں ایک دوسری جماعت بنا کر ساغر ان لوگوں کو مدعو کرنا چاہتا ہے جو ترقی پسند خیالات کے دشمن ہیں، جو پڑانے سڑے گئے نظام کو باقی رکھنا چاہتے ہیں اور اس لئے ترقی پسندوں پر شدت سے حملے کرتے ہیں اور اس طرح ساغر ترقی پسند تحریک کے ساتھ

نقداری کر رہے ہیں۔

ترقی پسند مصنفین کو اس خط سے سبق لینا چاہئے۔ تمام ملک ان سے نالاں ہے۔ اس خط کے مطالب و مقاصد ان کی حکمت عملی کا رد عمل ہیں۔ آج ہندوستان کے ان مشہور ادیبوں اور انشور کی اکثریت نئی ترقی پسند انجمن بنانے کا فیصلہ کر چکی ہے جن کی خاک سے ترقی پسند پیدا ہوئے ہیں۔

مقابلے کی جماعت میں نہیں بنا رہوں، یہ شدید غلط بیانی ہے بلکہ یہ خیال سماجی ضرورتوں کے بطن سے پیدا ہوا ہے۔ اور اہل افراد اس خیال کو عملی شکل دینا چاہتے ہیں۔ جہاں تک میرا تعلق ہے جب تک میں نئی انجمن کی پالیسی اور مقاصد سے واقفیت حاصل نہ کر لوں۔ اس کی تائید و تردید میں کچھ نہیں کہہ سکتا۔

نئی انجمن بنانے کا خیال ملک میں انجمن ترقی پسند مصنفین کی بے اثری کی دلیل ہے اس سے مشہور ادیبوں کی بے تعلقی ترقی پسندوں کی مطلق العنانی اور اردو اب میں انجمن کی غیر نمائندہ حیثیت صاف آشکار ہو جاتی ہے۔

## ترقی پسندی کی اجارہ داری

اگر فرصت ہو تو اس مسئلہ پر ایک مبسوط کتاب لکھی جاسکتی ہے۔ کس قدر غلط تصور ہے ترقی پسندی کی اجارہ داری کا! اگر ہاں لوگوں کا طریقہ فکر ذرا سا متفک ہو جائے اور یہ جماعت بندی سے آزاد ہو کر غلوں کے ساتھ غور کریں تو یہ آسانی اس نتیجہ پر پہنچیں گے کہ ترقی پسندی کسی خاص دماغ کی آپج نہیں ہے بلکہ وہ تو ہمارے پورے عہد کی پیداوار ہے۔ ہر انسان کے ذہن پر اپنے عہد کے پرتو پڑتے ہیں اور نت نئے طریقوں سے پڑتے ہیں۔ ترقی پسند مصنفین کا یہ کہنا کہ ترقی پسندی ان کی مانو پٹی ہے۔ سخت نادانی ہے۔ تحریک کرشن چندر، عصمت اور ان کے ساتھیوں کی کوئی موروثی جاگیر نہیں ہے۔ وہ تو ہمارے زمانے کا فیضان ہے اور اپنے کیت کم کے لحاظ سے ذہنوں تک پہنچ رہا ہے۔ اس لئے دوسروں کو ترقی پسند خیالات کا دشمن کہنا، اور یہ کہنا کہ وہ پڑانے گئے سڑے نظام کو باقی رکھنا چاہتے ہیں۔ ایک سستا جماعتی پروپیگنڈا ہے۔ محض لفاظی ہے۔ یہ لفاظی کرتے وقت ان میں سے اکثر کو سوچنا چاہئے کہ وہ کیا کہہ رہے ہیں؟ اردو زبان کو دوسری زبانوں کے ہم پلہ کرنے والے ادیبوں میں اقبال، حسرت



جوشن جگر نیاز، بریم چند، سجاد حیدر، رشید احمد صدیقی، علی عباس حسینی، غلام السیدین، آل احمد سرور، اور اردو کے سینکڑوں ادیب و شاعر ترقی پسندی کے دشمن ہیں یا بانی مبنائی؟ ان سب نے انحطاط اور زوال کی نیند سے انسانیت کو چونکا یا ہے، یا سلا یا ہے؟ انہوں نے سڑے گئے نظام کی جڑیں ہلائی ہیں یا ان میں سسینہ پلا یا ہے؟

اگر ان میں سے ایک شخص کو پیش کر دیا جائے تو ترقی پسندوں کو اپنی گفتار و کردار کا تضاد محسوس ہو جائے۔

یہ ذرا سوچیں کون پرانے سڑے گئے نظام کو باقی رکھنا چاہتا ہو گیا وہ جوشب و روز سرمایہ داروں میں بسر کرتے ہیں یا وہ جو سرمایہ داروں سے دور کا بھی تعلق نہیں رکھتے۔ کیا وہ جگہ زندگی مزدوری اور ملازمت کرتے گزری یا وہ جو صبح سے شام تک نلم کپنی قائم کرنے کیلئے فنانس کی تلاش میں در بدر پھرتے ہیں؟ یہ نہیں تو کیا وہ پریشان اہل قلم جن کی تنوید و تنوے زیادہ آمدنی نہیں، یا وہ رؤساء جو فلم انڈسٹری سے ہر ماہ ..... ہزاروں روپیہ وصول کرتے ہیں؟

آخر اپنے کردار و عمل سے کون سڑے گئے نظام کو باقی رکھنا چاہتا ہے کیا وہ لوگ جو سمندر کے کنارے راجہ رانیوں کی طرح رہتے ہیں یا وہ لوگ جنہیں رہنے کے لئے برے مکان بھی نصیب نہیں۔

نعرہ از ترقی پسندوں کو معلوم ہونا چاہئے کہ نیا نظام محض الفاظ اور موعظ سے نہیں آجائے گا، اس کے لئے کردار کی ضرورت ہوگی، تیگ کی ضرورت ہوگی اور قربانی کی ضرورت ہوگی۔ یہ میں تسلیم کرتا ہوں کہ قربانی دینے والے ادیب ترقی پسندوں کی "عوامی" زندگی کا متقابل نہیں کر سکتے۔ ماسٹر انڈ ترقی پسند ادیب جن کے دل محنت کشوں کی ہمدردی سے لبریز ہیں، غریب مل مزدور کی دو ہفتوں کی تنخواہ ایک دن کے پٹرول میں پھونک دیتے ہیں۔

رات باری کامزدور جب پسینے میں نہایا ہوا مشینوں کے انبوہ میں جاگتا ہوتا ہے۔ یہ اپنے آرٹسٹک فلیٹوں میں برقی پنکھوں کی خنک موسیقی کے سہارے اسپرنگ وارمرز پر آرام فرماتے ہیں؟

ان کی رو میں ساہوکار ہیں، ان کے دماغ سرمایہ دار ہیں ان کا لاشعور سوئے چاندی کی اینٹوں کے سوائے کچھ نہیں۔

شارک اسکن کی مردانی پھڑکا۔ تے ہوئے جب یہ مزدوروں کا نام لیتے ہیں تو میساختہ ہنسی آتی ہے۔

عام ذہن بہت کچھ اس تضاد کو معاف کر چاہتا ہے مگر جست کر کے یہ سوال ہونٹوں پر آہی جاتا ہے کہ اشتراکی اور ترقی پسند کے مستعار القاب انہیں زیب دیتے ہیں یا نہیں؟ یہ منافق ہیں یا مخلص؟ یہ ساج کے خدائیں ہیں یا وفادار!؟ یہ عوام کے نمائندہ ہیں یا وہ جن کے خلافت عوام کو کھڑکایا جاتا ہے، کہیں یہی تو اپنی دورخی زندگی سے عوام کو دھوکہ نہیں دیتے؟ اگر عوام غور کریں گے تو اس سوال کا جواب نچوان کی دورخی زندگی میں مل جائے گا۔

## دماغی توازن کا فقدان

ترقی پسندوں کی تجویز کے لفظ لفظ سے ان کے دماغوں کا عدم توازن ظاہر ہوتا ہے۔ ان کی باتوں میں کوئی منطق نہیں کوئی دلیل نہیں۔ یہ لوگ عوام کو احمق سمجھتے ہیں اور خیال کرتے ہیں..... کہ ان کا فرمایا ہوا گویا آیت وحدیث ہے عوام اپنی عقل و خرد کو طاق میں رکھ کر فوراً اس پر ایمان لے آئیں گے۔

یہ سمجھتے کہتے ہیں کہ میں تنقید کو برداشت نہیں کر سکتا حالانکہ ان کے سہ ماہی طرز عمل سے ثابت ہوتا ہے کہ جرمنی کے نازیوں کی طرح یہ بولنے والوں کی زبان بند کر دینا چاہتے ہیں۔ اپنے نظام کا دباؤ ڈال کر افراد کی فکر و عمل کو سلب کر دینے کی کوشش کرنا اول درجہ کی نازیت نہیں تو کیا ہے۔ یہ ناقابل برداشت ظلم ہے کہ ادب کی دنیا سیاسی پروپگنڈے کی ایک خاص تکنیک میں جکڑ دی جائے، جو شخص زبان کھولے آئے ہٹلر اور عوام دشمن کہا جائے اور جوان نازیوں کے سامنے سپر انداز ہو جائے آئے سر بر ہٹلر یا جائے؟

## قابل رحم دیوانہ پن

اپنی تجویز میں پروردہ جبر ترقی پسندوں نے مجھ پر دو اچھے وار کئے ہیں۔ مگر یہ اچھے وار مجھ پر اثر انداز نہیں ہوئے، میرے جسم پر ان واروں کی ہلکی سی خراش بھی نہیں، اگر تجویز کے مصنف غور کریں گے تو انہیں اپنے واروں کے زخم



خود اپنے دل میں نظر آئیں گے۔ تجویز میں لکھا گیا ہے کہ۔  
 ”جب آخر نظامی اس سوال کا جواب نہ دے  
 سکے تو توجہ پرست کی طرح انھوں نے بھی سرخ

خطرے کا الارم بجایا اور کہا، ترقی پسند مصنفین  
 کی انجمن اکثر کی رائے میں کیونسٹ پارٹی کی حکمت  
 عملی کے ساتھ ساتھ اپنی حکمت عملی بنائی اور بگڑتی  
 رہی ہے۔ انجمن صرف چند لوگوں (جعفری  
 ممتاز، مہدی، کیفی اور عادل) کی اجارہ داری  
 میں ہے۔ یہ لوگ اپنی ٹکڑم سے جو چاہتے ہیں متوا  
 لیتے ہیں۔

ساغر نظامی غالباً یہ بھول گئے کہ کیونسٹ  
 دشمنی کا ہتھیار بہت کند ہو چکا ہے۔ آج سے کئی برس  
 پہلے ہٹلر نے بھی یہی ہتھیار استعمال کیا تھا تاکہ  
 اس سرخ خطرے کے نام پر اپنی من مانی کر سکے۔  
 اس کا انجام معلوم !

یہ الفاظ پڑھ کر ادب کی کس میسرسی پر سرپیٹ لینے کو جی چاہتا  
 ہے۔ ان لوگوں نے علم و ادب کے مسائل کو باز سچے طفلان بنا دیا  
 ہے۔ یہ ایک ادبی انجمن کی تجویز کا ٹکڑا ہے جس میں لکھا جا رہا ہے  
 کہ اگر ہم سے اختلاف کر دے تو تمہارا حشر بھی خود کشی اور قتل کی  
 صورت میں ہو گا۔ !؟

یہ تجویز کے نام نہاد مصنفین کا قابل رحم دیوانہ پن ہے  
 جب سڑکوں پر تنگ و دھڑنگ دیوالے امن پسند ریگیروں پر  
 پتھروں کی بارشیں کرتے ہیں تو غصہ نہیں رحم آتا ہے، کیا کریں؟  
 قدرت نے ان بے چاروں کو عقل و خرد سے محروم پیدا کیا، اپنی  
 خلقی دیوانگی سے مجبور ہیں ہوش ہی نہیں۔ اسی طرح مجھے اپنے  
 ان دوستوں پر رحم آتا ہے جنہوں نے اتنا مات کی اس فحش  
 کو تصنیف کیا ہے۔

میں ان جاں لیوا دھمکیوں سے نہیں ڈرتا۔ یہ فضول سی  
 باتیں ہیں۔ کیونسٹ دشمنی یا کمیونزم دوستی کا سوال ہی نہیں ہے۔

سوال ایک ملک میں ادب کے طے شدہ راستے کا ہے۔ بنیادی  
 اصول کا ہے۔ اس کا جواب پڑھے لکھے لوگوں کی طرح دینا  
 چاہئے۔

یہ درست ہے کہ ادب و سیاست کا ساتھ ہے لیکن آج اگر  
 ادب میں فکر و احتیاط سے کام نہیں لیا گیا تو ہمارا ادب مرجائے گا۔  
 کوئی عظیم اٹان تخلیق نہیں ہو سکے گی۔ ادب اور شاعری کوئی میکا کی  
 چیز نہیں ہے اگر ادب کو سیاسی حکمت عملیوں کے ہاتھ کا کھلونا بنا دیا  
 گیا تو صداقت کا عنصر قطعی فنا ہو جائے گا۔ ہمارا تمام شعور ادب لغو  
 بازی بن کر رہ جائے گا۔ مجھے کسی پارٹی اور اس کے اصولوں سے کد  
 نہیں۔ صحت مند طریقے سے جس قدر قارجی عناصر اپنے قدرتی فعل  
 کے ساتھ ایک داخلی کیفیت بن سکیں ادب کی ترقی میں مدد دیں گے،  
 لیکن یہ عمل موحش اور شور و شر یا سیاسی پروپیگنڈے کے ذریعے  
 ممکن نہیں ہے۔

## انسانیت ہر نظام سے ملیند ہے

اس کے علاوہ میں ہندوستان کی محبت سلامتی اور امن کو  
 نظر انداز کر کے ادب اور انقلاب کے متعلق نہیں سوچتا، ترقی پسند  
 ایک نظام کے لئے انسانیت کو روندنے میں تکلف نہیں کرتا چاہتے  
 ہیں انسانیت کو ہر نظام سے بلند تصور کرتا ہوں، اگر انسانیت ہی  
 مرگئی تو نظام کو کیا بہت بنا کر پوچھیں گے !؟

ہم اپنی ضرورت کے مطابق ہر چیز کو اختیار کر سکتے ہیں اور  
 اور اگر ہم اپنے ملک اور اسکے عوام سے محبت کرتے ہیں تو ہمیں معتدل  
 رہنا پڑے گا۔ ترقی پسند مصنفین تو ٹھٹھول باز بن گئے ہیں۔ یقیناً  
 یہ مسخرہ پن انھیں لے ڈوبے گا۔ اور وہ ملک و عوام کو کوئی فائدہ  
 نہیں پہنچا سکیں گے۔

## میں عوام کا ازلی وابدی خادم ہوں

تجویز کے آخر میں ”ترقی پسند مفکرین“ کا نتیجہ ”نکاح ملاحظہ  
 فرمائیے۔ یہ ان کا آخری حربہ ہے، اس حربہ کو انھوں نے جلسہ

لے بیخارت کی اشاعت سے مراد ہے۔ اس سوال کا جواب نہیں دیا گیا یہ کھلی ہوئی غلط بیانی ہے۔ میں نے جلسہ میں بھی کہا اور مٹی کے ایشیا  
 میں بھی جواب دیا۔ جن لوگوں کے بیانات ایشیا میں شائع ہوئے ہیں ان سب کی عزت کرتا ہوں، ان سب نے ملک کی آزادی کے لئے کام  
 کیا ہے لیکن ان کے بیانات ایشیا کی پالیسی پر اثر انداز نہیں ہوتے۔ وغیرہ۔ ساغر



میں بھی خوب استعمال کیا اور تنجیز کی تان بھی اسی پر ٹوٹی ہے۔ ارشاد ہوتا ہے۔

”آج جبکہ ہمارے ادب میں دو واضح تصورات ایک دوسرے کی مخالفت کر رہے ہیں۔ ساغر صاحب کا ترقی پسندوں سے دور ہونا کوئی تعجب خیز امر نہیں ہے۔ آج ہمارا ملک ایسے دور سے گذر رہا ہے جب ادیب یا تو عوام کے ساتھ ہو سکتے ہیں یا عوام کے دشمن، آج کوئی تیسرا راستہ نہیں ہے ساغر نے عوام دشمنی کا راستہ اختیار کیا ہے“

ملاحظہ فرمائیے۔ پروگنڈے کا یہی وہ آرٹ ہے جس سے اپنی نازیت کے لئے زمین ہموار کی جاتی ہے۔ جس کو جو جی چاہا کہہ دیا۔ آج تقسیم کے رد عمل میں مثلاً ہندو عوام اور ہندوستان کے — مایوس و غم زدہ مسلمانوں، غرض کہ تمام ہندوستان کے موجودہ نفسیاتی انتشار اور دبی ہوئی نفرت کے بل بوتے پر لفظوں کے جگنو چمکانے والے، عوام کے خادموں کو عوام کا دشمن کہنے کی جرأت کرتے ہیں، حالانکہ عوام ان کو خوب اچھی طرح پہچانتے ہیں کہ ان کا ہر قدم ہندوستان کے مفاد کے خلاف اٹھتا رہا ہے۔

## ۱۲ میں محنت کش عوام کا نشان ہوں

سب جانتے ہیں کہ میں کسی سیاسی پارٹی کا ممبر نہیں لیکن سیاست دانوں سے کہیں زیادہ ایک راسخ سیاسی اعتقاد رکھتا ہوں اور اس اعتقاد پر ۳۵ سال کاٹل ہوں، اس عقیدہ کو میں دو لفظوں میں بیان کر سکتا ہوں، وطن انسانیت، انسانیت و وطن، یہ تصور وطن کوئی محدود مادی تصور نہیں، اس ملک کے دریا، پہاڑ، جنگل اور بستیاں دروہام یا ان کے سنگ و خشت ہیں! یہ تصور وطن اس انسانیت کو احاطہ کئے ہوئے ہے جو اس ملک میں سانس لیتی ہے۔ یعنی اس ملک کے عوام!

میں ترقی پسند بورژوازی کے منافق احوال کی پیداوار نہیں ہوں۔ میں ایک عام غریب گھر میں پیدا ہوا، میں ٹھیکٹ عوام کے قلب سے اچھلی ہوئی ایک آرزو ہوں جسے عوام نے اپنی سچی محبت میں پرورش کیا ہے۔

میں نے چھیالیس سالہ زندگی ایک عام محنت کش انسان کی طرح گزاری ہے اور اپنے دست و بازو..... کے بل بوتے پر

عوام کے لئے کام کیا ہے۔ میں نے اپنی اصول پرستی کو کبھی برباد نہیں ہونے دیا۔ اور آج بھی میری وہی راہ ہے۔

دیسی ریاستوں کی وظیفہ خواری کے باوجود اگر افراد ترقی پسند اور انقلابی کہے جاسکتے ہیں تو غیر وظیفہ خوار سب بڑے انقلابی ہیں۔ میں نہ کسی ریاست سے وظیفہ پاتا ہوں نہ کسی پارٹی سے۔ میرے کاموں کی بنیاد میں میرا پنا خون پسینہ ہے اور ہندوستانی عوام کا سرمایہ، لہذا جتنی بے ہودہ باتیں ترقی پسندوں نے اپنے جلسے میں کہی ہیں وہ مجھ سے اپنے قدیم بغض کی بنیاد پر کہی ہیں اور ان تمام باتوں کے متعلق عوام و خواص کو میری زندگی، تاریخ، اور میرے عمل کی روشنی میں فیصلہ کرنا ہے کہ میں ان کا دشمن ہوں یا خدام۔! (باقی باقی)

## ساغر نظامی

پتو والو یہ یاد رکھو

حکیم تلمی پر شا اگر وال علی گڑھ کی گورنمنٹ سے رجسٹرڈ

ہمیں بھی گھمٹا جبرڈ

بال جیون گھمٹا جبرڈ

بچوں کی ہر ایک بیماری کو دور کرنے کے لئے بچوں کو تندرست رکھنا ضروری ہے اور اس کے لئے صحیح و صحابہ بچوں کو کچھ دینے سے

بچے کبھی بیمار نہیں ہوں گے اور ان کی جسمانی و ذہنی ترقی آسانی سے عمل آویں گے

سب سے زیادہ فوخت ہونی چاہیے، لیکن بھلی، چھٹی گھٹیا نہیں

قیمت فی بوتلی ۵ روپے ۲۵ روپے ۵۰ روپے ۱۰۰ روپے ۲۰۰ روپے ۳۰۰ روپے ۴۰۰ روپے ۵۰۰ روپے ۶۰۰ روپے ۷۰۰ روپے ۸۰۰ روپے ۹۰۰ روپے ۱۰۰۰ روپے

مفت لو۔ دس روزہ نام دیتے بھیجے ہر ایہ کیا بھیجیں گے

المشہر۔ میٹجر بال جیون کا پالیہ علی گڑھ دیو پی۔



# ذہنی غلامی اور ادب

”جب قرطبہ، بغداد اور دہلی کے ایک ہزار سالہ سیاسی عروج اور ثقافتی اقتدار کے بعد مشرقی سلطنتیں زوال آمادہ ہوئیں تو مشرق کے اس زوال سے مغربی اقوام کو مشرق پر یورشیں کرنے کا موقع ملا۔ مشرق کی وہ انسان دوست تہذیب جو جلد، فرائ، نیل اور گنگا کی وادیوں سے ابھری تھی۔ اور جس کے آخری علمبردار عرب، منغل اور ترک تھے۔ اس تہذیب کی عظمتیں اور وسعتیں فرنگی تاجروں کی منڈیاں بن گئیں۔ ان کے ساتھ لاطینی عیسائیت کے پادری ”خدا محبت ہے، خدا محبت ہے“ کا دروہ کرتے ہوئے ایک غلامانہ ماحول پیدا کرتے آئے۔ تجارت اور محبت کی اوٹ سے فرنگیوں کی قہرمانی فوجیں رپ رپ کرتی داخل ہوئیں اور دیکھتے ہی دیکھتے سارا مشرق فرنگی کی اس سلطنت کا ایک حصہ بن گیا۔ جس پر سو راج کبھی غروب نہیں ہوتا۔ لیکن مشرق کا آفتاب غروب ہو گیا! بد نصیب ہندوستان بھی اس طلوع و غروب سے متاثر ہوئے بغیر نہ سکا۔ یہ مشرقی ملک بھی اس اجنبی اقتدار کے سامنے صید زبوں ہو کر رہ گیا۔

پلاسی کی لڑائی سے انڈیا ایکٹ ۱۸۵۸ء تک ایک سوسال کمپنی بہادر کی حکومت، ۱۸۵۸ء سے ۱۹۴۷ء تک تاج برطانیہ کی عنایات خسروانہ! یہ دو سو سال ہماری تہذیب و تمدن اور ہمارے علوم و فنون کو تباہ کرنے کے لئے کافی ہیں۔ اس طویل عرصہ میں تین آدم خور عفریت ہمارا خون چوستے اور ہمارا گوشت کھاتے رہے۔ نظام جاگیر داری، نوکشاہی اور فرقہ پرستی نظام جاگیر داری نے ہندوستان کی ۹۵ فی صدی آبادی کو معاشی اعتبار سے غلام بنائے رکھا اور کروڑوں غریبوں اپنے ہیر ملک کے قدرتی ذرائع سے فائدہ نہ اٹھانے دیا۔ نوکشاہی نے ہمارے ذہن اور تعلیم یافتہ طبقہ کو انگریز کا زرخیز غلام بنا کر اس کی ذہنی صلاحیتوں کو مسخ کر دیا۔ کتنا بھی کھایا ہے اس عفریت نے ہمارا اس کا اندازہ کون کر سکتا ہے۔ اس ذہن خور عفریت کے طفیل ہمارے علوم و فنون

میں ایک تشنگی پیدا ہو گئی۔ فرقہ پرستی نے تیزاب کی مانند ہمارے عوام کو بھاڑ ڈالا۔ صدیوں کے پڑوسیوں کو ایک دوسرے کا دشمن بنا دیا۔ ہمارے اختلافات سے ہمارے حکمرانوں کی گرفت مضبوط ہوتی رہی، انگلستان پر پٹن برستا رہا اور ہماری غلامی کے بندھن مضبوط ہوتے رہے۔ انگریز کی حکومت اور فرقہ پرستی ہماری فطرت ثانیہ بن کر رہ گئی۔ انگریز کے عہد میں غلامانہ ذہنیت اور فرقہ پرستی کو خوب فروغ حاصل ہوا۔ کیونکہ انگریز نے اپنے سامراجی اغراض کے لئے انھیں نشو و نما دی۔ یہ وہی غلامانہ ذہنیت اور فرقہ پرستی جو مذہب و ثقافت کی منازل کو طے کرتی ہوئی اب ادب میں ظاہر ہو رہی ہے۔ ترقی پسند ادبی انجمنیں مذہبی انجمنوں اور سماجوں کی جانشین ہیں۔“

”مارکسزم کی جزوی صداقت اور افادیت کا اعتراف کرنا یا اس سے متاثر ہونا بری بات نہیں لیکن غلامانہ انداز سے اس کی تقلید کرتے ہوئے اپنی صالح روایات کو فراموش کر دینا یقیناً ایسی چیز نہیں جسے کوئی غیور اور زندہ قوم کا ادیب پسندیدگی کی نگاہ سے دیکھ سکے۔ اس اندھی تقلید سے جو طریقہ پیدا ہوتا ہے اسے ادب نہیں کہہ سکتے۔ یہ تبلیغ اور پروپیگنڈا ہے کیونکہ حقیقی ادب جو کسی قوم کی ثقافت اور انفرادیت کا عکاس اور جمالیاتی اظہار ہے۔ اس کی جڑیں بقول ڈاکٹر عبادت بریلوی روایات کی زمین میں دوڑتے پھیلی ہوتی ہیں۔ یہی قدامت پرستی اور فاسکیت ایک ادیب کو جدت کی راہوں پر چلائی ہے۔ فن کی کئی منبروں سے روشناس کرتی ہے اور اس کے باعث اس کے فن کی رگ رگ میں نیا خون موجیں اڑنے لگتا ہے اور نئے دلوے انگریزائیاں لیتے ہوئے دکھائی دیتے ہیں۔

## غلامانہ فسطائیت

ہمارے ترقی پسند ادیب ذہنی غلام ہیں جو دوسرے ادیبوں کو بھی احتساب، فسطائیت اور مقاطعہ کے کلیما کی حرلوں



سے غلام بنانا چاہتے ہیں۔ وہ انجمن سازی اور تنظیم سے دوسروں کو مرعوب کرنا چاہتے ہیں۔ ان میں محرم اور غلام انسانوں کی مانند ملکیت، اجارہ داری اور اقتدار کی جھوک ہے۔ یہ فسطائیت کا جذبہ غلامانہ ذہنیوں کی پیداوار ہے۔ ان کے غلامانہ حکم میں جبر کے تمام عناصر موجود ہیں۔ یہ دوسرے ادیبوں کو اظہار خیال کے جائز اور قدرتی حقوق سے محروم کرنا چاہتے ہیں۔ ہر قوم کا ادب اپنے مزاج عقلی اور ثقافت کا عکاس اور ترجمان ہوتا ہے۔ یہ اس کے اجتماعی ارادہ اور رجحانات کا بے باکانہ اظہار ہے کسی فرد اور کسی ادبی انجمن کو یہ حق نہیں پہونچتا کہ وہ ادبی مواد میں ترقی پسند اور غیر ترقی پسند کے پردائے اور احکامات صادر کرے۔

## ادبی جاگیردار

ادب ساری قوم بلکہ ساری انسانیت کی میراث ہے کسی خاص فرد اور ادبی تنظیم کی ملکیت نہیں۔ اس معیار کے پیش نظر اردو زبان کے ہر ادیب کو ترقی پسند ادیبوں پر گرفت کرنے کا حق حاصل ہے کہ ان سے دریافت کرے کہ کیا ان کی ترقی پسندی نیابت الہیہ ہے۔ کیا خدائے انھیں اس ادبی اقتدار کے حقوق تفویض کئے ہیں؟ کیا ان کی انجمن مملکت ادب کا طبقہ امر ہے اور انھیں حکومت کے توریثی اور جاگیردانہ حقوق حاصل ہیں؟ کیا انھیں اردو زبان کے سب ادیبوں کی رائے عامہ نے انتخاب کیا ہے اور عارضی طور پر یہ حقوق انھیں دئے گئے ہیں۔ اور کیا وجہ ہے جب ہم توریثی بادشاہت، جاگیرداروں اور سرمایہ داروں کے خلاف بغاوت کرتے ہیں تو ان ادبی اقتدار پرستوں اور ادبی جاگیرداروں کے خلاف بغاوت نہ کریں۔ یہ ترقی پسند ازلی اور بادی غلام ہیں۔ جو ادب کے پردہ میں دوسروں کو غلام بنانا چاہتے ہیں ان پر روشن ہونا چاہئے کہ ادب کی دنیا میں نہ کوئی آقا ہے نہ کوئی غلام مرث اساتذہ اور شاگرد ہیں۔ ادب اور فن کا احتساب مرث تاریخ کرتی ہے اور تاریخ کا فیصلہ ہی قطعی ہے۔ آخر لیکن، دانستے، گوئے، ملش، غالب اور اقبال کو کس نے ادبی عظمت عطا کی۔ کسی کم مواد ادبی انجمن نے یا تاریخ اور انسانیت نے، اس کا فیصلہ ایک معمولی سمجھ کا شخص بھی کر سکتا ہے۔ جب ہم احتجاج کرتے ہیں کہ ادب کو حکومت کے قانونی دباؤ اور احتساب سے آزاد ہونا چاہئے اور ہر ادیب کو اظہار خیال کی مکمل آزادی ملنی چاہیئے تو اس کا مطلب نہیں

کہ یہ ذہنی آزادی آسمان سے گر کر کھجور میں اٹک جائے اور ادب ایک داخلی احتساب کا شکار ہو جائے اور ترقی پسندی کے نام سے اسے زنجیروں میں جکڑ دیا جائے۔

”میرے نزدیک ترقی پسند مصنفین اپنے طرز عمل سے اپنے نصب العین کی مخالفت کر رہے ہیں۔ میں نے طرز عمل کے خلاف آواز اٹھائی ہے نصب العین کے خلاف نہیں۔ میرے خیال میں ادبی حلقوں اور ادبی تحریکات کا معیار بلند ہونا چاہئے، انھیں سازش، گٹھ جوڑ اور دھڑے بندی کے اھدوں پر کام نہیں کرنا چاہئے۔ ان کا اصل مقام انسانیت ہے اور اس بلند مقام سے نزول نہ ادب کی خدمت ہے اور نہ انسانیت کی بلکہ یہ محض ایک سطحیت ہے۔“

۴۔

ہمیں اپنی ادبی تاریخ کے اس نقطہ انقلاب پر جائزہ لینا چاہئے کہ ترقی پسندی کے پردہ میں کہیں ہم ذہنی غلامی کے شکار تو نہیں ہو رہے۔ اگر ایسا ہے تو ادبی خاص کا تقاضا یہی ہے کہ ہم اپنی غلط روش کی اصلاح کریں۔ اور اردو ادب کو داخلی اور خارجی غلامی سے نجات دلائیں۔ ذہنی غلامی کا نام اگر ترقی پسندی رکھ دیا جائے تو محض نام رکھنے سے ہم ترقی پسند نہیں سمجھے جاسکتے۔ حقیقی ترقی پسندی یہی ہے کہ ہم اپنی ادبی انفرادیت اور ثقافتی روایت کو بھی قائم رکھیں اور بین الاقوامی ادب کے صحت و رعنا مر کو بھی ہضم کر کے اپنے ادبی مزاج کا جزو بنائیں۔ اگر ہم نے اس موقع پر یہ صالح ادبی توازن قائم نہ کیا تو اس صورت میں ہم ترقی پسند تو یقیناً نہیں بن سکتے۔ البتہ ذہنی، سیاسی، اور معاشی اعتبار سے غلام مزدور بن جائیں گے۔“

(شاہکار جولائی ۱۹۴۹ء)

غور سے دیکھا تو گمراہوں کا اک سیلاب تھا  
جس ہجوم حق نگر کو کارواں سمجھا تھا میں  
ساغر



انجمن ترقی پسند مصنفین (بمبئی) کی ادبی جاگیر داری کے خلاف

# ترقی پسند ادبی حلقے بھڑک اٹھے!

## فکاروں اور دانشوروں کے اقتدار شکن خطوط

### سلام بھلی شہری

بھائی جان! جون کا ایشیا ملا۔ اس توجہ کا شکریہ گزار رہی  
"ایشیا" کے بارے میں پورے ہندوستان اور پاکستان کے اہل علم  
اپنی رائے دے چکے ہیں۔ میں پڑھتا رہا ہوں۔ خوش ہوتا رہا ہوں۔  
کہ ایشیا آیا، ایشیا دیکھا گیا، پرکھا گیا، اور ایشیا تمام ادبی  
حلقوں پر چھا گیا! مجھے الگ سے کوئی رائے نہیں دینی ہے، مرن یہی  
آرزو ہے کہ میں اسے روز بروز پھلتا پھلتا دیکھوں اور خدا اسے اس  
لعل سے دور رکھے جس کا شکار ملک کے بیشتر بلند پایہ جرائد ہو چکے  
ہیں اور ہو رہے ہیں۔ اور اس لعنت کی ابتدا ادبی بددیانتی اور  
audacity سے ہوتی ہے۔  
دوسری بات۔

۱۹۳۵ء سے اب تک مجھے معلوم ہے، اور یقیناً آپ بھی جانتے  
ہیں کہ میں نے اپنے آدرش کے لئے کتنی قربانیاں کی ہیں۔ اور آپ یہ  
بھی جانتے ہیں کہ جعفری ہوں یا سبط حسن، علیم صاحب ہو یا جے بھائی  
آپ ہوں یا فرید بھائی سب کو اچھی طرح معلوم ہے کہ جب بھی اتنی  
مدت میں ترقی پسندی نعرہ بازی ہو گئی ہے، میں اپنے دوستوں  
کے ساتھ نہیں رہ سکا ہوں۔ ادب سے زندگی کا تعلق بے شک ہے  
مگر زندگی محض سیاست ہی تو نہیں ہے۔ بلاشبہ دنیا کا اقتصادی  
حل، میرے خیال میں صحیح کیونرم میں مل سکتا ہے مگر آرٹ، اگر  
در اصل یہ زندگی کے تجزیہ کا نام ہے۔ اتنی محدود چیز تو نہیں کہ وہ

مرن پارٹی میمنسٹروں کو رہ جائے۔ تو یہی وہ۔  
جہاں میں اپنے دوستوں، اپنے بچپن کے ساتھیوں سے اختلاف  
رکھتا ہوں۔ اور خدا گواہ ہے، مجھے معلوم ہے خود میرے نمایاں ترین  
ترقی پسند احباب کے دل میں بھی یہی بات ہے۔ وہ بھی چپکے چپکے اپنی  
سچی خوشی اور غم کے لئے ایسا ہی آرٹ سے سلوک کر رہے ہیں  
جو میں چاہتا ہوں۔ شکایت یہ ہے کہ وہ اسے چھپاتے ہیں اور  
نئے لکھنے والوں کو دھوکہ دیتے ہیں۔

### باقی رضوی

ساغر صاحب آداب عرض!

جون کا ایشیا ملا۔ شکریہ۔ سب سے پہلے تو میں ایک تصحیح  
چاہتا ہوں، صفحہ ۹ پر (باقی رضوی۔ ردولی۔ بارہ بنگلی) کا جو خط  
شائع ہوا ہے وہ میرا نہیں بلکہ میرے حقیقی بھائی جے باقر مہدی کا ہے۔  
باقی مہدی نے جن خیالات کا اظہار کیا ہے مجھے اس سے  
بہت کچھ اتفاق ہے۔ میرے خیال میں ہر ادب دوست انسان جو اعلیٰ  
اقدار کی ادبیت کا قائل ہو، ایک بہتر نظام حیات کا تصور رکھتا ہو  
اور انسانیت دوست اور جمہوریت پسند عناصر کا ہم نوا ہو انجمن ترقی پسند  
مصنفین کا رکن ہو سکتا ہے۔ حال ہی میں ہندوستان میں کینٹ  
ادیبوں نے ترقی پسندی کو اپنی اجارہ داری بنانے کا جو ارادہ  
ظاہر کیا ہے وہ لائق مذمت ہے، ادب کیا زندگی کے کسی  
شعبے میں ذات بندی، "کٹھ ملائیت" اور "برہمنیت" کو  
پسند کیا گوارا تک نہیں کیا جاسکتا، یہ فرانز دل، وسیع الخیالی



اور ادبی دیانت داری کے خلاف ہے۔

پھر ترقی پسندوں نے ایک محدود حلقہ بنا کر من ترا حاجی بگویم تو ترا حاجی بگو کا جو سلسلہ نئے ادب کے معمار کے نام سے جاری کیا ہے وہ بھی مناسب نہیں۔ اس طرح یہ اپنے نظریہ کو خود نقصان پہنچا رہے ہیں۔ اور معقولیت پسند ادیبوں کو اپنا مخالفت بنا رہے ہیں۔

میں بہت سے ایسے مشہور ترقی پسند ادیبوں سے واقفیت رکھتا ہوں جو صرف تحریر و تقریر اور شاعری کی حد تک ترقی پسندی اور عملاً انتہائی رجعت پسندی کا ثبوت دیتے ہیں۔ ان کے معمولات اور آپس کے تعلقات کی بنیاد محبت، ہمدردی، انصاف پسندی، حق بینی اور بھل منساہت کے بجائے نفرت، خود غرضی، انانیت، جہنہ داری اور غیبت پر ہے۔ ان کے قول و فعل کا یہ تضاد بہت افسوسناک ہے۔ مگر یہ لوگ اپنی ان کوتاہیوں اور کمزوریوں کی جو عالمانہ توجہیں کرتے اور ان کا جو فلسفیانہ جواز ڈھونڈتے ہیں وہ بھی کچھ کم مضحکہ خیز اور قابل مذمت نہیں۔

## منظر صدیقی اکبر آبادی

”ترقی پسند مصنفین کے متعلق آپ نے جو قدم اٹھایا ہے وہ آپ کی جرأت اور دلیری کا آئینہ دار ہے۔ اس سلسلے میں آپ نے جو مشورے دئے ہیں وہ معقول و مناسب ہونے کے ساتھ ساتھ بڑے کام کی چیز ہیں۔

میں بھی اسی سلسلے میں ہفتہ دار ایشیا میں ایک سلسلہ شروع کر رہا ہوں۔ آپ اسے ضرور پسند فرمائیں گے۔“

## حضرت ادیب مالیکانوی (ناسک)

ایشیا کا جن نمبر ملا، یہ اشاعت اپنے بعض خاص مضامین نظم و نشر کے اعتبار سے بہت اہمیت رکھتی ہے، ترقی پسندی اور ترقی پسندوں پر اس سے قبل بھی نہایت زور دار بحثیں ہو چکی ہیں لیکن ایشیا کے مباحث سے پہلے جلتا ہے کہ یہ آخری اور فیصلہ کن بحث ہوگی۔

برائے خواہ خیالات کی ہو، خواہ اعمال کی، کوئی بھی بصلہ آدمی نہ اس کو پسند کرتا ہے نہ اس کی حمایت لیکن اس کا یہ مقصد کبھی نہیں تھا کہ اپنے گھر کے علاوہ باہر کسی جگہ نیکی کا نشان ہی نہیں ہے

ابھی کل رات دوستوں میں ایشیا ہی کا تذکرہ تھا اور اس کی پالیسی پر بات چیت جس کے ماتحت عباس جیسے استوار ترقی پسند اور رماند ساگر جیسے ادیب معقوب ہو رہے ہیں۔

نوجوان شعراء کی ایک پوری نسل عجیب کشمکش میں ہے، میں سمجھتا ہوں۔ ایشیا کی بحث و تنقید پڑھنے سے اکثر نوجوانوں کا بھلا ہوگا۔

مخلص۔ ادیب مالیکانوی

## قمر زاہدی (گیا۔ بہار)

ماہنامہ ایشیا مجھے بہت پسند ہے۔ اتنا ہی جتنا کہ مجھے آپ سے انس پیدا ہو گیا ہے ایشیا سے بھی اسی قدر انس پیدا ہو گیا ہے خصوصاً سب سے زیادہ مجھے آپ کے ایڈیٹوریل اور نظریات بہت پسند آتی ہیں۔ گزشتہ ماہ آپ نے انجمن ترقی پسند مصنفین کے متعلق جو کچھ لکھا ہے وہ واقعی آپ کی بہت بڑی اخلاقی جرأت ہے۔ میں کئی ماہ سے انجمن ترقی پسند مصنفین کے اس رویہ کو محسوس کر رہا تھا اور دل ہی دل میں کرکڑ رہا تھا۔ خصوصاً جب عصمت چغتائی صاحبہ نے بھوپال کا نفرنس میں یہ کہا کہ میرے ہاتھ میں اس وقت دو کتاب ہیں ایک ایم اسلم کی رقص البلیس، دوسری رماند ساگر کی کتاب ”اور انسان مر گیا“ اور جب میں ان دونوں کتابوں کا مطالعہ کر چکی تو میں نے فیصلہ کیا کہ رماند ساگر ایم اسلم سے بھی زیادہ رجعت پسند ہے، اسی طرح بیچارے خواجہ احمد عباس کو بھی رجعت پسند کا خطاب دیا گیا۔ میرے خیال میں وہ صرف اس لئے کہ انھوں نے رماند ساگر کی کتاب ”اور انسان مر گیا“ کا دیباچہ تحریر کیا ہے۔ کیا خواجہ احمد عباس جو ترقی پسند اور رجعت پسند ہونے سے زیادہ انسانیت پسند شخص ہے اس کا یہ جرم ہے کہ اس نے کیوں رماند ساگر کی کتاب کا دیباچہ تحریر کیا یا صرف یہ بات ہے کہ انجمن۔۔۔۔۔ صرف حکم لگانا جانتی ہے اور جب چاہے جسکو ترقی پسند کہہ کر اچھا لے اور جب چاہے رجعت پسند کا خطاب دیدے۔

اگر واقعی ایسی بات ہے تو یہ ترقی پسندی بجائے خود ایک بدترین رجعت پسندی ہے۔ سب سے بڑی مصیبت تو یہ ہے کہ یہ ترقی پسند خود کو جتنا ترقی پسند سمجھتے ہیں دوسروں کو اسی قدر رجعت پسند سمجھنے لگتے ہیں۔“

(باقی باقی)



# نئی صبح



SURAIYA IN "DILLAGI"





NARGIS IN KAPOOR'S "BARSAAT"



ڈاکٹر سید محمود (وزیر مواصلات بہار)

مترجمہ - امیر محمد خاں (جاسی)

# برطانوی دور میں فرقہ وارانہ کلچر کی تخلیق

بھی سمجھتے ہیں کہ مسلمانوں کو باقی آبادی کے ہم پلہ کرنے کے معنی مکمل مسلم غلبہ کے ہوں گے۔ اس لئے کہ وہ جانتے ہیں کہ مسلم متحد ہیں یا کم از کم غیر مسلموں کے خلاف اپنی حفاظت اور جماعت کی فلاح کی خاطر ان میں متحد ہو جانے کی صلاحیت موجود ہے اور ادھر باقی ہندو آبادی کا حشر یہ ہو گا کہ وہ مختلف فرقوں میں بٹ جائے گی اور مسلمانوں کے جابرانہ عمل کے خلاف متحدہ محاذ قائم نہیں کر سکے گی۔

دونوں جماعتوں کے ممتاز لیڈروں کے بیانوں سے یہ بڑا اکتباس پیش کئے گئے۔ ان سے اندیشوں اور کرد و رواں کی پوچھ آتی ہے۔ انیسویں صدی میں جو من مٹاؤ پیدا کیا گیا اور دل بھاڑے گئے اس کا یہ انجام ہے مسلم علماء نے جو روپ ہندو حکومت کی جانب قائم رکھا اس سے یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ اٹھارویں صدی کے آخر تک جماعتوں کے دلوں کو اس قسم کے اندیشوں نے نہیں مستایا تھا جس طرح ڈبلیو ہنٹر نے اپنی کتاب ”ہندی مسلمان“ میں جو پورے قاضی کا فتویٰ درج کیا ہے۔

”دو الگ الگ مذہبوں کے رہتے ہوئے بھی ان میں کسی قسم کے گہرے کلچرل اختلاف دکھائی نہیں دیتے۔ ہندو اور مسلمان دونوں ہندی اور اردو کی ترقی میں برابر کے شریک رہے اور انھیں ایک دوسرے کے مذہب اور علم کے مطالعہ میں مسرت ہوتی تھی۔ ان سب کے فن ایک ہوتے تھے اور اور باتراؤں، عرسوں اور تہواروں میں شریک ہونے نہ ہونے کا ان میں کوئی تعصب نہیں ہوتا تھا۔ جہاں کے بھی ہوں سب ایک زبان بولتے تھے۔ ایک ہی قسم کا لباس پہنتے تھے۔ ایک ہی طرز پر اپنے مکان سجاتے تھے اور سب کا کم از کم اس دنیا کی زندگی کے متعلق ایک ہی نظریہ تھا۔ ان کی صنعت اور تجارت شہر کے ارد گرد دھندے روزگار ایک ہی معاشی نظام کے

آئیے ہم اپنی بیتی ہوتی تاریخ پر نظر ڈالیں اور ان بداعتیادوں اور کرد و رواں کے بنیادی اسباب کا جائزہ لیں جن سے ہمارا وہ کلچرل اتحاد ملیا میٹ ہو گیا جو ہندوستان کو وسطی دور میں حاصل تھا۔ چونکہ جہاں گمانہ کلچر کی رغبتوں کا یہ عمل سو سال سے جاری تھا اس لئے اس کے اثرات نے ظاہر ہونے لگے کہ جڑیں پکڑ لی تھیں اور طبیعتوں میں میل پڑ گیا تھا

سیاسی واقعات کے زیر نظر مضمون سے ایک گہری بات ضرور واضح ہو جاتی ہے اور وہ یہ کہ مفاد رکھنے والی پارٹیوں کا دو بڑی جماعتوں کو ایک دوسرے کے خلاف لڑا دینا ہمیشہ ممکن رہا۔ ۱۹۲۳ء سے مسلم جماعت شدید سے شدید فرقہ وارانہ لیڈروں کی رہنمائی قبول کرتی گئی۔ اس سیاسی منظر کا آخر کیا جواب ہے؟

یہ تسلیم کرنا پڑے گا کہ فرقہ واریت کی بنیاد خود اور شک پر ہے۔ جن لوگوں نے اپنی جماعتوں کی لیڈر شپ حاصل کرنا چاہی انھوں نے زیادہ تر ان دو جنڈلوں پر اپنا سارا کھین کھیلایا ہے۔ ذیل میں نمونہ کے طور پر چند اقتباس ملاحظہ ہوں۔

ایک سربراہ اور وہ مسلم لیڈر فرماتے ہیں ”موجودہ منزل میں ایک غیر تربیت یافتہ غیر منظم اور بے سروسامان اقلیت کو ایک ایسی اکثریت کے ساتھ جو بے انتہا منظم اور تہذیبی بہت برتر ہو۔ ملا دینے کی کوشش کے معنی یہ ہوں گے وہ اقلیت ختم یا غرق ہو جائے جو شخص بھی مسلمانوں کے معاشرتی، مذہبی اور اخلاقی حالات سے واقف ہے وہ بغیر خطرناک تشویش کے ایسی نازک صورت کے پیدا ہو جانے کا خیال تک نہیں کر سکتا ہے۔

ادھر سرگول چند نارنگ فرماتے ہیں ”وہ (ہندو)



سے غیریت اور بیگانگی کا رد عمل دونوں پر ہونا ناگزیر تھا۔

جہاں گانہ فرقہ واریت کا شعور کیوں پیدا ہوا اور پروان چڑھا، اس کی ذمہ داریں جیسے تھیں۔

پہلے تو یہ کہ ہندوستان کے کلچرل اتحاد کی بنیاد اس نیم سماجی اور نیم سیاسی استحکام پر قائم تھی جسے مغلیہ حکومت نے حاصل کیا تھا۔ اس کا شیرازہ بکھرنے سے اتحاد کی ایک زبردست قوت فنا ہو گئی۔ دوسرے یہ کہ انگریزوں نے محکوم رعایا کے ساتھ جس طرح بیوہار اور معاملات رکھے ان سے دونوں کے اختلافات زیادہ نمایاں ہوئے۔ فاتح قوم ایک زمانہ تک مسلمانوں سے حقارت اور ہندوؤں سے نفرت کرتی رہی۔ انھوں نے ایک کو کچلنا اور دوسرے کی سرپرستی کرنے کی کوشش کی اور اس طرز عمل کا دوپٹا جماعتوں پر ایک دوسرے کے خلاف رد عمل ہوا۔ تیسرے یہ کہ عیسائی پادریوں اور ان کے ہمدرد برطانوی عہدیداروں نے اس بات کی کوشش کی کہ ہندو عیسائیت قبول کر لیں اور اپنے نئے حاکموں کے وفادار حامی بن جائیں۔ ولبر فورس چارٹر گرانٹ مارشمن، ڈف اور دوسروں کی تحریروں اور تقریروں سے اس بیان کی بہت اچھی طرح تصدیق ہو جاتی ہے۔ مسیحیوں نے اپنے باپ کو جو خط لکھا تھا اس میں وہ لکھتا ہے "ہندوؤں پر اس تعلیم کا اثر بڑا غضب کا ہوا ہے جس ہندو نے بھی انگریزی تعلیم حاصل کی ہے بس اسے پھر اپنے مذہب سے کوئی لگاؤ نہیں رہا ہے، بعض ہندو مصلحت کی خاطر اپنے دھرم کو مان رہے ہیں لیکن بہتیرے خود کو خالص (Hindus) کہتے ہیں اور بعض عیسائیت قبول کر لیتے ہیں۔ یہ میرا پختہ یقین ہے کہ اگر تعلیم کے ہمارے منصوبوں پر پورا پورا عمل ہوا تو آج سے تیس برس بعد بنگال کے معزز طبقوں میں ایک بھی بت پرست باقی نہیں رہے گا۔"

سر چارلس ٹریوینن نے جو میکالے کا بہنوئی تھا ایک پارلیمنٹری کمیٹی کو ایک تحریر پیش کی تھی۔ اس میں وہ ہندوستان کے مختلف حصوں سے متعلق اپنے مشاہدے اور تجربے بیان کرتے ہوئے اس تضاد کو بتاتا ہے جو بنگال اور ان خطوں میں پایا جاتا ہے جہاں انگریزی تعلیم کے اثرات نہیں پہنچے ہیں پہلے تو "ادب نیچ" امیر اور غریب سب کو ایک ہی دھن تھی کہ اپنی سیاسی حالت کو بہتر بنائیں۔ اوپر کے طبقے اس امید پر

بدقسمتی سے ایک تیسرے فریق کے نمودار ہونے سے کلچرل اتحاد کا یہ رشتہ ٹوٹ گیا اور سیاسی مقاصد کی خاطر پیدا کئے گئے رجحانات نے دونوں جماعتوں کو دو علیحدہ گروہوں میں تنظیم اور سنگٹھن کا موقع دیا۔ مغربی تعلیم کے رواج پانے اور انگریزی پڑھنے پر زور دینے کا انجام یہ ہوا کہ ہم ایک دوسرے کی زبان، ادب، علم اور فلسفہ کے مطالعہ میں غفلت برتتے گئے اور ہندو لو جوانوں کو یورپی علوم و فنون کی تعلیم کے لئے ذرا سی ہندی یا سنسکرت کے رنگ کے ساتھ پالا پوسا گیا تو ادھر مسلمانوں کو اردو، فارسی اور عربی کی تعلیم کے لئے پرورش کیا گیا۔ جو ہندو اور مسلمان، ہندو مسلم دونوں زبانیں پڑھا کرتے تھے ان کی تعداد گھٹتی چلی گئی، آپس کی مروت و محبت میں فرق آگیا اور دل پھٹتے چلے گئے۔

مسلمانوں کی حکومت کے دور میں وسطی زمانے کو لیجئے رواداری اور محبت کا یہ عالم تھا کہ ہندو مصلح اور مسلم مصلح دونوں نے ایسی مذہبی اور اخلاقی تحریکیں شروع کیں جن کا تعلق دونوں جماعتوں سے ہوتا تھا۔ لیکن ۱۹ ویں صدی کے مصلح اس سے مستثنیٰ رہے۔ اول الذکر گروہ کی تعلیم و تبلیغ میں عالمگیر مطالب اور عالمگیر دعوت ہوتی تھی اور دوسرا گروہ تنگ نظر و فرقہ پرست تھا۔ مثال کے طور پر کبیر نانک، چیتنیا، دادو، رجب بابا فید، شیخ نور الدین، نظام الدین اولیا وغیرہ کا موازنہ دور جدید کے ہندو اور مسلم تہذیبوں کو زندہ کرنے کا دعویٰ کرنے والے لیڈروں سے کیجئے۔ وسطی زمانے کی مذہبی رہنما چیزوں کی اصل ماہیت اور مذہب کے حقیقی مطالب و معنی کا خاص خیال رکھتے اور فروعات عقائد اور روایات کو برا کہتے تھے۔ اس کے برعکس دور جدید کے مصلح مذہب کے گہرے جذباتی اور روحانی مفہوم کے بجائے خاص طور سے اسکے ظاہری اور شرعی احکام میں الجھ کر رہ گئے۔ انھوں نے مقدس کتابوں کی نازل شدہ آیتوں اور شلوکوں کو غیر ضروری احترام اور تعزیری خوف کے جذبہ سے نہیں دیکھا کیونکہ ان کے ذہن وسیع اور آزاد تھے اور ان کی روح خطر پسند تھی لیکن موخر الذکر نے ان آیتوں اور شلوکوں کا ایک تنگ حصار اپنے ارد گرد کھینچ لیا اور اس کے لفظی معنی، متن اور تفسیر یا تاویل میں الجھ کر رہ گئے۔ چنانچہ ایک کی دوسرے



زندہ تھے کہ انھیں اگلی شان حاصل ہوگی اور بچے کے طبقے والے یہ آس لگائے بیٹھے تھے کہ دیسی حکومت قائم ہو جائے پر دولت اور عزت حاصل کرنے کی راہ پھر سے پیدا ہو جائے گی۔ ”بنکال میں“ یا تو یہ کہ وہ انگریزوں کے کٹھن کاٹنے کی سوچتے تھے اب انھیں اس بات کی آرزو رہنے لگی ہے کہ وہ انگریزوں کے ساتھ گرانڈ جوری میں بیٹھیں یا مجسٹریٹوں کی بیٹچوں پر بیٹھیں۔ اسی تحریر میں وہ ہندوؤں میں انگریزی تعلیم کے پھیلانے کے فوائد ان الفاظ میں بیان کرتا ہے۔

”انگریزی ادب کا اثر اس کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا کہ انگریزوں سے تعلق قائم رکھنے کے حق میں ہو۔ جب ہندوستانی نوجوان ہمارے ادب کے ذریعے ہم سے واقف ہوتے ہیں تو وہ ہمیں غیر ملکی سمجھنا تقریباً ترک کر دیتے ہیں۔ وہ ہماری قوم کی بڑی ہستوں کے متعلق اسی دلچسپی اور گرج و مرج کے ساتھ تذکرہ کرتے ہیں جیسا کہ ہم کرتے ہیں۔ ایک ہی قسم کی تعلیم ایک ہی قسم کی چیزوں میں دلچسپی اور ہمارے ساتھ ایک ہی قسم کے پیشوں میں رہنے سے ہندو رہنے کے بجائے ان میں انگریزیت زیادہ آجاتی ہے۔ ٹھیک اسی طرح کہ روسیوں میں گال اور اطالوی ہونے کے یہ نسبت رومنیت زیادہ آگئی۔

غرض کہ انگریزوں کو سمندر میں ڈھکیلنے کا خیال تو کیا انھیں اپنی بہتری کا بھی پوچش نہیں ہے۔ بلکہ بہتری کا تصور ان کے نزدیک وہ ہے جو انگریزوں سے ان کا تعلق استوار کرے اور انھیں انگریزی حفاظت اور ہدایت کا غلام بنائے۔“

انگریزوں نے اور دوسری جتنی کلچرل سرگرمیوں کا سرکاری یا غیر سرکاری طور پر بیڑا اٹھایا ان سب کا یہی مقصد تھا۔

سر ولیم جونز، ہورلیس ہیمن، ولسن، پرنسپ اور دوسرے مستشرقین نے ایشیاٹک سوسائٹی قائم کی اور قدیم زبانوں میں تحقیقات کیں۔ انھوں نے حساس طبیعت ہندو نوجوانوں کے ذہن کے سامنے پراچین ہندو سوسائٹی کی ایسی عجیب و غریب تصویر پیش کی جو اس زمانہ کی دکھ بھری فاکت زدہ پسند اور ذلیل زندگی کے مقابلے میں نوع انسان کے منہرے دور کی دکھائی دیں۔ مورخ سر ہنری ایسٹ اور دوسرے مستشرقین نے یہ ثابت کیا کہ ہندوستان کی تاریخ میں ہندو دور کے بعد جو زمانہ آیا وہ نہایت ہی شدید قسم کے مذہبی کٹرین اور ظلم کا

زمانہ تھا۔ اور منعم انگریزوں کی مداخلت سے ہندوؤں کو نجات ملی۔ ہندوؤں کی بقا اور ترقی کے جو کالج قائم کئے گئے تھے ان میں جب ہندو نوجوانوں نے یہ سبق سیکھے تو ان میں مسلمانوں کے خلاف ایک مقدس خوف و نفرت کا جذبہ پیدا ہوا اور وہ برطانوی اقتدار کو خدا کی مشیت تصور کرنے لگے یہ اگرچہ صحیح ہے کہ ہندوستان پر انگریزوں کی تاریخ زبان اور ادب کا بہت بڑا احسان ہے لیکن یہ بھی حقیقت ہے کہ تقریباً ایک صدی تک ہندوستان کی تاریخ جس طرح سے اسکولوں اور کالجوں میں پڑھائی گئی اس کے ہندو اور مسلم نوجوانوں پر مختلف اثرات مرتب ہوئے۔

اُس تعلیم سے ہندو نوجوانوں کے دماغوں میں انتقام کا جذبہ پیدا ہوا اور مسلم نوجوانوں میں بے جا غور و شبہ اور اکڑ کا احساس پیدا ہوا۔ ان دونوں جذبوں کا ایک دوسرے پر عمل اور رد عمل جاری رہا۔ کئی نسلوں نے اس فضا میں جہنم لیا اور پردر شس پائی نتیجے سے ظاہر ہے کوئی تعجب نہیں ہونا چاہئے۔

۱۹ کلکتہ کے فورٹ ولیم کالج میں ہندوستانی زبانوں کو خاص طور پر اُبھارا گیا۔ اس لئے کہ انگلستان سے جو نوجوان بھائی بھائی اس ملک کے نظم و نسق کے لئے نئے نئے آتے تھے انھیں ہندوستانی زبانیں اس کالج میں سیکھنی پڑتی تھیں۔ کالج کے ارباب انتظام نے چاہا کہ ان افسروں کے فائدہ کے لئے کتابیں ان زبانوں میں لکھی جائیں۔ اُس وقت عدالت کی زبان فارسی تھی۔ لیکن اس کا دائرہ بہت محدود تھا شمالی ہند میں صرف اردو ہی ایسی زبان تھی جسے سب جانتے تھے۔ ہندوؤں اور مسلمانوں میں شائستگی و لہجہ کی معیاری زبان کا چلن تھا۔ اس میں نثر اور نظم دونوں لکھی جاتی تھیں اور برج بھاشا میں صرف نظم ہی جاتی تھی۔ کالج کے پرنسپل گلکرسٹ نے انیسویں صدی کے اوائل میں درسی کتابوں کی تالیف کے لئے اردو کے عالموں کو طلب کیا اور انھوں نے پرنسپل کی ہدایت اور خواہش پر عمل کیا اس طرح نظم کی کئی کتابیں اردو میں تالیف ہوئیں۔

بعد میں ان کے ذہن میں یہ خیال آیا کہ اس پر اکتفا نہیں کرنا چاہئے۔ پیناچہ سٹرائٹ، ای کی (F.E. KEAY)



کے الفاظ ملاحظہ ہوں، ”اردو لغت بیشتر فارسی اور عربی زبانوں کی رہن ہے اور یہ زبانیں خاص طور سے تحدیث —————  
(Mahammadanism) سے تعلق رکھتی ہیں (یہ صحیح نہیں ہے) اس لئے ایک ایسی ادبی زبان بہت ضروری تھی جو زیادہ تر ہندوؤں کو بھائے اور یہ چیز اس طرح حاصل کی گئی کہ اردو کو لیا گیا مگر اس سے فارسی اور عربی نثر اور الفاظ خارج کر کے سنسکرت کے الفاظ داخل کئے گئے۔

غرض ایک ایسی نئی ادبی زبان وجود میں لائی گئی جسے سنہ ۱۸۵۷ء تک نہ تو نثر میں استعمال کیا گیا اور نہ نظم میں یہاں تک کہ ہندوؤں نے بھی اسے کبھی استعمال نہیں کیا۔ اس طرح اردو اور ہندی تنازع کے بیچ پورے گئے۔ عیسائی مبلغوں نے لسانی اختلافات کو ہوا دی۔ ہندوستانی زبانوں کا سب سے بڑا مستند ماہر سر ایچ جی گریسمن کا بیان ہے کہ ”بدقسمتی سے سب سے طاقتور انگریزی اثر اس دور میں سنسکرت کے حامیوں کی حمایت میں استعمال ہوا ہے۔ سنسکرت زدہ ہندی کو بیشتر یادیوں نے استعمال کیا اور بائبل کا ترجمہ بھی اس زبان میں کیا گیا۔ جن چند ہندوستانی لیکچروں نے شدہ ہندی کے استعمال کی حمایت کی انہیں اس طاقتور گمراہ کن کوشش کے مقابلہ میں کم کامیابی ہوئی تھی۔“

اس ہندی کو جس کی ابتدا اس طرح کی گئی جب سنہ ۱۸۵۷ء تک زیادہ کامیابی نہیں ہوئی تو انگریزوں کی مسلم دشمنی نے انتہائی بھیانک روپ اختیار کر لئے۔ سنہ ۱۸۵۷ء میں فارسی کی اگرچہ تعلیمی زبان کی حیثیت ختم کر دی گئی۔ لیکن اردو اس وقت بھی ہندوستان کی قومی زبان خیال کی جاتی تھی۔ دہلی کا لڑے مرحوم نے جس کا قیام اردو زبان میں مغربی تعلیم پھیلانے کی غرض سے سنہ ۱۸۲۹ء میں عمل میں آیا تھا۔ سائنس اور فلسفہ کی انگریزی کتابوں کے اردو ترجموں سے بڑی خدمت انجام دی لیکن سنہ ۱۸۵۷ء کے پراشوب زمانے میں یہ کالج بھی بند کر دیا گیا۔

اب ہذا یہ کہ بہت سے انگریز حکام نے ہندی کی حمایت کا بیڑا اٹھایا کیونکہ اس وقت تک اس میں تھوڑی ترقی ہو پائی تھی۔ چنانچہ اخباروں میں اس کی حمایت میں مضامین لکھے گئے۔ ہندی زبان کے قواعد بنائے گئے۔ مدرسوں کے لئے درسی کتابیں

لکھی گئیں اور اس قسم کے مطالبات پیش کئے گئے کہ ہندی کو عدالتی زبان تسلیم کیا جائے۔ ہندو اس دایم فریب میں آگئے حالانکہ بھارتیہ دھرم و ہریش چندر جیسے ممتاز اور نامور مصنف نے بعد کو ۱۸۷۷ء میں یہ بات تسلیم کی کہ اگر وال مردوں اور عورتوں کی زبان کھڑی بولی یا اردو ہے لیکن ادھر تو ہندی کی حمایت میں پروپیگنڈے کا بلا کا طوفان برپا کر دیا گیا تھا۔ بنگال بھار اور اٹریسہ کے نائب گورنر سر جارج ٹیمبل نے سنہ ۱۸۷۲ء میں اپنے اس مقصدی ارادہ کا اعلان کیا کہ بہار کی عدالتوں میں اردو کا چلن اور وہاں کے مدرسوں میں اس کی تعلیم ختم کر دی جائے، دس سال بعد سنہ ۱۸۸۲ء میں ہندوؤں نے تعلیمی کمیشن کے سامنے ہندی کا معاملہ پیش کیا اور اسکی حمایت میں زور دیا لیکن صدر کمیشن ڈاکٹر ہنٹر نے ان کی درخواست پر کوئی توجہ نہیں کی لیکن سنہ ۱۹۰۰ء میں مہوجہ متحدہ آگرہ و اوڈھ کی حکومت نے ہندوؤں کا یہ دعویٰ بھی تسلیم کر لیا اور ساتھ ہی ساتھ عدالتوں میں ہندی زبان اور رسم الخط کے استعمال کی منظوری بھی دیدی۔ جن نتائج کی توقع تھی اور جن کے لئے خفیہ طور پر کام کئے گئے تھے وہ برآمد ہو کر رہے اور وہ یہ کہ ہندوؤں اور مسلمانوں کے درمیان خلیج وسیع ہو گئی۔

ذرا غور کیجئے ہندوستان میں مسلمانوں کی آمد سے جو نتیجہ حاصل ہوا تھا وہ تو یہ تھا کہ ہندو مسلم کلچر ایک دوسرے میں جذب ہوئے اور جب انگریز بہادر برسر اقتدار آئے تو ان کی حکومت نے بعض دغا اور لافاقی و انتشار پیدا کرنے کی سازش کی۔

سنہ ۱۹۰۷ء سے جدید ہندی نے ترقی کی ایسی لمبی دگلیں بھریں اور اچھا خاصہ ادب پیدا بھی کیا لیکن اس ساری ترقی کی ہمرکاب بڑھتی ہوئی مسلم دشمنی ہے۔ وسطی دور کی ہندی نے مغلوں کے زمانے میں جو ترقی کی تھی اس کا مقابلہ اگر موجودہ ہندی کی ترقی سے کیا جائے تو کتنا تضاد نظر آتا ہے وہ ترقی کہیں زیادہ شاندار تھی ایسی کہ اس سے مقابلہ نہیں کیا جاسکتا۔ اس ترقی میں مسلمانوں کا تعاون بہ رضا و رغبت شامل تھا اور انہوں نے گرجوشی کے ساتھ اس کی حمایت کی اور پیشینہا خدمات انجام دیں۔ اس سے ہمیں یہ معلوم ہوگا کہ جس ترقی کی بنیاد محبت اور اشتراک پر خود بخود ہوئی ہو اس



میں اور اس مصنوعی ترقی میں کتنا فرق ہے جو اس لئے ابھاری اورادی گئی ہو کہ اس کا انجام دشمنی ہو

کیا یہ خون کے آنسو روئے کی بات نہیں ہے کہ ہندوستان میں مسلم فرمانروائی ایک طویل زمانہ تک قائم رہی ہے اور کبھی اس پورے دور میں یہ نہیں ہوتا ہے کہ زبان کے مسئلہ پر کوئی جھگڑا اٹھا ہو۔ یہاں تک کہ اورنگ زیب عالمگیر بھی جنھیں کٹر ہندو ہی قسم کا فرمانروا خیال کیا جاتا ہے۔ زبان کے معاملہ میں تعصبات سے پاک تھے ان کے کسی رقتہ میں یہ ذکر آیا ہے کہ وہ قسم کے آم انکے خاصہ میں پیش کئے گئے اور ان سے درخواست کی گئی کہ آموں کی ان قسموں کے نام تجویز فرمائے جائیں تو انھوں نے ان کے ہندی نام "رسانا و لاس" (لذت زبان) اور "سداہارس" (احریت کا عرف) پسند کئے۔ اس کے برعکس آج صورت یہ کہ یہی مسئلہ دونوں جماعتوں کے درمیان لظاف اور پھوٹ کا سبب بنا ہوا ہے۔ مسلمانوں کا ہندی کے متعلق جو موجودہ رویہ ہے اس کی وضاحت میں وہ یہ کہتے ہیں کہ انھیں ہندی زبان سے کوئی کد نہیں ہے۔ اس لئے کہ ماضی میں ان کی ہندی سے وابستگی اس..... چیز کو مٹا رہی ہے لیکن آج کل..... جس چیز کے وہ مخالفت میں وہ قوم دشمنی کا جذبہ ہے جو ہندی کی تحریک میں درپہرہ کام کر رہا ہے۔

ملک ہند (سیاسی وحدت ہند) کے خاتمے، دوسرے انگریز حاکموں کی ہندوستانی جماعتوں کو ایک دوسرے کے خلاف متنازع رکھنے کی پالیسی اور تیسرے جدا جدا کلچرل تحریکوں کی زبردست حمایت ان تین وجوہ کی بنا پر ہم اوپر بحث کرتے ہیں مگر ان کے علاوہ ایک وجہ اور بھی ہے جس سے ہندوؤں اور مسلمانوں کے تعلقات کی بنیادیں ہل گئیں، ایک طرف تو علیحدگی کی راہ کشی کی اور دوسری طرف پراچین سہیتا کو زندہ کرنے کی تحریکیں پرویش باقی رہیں۔ اس کے باوجود کہ پرانی ہندو سب کو زندہ کرنے کی تحریک ایک دامن فریب ہوتی ہے جماعتیں اپنی اپنی تاریخ کے کسی خاص دور میں اس میں پھنس جاتی ہیں چنانچہ ہندو اور مسلمان دونوں اس سہانے جذبے کے شکار ہوئے اور اس ایقان میں غلطیوں رہے کہ وہ وقت کے دھارے کو اٹھا بہا دیں گے اور جو زمانہ گزر چکا ہے اس کی روح اس کے رسم و رواج اور اداروں کی تسخیر کر لیں گے، ہندو سب یا سہیتا کو زندہ کرنے

کے جذبے اور تحریک کے شکار ہوئے والوں میں سب سے پہلے ہندو تھے۔ ایک طرف تو مغرب کی تیزری میخا نے انھیں اپنی اخلاقی پستی کا احساس دلایا اور دوسری طرف مغربی مستشرقین نے ایک ایسے ماضی بھیر کا خواب دکھایا جو حال اور ماضی قریب سے مختلف اور خوشگوار تھا۔ سیاسی طاقتوں کے دباؤ سے ان میں اپنی حالت بہتر بنانے کی خواہش بیدار ہوئی اور اپنے دل میں وہ اس یقین کو جگہ دینے لگے کہ انکے تھک رہے ہیں ان کا بھلا ہے اور ہندوستان کی دوسری جماعتوں کا مفاد قربان ہونے میں بھی ان کا بھلا ہے۔

چنانچہ ہوا یہ کہ شروع ہی سے سماجی اخلاقی اور مذہبی اصلاح کی تحریکیں بجائے اس کے کہ وسطی دور کے کبیر نائیک چیتنیا اور تکارام جیسے ہندو ہی پیشواؤں کے نقش قدم پر چلتیں، پرانے زمانے کا اثر اور حوصلہ حاصل کرنے لگیں۔ ان معصوموں میں سے راجہ رام سوہن ہی وہ پہلے آدمی تھے جو بیک وقت سنسکرت فارسی اور عربی تینوں زبانوں کے بڑے عالم تھے لیکن بد قسمتی سے انھیں بھی ہندو سوسائٹی کو گندگیوں سے پاک کرنے میں انگریزوں کی امداد کی ضرورت ہوئی چنانچہ ان کی تمام تر توجہ قدیم ہندو گرنٹھوں کے لئے وقف ہو گئی اور انھوں نے اپنی جماعت کے سامنے وہ نصب العین پیش کئے جو دیول اور اپنشدوں کی زینت بنے ہوئے تھے۔ دیول نہ راتھ ٹیگور نے بھی جو یہ دیکھ کر دلی تکلیف سے گھبرا اٹھے تھے کہ ذہین اور روشن خیال ہندو عیسائیت کے حلقے میں داخل ہوئے جاتے ہیں یہی کیا کہ مذہب کے اس زمانہ کے ٹکڑے ہوئے روپے بیزار ہو کر اس شدھ اور بلند تر مذہب کی طرف رجوع کیا جو ہندو رشیوں کی پرانی کتابوں میں بتایا گیا تھا۔ کیشب چندر سین اور زیادہ قدامت پسند واقع ہوئے تھے۔ لیکن انھوں نے ہندو دیشنیت کو عیسائی توحید سے ہم مشرب اور ہم کنار کر دیا۔ آریہ سماج کے بانی..... سوامی دیانند سرسوتی نے اپنی روح کی گہرائی اور پوری طاقت سے اس کا پرچار کیا کہ دیدوں کی تعلیم اور ان کی روح کو از سر نو حاصل کیا جائے۔ کرنل ادا کاٹ، میڈیم بلیر میٹسکی اور سنٹر بیسنٹ کی سرکردگی میں عقیدہ سائیکل سوسائٹی نے بھی مغربی سائنس کا جو احاطہ مل گیا تو وہ بھی ہندو رسم و رواج اور اداروں کے جواز میں کیا



اور یہ جواز پراؤں اور دوسری مقدس کتابوں میں تلاش کئے گئے۔ البتہ پرم ہنس رام کرشن نے سالہا سال اس کوشش میں گزارے کہ مسلمانوں سے مسجدوں میں اور عیسائیوں کے گرجوں میں بھائی چارہ اور ربط قائم ہو سکے، لیکن اُن کے بڑے شاگرد یا چیلے سوامی وویکانند نے درست فہم اور خاص طور پر وید میں بتائے ہوئے درست فہم..... طریق زندگی اور عبادت پر زور دیا۔

غرض بڑے پیشواؤں میں سے ایک ایک نے پلٹ کر مسلم دور سے پہلے کے ہندوستان کو آواز دی اور ایسے ماضی کی یاد تازہ کی جو خود کی جو حشری سے نہیں بلکہ جذباتی تصور کی چمک دمک میں نظر آسکتا تھا۔

اس طرح ہندوؤں کی پراچین تہذیب کو زندہ کرنے کی تحریک اور عیسائیوں کی مخالفت نے مسلمانوں میں اسی قسم کے رد عمل پیدا کئے۔ مسلم مبلغوں اور مصلحوں نے رسول اللہ کے قرون اولیٰ کے جانشینوں یا خلفائے راشدین کی سادگی اور ریاضت کی دعوت دی اور بعد کے مسلم حکمرانوں کی عیاشی اور نزاکت کی مذمت کی۔

انیسویں صدی کے آخری دور تک ہندو اپنے ذہن کو ایک ایسے شاندار خیالی ماضی کے اونچے اونچے خوابوں سے مستغرق رہے ہیں کامیاب ہو چکے تھے جو جنگل کے رشیوں کے مذہب اور فلسفہ پر مقالے (میسالسا) مکمل کرتے ہی ختم ہو گیا تھا۔ چند مسلمانوں نے بھی اسی ابتدائی تاریخی کی ٹیک اور ریاضت کو صدا دی اور بعد کے کلچرل غلط ملط کو غیر اسلامی اور ایک لعنت قرار دیا۔

اپنی ابتدائی مذہبی زندگی کی سادگی اور نیکی کو زندہ کرنے کی مسلمانوں کی کوششیں یہیں ختم نہیں ہوئیں اور نہ انھیں جبر کی حدود میں مقید کیا جاسکتا تھا جبکہ ایک مرتبہ وہ چکر چل پڑا تھا۔ چنانچہ فطری طور پر مذہبی احیاء کی تحریک سے زندگی کی پوری ساخت یعنی اس کے سماجی معاشی اور کلچرل اجزاء کے زندہ کرنے کی بھی دعوت مل گئی۔ اس زمانہ کی زندگی جبکہ لوگ نہایت پاکباز نیک اور فدا ترس ہوتے تھے۔

۱۹۰۵ء میں بڑے قومی انقلاب کی ابتدا ہوئی اور اس نے لوکمانیہ بال گنگا دھر تلک، لالہ لاجپت رائے اور شری

آر بندو گھوش جیسے لیڈروں کو پیدا کیا لیکن ان میں سے ہر ایک کسی نہ کسی معنی میں پراچین تہذیب کو زندہ کرنے کا سخت حامی تھا۔ جنک..... مرہٹوں کے کارناموں سے اثر اور حوصلہ حاصل کرتے رہے۔ انھوں نے گنپتی تہوار اور شیواجی کی پوجا کو زندہ کیا اور گیتا رہسہ کے نام سے گیتا کی ایک تفسیر لکھی۔ لالہ لاجپت رائے تو آریہ سماج عقائد کے بڑے مدافع اور پراچین تہذیب کے آر بندو گھوش نے تو شری کرشن کی ساری تعلیم بنگال کے انقلابی نوجوانوں کے گلے آتا رہی تھی۔ گھوش کے خیال میں دیاس، والیکلی اور کالیڈاس ان تین آدمیوں نے ہندو ذہن کے پردے کھولے اور ان کی تصنیفوں میں ہندوستانی تمدن کی تاریخ کا ایک جہت بٹھایا گیا۔

بہت سے مسلم نوجوان بھی قومی تحریک کے رُومیں بہے اور ان میں ڈاکٹر محمد اقبال بھی تھے۔ چونکہ اقبال کی تعلیمات کا مسلم انڈیا پر بہت گہرا اثر ہوا اور اُن کے افکار نے موجودہ دور میں مسلم ریاست کے قیام کا مباحثہ چھیڑے رکھا۔ اس لئے اُن کی ذہنی ساخت اور ارتقاء کے متعلق غور کرنا بے موقع نہ ہوگا۔ شروع شروع اقبال خالص قوم پرست تھے اُن کا دل پوری ہندوستانی قوم کی ترقی کے جذبہ کی حرارت سے دھک اٹھا تھا وہ اپنی شاعری کے نادر اور دلکش پیمانوں میں حب وطن کا دو آتشہ انڈیا کرتے تھے ”نیا شوال“، ”لام“، ”گائتیری“ اور دوسری نظمیں ہندوؤں اور مسلمانوں دونوں کے دلوں کو گراتی تھیں۔ ان نظموں کا یہ عالم تھا کہ وہ گھر گھر اور گاؤں گاؤں پھیلیں یہاں تک شمالی ہند کے بے شمار لوگوں کی زبانوں پر پڑھ گئیں۔

پھر ایک تغیر آیا۔ قومی جوش و خروش اور جنگاموں کا پہلا دور ختم ہوا تو ذہنی فکر غالب آگئی اور یہ ایسی منزل تھی جہاں اُن کی فکر کا دھارا دونوں قوتوں سے متاثر تھا۔

اول تو یہ کہ ان کی فکر ہندوؤں کی اس پراچین تہذیب کو زندہ کرنے کی تحریک سے بہت زیادہ متاثر ہوئی جو قومیت بنگ بھنگ کی تحریک سے وابستہ یا اس کے لوازم میں سے تھی اس نے اس بات کو خواہ مخواہ اچھا لاکہ بنگال کے تعلیم یافتہ طبقے کا اتحاد بکھر جائے گا۔ سچ تو یہ ہے کہ ہندو ذہن طبقہ دولہ انگیز ہندو مت کی اٹھان کے جذبات میں رنگا ہوا تھا۔ ان



حالات اور اس فضا میں کیا کچھ گزرا ہوگا۔ اس کا صحیح حال  
بہن چند پال کے الفاظ میں پڑھتے۔

اگر مسلم لیڈروں نے مرہٹوں اور سکھوں کے کارناموں  
کی یاد دہانی کی کوشش کی تو ہندو قوم پرست لیڈروں نے  
اس یاد کو تازہ کر کے کاجتن کیا اور بلاشبہ قوم پرستی کے  
اس اعلیٰ پروپگنڈے کی ضرورت تھی۔ چونکہ یاد تازہ کر کے کا  
مقصد ایک ایسی قوم میں خود اعتمادی پیدا کرنا تھا جو اس اور جہ  
میں مبتلا تھی تو اس سے فائدہ ہی ہوا نقصان نہیں۔ رفتہ رفتہ  
ہندو قوم پرستوں کی ایک جماعت میں یہ احمقانہ اور ہلکے  
حوصلہ پیدا ہوا کہ ہندوستان میں ایک مرتبہ پھر ایک منفر  
ہندو مملکت یا ہندو ریاستوں کا وفاق قائم کیا جائے۔ اس  
طرح چند لوگوں نے پوشیدہ طور پر یہ سمجھا کہ سورج سے  
مراد "ہندو راج" کا قیام ہے۔

چنانچہ اقبال نے انتہائی مایوسی کے عالم میں اس سحر  
کار رخ کیا جس میں وہ افکار بہہ رہے تھے جن کا عالم اسلام  
سے بہت دور کا تعلق تھا۔ مثلاً کہاں جلال الدین رومی کا  
فلسفہ اور کہاں جمال الدین افغانی اور شیخ محمد عبدہ اور  
ترکی انقلاب کے لیڈروں کے ولولہ انگیز افکار جنہوں نے  
ساری ..... دنیا کے مسلمانوں کو اسلئے ابھارا کہ وہ مغرب  
کی محکومیت کے جوئے کو اتار پھینکیں اور اُس دور کے شاندار  
کارناموں کو دہرائیں جبکہ اسلام کا بڑھتا ہوا سیلاب ایشیا  
اور یورپ پر چھا گیا تھا۔

جلال الدین رومی کا فلسفہ اقبال کو نہیں بھایا، انھیں تو  
جمال الدین اور شیخ محمد عبدہ وغیرہ کے افکار نے گرویدہ کر لیا  
چنانچہ انھوں نے اپنے فلسفیانہ اور شاعرانہ ذہن کی تمام اہلیتوں  
کو اسلام کی خاطر وقف کر دیا۔ اُن کی جادو بیان شاعری اور شوخی  
افکار کا جادو ۲۵ سال کے زاید زمانے تک مسلمانوں پر چھائے  
رہا۔ اس سے ایک اہم خدمت یہ ہوتی ہے کہ مسلمان خواب  
غفلت (سومر سوئے) سے جاگ اٹھے اور احساس کمتری اُن سے  
سے رخصت ہوا۔ کیونکہ اُن کے سامنے ایک ایسی عالمگیر ملت کا  
نصب العین پیش کیا گیا۔ جو مذہبی رشتوں میں منسلک اور  
حدود وطنیت سے آزاد ہوگی۔ پراچین سبھیتا کو زندہ کرنے  
کی جو تحریک بنگال میں اٹھائی گئی تھی اس کا فطری رد عمل

احیاء اسلام کی تحریک میں نمودار ہوا۔ اس عمل سے پہلے ہی  
جماعتوں کے دل پھٹ رہے تھے لیکن اب وہ اور زیادہ  
تیزی سے پیشے لگے۔

اُن کی زندگی کے آخری زمانہ میں ادھر موت کے لمبے  
مسائے اُن پر پڑ چکے تھے اور ادھر سبھیتا یا کلچر زندہ کرنے کی  
تحریک کا ہر نیم روز بھی ڈھل چکا تھا۔ ہم یہ دیکھتے ہیں کہ جوانی  
کے زمانے کی قومیت کی دبی ہوئی چنگاریاں پھر بھڑک اٹھیں  
تھیں۔ بعد کے کلام میں وہ اپنے ہندو ہم وطنوں سے ایک  
گہرے غم آشنا کے طور پر درد انگیز انداز میں اپیل کرتے  
ہیں کہ اگر وہ یہ چاہتے ہیں کہ غلامی کا خاتمہ ہو تو وہ اپنا اور  
پرایا، یگانہ اور بیگانہ کی دلی کا نقش مٹا دیں، اس لئے کہ محبت  
میں آزادی کا راز پوشیدہ ہے مسلمان شاخ گل پر اپنا آشیانہ کیونکر  
بنائیں جبکہ انھیں یہ معلوم ہو کہ انھیں قفس کی پست اور ذلیل  
زندگی گذارنی ہوگی۔

یہ استغنا ہے پانی میں نگوں رکھتا ہے ساغر کو  
تجھے بھی چاہئے مثل حباب آب جو رہنا  
بنائیں کیا سمجھ کر شاخ گل آشیاں اپنا  
چمن میں آہ کیا رہنا جو ہولے آبرو رہنا  
جو تو سمجھے تو آزادی ہے پوشیدہ محبت میں  
غلامی ہے اسیر امتیاز ماؤ تو رہنا  
نہ رہ اپنوں سے بیگانہ اسی میں خیر ہے تیری  
اگر منظور دنیا میں ہے او بیگانہ خو رہنا

اور ملاحظہ ہو۔

اے حالہ لے اے ملک اے رو و گنگ  
زیستن تا کے چناں بے آب و رنگ  
بیر مرداں از فراست بے نصیب  
نوجوانان از محبت بے نصیب  
شرق و غرب آزاد و مانجھیمہ غیر  
خشت ماسر یاہ تمسیر غمید  
زندگانی بر مراد و بیکراں  
جادواں مرگ است نے خواب گراں  
ہندیاں بایک و گھر آویختند  
فتنہ ہائے کہنہ باز انگیختند

ماہنامہ ایشیا۔ جون ۱۹۷۹ء



کس نہ اندھ جھوٹے آب از سراب  
انقلاب، اسے انقلاب، اسے انقلاب

پھر فرماتے ہیں

جعفر از بنگال و صادق از دکن  
بنگ آرم، بنگ دیں، بنگ و بنگ  
نا قبول و نا امید و نا مراد  
سلطے از کارشان اندر فساد  
الاماں از روح جعفر الاماں  
الاماں از جعفران این زمان

ضرب کلیم میں وہ "شجاع امید" میں امید کی زبان سے  
ذیل کے شعار ادا کرتے ہیں

چھوڑوں نہیں ہند کی تاریک نفس کو  
جینک نہ اٹھیں خواب سے مردان گراں خوا  
خاور کی امید کی بھی خاک ہے مگر  
اقبال کے اشکوں سے ہی خاک ہے میراب  
اس خاک سے اٹھیں ہیں وہ خواہل معانی  
جن کیلئے ہر بحر بحر آشوب ہے پایاب

غرض اس مرد نیک باطن کی زندگی کے آخری دور میں  
حب الوطن کے ولولہ کی گری کا یہ عالم تھا لیکن ان اشعار میں  
یہاں سے وہاں تک یاس اور قنوطیت کا ایک سا خط کھینچا  
ہوا ہے۔

اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ اس قوم مفاد  
کو بہت نقصان پہونچا۔ اقبال کی شعل و زراں کی روشنی میں  
دہی ہوئی فرقت واریت عریاں ہو گئی اور فرقت وارانہ آگ —

..... کے لیلیا تے شعلوں  
نے چاروں طرف خطہ اور خوف پیدا کیا۔ اگر ڈاکٹر کرکری (کبیر  
پنچھ کے شملکے آچار یہ) اور ہندو ہما سجا کے ہندو نے یہ دعویٰ  
کیا کہ "ہندوستان میں ہندوؤں کا جو مذہب ان کی جوسل اور  
زبان ہے وہی قومی ہونی چاہئیں" تو لیگ نے بھی ترکی یہ ترکی  
ڈانٹ کر جواب دیا کہ وہ اس "ہندوستان" کے پرچھے اڑا دیگی  
اور ایک ایسا پاکستان تعمیر کرے گی جو جہاں تک ہو سکے ہندو  
نسل ہندو مذہب اور ہندو زبان کے غلبہ سے پاک رہیں گے  
جن منمنوں سے ہم گزرے اور جو درجہ ہم نے پانچسو

برس سے زائد مدت میں "داد و مستد" کے باہمی..... جذبہ  
کے عمل سے تعمیر کیا وہ ایک صدی سے کم میں برباد ہو چکا ہے۔  
سب سے زیادہ غناک بات تو یہ ہے کہ دو جماعتوں کے بدلتوں  
کے تعلق کو ایک مسئلہ بنایا گیا۔ اور جب ہند پر بے رحمی سے لشتہ  
پلائے گئے۔ دو قوموں کے نظریہ کو خوب ہی اچھا لاجی تو گیا اور  
اس کا فطری نتیجہ یہ ہوا کہ ہندو ذہن نے اپنا رد عمل ظاہر کیا انگریزوں  
کے دور حکومت میں سو سال سے زائد جو عمل جاری تھا وہ تقریباً  
پایہ تکمیل کو پہونچا۔

اب وہ وقت آ گیا ہے کہ ہندوستان اور پاکستان کے  
اور باہر فکر اس مسئلہ پر غور کرے اور مختلرت اور منافرت کے  
اس عمل کی گھاؤں کھینچ لیں۔ اس لئے کہ کلچرل اتحاد سے دونوں  
ملکوں کے متحد و سیاسی اور معاشی مسئلے حل ہو جائیں گے۔ اگر  
پاکستان اپنے معاشی اور مالی مسائل ہندوؤں کے تعاون کے  
بغیر حل نہیں کر سکتا تو ہندوستان کو بھی دفاع اور بیرونی ملکوں  
سے تعلقات کی خاطر مسلمانوں کی خدمات کی ضرورت ہے کیونکہ  
مسلمان ایک طرف ہندوستان اور دوسری طرف مغربی ایشیا  
اور شمالی افریقہ کے ملکوں کے مابین ایک کڑی کا کام لے سکتے ہیں۔  
نوش قسمتی سے ہندوستان میں ایسے سنجیدہ لوگ موجود  
ہیں جن میں غور و فکر کی صلاحیت ہے اور جن کی نگاہیں مستقبل  
پر لگی ہوتی ہیں۔ یہیں امید ہے کہ کلچرل اتحاد کو پھر سے قائم  
اور مستحکم کرنے کی یہ اپیل رائیگاں نہیں جائے گی۔

اول و آخر کی پروا عشق میں پوری وحشت ہو  
یا فکرِ انتخاب نام نہ کر یا قیہ آغاز اٹھا  
ساغر



جگن ناتھ آزاد

# سروجنی نائیڈو

Soft and silken floors  
and long for the wind blown  
• canopies of crimson gulwahar:  
• I am tired of strife and song  
and festival and fame  
and long to fly where carriawoods  
are breaking into flame

یہ ایک عجیب تضاد تھا جو میری سمجھ سے بالاتر تھا۔ لیکن  
کمرے کے ماحول اور ان اشعار میں ایک مطابقت بھی تھی وہ  
کمرہ اور اس کا ساز و سامان اتنا سادہ تھا کہ اس پر گورنمنٹ  
ہاؤس کے کمرے کا کسی طرح بھی گمان نہ ہوتا تھا۔ فرش پر  
کوئی ری یا قالین نہ تھا۔ دیواروں پر کوئی تصویر نہ تھی۔ جھانڈ  
فالوس کہیں نظر نہ آ رہے تھے۔ کرسیاں سادہ میز معدی قسم کی  
صوفہ بھی جس پر شریعتی نائیڈو بیٹھیں تھیں ایسا تھا جیسے عالم  
گھروں میں ہوتا ہے۔ گویا کوئی ایسی چیز کمرے میں موجود نہ تھی  
جو "گورنری" کے لفظ کے ساتھ کسی قسم کی مطابقت رکھتی ہو۔  
معلوم نہیں گورنمنٹ ہاؤس کا آرٹسٹ ساز و سامان کانگریس کے  
برسر اقتدار آنے کی وجہ سے ہٹا لیا گیا تھا یا سروجنی نائیڈو نے  
اپنے کمرے سے اس قسم کی چیزیں اٹھادی تھیں۔ ہر طور پر وہ  
Soft and silken floors اور Painted roofs سے بالکل عاری تھا۔

"کہنے آپ کا مزاج کیسا ہے۔ سرکاری دفتر کے ماحول  
کو پسند کرتے ہیں آپ؟"  
جوش صاحب نے موجودہ نظام پر ایک ہلکی سی چوٹ  
کر کے تہہ پہن کر کہا۔ "دفتر میں مجھے کوئی خاص تکلیف نہیں ہو رہی ہے  
ایک تو رفیق اچھے لے ہوئے ہیں۔ دوسرے کام کچھ پڑھنے کا ہے

کوئی پانچ منٹ تک گورنمنٹ ہاؤس کے پیچیدہ راستوں  
اور دروازوں سے گزرنے کے بعد گانڈی ایک کمرے کے سامنے  
رکا اور کمرے کے اندر جانے کا اشارہ کر کے واپس لوٹ گیا۔  
ہم ابھی دروازے پر ہی تھے کہ آئیے جوش صاحب  
تشریف لائے "کی آواز نے ہمارا استقبالیہ کیا۔ سامنے صوفے  
پر شریعتی نائیڈو تشریف فرما تھیں۔ آپ نے ہاتھ جوڑ کر جوش  
صاحب کو منسک کر لیا۔ اٹھنے کی کوشش کی لیکن جوش صاحب نے  
"تشریف رکھتے" کہہ کر انھیں روک دیا۔ آپ بیٹھ گئیں اور  
ساتھ کی کرسی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہا "بیٹھئے"  
تعارف کا رسمی سلسلہ دو ایک منٹ میں ختم ہو گیا۔ جوش  
صاحب نے مزاج پوچھا، کہنے لگیں "بیمار ہوں"۔ کوئی نصف منٹ  
تک کمرے میں بالکل خاموشی رہی پھر میری طرف مخاطب ہو کر بولیں  
"آپ جوش صاحب کے ساتھ کام کرتے ہیں"

"جی ہاں" میں نے کہا اور بساطِ عالم "کانیا شہارہ  
انھیں پیش کیا اسے دیکھتے ہی کہنے لگیں "یہ مجھے ملتا ہے باقاعدہ  
اور اس کے اکثر مضامین میں پڑھتی ہوں۔ ہاں یہ شمارہ نیا ہے میں  
ابھی نہیں دیکھا" یہ کہہ کر انھوں نے بدھ چہ قریب ہی صوفے پر رکھ  
دیا اور جوش صاحب کی طرف متوجہ ہوئیں۔

میں زندگی میں پہلی بار ایک گورنری سے ملاقات کر رہا تھا۔  
گورنروں کے متعلق سنا تو بہت کچھ تھا لیکن انھیں قریب سے  
دیکھنے کا اتفاق کبھی نہ ہوا تھا۔ اور جو کچھ سنا تھا اس سے یہاں  
صورت مختلف تھی۔ کبھی میری نظروں کے سامنے وہ فوجی وردی  
میں لمبوس سکریٹری آجاتا تھا جو دو ایک بار کمرے میں داخل  
ہوا اور جو ہر بار ایک سپاہیانہ ملیدوٹ کر کے واپس گیا۔ اور کبھی  
سروجنی نائیڈو کے یہ اشعار میرے ذہن میں آ جاتے تھے۔

"I am tired of painted roofs and



لہذا میں یہاں غیر مطمئن نہیں۔ لیکن ہندوستان کا موجودہ نظام میرے لئے بہت تکلیف دہ ہے۔ خیال یہ تھا کہ آزادی کے بعد علم و ادب کا رتبہ ملک میں بہت بلند ہوگا اور ادیب اور شاعر زیادہ عزت اور اطمینان سے زندگی بسر کر سکیں گے۔ لیکن خلافت تو قلع ایسا ہوا نہیں۔ ایک آزاد ملک میں ادیبوں اور شاعروں کو جو مراعات حاصل ہونا چاہئیں وہ ہندوستان میں ابھی حاصل نہیں ہوئیں۔

آپ نے ایک لمحہ تو قف کیا اور بولیں کہ آزاد ہوتے ہی ملک ایسے جھیلوں میں گرفتار نہ ہو گیا ہے کہ بعض تعمیری کاموں کی جانب وہ توجہ دینا مشکل ہو گیا ہے جس کے یہ مستحق ہیں۔ ..... علم و ادب کی نشر و اشاعت اور اس کی سرپرستی بھی ایسے ہی تعمیری کاموں میں ہے جن کی جانب حکومت توجہ دینا چاہتی ہے لیکن سیاسی الجھنوں کی وجہ سے مجبور ہے۔ اس کے باوجود مایوس ہونے کی کوئی بات نہیں۔ حالات سدھرنے میں بہت دیر نہ لگے گی۔

یہاں جوش صاحب نے ہندوستان میں اردو کے مستقبل کا ذکر کیا اور کہا کہ مجھے تو یہ یقینی ڈوبی نظر آتی ہے۔

آپ بولیں "نہیں آپ کا خیال غلط ہے اردو کا مستقبل اس ملک میں بہت روشن ہے۔ ذرا فرصت ملے تو میں اس ذمہ داری کو ہاتھ میں لوں گی۔ مجھے اس معاملے میں پندت جی سے بھی بات چیت کرنا ہے۔ میں چاہتی ہوں کہ اردو کے تحفظ کے لئے یہاں ایک مستقل ادارہ قائم ہو جائے۔

آپ تھوڑی دیر تک گفتگو کرنے کے بعد تھک جاتی تھیں اور ایک آدھ منٹ کے توقف کے بعد پھر گفتگو شروع کرتی تھیں آپ کے چہرے پر بھی تھکاوٹ کے آثار نمایاں تھے لیکن اس تھکاوٹ کے پردے میں غفلت بدستور جھلک رہی تھی۔

اب کے توقف کے بعد آپ نے کہا "ساغر صاحب کہاں ہیں آجکل اور کیا حال ہے ان کا" جوش صاحب بولے "مبئی میں ہیں اور حال ان کا وہی ہے جو دوسرے ادیبوں کا اور شاعروں کا ہے۔ وہ پھر "ایشیا" جاری کرنے کا ارادہ کر رہے ہیں۔ لیکن حکام بالا کی بے توجہی دیکھئے کہ وہ انھیں ٹیلیفون کا نکتش تک نہیں دے رہے۔ اب جس ملک میں شاعروں کے ساتھ یہ سلوک ہو وہاں کوئی کیا زندگی بسر کرے۔ اگر ان چھوٹی چھوٹی

باتوں کے لئے وزراء سے کہا جائے تو یہ چیز عجیب نظر آتی ہے اور اگر نہ کہا جائے تو انھیں حقیقت حال معلوم نہیں ہوتی اور نچلے طبقے میں شاعر اور ادیب کی کوئی شنوائی نہیں ہوتی۔ اب قدوائی صاحب سے میں نے کہا ہے انھوں نے جواب دیا ہے کہ ساغر صاحب کی ادبی خدمات کی قدردانی لازمی ہے۔ میں کوشش کروں گا کہ انھیں نکتش مل جائے۔ اب معلوم نہیں ان کی کوشش بار آور ہوتی ہے یا نہیں۔"

آپ نے کہا نہیں میں کچھ اور سوچ رہی ہوں۔ میں ساغر صاحب کے لئے کوئی اور مستقل صورت پیدا کرنا چاہتی ہوں۔ یہ کہہ کر آپ نے اپنے سکریٹری سے کہا کہ لکھنؤ میں کمرے دو باتیں یاد دلایئے ایک ساغر صاحب کا کام، دوسرا "آجکل" کے لئے نظم۔ سکریٹری نے یہ ہدایت اپنی ڈائری میں نوٹ کر لی۔

اس کے بعد آپ نے میری طرف توجہ کی اور کہا کہ آپ کا کلام تو میں اردو رسائل میں دیکھتی رہتی ہوں لیکن کوئی کتاب آپ کی غالباً ابھی تک نہیں چھپی۔ میں نے کہا جی کتاب تو نہیں ہاں ایک کتابچہ حکومت کشمیر نے شائع کیا ہے جس میں تمام تر نظمیں جنگ کشمیر کے متعلق ہیں۔ یہ کہہ کر میں نے "قبل و علم" کی ایک جلد انھیں پیش کی۔ آپ نے سرسری طور پر ورق گردانی کی۔ ایک صفحے پر آ کر آپ رک گئیں اور یہ تین مصرعے "جس طرف بھی دیکھتے ہیں لالہ دگل کا جہم،

لالہ دگل میں دمکتی ہے جبین کشمیر کی

مسکرا لے ٹیلی محل نشیں کشمیر کی"

پڑھ کر محض ایک قدرے طویل "ہوں" کی۔ اس پر جوش صاحب بولے آزاد ہمارے بہت اچھا لکھنے والوں میں ہیں۔ آپ کچھ کہنا ہی چاہتی تھیں کہ اچانک ان کا ملٹری سکریٹری (یا پرائیویٹ سکریٹری)۔ بہر طور وہ تھا فوجی لباس میں) اندر داخل ہوا اور بولا۔

"There is a trunk call from the Lucknow University they are reminding you of your participation in the function on the due date"



آپ نے فوراً ہی کہا

No, I am not coming Ask them not to waste money on drunk call like that

سکرٹری باہر چلا گیا۔ آپ نے دروازے پر نظر نہیں جمائے ہوئے کہا۔

why do these people waste money on drunk call.

اس کے بعد جوش صاحب نے پھر ساغر صاحب کا ذکر کیا آپ بولیں مجھے یاد رہے گا آپ مطمئن رہیں اور بات چیت کا رخ بدل لیا۔ جوش صاحب نے پوچھا "وہابی میں قیام کب تک رہے گا۔ بولیں کل صبح واپس جا رہی ہوں۔"

"ہوا سے ؟"

"جی نہیں۔ ریل گاڑی سے۔ مجھے تو ڈاکٹروں نے ریل کا سفر کرنے کی اجازت بڑی مشکل سے دی ہے۔ ہوا میں تو میں ایک لمحہ بھی نہیں ٹھیر سکتی۔"

چونکہ بات چیت میں تقریباً ایک گھنٹہ صرف ہو گیا تھا لہذا ہم نے اجازت طلب کی۔

باہر آتے ہی میں نے جوش صاحب سے کہا کہ آپ تو کہتے تھے کہ اقتدار حاصل کرتے ہی ان لوگوں کی نگاہیں بدل گئی ہیں۔ صرف جو اہل لالہ ہی ایسے ہیں جو شراب پی کر نہیں جھومے باقی سب جھوم اٹھے ہیں۔ لیکن یہاں تو معاملہ بالکل مختلف نظر آیا۔ مجھے تو یہاں کوئی ایسی بات نظر نہیں آئی۔

جوش صاحب بولے معلوم نہیں میں نے کس عالم میں یہ کہا تھا۔

اس خوشگوار ملاقات کے چند دن بعد خبر آئی کہ سر جی نائیڈو انتقال فرما گئیں۔ جوش صاحب اس دن لکھنؤ میں تھے دہلی آتے تو میں نے دیکھا کہ اُداسی اور افسردگی کے سمندر میں ڈوبے ہوئے ہیں۔ میں نے گورنمنٹ ہاؤس کی ملاقات کا ذکر کیا۔ آپ نے ایک طویل ٹھنڈی سانس لی اور چپ چاپ اپنی کرسی پر بیٹھ گئے۔

میں نے کہا پرسوں آجکل "کانیا شمارہ چھپ جائے گا اس میں سر جی نائیڈو کے متعلق آپ کے قلم سے ضرور کچھ

کچھ ہونا چاہئے۔ آپ چند سطور لکھ دیں۔ بولے مجھ سے کچھ نہیں لکھا جائے گا آپ ہی لکھ دیں۔ میں نے بہت اصرار کیا کہ نہیں آپ ہی لکھیں۔ جو کچھ آپ لکھیں گے اس میں Personal touch کی وجہ سے خاص بات پیدا ہو جائے گی۔ چنانچہ آپ نے میرے اصرار سے ببل ہند کے عنوان سے ایک صفحہ لکھا۔ آخر میں آپ نے اپنے غم دل کا اظہار ان لفظوں میں کیا۔

"افسوس کہ ہندوستانی شاعروں کا اب کوئی تندرین باقی نہیں رہا۔ اس پورے براعظم میں نہ کوئی مرد ہی نظر آتا ہے نہ کوئی عورت ہی دکھائی دیتی ہے جو مسز سروجنی نائیڈو کی طرح شاعروں کی قدر کرے اور ان کے ناز اٹھائے۔ عراک شمع رہ گئی تھی سو وہ بھی خاموش ہے"

مسز سروجنی نائیڈو نے ۱۳ فروری ۱۹۷۹ء کو حیدرآباد (دکن) کے ایک بنگلے کی گھراٹے میں جنم لیا۔ آپ کے والد شری اگھورے ناتھ چٹوپادھیائے نظام کالج کے پرنسپل تھے۔ آپ ہندوستان کے مشہور دھارمک لیڈر شری کیشب چندرسین کی زندگی سے متاثر ہو کر برہم سماج کے حلقے میں داخل ہوئے۔

مسز نائیڈو کی والدہ کی تعلیم و تربیت بھی شری کیشب چندرسین کے قائم کئے ہوئے تعلیمی ادارے بھارت آشرم مملکت میں ہوئی تھی۔ والدین کی زندگی کا اثر بیٹی پر بھی پڑنا ضروری تھا۔ چنانچہ ننھی نائیڈو بھی برہم سماج کی تعلیم سے متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکی اور سیاسیات اور ملک کے سوشل کاموں میں آپ کی فراخ دلی اور کشادہ نظری بہت حد تک اسی تعلیم کا نتیجہ ہے عالمگیر برادری کا اصول جو برہم سماج کی تعلیم کی بنیاد کہا جاسکتا ہے بہت حد تک آپ کی طبیعت میں گھر کر گیا۔ عالمگیر محبت کا جذبہ آخری دم تک آپ کی زندگی کا جزو بن رہا۔ اور اس زمانے میں بھی جب کہ تقسیم کے دنوں میں بد نصیب ہندوستان میں فرقہ وارانہ ذہنیت اپنے عروج پر پہنچ گئی تھی آپ کا اس اس گرو سے بالکل ملوث نہ ہوا۔ اور آپ ہر فرقے اور ہر مذہب کے افراد کے ساتھ خلوص اور محبت سے پیش آتی رہیں۔ جس کے لئے آپ کے خاندان نے ہندوستان بھر میں خاص نام پیدا کیا ہوا تھا۔ مذہبی اور صوبائی تعصب کو آپ ہندوستان کے لئے زہر قاتل سمجھتی تھیں اور ہمیشہ اس کو شش میں آہٹ کر



غیر ملکی غلامی کے ساتھ ہندوستان غیر ملکی سیاست کی پیدا کی ہوئی ان دو لغتوں سے بھی نجات حاصل کر لے۔ اس مقصد کے پیش نظر آپ نے ۱۹۰۶ء میں عالمگیر دھرموں کی کانفرنس کا افتتاح کیا اور افتتاحی تقریر میں ہندوستان کے تمام مذاہب کے ائمہ والوں سے مطالبہ کیا کہ وہ اپنی صحیح اور سچی تعلیم لے کر میدان میں آئیں اور ملک کو تعصب اور تنگ نظری کے پھندے سے نجات دلائیں۔

آپ نے فقط تعصب اور فرقہ واریت کے خلاف ہی اپنی آواز نہیں اٹھائی بلکہ سماج کے بے مسیدہ ہندوؤں کے خلاف بھی علم و بغاوت بلند کیا۔ ۱۹۰۹ء میں آپ کی شادی ہوئی اور یہ شادی اس وقت کے غمزدہ نظام کے خلاف ایک کھلی بغاوت تھی۔ آپ خود ایک بنگالی برہمن کے گھر پیدا ہوئے لیکن رشتہ حیات کے طور پر آپ نے ایک غیر بنگالی اور غیر برہمن شخص ڈاکٹر ٹائیڈو کو جو بعد میں مسیح بن گئے منتخب کیا۔

عورتوں کی حق تلفی کی بھی آپ نے بڑی شدت سے مخالفت کی اور طبقہ نسواں کی وکالت کے لئے آپ مانٹاگ و سٹو اور پارلیمنٹری جوائنٹ کمیٹی کے سامنے پیش ہوئے۔ آپ کی سرگرمیوں سے متاثر ہو کر مانٹاگ نے آپ کو انقلابی عورت کا خطاب دیا۔

آپ نے ایک موقع پر بڑے فخر سے کہا تھا کہ میں اس صفت سے نفاذ رکھتی ہوں جس میں سیتا جیسی مائیں سواتری جیسی بہادر شخصیتیں اور مینتی دھرماتما ہستیاں پیدا ہوئی ہیں۔ سیاسیات کے جسم میں آپ نے اپنے جوش عمل سے ایک نئی روح پھونک دی۔ آپ کا جذبہ حب وطن بے حد بے پایاں تھا اور آپ کی شاعری میں یہ جذبہ خاص طور پر نمایاں نظر آتا ہے۔ ایک نظم میں آپ ماور وطن سے خطاب کرتے ہوئے کہتی ہیں۔

So! we would thrill the bright  
stars with thy story  
and set thee again the  
preparant of glory

اس قول کو آپ نے مرے دم تک نیا۔ آپ نے اپنے واکش نعروں سے ملک میں چاروں طرف حب الوطنی کی آگ

لگا دی۔ نغمہ اور خطابت دونوں طرح سے آپ نے وطن کے دلوں کو گرمایا۔ ۱۹۰۶ء میں گویاں کرشن گوکھلے نے آپ کی ایک تقریر سن کر کہا تھا "آپ کی تقریر فقط فرد اور دانشمندی کا نمونہ ہی نہیں تھی۔ بلکہ نئی اعتبار سے بھی ایک مکمل چیز تھی۔ ہم سب سننے والوں کو ایسا محسوس ہوا گویا ہم زمین کی سطح سے بلند اٹھ گئے ہیں"۔ دس سال بعد پنڈت جواہر لال نہرو نے ایک موقع پر کہا "سروجنی ٹائیڈو کی تقریریں قوم پرستی اور حب الوطنی کا مجموعہ ہوتی ہیں"۔

۱۹۱۹ء میں آپ کی زندگی میں ایک عظیم تبدیلی رونما ہوئی۔ آپ اس وقت لندن میں صاحب فراراش تھیں۔ پنجاب کے حادثے کے متعلق پارلیمنٹ کی بحث نے آپ کی رہی ہوئی امید پر بھی پانی پھیر دیا۔ ان حالات میں آپ نے ۱۵ جولائی ۱۹۱۹ء کو ہاتھ مارا گاندھی کو ایک چٹھی لکھی جس میں آپ نے لکھا۔

"اگلے دن ایک اجلاس میں تقریر کرتے ہوئے میں نے کہا کہ ہندوستانی انتظام نہیں لینا چاہتے بلکہ یہ چاہتے ہیں کہ ان پر جو مظالم ہوتے ہیں ان کی تلافی کی جائے۔ ہندوستانیوں کے پاس ایک ایسا جادو ہے جس کی مدد سے وہ ہر قسم کی دشمنی اور نفرت کو محبت اور دوستی میں تبدیل کر سکتے ہیں اور یہ محبت اور دوستی ہندوستانیوں اور انگریزوں دونوں کیلئے مفید ثابت ہو سکتی ہے۔ اس حادثہ عظیم کی تلافی فی شخص اس صورت میں ہو سکتی ہے کہ ہندوستانیوں کو آزاد ملک کے آزاد باشندوں کی طرح رہنے کا حق دیا جائے

۔ ڈاکٹروں نے مجھے بتایا کہ میری دل کی بیماری بہت خطرناک صورت اختیار کر چکی ہے لیکن میں اس وقت تک آرام سے نہ بیٹھوں گی جب تک میں دنیا کو یہ نہ بتا لوں گی کہ ہندوستان کی اس ٹریجڈی کی تلافی کا واحد طریقہ یہ ہے کہ وہ عملی طور پر اس کا کفارہ ادا کریں"

اس کے بعد آپ نے جد و جہد عمل کو شعر و سخن پر ترجیح دیتے ہوئے اسی مرد عظیم کے پہلو پہلو کام کرنا شروع کر دیا جس کے نام آپ نے مندرجہ بالا چٹھی لکھی تھی۔ صحت کی خرابی آپ کو کسی قسم کی صعوبت برداشت کرنے سے نہ روک سکی آپ نے گاندھی جی کے ساتھ ہر قسم کی تکلیف برداشت کی اور مندرجہ آزادی کی راہ میں بڑی سے بڑی قربانی کرنے سے بھی



کبھی دریغ نہ کیا۔

شریعتی ششما سین ایم۔ ایل۔ اسے ہمارے مسز ٹائیڈ کے متعلق ایک مقالہ سپر وقلم کرتے ہوئے ان کی زندگی کے ایک نہایت حسین گوشے کو اجاگر کیا ہے۔ آپ لکھتی ہیں کہ آپ ایک آئیڈیل ماں تھیں۔ اس لحاظ سے صرف پدرمجا اور لیلامنی ہی خوش نصیب نہیں کہ انھیں مسز ٹائیڈ جیسی ماں ملی بلکہ ہندوستان کے وہ تمام لڑکے اور لڑکیاں خوش نصیب ہیں جنہیں مسز ٹائیڈ نے اپنی اولاد کہا اور ایک شفیق ماں کی طرح ان کی پرورش کی۔ غالباً ان کا یہی جذبہ نعت تھا جس کے باعث آپ نے یوپی کی گورنر بننے پر کہا تھا کہ میں اس صوبے کی گورنر نہیں بلکہ گورنریں ہوں۔ اور ان کی گورنری کا زمانہ اس بات کا شاہد ہے کہ انھوں نے اس دور میں یوپی کے ہر باشندے کو اپنی اولاد سمجھا اور ایک شفیق ماں کی طرح ان کا دکھ درد دور کرنے میں ہمیشہ کوشاں رہیں۔

یہی عالمگیر محبت کا جذبہ تھا جس نے شعر و نغمہ کا روپ بھر کے سر و جانی ٹائیڈ کو بلی ہند کے طور پر دنیا کے سامنے پیش کیا۔ آپ کی شاعری حسن، محبت اور غم کا ایک دلکش امتزاج پیش کرتی ہے۔ اس کی ابتدا آپ کے لڑکپن میں ہی ہوئی۔ اس سلسلے میں ایک عجیب و غریب واقعہ سننے میں آیا ہے جس کا ذکر دلچسپی سے خالی نہ ہوگا۔

کہتے ہیں کہ نو برس کی عمر میں جب آپ کو گھر میں ہر وقت انگریزی بولنے پر مجبور کیا گیا تو آپ نے پہلے تو جھجک دکھائی اور پھر مصمم غم کر کے انگریزی بولنے سے بالکل انکار کر دیا۔ اس جرم میں گھر والوں نے آپ کو ایک کمرے میں بند کر دیا جب شام کے وقت آپ کو کمرے سے باہر نکالا گیا تو آپ نے اس ککلی سے انگریزی میں بات چیت شروع کر دی گویا انگریزی آپ کی مادری زبان ہو۔ چند دن بعد آپ الجبرے کا ایک سوال حل کر رہی تھیں۔ بڑی کوشش کے باوجود الجبرے کا سوال تو حل نہ ہو سکا لیکن انگریزی میں اشعار خود بخود سوزوں ہونے لگے اور تھوڑی دیر میں صفحہ قرطاس پر ایک مکمل نظم موجود تھی۔ اس کے بعد شعر و شاعری کا سلسلہ باقاعدگی سے شروع ہو گیا اور آپ بطور شاعرہ پردہ گمنامی سے منظر عام پر آ گئیں۔

سترہ سال کی عمر میں آپ نے حصول تعلیم کیلئے انگلستان

کا سفر کیا۔ وہاں آپ تین سال تک سنگز کالج لندن اور کیمبرج میں تعلیم حاصل کرتی رہیں اور اسی دوران میں آپ کی آرتھر سائنٹز اور ایڈمنڈ کاس سے ملاقات ہوئی۔ ان دونوں محکموں نے آپ کی شاعری کا برج انگلستانی انداز سے ہندوستانی انداز کی جانب موڑنے میں کافی حصہ لیا۔ ان کے مشورے کے بعد سر و جانی کی شاعری میں 'رابن' اور 'سکائن لاک' کی جگہ کوئل اور دوسرے ہندوستانی پرندوں نے اور انگریزی پھولوں کی جگہ چیا اور گلاب نے لی۔ گویا انگلستان جا کر شاعرہ کے طور پر آپ کا دوبارہ جنم ہوا۔

آپ کا کلام اس وقت تین مجموعوں "سنہری دہلیز" (۱۹۰۵ء) *the golden threshold*

"طائر وقت" *the Bird of time* (۱۹۱۱ء) اور

"بال شکستہ" *the Broken wing* (۱۹۱۶ء)

کی صورت میں ہمارے سامنے موجود ہے۔ "سنہری دہلیز" کی ابتدا تک آپ کو بطور شاعرہ کوئی خاص شہرت حاصل نہیں ہوئی تھی، لیکن جب یہ کتاب انگلستان میں پہنچی تو وہاں کے اہل نظر طبقہ نے ہاتھوں ہاتھ لیا اور ادبی جرائد میں اس کے متعلق نہایت قابل قدر تبصرے شائع ہوئے۔ ایک رسالے نے لکھا کہ یہ چھوٹا سا مجموعہ سخن اس اعتراض کا مسکت جواب ہے کہ عورتیں شعر نہیں کہہ سکتیں۔ ایک اور جریدے نے لکھا "آپ کی شاعری میں نعمانی کیفیت کا ایک طوفان موجزن ہے۔ آپ کا بلند پرواز تخیل اور شدید جذباتی کیفیت ایک انوکھی اداسی پر وہ تغزل میں زمرہ پرداز ہیں۔ ایک اور رسالے نے اس مجموعے کے متعلق یہ الفاظ لکھے "حسن اور انفرادیت جس سے انکار نہیں ہو سکتا۔" "طائر وقت" اس سے سات سال بعد شائع ہوئی اس کا پیش لفظ ایڈمنڈ کاس نے لکھا۔ ایڈورڈ تھا ماس نے اس مجموعے کے متعلق کہا کہ اس کے الفاظ میں حسن اور دعائی مہارت پنہاں ہے۔

"بال شکستہ" ۱۹۱۶ء میں چھپی۔ اس کے بعد آپ کوئی مجموعہ کلام شائع نہیں ہوا۔ بال شکستہ کی اشاعت کے بعد نظیں تو آپ نے اکثر کہیں لیکن انھیں کبھی کر کے مجموعے کی صورت نہیں دی۔ صحیح بات تو یہ ہے کہ سیاسی سرگرمیاں انھیں شعر و سخن کے ماحول سے بہت دور لے گئیں اور ڈاکٹر امر ناتھ



'Conquer the sorrow of life with  
 The sorrow of song';  
 'a voiceless captive to my con-  
 quering song';  
 'brows anointed with perpetual  
 weariness';  
 'all my blossoming hopes unharves-  
 ted';  
 'languid and sequestered ease';  
 'Tomorrow's unborn griefs depose  
 The sorrow of our yesterday';  
 'the heavenward hunger of our soul';  
 'the mystic silence that men call  
 death';  
 'the abyssal anguish of her tears';  
 'the memoried sorrow that sullied  
 a by-gone age';  
 'The moon enchanted estray of  
 dreams';  
 'the glimmering ghost of bygone  
 dream';  
 'the radiant promise of renaissant  
 morn';  
 'Sweet comrades of a lyric spring';  
 'the radiant silence of my sleep-  
 less pain';  
 'fallen from its high estate of  
 laughter';  
 'one can call such gains in  
 ample measure';  
 'It's sufficient to say that here is  
 God-plenty'.

کے الفاظ میں اگر آپ اپنی قوت اسمبلی اور کونسل ہال کی تقریر  
 اور حصول آزادی کے لئے عوام کی علی تنظیم میں صرف نہ کردیتیں  
 تو اس وقت تک انگریزی ادب میں بے شمار آسانی نجات کا اعلان  
 ہو چکا ہوتا۔ ڈاکٹر جھانے آپ کی موت کے بعد آپ کی شاعری  
 کے متعلق ایک مختصر سا مقالہ لکھا ہے جس کا ایک حصہ میں یہاں  
 درج کرتا ہوں۔

"مسٹر نائیڈ کی سخن گوئی کی ابتدا بہاریہ نظموں سے ہوئی۔  
 یہ نظمیں تعداد میں کم از کم تیرہ ہیں اور ان میں آپ نے نہایت  
 خوبصورتی سے مناظر کی تصویر کشی کرتے ہوئے فطرت کی آواز  
 اور بؤ کو بھی سمودیا ہے۔ اس کے علاوہ آپ نے اپنے کلام میں  
 خالص ہندوستانی زندگی کی عکاسی بھی کی ہے۔ اس ضمن میں  
 آپ کے عوامی گیت اور تاریخی اور نیم تاریخی نظمیں خاص اہمیت  
 رکھتی ہیں۔ دیہات "اور بچے" بھی آپ کا خاص موضوع ہیں  
 لیکن جس موضوع پر آکر آپ کے فکر و نظر کا مطالعہ بہت شدید  
 صورت اختیار کر جاتا ہے وہ ہے "عشق و محبت" اور عشق و محبت  
 بھی وہ جیسے جاوداں اور ہر دم جان کہہ سکیں۔

اپنی پہلی تصنیف "ظائر وقت" میں آپ نے جو انداز بیان  
 اختیار کیا ہے اس کے متعلق یہ تنقیدی جملہ یہ آسانی کہا جاسکتا ہے  
 کہ جس الفاظ اکثر حسن تغزل پر سبقت لے گیا ہے۔ لیکن دوسری  
 کتاب "سنہری دہلیز" میں تازگی بے ساختگی اور ندرت فکر کا  
 عنصر بہت بڑھ گیا ہے اور اس کتاب میں اختلاط حرف و معنی  
 صحیح معنوں میں "ارتباط جان و تن" کی صورت اختیار کئے  
 ہوئے نظر آتا ہے۔ "بالی شکستہ" میں بچگی کلام شدت تاثیر  
 و دل اپنے شباب پر نظر آتی ہیں۔

ایک خوبی جو ان تینوں کتابوں میں خاص طور پر دکھائی  
 دیتی ہے وہ ہے خوبصورت مکرطوں اور ترکیبوں کا استعمال  
 خوبصورت مکرطوں کے استعمال میں مسٹر نائیڈ کو بڑی مہارت حاصل  
 ہے اور کلام میں یہ حسن پیدا کرنا ہر فن کار کے بس کی بات نہیں۔  
 ان حسین مکرطوں میں سے بعض ملاحظہ فرمائیے۔

'Like a star in the dew of  
 our song';  
 'Silver breasted moonbeam of  
 desire';



What do you weave in the  
moonlight chill,  
White as a feather and white  
as a cloud;  
We weave a dead man's  
funeral shroud,  
ایک اور نظم دیکھئے۔

O brilliant blossoms that  
strew my way,  
You are only woodland flowers  
they say.

But, I sometimes think that  
perchance you are  
fragments of some new-fallen  
star:

Or golden lamps for a fairy  
shrine,  
Or golden pitchers for a fairy  
wine,  
Perchance you are, O frail  
and sweet  
Bright anklet-bells from the  
wild Spring's feet,

Or the gleaming tears that  
some fair bride shed  
Remembered her lost  
maiden-head  
But now in the memorial  
dusk you seem  
The glimmering ghost of a  
bygone dream.

اگرچہ آپ کی اکثر نظموں کا موضوع حزن و الم ہے اور  
یہ نظمیں اول سے آخر تک آنسوؤں میں بھیگی ہوئی نظر آتی ہیں  
لیکن اس کے باوجود آپ زندگی کے حسن اور اس کی لطافتوں  
اور اس کے تبسم اور ہنسیوں سے کبھی غافل نہیں رہیں۔ آپ کے  
کلام کے مطالعہ کے بعد انسان اس نتیجے پر پہنچتا ہے کہ آپ  
نے نغمے کی قوت سے زندگی کے تلخ اور علیل پہلوؤں پر فتح حاصل  
کر لی ہے۔ حب وطن کے بے پناہ جذبے نے آپ میں جو عظیم جرات  
پیدا کر دی تھی اس نے آپ کو ہر خطرے کا مقابلہ کرنے کے لئے  
تیار کر لیا تھا اور یہ خصوصیت آپ کے کلام میں بھی نمایاں طور  
پر نظر آتی ہے۔ بطور شاعرہ کے آپ کی بلند مرتبت دیکھنے کے لئے  
مندرجہ ذیل اشعار ملاحظہ کیجئے۔ نغمے کا بہاؤ اور خیالات کی سنجیدگی  
دونوں ایک دوسرے پر غالب آنے کیلئے گوشاں نظر آتے ہیں۔

Weavers, weaving at break of  
day,  
Why do you weave a garment  
so gay?  
Blue as the wing of a halcyon  
wild,  
We weave the robes of a  
new-born child.

Weavers, weaving at fall of  
night,  
Why do you weave a garment  
so bright?  
Like the plumes of a pea-  
cock, purple & green,  
We weave the marriage-veils  
of a queen.

Weavers, weaving solemn  
and still,



”پردہ نشیں“ ”کلی کی آوازیں“ ”چڑیلوں والا“  
 ”انام بارہ“ اور ایسی ہی دیگر نظمیں اس دعوے کا بہت ثبوت  
 ہیں کہ سرور جنی ٹائیڈ کا انداز بیان خود ان کی اپنی ایجاد ہے اور  
 آپ کا طرز سخن کسی اور فن کار کا مرہون منت نہیں۔ آپ کا  
 انداز بھی اپنا ہے اور موضوعات بھی، نغمے بھی اور نالے بھی۔ ابتدا  
 میں اگرچہ ٹینیسن، شیلی اور سون برن کے اسٹائل سے آپ  
 متاثر نظر آتی ہیں لیکن بعد میں آپ کا طرز کلام کسی اور کا متبع  
 نہیں بلکہ خود نائیڈ کی تخلیق اور نائیڈ کی ہی نمائندگی کرتا ہے۔

آپ جب کسی مجمع میں اپنے اشعار پڑھتی تھیں تو ایسا  
 محسوس ہوتا تھا جیسے سارے مجمع پر کسی نے جادو کر دیا ہے  
 نغمے کا سیل رواں خاموش فضا میں۔۔۔ ایک نرالی کیفیت پیدا  
 کر دیتا تھا۔ اور جب تک آپ اپنی نظم ختم نہ کر لیتیں تھیں سننے  
 والے بے حس و حرکت ایک عجیب عالم میں رہتے تھے۔

راقم نے ۱۹۳۳ء میں بریڈ لاہال لاہور کے مشاعرے  
 میں جو شاعر اعظم راہندر ناتھ ٹیگور کے اعزاز میں مسمر نائیڈ  
 کی زیر صدارت منعقد ہوا تھا۔ آپ کا کلام آپ کی زبان سے  
 سنا تھا۔ اس وقت کی کیفیت میرے احساس میں آج بھی زندہ  
 و بیدار ہے لیکن میں اسے بیان کرشمے شاعر ہوں۔

مذکورہ اجتماع لاہور کی ادبی زندگی میں ایک تاریخی حیثیت  
 رکھتا تھا۔ کیونکہ اس میں اردو کے بڑے بڑے شعراء کے علاوہ  
 ٹیگور اور نائیڈ نے بھی اپنا کلام پڑھا تھا۔ اس مشاعرے میں  
 بھی مسمر نائیڈ کی اردو سے دلچسپی کا ایک ثبوت دیکھنے میں آیا۔

وہ یہ کہ منتظین مشاعرہ کی بدانتظامی کہنے یا خوش انتظامی کہ شاعر  
 سننے کی آرزو میں سرشام سے ہی ناکھوں اشخاص جوق درجوق  
 بریڈ لاہال کے احاطے میں جمع ہونے شروع ہو گئے مشاعرہ شروع  
 ہونے تک بریڈ لاہال میں تل دھڑے کو جگہ نہ رہی اور باہر کے  
 انہو میں کوئی کمی نظر نہ آتی تھی۔ انسانی سروں کا ایک سمندر تھا  
 کہ ٹھاٹھیں مار رہا تھا۔ کسی ادبی جلسے کے سلسلے میں ایسا اجتماع  
 اور عوام کا اشتیاق آج تک نہ کبھی دیکھا نہ سنا۔ منتظین نے

حتیٰ الامکان ہجوم کو مشاعرہ گاہ میں داخل ہونے سے روکا۔ اس  
 پر مقابلہ شروع ہوا اور آٹا خانہ دروازوں کو ٹر کر وہ سیلاب  
 اندر داخل ہو گیا۔

خدا جانے اس طوفان بدتمیزی میں منتظین مشاعرہ ٹیگور  
 اور نائیڈ کو کس طرح حال میں لائے اور انھیں اپنی اپنی کرسیوں  
 پر بٹھانے میں کامیاب ہو گئے۔ بہر حال دوسرے مدعو شعراء  
 وہاں پہنچے تو منتظین کا کوئی پتہ نہ تھا۔ اور اندر جانے کی کوئی  
 ”حورت نظر نہیں آتی تھی۔ اب واپس جانے کے سوا کوئی چارہ

نہ تھا۔ یہی فیصلہ پورا تھا کہ منتظین میں سے کسی کو معلوم ہوا کہ جن  
 شعراء کو مدعو کیا گیا تھا وہ واپس جا رہے ہیں۔ وہ لوگ دوڑے  
 دوڑے آئے اور پولس کی امداد سے راستہ بنا کر شعراء کو ہال  
 میں لے گئے۔ اس افراتفری میں پنڈت، ہری چند اختر اس قافلے  
 سے بچھڑ گئے اور مشاعرہ میں شریک ہی نہ ہو سکے۔ منتظین نے

یہ ساری روئداد صدر جلسہ مسمر نائیڈ سے بیان کی۔ آپ نے  
 اہل پنجاب کو ان کی بد انتظامی کے لئے بہت سخت لفظوں میں بھڑا  
 اور جب انھیں بتایا گیا کہ پنڈت ہری چند اختر ہجوم کے عدم  
 تعاون کے باعث قافلے سے بچھڑ گئے ہیں۔ تو آپ نے کہا میں  
 پنڈت ہری چند اختر کے نام اور کلام سے اچھی طرح واقف ہوں  
 اور مشاعرہ گاہ کے دروازے تک آکر ان کا مشاعرے میں شریک  
 نہ ہونا اہل پنجاب کے لئے بہت باعث ندامت ہے۔ آپ نے منتظین

سے کہا کہ جیسے بھی ہو پنڈت ہری چند اختر کو تلاش کیا جائے تاکہ  
 وہ اس مشاعرے میں شرکت کر سکیں لیکن نہ معام اختر صاحب کہا  
 چلے گئے تھے منتظین انھیں تلاش کر کے میں کامیاب ہو سکے۔

انسوس کہ جب ہندوستان کے دن پھر سے اور اردو  
 ادب کو مسمر سرور جنی ٹائیڈ سے علی طور پر فیض یاب ہونے کا  
 وقت آیا تو موت کے ظالم ہاتھوں نے انھیں اپنے ملک اور اپنے

ملک کے علم و ادب سے ہمیشہ ہمیشہ کے لئے چھین لیا اور وہ  
 شمع جو اپنی ضیاء سے دور دور تک فضا کو نورانی بنا رہی تھی  
 ہمیشہ کیلئے بجھ گئی۔



# چین کی گذشتہ تاریخ پر ایک نظر

اس وقت چین کا جو حشر ہو رہا ہے وہ دنیا کے زبردست المیوں میں سے ایک ہے۔

چین اپنی قدیم ترین تہذیب پر فخر کر سکتا ہے یہ ملک تیسری صدی قبل مسیح سے مسلسل ایک متحدہ سلطنت کی حیثیت چلا آتا ہے۔ یہاں ان گنت ایجادوں مثلاً کاغذ سازی، چھاپخانہ، قطب نما، اور بارود سازی وغیرہ نے جنم لیا۔ یہ ایجادیں خواہ تعیری مقاصد کے لئے استعمال ہوتی ہوں یا تخریبی لیکن تاریخ انسانی پر ان کا زبردست اثر پڑا ہے۔

اٹھارویں صدی اور انیسویں صدی کے ابتدائی دور کے صنعتی انقلاب تک چین کی حکومت ہر لحاظ سے دنیا کی سب سے زیادہ ہند اور طاقتور حکومت تھی۔

مغربی دنیا سے چین کے تجارتی تعلقات ایک ایسے زمانہ سے چلے آتے ہیں جو تاریخ عالم میں با عظمت سمجھا جاتا ہے اٹالوی سیاح مارکو پولو جب پہلی مرتبہ چین آیا اس وقت اس ملک اور یورپ کے درمیان تجارتی تعلقات کا آغاز ہو چکا تھا۔

صنعتی انقلاب کے بعد جب مغربی اقتصادی سامراجیت کا دور شروع ہوا تو چین کی آسمانی سلطنت کا زوال شروع ہوا

مختلف مغربی قومیں اور جاپان کی پوس ملک گیری نے اور خود یہاں کی خانہ جنگیوں کے باعث ۱۹۱۱ء تک چین کی تاریخ میں مسلسل زوال تباہی اور انتشار پایا جاتا ہے۔ یہ بات یاد رکھنے کے قابل ہے کہ چین کے المیہ کی ابتدا زیادہ تر بیرونی تشدد اور ساتھ ہی ساتھ اندرون ملک سماجی اور سیاسی خرابیوں سے شروع ہوتی ہے۔

پہلی اینگلو جاپانیز جنگ (۱۸۹۴-۱۸۹۵ء) نے جو جنگ انہیں کہلاتی ہے دنیا پر پہلی مرتبہ ظاہر کر دیا کہ طاقتور چین دراصل کس قدر کمزور ہے۔ آخر کار شکست فاش کھا کر چین اپنے فاتح سے

دستی ہوتی صلح پر رضامند ہو گیا۔ اور اس نے اپنی پانچ بندرگاہوں کو بیرونی تجارت کے لئے کھول دیا۔ یہ بندرگاہیں کینٹن، اموئے، ننگپو، فوجو اور شنگھائی ہیں۔ اور ہانگ کانگ ہمیشہ کے لئے انگریزوں کے حوالے کر دیا گیا۔ نیز چین کے انگریز باشندوں کو حکومت چین کی نگرانی سے مستثنیٰ کر دیا گیا۔ اور بعد میں یہ شرط چند دوسرے غیر ملکی باشندوں کے لئے مفید ثابت ہوئی ظاہر ہے کہ ان شرائط نے چین کی سلطنت کو پاش پاش کر دیا۔

۱۸۵۶ء میں کینٹن کے حکام نے ایک چینی جہاز پر جو انگریزی پرچم لہا رہا تھا چند چینی ٹھگ پکڑے۔ اور یہ جھگڑا ۱۸۵۷ء کی دوسری اینگلو جاپانیز جنگ پر ختم ہوا۔ اس جنگ میں فرانس نے بھی انگریزوں کا ساتھ دیا۔ چین کو پھر شکست ہوئی۔ اور ۱۸۶۰ء معاہدہ ٹیٹسن طے پایا۔ جس کی رو سے چند اور بندرگاہیں بیرونی تجارت کے لئے کھول دی گئیں۔

ان مسلسل پستیوں نے ملک کی اندرونی صورت حال پر بڑا اثر ڈالا اور نینگ سیوچوان کی سرکردگی میں ٹیپنگ کی بغاوت شروع ہو گئی۔ یہ بغاوت ابتداء مذہبی بنیاد پر شروع ہوئی لیکن آخر میں اس نے قومی رنگ اختیار کر لیا۔ نتیجہ یہ ہوا کہ چین میں ایک حکومت نے جنم لیا۔ جس میں ٹیپنگ کو شہنشاہ مان لیا گیا اس نئی حکومت کا صدر مقام نانکنگ قرار دیا گیا۔ لیکن یہ سلطنت بھی بیرونی امداد سے ختم کر دی گئی۔

ٹیپنگ بغاوت کی وجہ سے ملک کا ایک بڑا حصہ تباہ و برباد ہو چکا تھا۔ جان و مال کا شدید نقصان ہوا۔ اس بغاوت نے ملک کے کسان اور غریب طبقہ میں زہن داروں اور مال دار کاشتکاروں کے خلاف نفرت کا جذبہ بیدار کر دیا۔ اور اس طرح یہاں سے سرمایہ دار اور مزدور وغیرہ سرمایہ دار طبقہ کے درمیان کشمکش شروع ہو گئی۔

چین کے اس تاریک دور میں صرف ایک دھندلی سی روشنی



تھا۔ لیکن یووانی تحریک اصلاحات کی روح رواں تھا۔ اس تحریک نے اتنا زور پکڑا کہ شہنشاہ کو انک ہمسو اپنے ہی محل میں نظر بند سا ہو گیا۔ پھر بھی یہ تحریک خاطر خواہ کامیاب نہ ہو سکی۔

بکسر بغاوت (۱۸۹۹ء تا ۱۹۰۱ء) اسی تحریک اصلاحات کی ناکامی کا نتیجہ ہے۔ منچو شہنشاہیت نے اصلاحات قبول کرنے سے انکار کر دیا اور اس سے نجات پانے کا واحد ذریعہ انقلاب ہی تھا۔ جنگ (یعنی خاندان منچو کے حکمرانوں کو ہٹا دو) تنگ کو واپس لاؤ، وغیرہ وغیرہ اس انقلاب کے نعرے تھے۔ لیکن چین کی ملکہ شوہی ہا منچوؤں کے خلاف جذبات کو مخالفت بیرونی جذبات میں تبدیل کرنے میں کامیاب ہو گئی۔ عیسائی مشنری اور نئے عیسائی لوگ ہلاک کر دے گئے۔ پکنگ میں یورپ والوں کی املاک جلادی گئیں۔ لیکن بعد میں قوم پرستوں اور جاپانیوں کی مشترکہ قوتوں سے یورپ والوں کو اگلا مقام مل گیا۔ اور جرمنی نے چینوں کو یورپ والوں سے باعزت سلوک کرنے کا طریقہ سکھانے کے لئے ایک کمانڈر کو مقرر کیا۔ بے کنگ بھی واپس لے لیا گیا۔ بادشاہ کے گرمائی محل کو آگ لگا دی گئی اور چین کو یورپ والوں کے آگے گھٹنے ٹیک دینا پڑے اور وہ یورپ والوں کو ہر جانہ طے پر ہر ایک کثیر رقم دینے پر راضی ہو گیا نتیجہ یہ ہوا کہ دوبارہ امن قائم ہو گیا۔

لیکن شہنشاہیت کے خلاف مخالفت کی چنگاریاں جو مدت سے دبی ہوئی تھیں ۱۹۱۱ء میں ایک دم بھڑک اٹھیں منچو خاندان کا آخری شہنشاہ ہمسو وال تنگ سخت سے اتار دیا گیا۔ ۱۰ اراکتوبر ۱۹۱۱ء کو چین کی ..... جمہوریت کا اعلان کر دیا گیا۔

جدید چین کے معمار ڈاکٹر سن یات سین نے جو اس جمہوریہ کے پہلے صدر منتخب کئے گئے تھے۔ منچو کمانڈر یوان شی کانگ کے حق میں اپنی صدارت سے استعفیٰ دے دیا۔ ۱۹۱۱ء کا چینی انقلاب جدید تاریخ کا ایک اہم ترین واقعہ ہے اور اس کا اثر ہندوستان کی قومی تحریک پر بھی کافی بڑا ہے۔ یہ انقلاب ایشیائی عوام کا پہلا عملی اقدام تھا۔ جس نے دوسرے ایشیائی ممالک کے لئے ایک مثال قائم کر دی۔

بھی دکھائی دے رہی تھی جو بعد میں ایک زبردست ثقافتی تحریک کا باعث ہوئی۔ چینی زبان میں غیر زبانوں کی مستند کتابیں ترجمہ کی جانے لگیں۔ چین کے نوجوانوں نے اس ادب کا خوب مطالعہ کیا اور بیرونی خیالات سے زیادہ سے زیادہ مستفید ہوئے۔ جدید چین کے نام سے ایک اخبار بھی جاری ہوا۔ سیاسی تحریک بھی شروع ہوئی اور ۱۹۱۱ء میں منچو شہنشاہیت کا بھی خاتمہ ہو گیا۔

پہلی چینی جاپانی جنگ ۱۸۹۴-۱۸۹۵ء میں ہوئی۔ جس میں چین نے شکست کھائی اور مشہور ناسیکی معاہدہ کے تحت یہ خونریزیاں ختم ہوئیں۔ چین کو کوریائی خود مختاری تسلیم کرنی پڑی اور جزائر پیکٹا ڈورس اور فارموسا جاپان کے حوالے کر دئے گئے جاپان کو جزیرہ نمائے لیاؤ تنگ بھی مل گیا۔ لیکن جاپان کی اس کامیابی سے فرانس روس اور جرمنی چراغ پا ہو گئے۔ چنانچہ ان تینوں ممالک کے درمیان ایک سمجھوتہ طے پایا جس کی رو سے جاپان کو مجبور کیا گیا کہ وہ کچھ نقد معاوضہ لے کر لیاؤ تنگ سے دست بردار ہو جائے۔

بہر حال ان انقلابات اور معرکہ آرائیوں میں چین جیت ہو گیا۔ برطانیہ، فرانس، روس اور جرمنی نے چین کو بانٹ لیا۔ جرمنی نے بندرگاہ سنگاؤ اور اس کے ساتھ خلیج کیاؤ چاؤ کے علاقہ میں دو سو مربع میل کی زمین نیاؤ سے سال کے قول پر حاصل کر لی۔ صوبہ شان تنگ کے ریل اور معدن کے کاروبار میں جرمنی کو ترجیح دی گئی۔ روس نے پورٹ آرٹھر پچیس سال کے قول پر اور اس کے ساتھ لیاؤ تنگ علاقہ ۱۳۰۰ مربع میل زمین اور اہم ریلوے پر قبضہ کر لیا۔ برطانیہ نے چین کو مجبور کیا کہ جتنے عرصہ تک روس پورٹ آرٹھر پر قابض رہے گا اسی عرصہ تک وائی وائی اپنی قبضہ میں دیدے۔ فرانس نے صوبہ کوآن تنگ میں کوآنک چوان کی دو سو مربع میل زمین نیاؤ سے سال کے قول پر حاصل کر لی۔

اب امریکہ نے دورے ڈالنا شروع کئے۔ چنانچہ ستمبر ۱۸۹۹ء میں امریکہ کے وزیر داخلہ جان ہی نے امریکی کاروبار اور مالیات کی مناسب ضمانت حاصل کر لی۔ یہ چین میں کھلی تجارت کی ابتداء تھی۔

۱۸۹۵ء میں "اصلاحات کے سودن" خاندان منچو کی نظمیں میں صرف ہوئے۔ اس وقت شہنشاہ کوآنک ہمسو بر سرِ حکومت



۱۹۱۴ء میں پہلی جنگ عظیم شروع ہو گئی۔ جس کے نتائج دور رس ثابت ہوئے موقع سے فائدہ اٹھا کر جاپان نے جرمنی کے خلاف اعلان جنگ کر دیا اور چین کے جرمن مقبوضہ شانتنگ پر قبضہ کر لیا۔ اس پر بھی وہ خاموش نہ رہا بلکہ اسے چین کے آگے اکیس نقاط پر مشتمل ایک مطالبہ پیش کیا اور ساتھ ہی ساتھ جنگ کی دھمکی بھی دی۔ ان مطالبات میں جاپان نے چین سے اقتصادی، ریلوے اور فوجی رعایتیں طلب کی تھیں۔ اگر یہ شرطیں پوری پوری منظور کر لی جاتیں تو چین جاپان کے ہاتھ میں ایک کھلونا ہو جاتا۔ چند ترمیموں کے ساتھ چین نے ان کو منظور کر لیا۔ لیکن ایسا کرنے سے جاپان کی گرفت چین پر مضبوط ہو گئی۔

اب اس کے بعد جاپان نے انگلستان، فرانس اور اٹلی کے ساتھ خفیہ معاہدے کرنا شروع کئے۔ چنانچہ امن کانفرنس میں ان ممالک نے چین کے جرمنی علاقہ پر جاپانی قبضہ کو تسلیم کر لیا۔

لازنگ اشل معاہدہ ۱۹۱۵ء کی رو سے امریکہ نے چین میں جاپان کے خاص مفادات کو تسلیم کر لیا۔ میٹاق ورسیلز ۱۹۱۹ء کے تحت جاپان کو چین میں بہت اہم مراعات ملیں حالانکہ چین نے احتجاج بھی کیا۔ چنانچہ امن کانفرنس میں چینی نمائندے نے اس معاہدے پر دستخط کرنے سے انکار کر دیا۔ تمام ملک میں ناگوار جذبات پیدا ہو گئے۔ چین میں انگریز اور جاپانیوں کے درمیان تصادم ہوا جس سے چین کے حالات اور بھی خراب ہو گئے۔

معاہدہ ورسیلز میں چین کے ساتھ جو نا انصافی کی گئی تھی اس کی جزوی تلافی کے طور پر واشنگٹن میں نو طاقتوں کا معاہدہ (۱۹۲۱ء) طے پایا جس کی رو سے چین کی شہنشاہیت کا تحفظ کیا گیا۔

۱۹۲۳ء میں چین روس اتحاد کے ختم پر کوئٹنگ تومی پارٹی کے دروازے چین کی کمیونسٹ پارٹی (کو جنگ ٹان) کے لئے کھول دئے گئے۔

ڈاکٹر سن یات سین کی موت (مارچ ۱۹۲۵ء) چین کے لئے ایک عظیم ترین قومی سانحہ تھا۔ وہ حقیقت میں چینی قوم کے باپ تھے۔ انھوں نے اندازہ لگا لیا تھا کہ چین کا اصلی

دشمن مغرب کی تجارتی سامراجیت ہے۔ اس دشمن کا مقابلہ کرنے کے لئے انھوں نے ایک تنظیم کی بناء ڈالی جس کا ایک مقصد بھی تھا۔ تنظیم کا نام کوئٹنگ اور اس کا مقصد "سان من چوانی" یا عوام کے تین اصول، قومی اقتدار، جمہوریت اور عوام کی زندگی تھا۔ سن یات سین ہی کا اثر چیانگ کائی شیک پر پڑا۔ ۱۹۲۶ء

میں شمالی لیڈاکا سردار کے خلاف ہم شروع ہوئی اور چینی روسی اتحاد ختم ہو گیا۔ کمیونسٹوں کو کومن تانگ سے نکال دیا گیا۔ اور نانکنگ میں ایک قومی حکومت کی بنیاد ڈالی۔ ۱۹۳۱ء میں کمیونسٹوں نے وسط چین میں چینی سوویت جمہوریہ کے نام سے ایک علیحدہ حکومت قائم کر لی اور اس کے تحت ۱۹۳۲ء میں چین کا چھٹاں حصہ آ گیا۔ ۱۹۳۵ء میں حکومت نانکنگ نے سرخ چیننگ خلا

سلسل ۷م چھین تجویہ ہوا کیونسٹ وسط چین کو چھوڑ کر شمال میں ہٹ گئے اور انیان کرنا مستقر بنالیا۔ چیانگ کائی شیک کا دور چین کی تاریخ میں بہت ناکام اور تباہ کن دور تھا۔ جاپان نے ۳۰ء میں منچوریا کو دبوچ لیا۔ چین نے لیگ آف نیشنس میں اپیل کی جس کا ایک رکن خود جاپان بھی تھا۔ لیگ نے ایک کمیشن مقرر کیا۔ یہ کمیشن منچوریا گیا اور ایک مناسب عرصہ یہ اپنی رپورٹ پیش کر دی اور معاملہ یہاں ختم ہو گیا۔ جاپان نے لیگ سے اپنی علیحدگی کا اعلان کر دیا اور چین پر حسب سابق منظم شروع کر دئے۔ نانکنگ حکومت نے جاپانی سامراجیت کے بڑھتے ہوئے طوفان کو روکنے کے لئے تدابیر اختیار نہ کیں۔ نتیجہ یہ ہوا کہ ۲۴ تا ۳۰ء کے دوران

۳۵ میں چین کو ۲۰ فی صدی ملک، ۲۰ فی صدی ریلوے ۸۵ فی صدی غیر مزدور زمینوں ۸۰ فی صدی لوہے کی کانوں، ۷۰ فی صدی جنگلوں اور ۶۰ فی صدی بیرونی تجارت سے ہاتھ دھونا پڑا۔ اس زمانہ میں جیانگ کائی شیک نے ایک سے زیادہ مرتبہ اعلان کیا کہ چین ابھی ایک کمزور ملک ہے اور وہ جنگ میں الجھنا نہیں چاہتا۔ چنانچہ جیانگ نے اپنے دشمن سے سمجھوتہ کرنے کی ممکنہ کوشش کی لیکن نتیجہ کچھ نہ نکلا۔ ۱۹۳۷ء میں کمیونسٹ کومن تانگ جنگ شروع ہوئی اس جنگ میں منچوریائی فوجوں نے جیانگ کائی شیک کا اعزاز کر لیا۔ اور ان کی رہائی کے لئے حسب ذیل شرائط پیش کیں۔

(۱) جاپان کے خلاف اعلان جنگ  
(۲) خانہ جنگی کا سد باب



لکڑوں میں بٹ گیا۔ چیانگ کائی شیک نے کمیونسٹوں پر الزام لگایا اور کمیونسٹوں نے چین کے ان سارے مصائب کا ذمہ دار چیانگ کو ٹھہرایا۔ اس جنگ کا نتیجہ آپ پر روزِ روشن کی طرح ظاہر ہے۔

(یرونا ٹیڈ ایشیا)

(۳) جاپان مخالف قیدیوں کی رہائی۔ اور

(۴) عوام کے شہری حقوق کو تسلیم کر لینا۔

۱۹۳۷ء میں جاپان نے بغیر اعلان کے چین کے خلاف جنگ شروع کر دی اس جنگ میں کمیونسٹ اور کومن تانگ نے مل کر جاپان کا مقابلہ کیا۔ یہ جنگ ۱۹۴۵ء میں ختم ہی ہوئی تھی کہ کمیونسٹ اور کومن تانگ آپس میں لڑ پڑے اور چین دو

اردو کا مقبول عام نیم ماہی مضمون رسالہ

# آج کل

دہلی سے ہر مہینے کی پہلی اور پندرھویں تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔ آج کل کو ہندوستان کے بہترین لکھنے والوں کی قلمی اعانت کا فخر حاصل ہے۔ بخلاف حسن کتابت و طباعت متنوع مضامین، ادبیت و لغادیت، آج کل ہندوستان کے بہترین رسالوں میں شمار کیا جاتا ہے۔ رنگین سرورق اور تصویریں اس کی ظاہری زیب و زینت میں اور اخاذ کرتی ہیں۔

آج کل ہندوستان کے دورِ آزادی میں نئی اُمتوں اور نئے جذبات کی ترجمانی کرتا ہے، اس میں ہندوستانی کلچر کے متعلق مفید مقالے شائع کئے جاتے ہیں، چچے تلمے اور سلیجے ہوئے ادب کے نمونے پیش کئے جاتے ہیں۔ سالانہ جوہر سالِ اگست میں شائع ہوا کرے گا خدیاروں کو چنڈے ہی میں دیا جاتا ہے۔ سالانہ چندہ نور روپیہ

پبلکیشنز ڈویژن اولڈ سیکرٹریٹ دہلی پوسٹ بکس ۱۱۱۲



# دنیا میں جنت

رہتا ہے اور جہاں خون و پسینہ ایک کئے بغیر نخل رزق کی آبیاری اور بار آوری ہوتی ہے، اس کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ یہ لوگ ہر طرح سے مطمئن ہیں۔ یہ لوگ کاشتکاری نہیں کرتے مگر "مالکان ارض" کہلاتے ہیں۔ اور آزادی اور بے فکرگی کی زندگی بسر کرتے ہیں۔

"بودی گھر" قبیلہ کے افراد پر محصول لگا کر یہ اپنی روزی ہتیا کرتے ہیں۔ بودی گھر والے ان لوگوں کو مقدس مانتے ہیں اور ان کی روحانی عظمت کے قائل ہیں۔ اس کے علاوہ ان کے پاس سب سے بڑا مادی سرمایہ "بھینوں کا گلمہ" ہے۔

## قابل توجہ

خود خال، چہرہ مہرہ اور عادات اور اخلاق کے لحاظ سے ٹوڈا قبیلہ قابل توجہ ہے، یہ لوگ قوی الجنت، طویل القامت اور چوڑے چکلے ہوتے ہیں۔ جرأت و دلیری ان کی فطرت کا جزو لاینفک ہے۔ فطری طور پر یہ لوگ سیر و شکار کے دلدادہ ہیں، ان کا لباس ایک چادر کے سوا کچھ بھی نہیں، یہ چادریں عموماً موٹے کپڑے کی ہوتی ہیں۔ اور ان کے ایک کنارے پر دھاریاں، حاشیہ اور نقش و نگار ہوتے ہیں۔

## سامیت

ٹوڈا کون ہیں۔ اور کہاں سے آئے۔؟ یہ ایک بحث طلب مسئلہ ہے۔ اس پر بہت سی قیاس آرائیاں کی گئی ہیں اور کی جاسکتی ہیں، ہم فی الحال اس ادھیڑ میں نہ پڑیں گے۔ یہاں صرف یہ جان لینا کافی ہے کہ یہ قبیلہ ایک عرصہ سے نیل گری کی پہاڑیوں اور وادیوں میں اٹلک منڈ کے پاس رہتا ہے۔ وقت نے اب تک ان کے ہزاروں برس پرانے رسم و رواج پر اپنی بہریں ثبت نہیں کی ہیں۔ ہزاروں طوفان اٹھے اور ساحلوں سے ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے۔ مگر یہ چٹان کی طرح اپنی جگہ پر اٹل ہیں، ملک اور

آج جبکہ دنیا بھر میں عام انسانوں کی بنیادی ضرورتوں تک کی تسکین ممکن نہیں اور افراط زر کے باوجود متوازن غذا، معقول لباس اور صحت بخش رہائشی گنجائش کا فقدان ہے۔ مادی اشیاء کے ساتھ ساتھ روحانی عناصر جن سے انسانیت کا پودا پروان چڑھتا ہے ناپید ہو گئے ہیں۔ محبت، مروت اور اخوت کو گلشن ہستی سے سبزہ بیکانہ کی طرح اکھاڑ کر پھینک دیا گیا ہے اور جنگ جن اقدار کو تباہ نہ کر سکی تھی وہ "ایٹیم بم" کی زد پر ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے دینی تہذیب کی عظیم الشان عمارت تاش کے پتوں کے گھروندے کی طرح چشم زدن میں زمین پر آ رہے گی۔ آج جبکہ جنسی خواہشات کے فطری اور غیر فطری تسکین کے طریقوں کی بہتات کے باوجود جوان مرد اور عورتیں ناقابل علاج جنسی بیماریوں اور پیچیدگیوں میں مبتلا نظر آتے ہیں۔ ہم آپ کو ایک ایسی جنت ارضی میں لئے چلتے ہیں جہاں سکے کا رواج نہ ہونے کے باوجود کھانے پینے رہنے کی تمام سہولتیں ہیں۔ جہاں انسان محبت اور ہمدردی کی چھاؤں تلے آرام کرتے ہیں۔ جہاں کی سرزمین بغض و حسد کے کاٹوں سے پاک ہے جہاں کی وادیاں نام نہاد تہذیب سے ملوث نہیں، جہاں آج بھی آدم و حوا باغ عدن میں ایک ابدی مسرت کی زندگی بسر کرتے ہیں۔ جہاں کوئی شجر ممنوعہ نہیں۔ جہاں اخلاق کو تجارت کے ترازو میں نہیں تولتے، جہاں عزت نفس چند نوالوں کے لئے نہیں بیچی جاتی، جہاں ضمیر و جسم چند چمکتے سکوں کے عوض فروخت نہیں کئے جاتے۔

یہ ہے قبیلہ ٹوڈا کی مثالی دنیا، اس قبیلہ کا مسکن جنوبی ہند کی روکش جنت اور رشک ارم... نیل گری کی پہاڑیاں ہیں، صبح سے شام تک کو لہو کے بیل کی طرح کام کرنے والے افراد اپنے دل کے پھپھو لے پھوڑنے کے لئے اس قبیلہ کو دنیا کا کاہل ترین قبیلہ گردانتے ہیں۔ لیکن اصل میں یہ دنیا کا سب سے عقل مند قبیلہ ہے۔ کیونکہ اس قبیلہ کے افراد زندگی کے اس اہم ترین فلسفہ حیات سے واقف ہیں۔ جہاں کچھ کے بغیر بھی انسان مشغول



قومیں ترقی اور ترقی کے مدوجز میں ابھرتی اور ڈوبتی رہیں، مگر اس قبیلہ کی کیسا نیت میں کوئی فرق نہیں آیا، اس کی سالمیت اور وحدت اب بھی باقی ہے۔ یہ ایک ناقابل تقسیم اکائی ہے۔

## شاعری

اس قبیلہ کے افراد پہاڑیوں کی فرحت بخش، خوشگوار اور دلولہ خیز و جنوں انگیز ہواؤں میں چین کی بنی سجاتے ہیں طلوع و غروب آفتاب شفق اور قوس و قزح کے مناظر، نکھری ہوئی چاندنی، نکھرے ہوئے تارے، اُمنڈتے ہوئے بادل، جھومتے ہوئے درخت اور لہلہاتے ہوئے کھیت ان کے دل میں جذبات کا طوفان اٹھاتے ہیں۔ وہ انھیں اپنے گیتوں اور نغموں کے سانچے میں ڈھال لیتے ہیں، ہر تقریب میں ناچ اور گانہ گریہ لوگ اپنے غیر محلی احساسات کی ترجمانی کرتے ہیں، بچوں کو پہلا سنا اور سنانے کے لئے انھوں نے لوریاں بنائی ہیں۔ دوشیزاؤں کی محبت اور جوانی اور حسن سے جب ان کے دل کے تار لرز اُٹھتے ہیں تو یہ عاشقانہ اشعار موزوں کرتے ہیں اور جب کسی عزیز کی موت سے ان پر حزن و ملال کے بادل چھا جاتے ہیں تو ان کے شعروں میں درد و غم کا رنگ نکھر آتا ہے، یہ دیوتاؤں کی تعریف بھی کرتے ہیں۔ غرض ادب کی زبان میں یہ کہتے ہیں کہ ان کے یہاں گیت، لورہ، غزل، مرثیہ، اور قصیدہ سب کچھ موجود ہے مگر عشق و عاشقی کی داستانیں انکی شاعری کی جان ہیں۔

## جنسی تعلقات

قبیلہ ٹوڈا کے افراد کو اپنے جنسی جذبات کی تسکین میں جتنی آزادی ہے اتنی شاید ہی دنیا میں کسی اور قوم کو ہو، عام طور پر بغض و حسد نفرت اور انتقام کے جو جذبات جنسی تعلقات کی بدولت معرض وجود میں آتے ہیں ان کا یہاں نام و نشان نہیں۔ از رواجی زندگی ان کے یہاں ایک مستقل اور اہم ادارے کی حیثیت رکھتی ہے۔ جب قبیلہ کا کوئی فرد سن بلوغ کو پہنچتا ہو تو اسے اور اس کے گھر والوں کو شادی کی فکر لاحق ہوتی ہے۔ وہ پہلے اپنے قبیلہ کی ایک دوشیزہ کو منتخب کرتا ہے۔ پھر رفتہ رفتہ اس سے تعلقات بڑھاتا ہے۔ اسے ہم بستری پر راضی کر کے جملہ عروسی میں لے جاتا ہے اور اس کے ساتھ شب باشبی کرتا ہے۔ شب بصل

جملہ عروسی کے باہر لڑکی کی ماں نگرانی کرتی ہے تاکہ کوئی دوست یا دشمن اس مقدس فعل میں مداخلت نہ کرنے پائے۔

صبح کو عروس نوکی طرح جب آفتاب سرخ سرخ پہاڑیوں کی اوٹ سے نیچی نظر میں کئے ہوئے اپنا سر اٹھاتا ہے اور وادی میں رات کی کالیاں پھول بن جاتی ہیں تو آفتاب و مہتاب کی طرح دوپہستے ہوئے چہرے جملہ عروسی سے باہر نکلتے ہیں۔ لڑکی اپنی سہیلیوں اور ماں کے سامنے فطری نسائی شرم و حیا کے ساتھ شب باشی اور وصلت کے تمام واقعات من و عن بیان کرتی ہے اور آخر میں سر کی ہفتی یا متوازی جنبش سے مباشرت کا اثبات یا نفی میں اقرار یا انکار کرتی ہے۔

لڑکی کے اس اقرار کے بعد لڑکا خوشی سے کھل اٹھا اور لڑکی کے گلے میں ہاتھی دانت یا پھولوں کا ایک ہار پہنا کر شادی کے عہد نامہ کی تکمیل کر دیتا ہے۔ اس کے بعد شادی کی رسمیں منائی جاتی ہیں اور قبیلہ والوں کو دعوت دی جاتی ہے۔ شادی کے بعد ایک بھائی کی بیوی اس کے تمام غیر کنوارے بھائیوں کے نفرت میں آتی ہے یعنی اس دروپردی پر سب پاڈوں کا برابر کا حق ہوتا ہے۔

اگر کسی شخص کی بیوی مر جائے تو وہ قبیلہ کے کسی دوسرے شخص کی بیوی سے اپنی جنسی خواہشات پوری کر سکتا ہے اور چاہے تو اسے گھر میں بھی ڈال سکتا ہے۔ ہاں اس مؤخر الذکر صورت میں اس نئے شوہر کو پہلے شوہر سے بات چیت کرنا پڑتی ہے۔ معاملہ چند گائیں دے کر طے ہو جاتا ہے۔ پہلا شوہر معترض ہو سکتا ہے مگر یہ روایات اور وضع داری کے خلاف ہے کیونکہ عورت خود ہی خوشی خوشی دوسرے مرد کے ساتھ زندگی بسر کرنے پر راضی ہوتی ہے۔ اب اس غم نصیب شوہر کے سامنے اس کے علاوہ اور کوئی راستہ نہیں ہوتا کہ وہ کہیں اور ڈوٹے ڈالے۔ یہ سلسلہ یونہی جاری رہتا ہے مگر کبھی کثرت و خون کی لذت نہیں آتی،

شادی کے بعد بھی محبت اور عشق کے قصر زریں کے آہنی دروازے بند نہیں کئے جاتے۔ ہر آدمی کسی بھی عورت کو اپنی معشوقہ بنا سکتا ہے اور ہر عورت کسی بھی مرد کو اپنا عاشق۔

لیکن یہ مسرت آمیز چپقلش کسی ایسی مادی شکل میں ظہور



پذیر نہیں ہوتی جس سے تبدیلی کی سالمیت میں فرق آئے تبیلہ  
میں عشق کے سد بہار بھول ہمیشہ کھلے رہتے ہیں اور محبت کا  
بودا کبھی وقت خزاں نہیں ہوتا، زندگی کی بہار و خزاں پونہ  
گزرتی رہتی ہے۔

## جانوروں کا احترام

یہ سب پڑھکر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان لوگوں کو عشق و  
عاشقی سے دم مارنے کی مہلت نہ ملتی ہوگی لیکن شاید آپ  
کو یہ سن کر تعجب ہوگا کہ ٹوڈا قبیلہ کی زندگی کامرکز اور  
محور گائیں اور بھینسیں ہیں عشق و معاشقہ نہیں۔

جانوروں اور ان کی متعلقہ اشیاء کا یہ حد درجہ  
احترام کرتے ہیں۔ جانوروں کا تھان ان کے لئے عبادت گاہ  
سے کم نہیں۔ اسی کے علاوہ ان کا کوئی عبادت خانہ نہیں لگائے  
اور بھینس ان کے لئے انسان سے زیادہ مقدس اور متبرک ہیں  
انسان ان جانوروں کے پیدائشی خادم ہیں۔ ٹوڈا کا عبادتی  
جملہ یہ ہے۔

”خدا ہماری گائے بھینسوں کو اپنے حفظ و امان میں رکھے“

## نارہی رہنما

قبیلہ ٹوڈا میں سماجی اور مذہبی رہنماؤں کے پانچ طبقہ ہیں  
سب سے اونچا طبقہ ”پالال“ کا ہے۔ یہ لوگ گائے بھینس  
کے گلے پالتے ہیں۔ اس طبقہ کا بڑا اثر ہے۔ ٹوڈا کا خیال  
ہے کہ خدا ”پالال“ طبقہ میں رہتا ہے اور انھیں مشورہ دیتا ہے۔  
دودھ بیچنا یہ لوگ ہمارے خیال کرتے ہیں۔ قبیلہ کا تمام  
دودھ پالال کا فطری حق ہے۔ پالال کو بودی گھر والے  
سوغات بھی دیتے ہیں۔ بودی گھران سے ڈرتے ہیں۔ ان کا  
خیال ہے کہ یہ لوگ حق جادوگری سے بھی واقف ہیں۔

## تعزیتی رسوم

جب کوئی آدمی مر جاتا ہے تو عجیب و غریب رسمیں  
منائی جاتی ہیں۔ عام لوگوں کو زندگی بھر دودھ نہیں ملتا۔ مگر  
مرنے وقت بلایا جاتا ہے۔ مردے کو گھر کے تمام زیورات  
پہنا کر کورے کپڑے میں کفن کئے ہیں۔ کفن میں جھینس بناتے

ہیں اور ان جیبوں میں سفر آخرت کے لئے غلہ، شکر اور رنگ  
کی شکل میں زاد راہ بھر دیتے ہیں۔ موت پر گائے اور بھینس  
کی قربانی کی جاتی ہے، اس کا مقصد یہ ہے کہ دوسری دنیا  
میں مرنے والے کو دودھ کی دقت نہ ہو۔ ان لوگوں کا عقیدہ  
یہ ہے کہ مورتی چوٹی سے انسان اور جانوروں کی رو میں  
ایک ساتھ جنت میں جست لگاتی ہیں۔

## عجیب راز

ٹوڈا کی زندگی کا انحصار، دودھ، دہی، مکھن، گھی  
اور اجناس پر ہے، ان کی مجموعی تعداد مرد و زن ملا کرچ سو  
سے زیادہ نہ ہوگی۔ یہ عجیب بات ہے کہ صدیاں بیت جانے  
کے باوجود ان کی مجموعی تعداد میں کوئی خاص تفاوت نہیں ہوا ہے۔  
اس قبیلہ کے افراد کبھی اتنے بڑے کہ ضروریات  
زندگی کی کمی محسوس ہو اور کبھی اتنے کم نہیں ہوتے کہ ان  
کے نیست و نابود ہوجانے کا خدشہ لاحق ہو جائے۔

شاید انھیں قدرتی مسائل کے حدود میں رہ کر زندگی  
قائم رکھنے کا فطری اور ابدی راز معلوم ہو گیا ہے۔ یہ لوگ  
فطرتاً خوش طبع ہوتے ہیں۔ انھوں نے کوئی ترقی نہیں کی  
لیکن اگر صحیح ترقی یہی ہے کہ انسان زیادہ سے زیادہ مسرت  
سے ہم کنار ہو سکے تو ٹوڈا دنیا کا سب سے زیادہ ترقی  
یافتہ قبیلہ ہے۔

اگر گنجائشیں ہوں نہ میرے راز خلقت میں  
کہاں انگڑائیاں لیتی تمہاری عالم ایجادی!

ساغر



کے آصف پیش کرتے ہیں

ستارے

نرگس۔ ستارہ۔ دلیپ کمار

جیون۔ کے، این، سنگھ۔ اور

یعقوب

ڈائریکشن۔

ایس، کے، او جھا

میوزک۔ سجاد

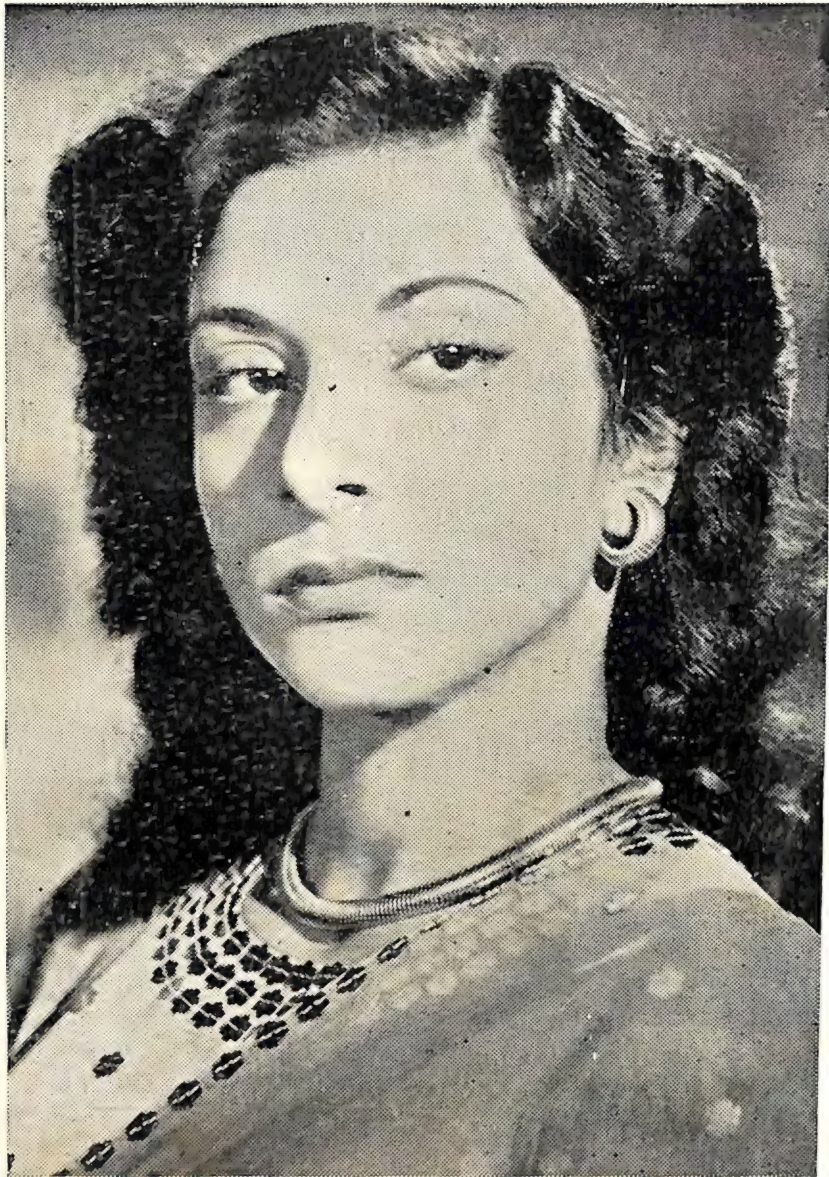
سکرین پلے۔ حسرت



نیشنل تھیٹر س ہودی ٹون کچرز۔ پروڈیوسر ایٹرن اسٹیڈیوز ۵۵۔ ۷۷ لوگر روڈ ولی بمبئی



# هزار داستان



NARGIS IN "ANNAZ"





MEENA IN "AK THEE LARKE"



# ستی

گاڑی تیزی سے چلی جا رہی تھی۔ میں کھڑکی کے شیشے سے سرٹکا کر شاہراہ دنگھ گئی تھی کہ ایک جھٹکے نے میرا سر شیشے سے ٹکرا دیا۔ گاڑی ٹھیک گئی۔۔۔۔۔

”فرید آباد۔۔۔ فرید آباد۔۔۔ مہدی فرید آباد کی۔۔۔“  
میرے دماغ کو اس سے بھی زیادہ زور کا دھچکا پہنچا۔۔۔  
فرید آباد؟۔۔۔ فرید آباد؟ اس کا وطن؟ اس حسین نوجوان دو شیزہ کا وطن!! اس نامراد جوان مرگ کا وطن۔۔۔ جس نے آگ کے شعلوں میں مسکراتے ہوئے جان بے دی؟

گورارنگ جس میں سیب کی سی سرخی جھلکتی ہوئی۔ بڑی بڑی منجور آنکھیں جن میں سے شوخی اور دہانت جھانکتی ہوئی۔ ہنستی پشیمانی، مسکراتا چہرہ، چہرہ برباد، مناسب اعضا، چال میں پھرتی کام میں صفائی۔ زندگی، تندرستی اور خوش دلی کی بولتی ہوئی تصویر۔۔۔ محنت اور سلیقہ کی جیتی جاگتی مورت۔

فراس خالے میں شادی کی محفل جی ہے۔۔۔ سہ طرفہ چیل ہل اور ہنگامہ برپا ہے۔ کہیں دلہنیں اپنے زرق برق لباسوں میں جگمگا رہی ہیں، کہیں نوجوان لڑکیاں زندگی و مسرت کے نغمے بکھیر رہی ہیں، کہیں بڑی بوڑھیاں بیٹھی ماضی کی یادوں میں غرق مستقبل کے اندیشوں سے لرزاں اور حال کی حالت پر نوحہ خواں ہیں۔ ان کی توجہ کا مرکز زیادہ تر نوجوان کنواری لڑکیاں ہیں جنہیں وہ گھور رہی ہیں رائے زنی کر رہی ہیں۔ اعتراض بھی ہیں۔ تعریفیں بھی۔۔۔ اور اپنے اپنے بیٹوں کے لئے نظروں نظروں میں بہن کا انتخاب بھی۔

وہ سامنے سے منہ چھپائے نکل کر کمرے میں گھس جاتی ہو ایک بیوی جو دیر سے اسے لپٹائی نظروں سے دیکھ رہی تھیں دوسری سے پوچھتی ہیں ”اے ہے یہ ایسی بیماری صورت کی لڑکی کون ہے؟“

”تم نے اسے نہیں دیکھا کیا؟ میری بہن کی بچی ہے۔“  
”اے بڑے کام کی بچی ہے۔۔۔ جب سے آئی ہوں اسے کام ہی کرتے دیکھ رہی ہوں۔ کل کی طرح پھر رہی ہے۔۔۔ اور ایک یہ لڑکیاں ہیں۔ اور یں لگوٹی، پارس ناتھ۔۔۔ بدتمیز۔۔۔ بے ہودہ بس ٹٹی ٹٹی، اٹھی ٹٹی، بڑی بی نے ایک لڑکیوں کے جھنڈ کو بڑی بڑی نظروں سے گھورتے ہوئے کہا، جو آپس میں ایک دوسرے سے چھلیں کر رہی تھیں۔

”بہن یہ بچاری تو دس برس کی عمر سے گھر کو سنبھالے ہے۔ میری بہن کو تو تم جانو ہو۔ سال پیچھے ایک بچہ ہوئے ہے۔۔۔۔ اور تو بیٹے پانگ پر پڑے گزریں ہیں۔ جب سے اس نے ہوش سنبھالا ہے۔ سارے گھر کا کام بھائیوں کی خدمت، ننھے بچوں کی دیکھ بھال سب اسی کے سپرد ہے۔“  
”اتنی عمر میں سارے گھر کا کام سنبھال رکھا ہے؟ ماشاء اللہ ماشاء اللہ۔“

پھر کٹوں کا رہنا۔ بھینس، گائے۔۔۔ دودھ گھی، سب کام۔ اور کھیتی باڑی ہے، اناج، بھوسہ، غلہ سب کا رکھنا سینٹنا اسی کے ہاتھ میں ہے۔“  
”اے اللہ اس کا نصیب اچھا کرے۔۔۔ بہن اس بچی کو تو تم مجھے دلوادو۔“  
”ہوا اس کی تو مگنی ہو چکی اپنے چھوٹی زاد بھائی سے۔“  
”اے ہے۔ یہ تو برا ہوا۔“

دوسری بیوی نے اس کی ماں سے جوابی آکر بیٹھی تھی بوجھا ”بہن اپنی لڑکی کا بیاہ کب کروگی؟“  
”میرا بس چلے تو ابھی چار چھ برس بھی نہ کروں۔ ابھی عمر ہی کیا ہے اس کی۔ پر بادا کو بڑا ارمان ہے کہ لاڈ کا جلدی سے بیاہ رہا دیں“ ماں نے بیٹی کی چڑھتی ہوئی جوانی کو ضرور رشک کے لئے جلمے جذبات کے ساتھ دیکھا۔ یہ ان کی اپنی جوانی ہی نے تو یہ روپ دھار لیا ہے۔







ہائے کیسے خود غرض اور مطلبی ہوئے ہیں یہ بھائی بھی۔ جب سوٹر اور موزے بند لائے ہوں، روالوں میں ہم کرنا ہوا، دوستوں کو پارٹی دینی ہو یا سینیا کے لئے روپوں کی ضرورت ہو تو کیسی محبت چھٹ پڑتی ہے بہنوں پر، لاڈو، بھنوا، اچھی بہن، پیاری بٹیا۔۔۔ کیسے کیسے لاڈ، کیسی کیسی خوشامدیں ہوتی ہیں۔ اور اب جو ذرا ہم نے کہا کہ جن دن دکھاؤ تو کیسی طوطے کی طرح آنکھیں پھیر لیں۔ !!

پہر آخر بھائیوں کو ہار مانتی ہی پڑی۔ بہنیں روٹھ گئیں۔ آئندہ کوئی کام نہ کرنے کا ہمد کیا۔ پھرتائے کشنوں پر نوبت آئی اور آخر میں لالچے دئے گئے۔ سوٹروں اور موزوں، روالوں اور کر بندوں اور کپڑوں کے لالچے نے ان کے پتھر دل موک کر دئے۔ وہ بھی آخر انسان تھے اور مرد اور نوجوان۔۔۔۔۔ پھر، پھر جب کہ ان بہنوں ہی میں بعض کی (چچا زاد، بھوپلی زاد، خال زاد وغیرہ) پسندیدہ اور منتخب شدہ لڑکی بھی موجود تھی۔۔۔۔۔ جالنے اس گڑ بڑ میں کسی جگہ درد دل کہنے ہی کا موقع مل جائے۔۔۔ اور نہیں تو کم سے کم خوشی تو پوری ہو جائے گی ان کی، چنانچہ سارے کنبے بھر کے بھائیوں نے لڑ بھگڑا کر سب بہنوں کو جشن آزادی دکھانے کی اجازت دلوا ہی لی۔ تیرک کے طور پر ایک بڑی بی بی تو ضرور ان کے ساتھ تھیں، باقی ساری پارٹی نوجوان لڑکے لڑکیوں کی تھی۔ اوہ۔۔۔ کتنے مزے آئے تھے اس دن بھی۔ اور سب لڑکے لڑکیاں ہنسی ٹھٹھے۔۔۔ چھیڑ چھاڑ اور چہلوں میں مہمک تھے۔ پردہ جشن آزادی کے شاندار منظر اور نمیتاؤں کی جادو بھری تقریروں سے مسحور سی ہو کر رہ گئی تھی۔ افوہ کتنا پرائر اور دلکش منظر تھا وہ بھی۔۔۔ جیسے وہ اس کے دل پر نقش ہو گیا تھا۔

پھر جانے کیسے۔۔۔ کچھ ہی دن کے بعد دتی بھر میں خون وہراس پھیل گیا۔ افواہوں کا بازار گرم تھا، ایک سے ایک خونا خبر دل و داغ کی تو اضع کو حاضر۔ آج یہاں اتنے مسلمان مار گئے۔ کل وہاں اتنے ہندوؤں کا قتل ہوا۔ آج یہ ریل لٹی۔ کل اس اسٹیشن پر خون ہی خون تھا۔ آج یہ۔۔۔ کل وہ۔۔۔ پراس کے آبا بھی کہتے رہے کہ سب گپ ہی گپ ہے۔ لوگ بے کار ڈر رہے ہیں اور بھاگ رہے ہیں۔ جو جہاں ہے

آتے وہیں جہاں رہنا چاہتے۔ بھلا مجال ہے کسی کی کہ دوسرے کو اس کے گھر سے نکال دے؟ اجی کیا غدر ہے بھلا؟ یہ اندھیر نہیں ہو سکتا۔ اور پھر ہمیں کیا ڈر؟ کوئی خطرہ ہو گا بھی تو جھٹ اپنے گاؤں چلے جائیں گے۔۔۔۔۔

اور پھر جیسے ایک دم سے دلی میں قیامت ٹوٹ پڑی۔ ہر طرف خون خرابا اور لوٹ مار کا بازار گرم تھا۔ اس کے چچا اور خال پہلے ہی جان بچا کر بھاگ چکے تھے پراس کے آبا تو اصرار پر بھی نہ مانے۔ پر اب۔۔۔ اب تو وہ بھی بدحواس تھے۔ پر جائیں کہاں؟ گاؤں کا راستہ خطرناک، کہیں اور ٹھکانا نہیں۔ پیسہ پاس نہیں۔

ماں سخت بدحواس، باپ بھائی خوف زدہ، ننھے بچے سہمے پردہ جالے کیوں مگن تھی۔ لوگ خواہ مخواہ ڈرتے ہیں۔ بھلا ڈر کا ہے کا، کیا کوئی گھر سے نکال دے گا۔ ! اگر لوگ اپنا گھر ڈر کر چھوڑ کر نہ بھاگ جاتے تو بھلا گنڈے کیسے ان پر قبضہ کر سکتے تھے؟ بہادری سے اگر اپنی جگہ انسان ڈٹا رہے تو کس کی ہمت ہے کہ اُسے ستائے؟۔۔۔ نوجوان خون اس کی رگوں میں دوڑ رہا تھا۔ وہ نڈر تھی، بہادر تھی، بہادر تھی اور بہت ہی نا تجربہ کار اور دنیا کے حالات سے ناواقف محض!

اور آخر۔۔۔ آخر۔۔۔ وہ دن آگیا۔ ہر طرف سے شور و غل کی آوازیں، آگ کے شعلے اور گولیوں کا شور۔۔۔ جالے یہ گولیاں تھیں؟ فساد یوں پر پاب گناہ مصیبت ماروں پر؟

ماں سب بچوں کو سمیٹے اللہ کر رہی تھی۔ باپ اور بڑا بھائی ایک پڑوسی کی مدد سے جو کئی دن سے کمرہ رہا تھا کہ تم یہاں سے نکل بھاگو۔ کسی سواری کا انتظام کرنے گئے ہوئے تھے۔ اور وہ جسے آج پہلی مرتبہ خطرے کا احساس ہوا تھا اور پوری طرح ہوا تھا۔ گھبراہٹ گھبراہٹ اور پرستے نیچے نیچے سے اوپر کمرے سے دالان میں، دالان سے صحن میں پھر ہی تھی۔ کیا ہو گا؟ وہ کیا کرے گی؟ اگر اس وقت غنڈے گھر میں گھس آتے تو؟ مرنے سے وہ نہیں ڈرتی۔ مرنا تو ایک ہی دن ہے آج مرے یا کل۔۔۔ پر آہ۔۔۔ وہ۔۔۔ پاس پڑوس سے کیسی کیسی خوفناک وحشت خیز خبریں سننے میں آتی ہیں۔ عورتوں کے



ساتھ کیسے کیسے شرمناک ظلم کئے جاتے ہیں۔ اس خیال کے ساتھ اُس کا کنوارا جسم لرز اٹھتا ہے۔ رات ہی تو آتا آتاں سے کہہ رہے تھے "اصلی مصیبت تو بد نصیب لڑکیوں والوں کی ہے۔ ان بد بختوں کا جو اس منحوس زبانی میں پیدا ہوئیں موت پر وہ ڈھک لے۔ لڑکیوں کے ساتھ جو جو سلوک ہو رہے ہیں۔"

وہ اس سے زیادہ نہ سن سکی اور اس نے دونوں ہاتھوں سے اپنے کان بند کر لئے۔ اور پھر رات بھر کے روحانی کرب اور سخت کش مکش کے بعد اس نے ایک آخری فیصلہ کر لیا۔ اگر۔ اگر کوئی "ایسا" موقع آیا تو وہ سب کچھ چھوڑ دے گی۔ ماں باپ کی محبت، بہن بھائیوں کی چاہ، ہونے والی شادی کا دل خوش کن تصور اپنے منگتیر کا عشق اپنی جوان انگلیں، حسین آرزوئیں..... وہ ان سب کو خیر باد کہے گی۔ سب سے منہ موڑے گی۔

صبح کو اس نے کس معصومیت کے انداز میں آبا سے پوچھا "بابا کیا خودکشی اتنا بڑا گناہ ہے کہ خودکشی کرنے والا ہمیشہ دوزخ میں جلتا ہے؟ اور بابا۔ کیا آخرت کا دوزخ دنیا کے جہنم سے بھی زیادہ خوفناک ہو سکتا ہے؟"

باب کو بیٹی کا مطلب سمجھنے میں ذرا سی بھی دیر نہیں لگی۔ اس کا بدن لرزا، آنکھیں جھکیں اور آواز کانپ گئی "بیٹی سنا تو یہی ہے کہ خودکشی بہت بڑا گناہ ہے۔ پر۔ اللہ۔ اللہ بخشنے والا ہے۔ بڑے بڑے گناہ بخش سکتا ہے۔ اور پھر اپنی جان لینا۔ دوسروں کی جان لینے سے تو کہیں کم گناہ ہو سکتا۔ پھر بھی۔ پھر بھی اپنی جان بچانا آخری دم تک انسان کا فرض ہے بیٹی۔"

اس کی بھی صراحتی وار گردن خود بخود جھک گئی، جھکی ہوئی سیاہ واز ہلکوں کا سایہ زرد رخساروں پر کانپنے لگا اور دو گول گول آنسو لڑھک کر جوش سے اُبھرتے اور گرتے ہوئے سینے پر گر کر اڑھنی میں جذب ہو گئے "پر جان سے بھی زیادہ اگر کوئی اور چیز پیاری ہو تو اس کا بچانا تو عورت کا ایمان ہے بابا، باب کا جواب خاموش آنسو تھے۔ جو آنکھوں میں لوزے اور وہیں خشک ہو گئے۔

اب۔ وہ نیچے سے اوپر اور اوپر سے نیچے بے قرار

پھر رہی تھی۔ دل بلیوں اچھل رہا تھا۔ ہاتھ پاؤں سرد تھے، مگر چہرے پر عزم و استقلال کا رنگ نکھر رہا تھا۔ شور۔ غل۔ ہنگامہ۔ اور پھر اس کے دروازے پر چوٹیں..... ماں چاروں چھوٹے بچوں کو لے کر اندر اسباب

کی کوٹھری میں گھس گئی اور اس کو بلاتی رہی، خوشامد کرتی رہی، پر وہ وہاں نہ ٹھہری اس نے ایک مرتبہ ماں کے گلے میں باہیں ڈالیں، منہ پر منہ ملا۔ اماں جی خدا حافظ، اور لپک کر بھاگی۔ دروازہ چرچا رہا تھا۔ ماں نے اندر سے کوٹھری بند کر لی اور ٹرنک صندوق کھینچ کھینچ کر دروازے میں اڑانے لگی۔

وہ لپک کر کوٹھے پر چڑھ گئی اور جھکی جھکی جا کر گائے کیلئے چھت پر جو چارہ ڈھیر کیا ہوا تھا اس میں چھپ گئی۔ اس نے پہلے ہی سے اس میں چھپنے کی جگہ بنالی تھی۔ اندر گھس کر آہستگی سے اس نے پولیاں اپنے اوپر رکھیں اور ڈھیر کو برابر کر دیا۔

کان میں آوازیں آتی رہیں..... قدموں کی چاپ، شور و غل، گالیوں کی آوازیں، تمبھوں کا شور، بچوں کی دردناک چیخیں، ماں کی ایک باریک اور دل کے بار ہو جانے والی چیخ، اور پھر۔ پھر۔ دوڑنے بھاگنے، چیزوں کو توڑنے پھوڑنے کی آوازیں۔ پھر۔ ایک ٹرک کی آواز، گولیوں کے دھماکے سپاہیوں کی باتیں۔ زخمی۔ اسپتال۔ اور لاری کے اسٹارٹ ہونے کا شور۔

اس کی ساری قوتیں شل ہو چکی تھیں۔ صرف ایک سننے کی حس باقی تھی، اس کا سارا بدن جسم کان بن گیا تھا۔ اور پھر چند لمحے خاموشی رہی..... چند لمحے یا چند صدیاں؟ اُسے تو صدیاں ہی معلوم ہوئیں۔ طویل۔ سرد۔ بے حس صدیاں اُسے ایسا لگ رہا تھا جیسے جگ بیت گئے ہیں اور وہ اس ڈھیر میں پڑی ہوئی ہے۔ اور پھر آخر۔ ایک مرتبہ اور شور و غل کی آواز نے اس خوفناک سکوت کو توڑا۔

گالیاں پکنے کی آوازیں۔ چیزوں..... چیزوں کو توڑنے پھوڑنے کا شور..... اور پھر ایک تیز آواز "وہ سالا کتنا تھا اس گھریں ایک بڑی حسین لڑکی ہے۔ بہت سا سامان ہے۔ دھوکا دیا..... نے..... لگا دو آگ..... کچھ بھی نہ ہاتھ لگایا تو..... لگا دو آگ لگاؤ۔" اور وہ سالن روکے بے حس و حرکت پڑی رہی۔



چری نے آگ پکڑ لی اور شدید گرمی سے بوکھلا کر بے ارادہ وہ ایک دم کھڑی ہو گئی۔ چاروں طرف آگ کے شعلے بلند تھے اور ان کی آتشیں زبانیں ہر طرف سے نکلنے لگے اس کی طرف لپک رہی تھیں..... ہاں ایک طرف کا زرا سا حصہ ایسا تھا جہاں سے اگر وہ گلی میں کود جاتی تو اس آگ سے وہ بچ سکتی تھی۔ مگر نیچے جہنم کی آگ سے بھی زیادہ خوفناک آگ کا کنڈھ موجود تھا۔ وہاں وحشی درندے کھڑے قہقہے لگا رہے تھے۔ وہ گولی کھائی ہوئی ہرنی کی طرح تڑپ کر پیچھے ہٹ گئی۔

اگنی دیوی ہر طرف سے اس کے سواگت کے لئے بڑھی اس نے آنکھیں بند کر لیں۔ اگنی ماما کی آغوش ماں کی پر محبت آغوش کے برابر ہے جو اسے ان درندوں سے بچائے کیلئے

اینادامن یلائے اُس کی طرف بڑھ رہی ہے۔ اس کی آنکھیں بند تھیں۔ ہاتھ آسمان کی طرف دعا کیلئے اٹھے ہوئے تھے اس کے کپڑوں سے شعلے بلند ہو رہے تھے اور یہ سچی "ستی" بے حس و حرکت اور شانت کھڑی تھی..... سرخ روشنی میں اُس کا سندر چہرہ آسمان سے اتری ہوئی کسی البسرا کی طرح چمک رہا تھا.....

ایک اور سخت دھچکا میرے دماغ کو لگا.....  
گاڑی آہستہ آہستہ اسٹیشن چھوڑ رہی تھی  
اور دور سے آواز آرہی تھی ————— مہندی —————  
————— مہندی ————— فرید آباد کی مشہور  
مہندی —————

.....

علی حماد عباسی

## غزل

محبت ترک کر کے دل کو بہلانے کہاں جاتے؟

رہا ہوتے بھی زنداں سے تو دیوانے کہاں جاتے؟

چمن ہو یا کہ ویرانہ ہر اک سو آگ بھڑکا دی

بچھڑ کر تیرے میخانے سے دیوانے کہاں جاتے؟

ترمی محفل کو اجڑے ایک مدت ہو گئی لیکن

جو سوزِ غم میں جلتے ہیں وہ پروانے کہاں جاتے؟

شکستوں نے مجھے اندازہ ذوقِ طلبِ بخشا

نہ سمجھاتے جو یوں دل کو تو سمجھانے کہاں جاتے؟

ماہنامہ ایشیا۔ جولائی ۱۹۷۹ء



# سُرخِ کلبہ

ڈاکٹر بلائے کی ہمت نہ پڑی۔ لمبی فیس کہاں سے دیتا، پڑوس والے حکیم صاحب کو لے آیا۔

انہوں نے بتایا رات میں سخت قلبی دورہ پڑا تھا پھر موٹی رضائی اوڑھ کر سو رہے تھے پسینہ بھی بہت آیا۔ اسی سے کمزوری ہے۔ انہوں نے تاکید کی مریضہ ذرا سی بھی حرکت نہ کرنے پاتے، بس چت لیٹی رہے، کر دٹ نک نہ لے اور حکم دیا کہ بار بار دودھ دیا جائے اور قوت کی دوائیں کھلائی جائیں نسخہ جو تجویز ہوا تھا وہ خاصا قیمتی تھا۔ سفوف زہب، جواہر مہر اور خدا جانے کیا کیا۔ اس کے پاس اتنے پیسے بھی نہ تھے کہ وہ اس مہنگے نسخے کے دام دے سکے۔

وہ بیوی سے کہہ کے باہر آیا کہ ”ذرا میں نسخہ بندھوانے کی فکر کروں“ مگر وہ باہر ہی کمرے میں سوچنے لگا کہ نسخہ بندھے تو کیونکر بندھے۔ اس نے کوٹ کی جیب میں ہاتھ ڈالا تو کل سوارہ آنے لگے۔ اس پیسے مٹھی میں دبا لئے اور کمرے میں ٹپٹنے لگا۔

دفعۃً ترک کر اس نے دیوار پر آدیناں مرقع کو دیکھا ایک آرٹسٹ ساتھی کا تسمفہ تھا۔ بڑا اچھا فن کار تھا ریشمیں نہ جانے کیسے کیسے شاہکار پیش کرتا وہ دنیا کے سامنے۔ لیکن آجکل وہ جیل میں سٹر رہا تھا۔ اس لئے کہ وہ سیاست میں حصہ لینے لگا تھا۔ کیا ضرورت ہے فن کار کو سیاست میں پڑنے کی ”وہ بڑ بڑایا لیکن وہ غیر شعوری طور پر اس تصویر پر آنکھیں گرائے کھڑا رہا۔

عیسے کی مقدس ماں گو دین شیر خوار عیسے کو لے پانگ پر لٹی تھی۔ اس کے سستے ہوئے چہرے اور جھکی جھکی ہلکوں سے بے پناہ ممکن کا اظہار ہو رہا تھا۔ جیسے عیسے کی محترم ماں مدت العمر کسی زبردست بوجھ کو اٹھائے چلتی رہی ہو، چلتی رہی ہو اور منزل پر پہنچ کر نہ ڈھال ہو کر گر پڑی ہو اور بالکل اس کی بیوی

بے سوچے سمجھے اس نے کچھ لکھنا شروع کیا، لکھنے کے لئے سوچنا یا سوچنے کے لئے کچھ لکھنا شروع کیا۔

در اصل وہ کچھ لکھنا چاہتا تھا، مگر لکھتا تو کیا لکھتا۔ روان؟ سو اس کا اس کا اس زمانے میں کیا پتہ؟ یہ تو وہ زمانہ تھا جس میں غیر متوازن داغوں والی سوکھی جوانیاں تھیں، ایسی جنکی رگ رگ میں غلاظتیں بھری پڑی تھیں۔ جنہیں سٹری ہوئے سماج کی متعفن نالی کے ریگنے کیڑے اور بدبودار حوض کی چھوٹی بڑی کیڑیاں کھنا زیادہ درست تھا۔ نہ ان میں ایچ، نہ حوصلہ، نہ اُمنگ، نہ ولولہ، نہ جوش، نہ بے ساختہ ہنسی، نہ بھرپور قہقہہ۔ ایسے میں روان کہاں؟ پھر فن کار کیا کرے؟ حقیقت نگاری؟ تو وہ پورے اپنے ہی دکھڑے رونا ہوا۔ کب تک سب کے سامنے ٹسوے بہاتے بسوتے پھرے؟ اور اس میں ندرت ہی کہاں ہے۔ کس کو یہ دکھ نہیں چھیلنا پڑ رہے ہیں۔ کون ہے جس کی خوشی کی بنیاد غم پر نہیں ہے؟ کون ہے جس کے ہتھوں کے خاکستری رنج و اندوہ کی چنگاریاں دبی ہوئی نہیں سلگ رہی ہیں! پھر وہ کیا لکھے اور کیونکر لکھے؟

بیوی رات سے بیمار..... پڑی ہے۔ بیماری بھی کچھ عجیب سی ہے۔ سویرے سے بیماری بستر سے اٹھ نہیں پاتی نہ تو کہیں درد بتاتی ہے، نہ کہیں کوئی زخم ہے، نہ کھانسی، نہ بخار۔ رات سوتے سوتے اس نے ہاتھ بڑھا کر شوہر کو جگایا تھا۔ ”مجھے رضائی اڑھا دو“ اس نے بھی نیند میں کچھ خیال نہ کیا۔ دن بھر کا تھکا مایا نہ تھا۔ بیکاری سب تھکا دینے والا کام ہے۔ اس نے رضائی اڑھا دی اور سو گیا۔ مگر صبح سے نہ تو منورات اٹھا جاتا ہے، نہ بولا ہی جاتا ہے۔ جب بولنا چاہتی ہے لفظ حلق میں آکر اٹک رہتے ہیں۔ جب اٹھنے کا ارادہ کرتی ہے، ارادہ صرف کر دے کر رہ جاتا ہے۔ وہ اپنی منور کو اس طرح ایک نامعلوم بیماری کی گہرائیوں میں ڈوبتا دیکھ کر گھر سے نکلا



کی طرح اس سے اٹھا نہ جاتا ہو۔

اس نے چونک کر سوچا۔ ”مریم کو ہمارا دینے والا کون تھا؟“ یہ حد درجہ پریشان کن سوال اس کے سر میں گونجنے لگا۔ اور وہ سر تھا کہ مریم کے قریب کسی پردہم سے بیٹھ گیا۔ او اس سوال کے جتنے حل اس وقت تک دنیا کے مفکروں نے پیش کئے ہیں سب پر ایک ایک کر کے نظر ڈال گیا۔ لیکن اس کا کوئی جواب نہ ملا کہ ضروریات زندگی کے ہتیا کرنے کیلئے ہمارے کی ضرورت ہی کیوں باقی رکھی جائے؟

حکومت ہی کیوں نہ یہ بار اپنے ذمے لے لے؟ پیدائش سے موت تک کسی شہری کو دست سوال پھیلانے کی ضرورت ہی کیوں پڑے؟ اس نے دفعتاً محسوس کیا وہ سیاست کی سرحد میں داخل ہو رہا ہے۔ وہ سر کو جھٹکا دے کر بڑبڑایا۔ ”فن کار کو سیاست سے کیا سروکار؟“ اور اس نے قلم اور کاغذ گھسیٹ کر لیے سمجھ بوجھ کے لکھنا شروع کیا۔ لکھنا شروع کیا۔ لکھنے کے لئے سوچنا یا سوچنے کے لئے لکھنا شروع کیا۔

دراصل وہ کچھ لکھنا چاہتا تھا، مگر لکھنا تو کیا لکھنا۔ رات اس کی منورہ بیمار تھی، وہ بھی اس طرح کہ دل بیٹھا جا رہا ہے، نبضیں ڈوبتی جا رہی ہیں اور علاج کے لئے اس کے شوہر کی جیب میں صرف سوا بارہ آٹے پیسے!

اس نے مٹھی کھول دی، مٹھیلی پیسے کی تھی اور پیسے بے گئے تھے، اسے بڑی گھٹیا معلوم ہوئی۔ یہ پیسے کن کن ہاتھوں سے مس ہوتے ہیں۔ گندے فقروں کے ہاتھوں سے، لنگڑے لوگوں کے ہاتھوں سے، مبروصوں کوڑھیوں کے ہاتھوں سے اور ان کے ہاتھوں سے جو انسانی غلامت کو صاف کرتے پھرتے ہیں برتنوں کی نسلی برتری وراثت اس کے خون میں رچی ہوئی تھی وہ آخری خیال پر سارے جسم پر سے گنگنا اٹھا اور میر پر پیسے گراتا ہوا اٹھ کھڑا ہوا کہ ہاتھ دھو ڈالے، مگر۔۔۔ مگر کھڑے ہوتے ہی اسے خیال آیا کہ یہی پیسے حسین و مطہر جیبوں میں بھی کھٹکتے ہیں۔ انھیں میو سے رو مانی تحائف خریدے جاتے ہیں، انھیں پیسوں سے اونچے اونچے شیش محل کھڑے کیے جاتے ہیں، انھیں پیسوں سے نیکی و بدی خریدی جاتی ہے۔ انھیں پیسوں سے ضمیر و جسم کا سوا ہوتا ہے، انھیں پیسوں کو ٹانہ لاکھتے ہیں، انھیں پیسوں کا ایک نام امریکہ ہے، جو بین الاقوامی تجارت کے پلٹروں کو اونچا نیچا

کرتا رہتا ہے، اور۔۔۔ اور انھیں پیسوں کی دوا ملتی ہے، انسانی زندگی کو موت کے منہ سے چھین لانے والی دوا۔ اس کی اپنی منورہ کی دوا، جو رات سے نڈھال پڑی اسے نرگسی آنکھوں سے تک رہی ہے۔ اور بے زبان نگاہوں سے کہہ رہی ہے کہ مجھے بچا لو، مجھے موت کے فریادی ہاتھوں سے چھڑا لو۔ تم تو انا ہو، تندرست ہو، قوی ہو، مرد ہو، کاٹ کے ٹکڑے ٹکڑے کر دو میتوں کو اور مہلا لاؤ جو تھے خیر کو کہ میں تمہارے سر میں تیل ڈالتی ہوں اور سر کے نیچے چاندی جیسی باجوں کے تکتے لگا دیتی ہوں! میں ٹھنڈی گھنی چھاؤں ہوں، تم تھکے ماندے مسافر! چھاؤں سرک گئی تو بیچ دے کہاں؟ جھلتی دھوپ میں؟

اس کے دل میں ہو کیں اٹھنے لگیں۔ وہ جلتی آنکھیں لئے میز پر جھکا۔ وہ سوا بارہ آٹے پیسوں پر منہ رکھ کر خشک کھانیاں لینے لگا۔ تھوڑی دیر بعد اس نے دھیرے دھیرے سر اٹھا یا اور قلم اٹھا کر اور کاغذ کھینچ کر بے سوچے سمجھے کچھ لکھنا شروع کیا۔ لکھنا کیا شروع کیا، لکھنے کے لئے سوچنا۔ سوچنے کے لئے لکھنا شروع کیا۔

اس کے قلم نے لکھا، ”موہن غریب ہے“ لکھتے ہی اس نے فوراً جھلے کو قلم زد کر دیا۔ وہ اس کٹے ہوئے جلمے کو خوفزدہ نظروں سے تکتے لگا۔ نہ جانے کیوں اسے اس جلمے سے بے انتہا خوف معلوم ہوتا تھا۔ جیسے اس نے بے سوچے سمجھے مداری کی پٹاری کھول دی ہو اور اس میں سے پھپکاریاں مارتے ہوئے سانپ نکل پڑے ہوں۔ وہ جھبک کر پیچھے ہٹا۔ اس نے دیے نکال کر اس سادہ سے فقرے کو پڑھا، ”موہن غریب ہے“ اس اکیلے موہن میں سے اسے بھوکے تنگوں کا ایک کارواں سر و بار پہنچتا نظر آ رہا تھا، جس کا ہر مسافر کسی گرتی ہوئی دیوار کی طرح آگے کو جھکتا جا رہا تھا۔ جھکتا جا رہا تھا۔ زمین پر گر پڑنے کیلئے، گر کے ڈھیر ہو جانے کیلئے، خون اور لاشوں کا ڈھیر، جو سڑک کر ایک دن زمین کھا دینا جاتا ہے!

”موہن غریب ہے“ اس نے قلم زد جلمے کو ایک بار پھر دیکھا اور اب کے اسے محسوس ہوا، جیسے اس کٹے ہوئے جلمے کے پیچھے اس کی بیمار منورہ جاں کنی کے عالم میں پڑی اسے حسرت بھری نظروں سے تک رہی ہے۔ اس نے گھبرا کر ”غریب“ کے لفظوں کو کئی دفعہ کاٹا۔



اس نے سوا بارہ آنے پیسے سمیٹ لئے۔ ان کو پھر سے گنا۔  
 مومہوم سی امید تھی شاید رقم بڑھ گئی ہو، مگر پیسے اتنے ہی  
 نکلے، پورے سوا بارہ آنے! اس نے جھنجھلا کر انھیں مٹھی میں  
 کس کے بند کر لیا اور بھیجی ہوئی مٹھی کوٹ کی جیب میں رکھ لی۔  
 ابھی وہ دو قدم بھی نہ چلا تھا کہ دھماکے کی آواز آئی۔  
 جیسے جڑ سے کٹی ہوئی کچی دیوار برسات میں ڈھس جائے۔ اس  
 نے لپک کر اندر دیکھا۔ اس کی بیوی بستر سے الگ زمین پر پڑی ہے  
 اور اس کے منہ سے خون کی لکیر نکل کر زمین پر کچھ لکھ رہی ہے  
 — اور اسے محسوس ہوا جیسے اسکی بیوی نے قلم زد فقرے  
 ”مومن غریب ہے اس کے نیچے سرخ لکیر کھینچ دی ہے!“

— متوازی اور مستقیم خطوط کھینچ کر کاٹا، اوپر سے کاٹا نیچے  
 سے کاٹا۔ اس طرح کاٹا کہ چار خانے سے بن گئے۔ چھوٹی بڑی  
 بہت سی صلیبیں! مگر اسے محسوس ہوا کہ ”غریب“ مصلوب ہونے  
 پر اور بھی آ جا کر ہو گیا۔ اس نے گھر آکر ادھر ادھر دیکھا پھر جلدی  
 جلدی اپنے لمبے ناخونوں سے اس لفظ کو کھڑچنا شروع کیا۔  
 وہ ”غریب“ کو کھڑچتا رہا، کھڑچتا رہا، یہاں تک کہ اس جگہ کا  
 کاغذ اڑ گیا۔ اور اس کاغذ میں آنکھ سی بن گئی، مفلسی سے  
 بے نور، تکلیف لے کر اپنی بھوک سے بلبلاتی، سماجی ظلم سے فریاد  
 کرتی آنکھ، اسکی منوریا کی طرح یاس سے بھری آنکھ!  
 اسے اچانک دوا کا خیال آیا اور وہ اُٹھ کر کھڑا ہو گیا۔

## ہفت روزہ غلبہ کراچی

کا مقصد اشاعت ہندوستان و پاکستان کو قریب تر کرنا ہے  
 مستقل موضوعات و عنوانات

- بین الاقوامی ترجمے۔
- ہندوستان و پاکستان کا آد ا دانہ سیاسی جائزہ
- دارالاحناف (کراچی کی اندرونی زندگی کچھ دکھائے)
- مکتوب دہلی و ہندوستان کے متعلق سیاسی و سماجی
- جدید سیاسی و سماجی مسائل پر طنزیہ تنقید۔
- پاکستان کی معاشی و تمدنی زندگی کے متعلق پُر معلومات مباحث۔
- پاکستان کی علمی و ادبی زندگی کا عکس

ہر ہفتے چار تصاویر

ایڈیٹر

سائیکس و ہوی

قیمت فی کاپی ۶/۰ اپنے شہر کے نیوز پیئر ایجنٹ سے طلب فرمائیے۔ یا  
 دفتر غالب متصل شہر روڈ فٹ لائن پریس میکلڈ روڈ کراچی سے منگائیے



# بلور خاں

شیر خاں کے بیٹے، بلور خاں کی عمر ۲۶ سال تھی۔ اور قد کوئی ۵ فٹ ۶ اینچ۔ رنگ گورا۔ پیشانی کشادہ اُبھرے ہوئے کوٹھے، بال سنہری، تحصیل سدھوتی موضع چندری ماڑی رہا۔ بوجھ کا رہنے والا تھا، یہاں اس کی دس بیگھے زمین تھی۔ اور ایک مکان۔ اور مکان کے ساتھ ہی اس کے باپ، ماں اور دس سال کی بہن فرزات کی قبر تھی۔ موضع چندری ماڑی میں وہ بلور خاں قاتل کے نام سے مشہور تھا۔ کیوں کہ اس نے اپنے جگرے دوست الف خاں کو موت کے گھاٹ اتارا تھا اور قتل کے اس واقعہ کے ساتھ جو اس کا تعلق تھا۔ اس کے بارے میں موضع چندری ماڑی میں مختلف قصے اور متضاد باتیں تھیں۔ مثلاً چودھری دلی خاں کا کہنا تھا۔ کہ بلور خاں نے الف خاں کو اسلئے قتل کیا تھا۔ کیوں کہ بلور خاں چند رو سے محبت کرتا تھا۔ اور الف خاں چند رو پرنا چائرا اور چھ ہتھیاروں سے اسے مغلوب کر کے اپنے حلقہ اثر میں رکھنا چاہتا تھا۔ رام دھن مشر کے شعور میں بھی ایسے ہی خیالات مرتسم تھے۔ لیکن شور و اگلے کے پجاری چھوٹا داکا کہنا تھا۔ کہ اس قتل کا اس محبت سے کوئی واسطہ نہ تھا۔ الف خاں اپنے ذاتی مفاد کی خاطر رات کو چند رو کے کھیتوں کا پانی توڑ کر اپنے کھیتوں میں دیکھا دیتا تھا جس سے اس کے کھیتوں میں دھان کی فصل سُوکھ رہی تھی۔ وہ گاؤں بھر میں روئی۔ گر اگر اُنی لیکن کسی کے کانوں پر جوں تک نہ رہی۔ بلور خاں نے بھی یہی چغ بکار سنی۔ الف خاں کو منع کیا طعنہ و تشنیع کی، لیکن وہ نہ مانا۔ اور تو تو، میں میں میں آخر یہاں تک نوبت پہنچی، کہ یہ قتل وقوع پذیر ہوا۔ کیوں کہ بلور خاں یہ نہ چاہتا تھا۔ کہ چند رو کھیت تباہ ہوں۔ اس کے کھیتوں میں عاتق کی بالیاں مرجھا کر سر جھکا دیں اور وہ دلنے دلنے کے لئے گاؤں گاؤں کی خاک چھالے اور پیٹ کی خاطر اپنا جسم بیچے، اپنی عصمت کٹوائے۔ کیوں کہ یہ کیفیت ہی اس کا سہارا تھی۔ اس کے ماں،

باپ، بھائی، بہنیں اور رشتہ دار، یہ ہی اس کا محبوب تھے، اور سرمایہ حیات، جن کی بدولت آج تک اسے کسی کے آگے جھوٹی نہ پھیلانی پڑی تھی۔ جنھوں نے اس کی عزت و آبرو کو محفوظ رکھا تھا۔ اور بلور خاں چند رو کا یہ سہارا ٹوٹتے نہیں دیکھ سکتا تھا۔ اسے اس کے تباہی کا پورا علم تھا۔ اسلئے اس نے اپنے دوست الف خاں سے جھگڑا مول لیا اور اسی جھگڑے میں وہ اس کے ہاتھوں مارا گیا۔

اور چند رو؟ — وہ بیس سال کی ایک خوبصورت ہندو بیوہ تھی۔ ویسے تو موضع چندری ماڑی کی ہر ایک چیز خوبصورت تھی۔ خوب صورت اور عاجز نظر؟ — لیکن چند رو کے چہرے پر ایک عجیب سا حسن تھا۔ خود رو پھولوں کی طرح قدرت کی ساری رعنائیاں اور رنگینیاں اپنی پلکیوں میں لئے ہوئے۔ ایک عجیب سی آواز کی؟ نیلگوں آسمان پر اڑتی، ہونی سپید سپید بدلیوں خود رو جنگلی پھولوں کی نشانی ملک اور چندری ماڑی کی ساکن عینسہ متحکم جمیل میں تاجی ہونی چاند کی رد پہلی کونوں کی طرح آواز اور نظر اور حسی کائنات کی سی معصوم، مقدس سادگی، تصنع و نہایت سے دور۔۔۔۔۔ اور اس کا رد عمل گاؤں کے ہر ایک بچے، بوڑھے، جوان، مرد اور عورت پر کیا تھا۔ ان کے ایک جیسے جذبات اور احساسات، صرف ادائیگی میں تضاد تھا۔ چندری ماڑی کا کوئی رت جگا، کوئی بیباہ شادی، دیوی دیوتاؤں، پیر پھیروں کا کوئی میلہ اس وقت تک اپنے عروج پر نہ پہنچتا، جب تک چند رو اس میں شرکت نہ کرتی۔ حتیٰ کہ چھوٹا بوا آرتی لئے شور و اگلے کے باہر اس کے پاس کھڑا گھنٹوں گھنٹی بجا کر ہوتا۔ مننا تار ہوتا اور جہاں اسے ہوئے سامنے ٹیڑھی میڑھی پگڑیوں پر نظریں جملنے اس کی راہ نکلتا رہتا۔ وہ شور و اگلے میں ہر روز آتی تھی

لیکن بلور خاں قاتل کی محبت میں فلسفہ تھا۔ زندگی تھی، وسعت اور ایک ہمہ گیر جذبہ الفت اور عقیدت، اس کی نظر میں چندری ماڑی کا گاؤں ایک بہت بڑا گھر تھا۔ اور اس میں رہنے والے ایک ہی گھنے کے















جوانی ہے۔ میں وہاں ضرور آؤں گا۔ وہاں میرے باپ، ماں اور چھوٹی بہن فرورزاں کی قبر ہے۔ وہاں میرے دوست ہیں۔ میرے ساتھی ہیں۔ چند ہی ماڑی میرا گاؤں ہے۔ میرا گھر ہے۔ میں وہاں ضرور آؤں گا۔ ہم ایک دوسرے سے گلے ملیں گے۔ ایک دوسرے سے محبت کریں گے۔ ایک دوسرے کی خوشی و غم میں پہلے کی طرح شریک ہوں گے۔ چند ہی ماڑی کا گاؤں ایک بار پھر جی ایسے گا۔ اسکی خزاں زدہ فضاؤں میں ایک بار پھر بہار کے پھول کھل اٹھیں گے۔ اس کے آنگن کنواری روشنی زاؤں کی پانی کی جھنکاروں سے پھر مترنم ہوا اٹھیں گے۔ بلور خاں قاتل چند ہی ماڑی کے کھیتوں میں سے سیف ملک گانا ہوا رو گزرا کرے گا۔ چند میں ضرور آؤں گا۔ ہم سب ایک دوسرے سے خوشی سے بھرے ہوئے آنسوؤں سے ملیں گے۔ کوئی کسی سے نفرت نہیں کرے گا۔ حق تمہیں چھپے گا۔ خون نہیں بہاے گا۔ شکوہ شکایت نہیں کرے گا۔ اور ہم اندر ہی اندر اپنے کئے پر بھکتا ہوں گے۔ اور اپنے خدا اور ہیکوان کے حضور میں دعا کریں گے۔ کہ ایسا دور دنیا میں کبھی نہ لانا۔ ایسا دور لانے والے انسان دنیا میں پیدا ہی نہ کرنا؟

گویوں میں بدستور تبادلوں ہو رہا تھا  
سورج کی شعاعیں ایک پہاڑ کی اوٹ سے ابھر رہی تھیں

## غزل

قمر ہاشمی

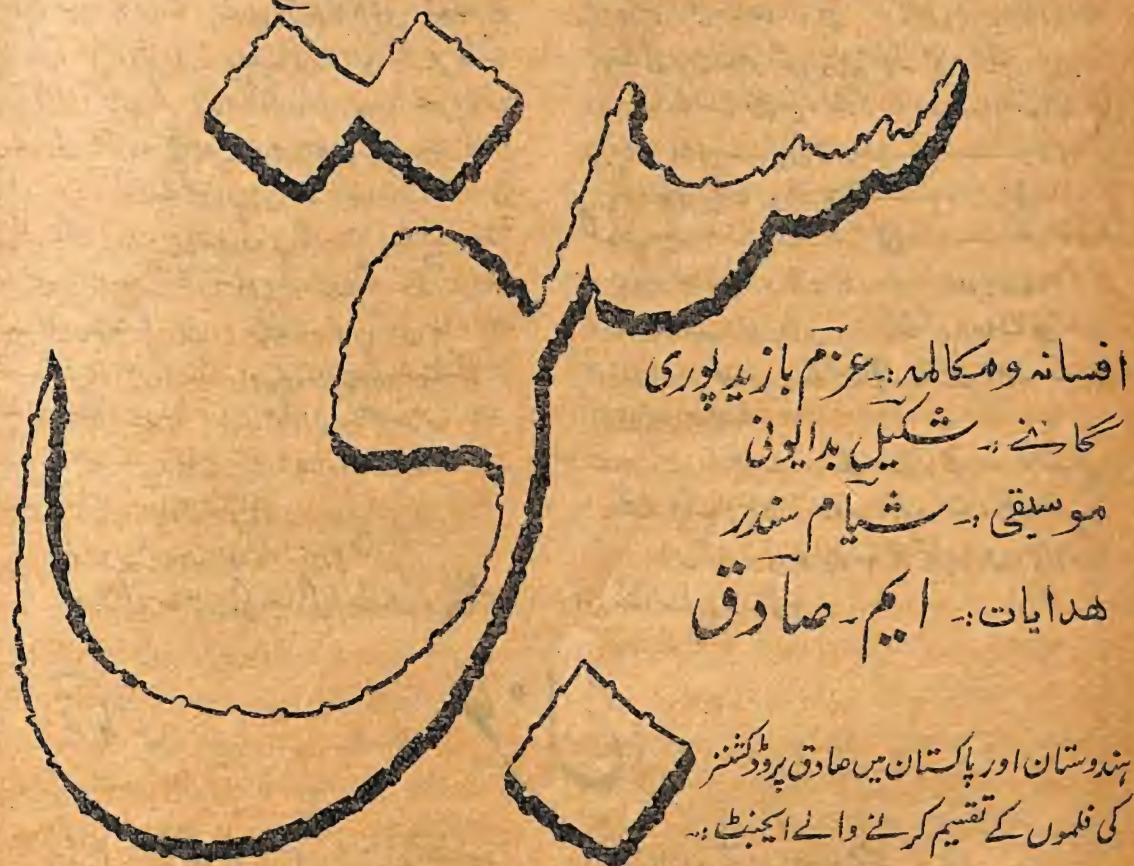
نہ مسکرائے افق پر فضاے تیرہ شبی  
یہ شب گزریہ ستارے جو ڈوبتے بھی نہیں  
وہ اک نظر جسے گستاخ کر دیا تم نے  
سلگ رہی ہے جو سینوں میں انقلاب کی آگ  
دراز دامن شب ہی جو مختصر ہو جائے  
دعائیں مانگ رہے ہیں کہ اب سحر ہو جائے  
یہ چاہتے ہو کہ اب فرشِ رنگدہر ہو جائے  
عمل کی تھوٹ سے دہکے تو تیز تر ہو جائے

چند روز چند ہی ماڑی میں داخل ہو رہی تھی۔  
اور بلور خاں بیٹے پر دونوں ہاتھ رکھے۔ چند ہی ماڑی میں سورج کو چڑھتے دیکھ رہا تھا۔ ایک گولی اسکے سینہ میں بیست ہو چکی تھی۔ اور خون بہہ رہا تھا۔ بہتا ہوا خون جھیل کی تلاء ہٹ میں خلیل ہو رہا تھا۔ جھیل جو ہندوؤں کے علاقہ میں تھی نہ مسلمانوں کے علاقہ میں۔۔۔ جھیل جو بلور خاں کے چہرے کی طرح خاموش اور غیر متحرک تھی۔ لیکن اس کے اندر نہ جانے کتنا ہیجان، کتنا کرب اور کتنا اضطراب تھا؟ اور چند ہی ماڑی کے لوگوں کا محافظ۔۔۔ چند ہی ماڑی میں سدا بہار ہی بہا رہے تھے والا۔ اس کی امانت کا نگہبان۔۔۔ الہانیت کا سہا تھی۔ الف خان کو موت۔ کہ گھاٹ اتارنے والا۔ اور چند روز سے محبت کرتے والا۔ بلور خاں۔۔۔ قاتل نہ جانے خود امٹ خزاں زدہ فضاؤں کے کسی گوشے میں ہمیشہ کے لئے ابدی تیر سو گیا۔

اس کے چہرے پر مسکراہٹ نہ تھی۔ آنسو بھی نہ تھے۔ ایک انتظار تھا۔ ایک اُمید تھی۔  
اس عینے نوکی جو اپنے ساتھ نئی بہاریں، نئی زندگی، اور نئے انسان لانے کی؟



اچھوتے خیالات، بالکل اچھوتے رنگ میں  
منور سلطانہ - چندرموہن - اوم پرکاش - جلو بانی اور جاگیردار  
کی فن کارانہ خوبییوں کا حسین مرقع



افسانہ و مکالمہ :- عزیم بازید پوری  
گھانے :- شکیل بدایونی  
موسیقی :- شیام سندر  
ہدایات :- ایم - صادق

ہندوستان اور پاکستان میں صادق پروڈکشنز  
کی فلموں کے تقسیم کرنے والے ایجنٹ :-

- (۱) یو پی دہلی اور مشرقی پنجاب :- جگت ٹاکنز ڈسٹری بیوٹرز دہلی (۲) بنگال :- ونیش اینڈ کمپنی، راکھی سینما بمبئی
- (۳) جنوبی ہند :- کیپور چند اینڈ کمپنی بنگلور (۴) سی پی سی آئی :- کیپور چند اینڈ کمپنی بمبئی
- (۵) مغربی پنجاب اور سرحد :- تحسین پیچرز لاہور (پاکستان) (۶) ایور نیو پیچرز لاہور (پاکستان)
- (۷) غیر مالک :- انٹر نیشنل ڈسٹری بیوٹرز بمبئی

صادق پروڈکشنز، شری ساؤنڈ اسٹوڈیوز - دادر، بمبئی نمبر ۱۴







نہیں آئی نہ اُس کی آمد کی کوئی خواہ پھیلی، نہ شائبہ پیدا  
ہوا حالانکہ دلوں پر عرصہ دراز بلکہ ازل ازل سے قیامت کا  
نقصور و ہشت ناک ہیبت جمائے ہوئے ہے۔  
”تم ہی کہو اس عدیم المثال دن کی خوش گواری میں  
تمہیں اب بھی کوئی شبہ ہے.....؟“

”بالکل نہیں بالکل نہیں، میں آج ہی اس دن کے  
سجکٹ پر ایک معرکہ الآرا نظم لکھوں گا۔ شاعری حقیقت پسندی  
کے سوا کیا ہے آخر — میرا خیال ہے کہ تم آج اسی خوشی میں  
جشن مناؤ اور ایک ایک پیگ برانڈی کے بعد رات کے کھانے  
کا پروگرام شروع ہو۔ میں تمہیں دعوت دیتا ہوں کہ یہ پروگرام  
میرے مکان پر قبول کرو..... کیونکہ مجھے آج ہی آل انڈیا  
مشاعرہ میں شرکت کیلئے سوا دوسو روپیہ وصول ہوئے ہیں  
اور اس کا مصرف —.....“

”بڑی نوازش، بڑی ہربانی! لیکن سوچو تو کہ جس  
انسان نے اتنا نفیس، اتنا لطیف، اتنا خوش نصیب دن گزارا  
ہو وہ کس طرح تم جیسے قزاق شاعر کی دعوت قبول کر سکتا ہے  
..... ذرا سوچو! جبکہ صبح کا کھانا تک مجھے اور میرے بچوں  
کو میسر نہ ہو سکا تو شام کے کھانے کا کیا سوال ہے؟“  
”کیوں! کیوں، آخریات کیا ہوئی؟ کیا تمہیں فرصت  
نہیں ملی؟“

”فرصت کو کیا کہئے — اصل میں کل سے میرے پاس  
ایک پائی نہیں ہے نہ گھر میں غلہ ہے، نہ دال ہے نہ چاول  
ہیں نہ گھی ہے۔ پھر کیا کھاتا — تین مہینے سے مالک غدر کر کے  
تنخواہ نہیں دیتا۔ اس کا خیال ہے کہ وہ دیوالیہ ہو رہا ہے۔  
کیونکہ سٹے میں پچاس ساٹھ ہزار مار چکا ہے۔ پھر بھی کوئی ہرج  
کی بات نہیں۔ جو آدمی اتنا خوشگوار دن گزارے اس کے لئے  
اور اس کے بچوں کے لئے دن بھر کھانا تقریباً غیر ضروری  
ہے اور مجھے امید ہے کہ تم میری اس رائے کو اتفاق کرو گے۔  
”خدا حافظ!“  
”خدا حافظ!“

یہ ہے کہ ایک افسانہ نگار ہونے کے باوجود میری کوئی کہانی کسی  
فلم کمپنی نے نہیں خریدی۔ ورنہ ڈاکٹر کٹر کی حسین زبان میں —  
”منی جی، منی جی! بس ایسا اسٹوری مارو! کہ سالہ لوگ پھرک  
پھرک اٹھے“ جیسے چلے سننے پڑتے اور وہ گھولنے تان تان کر  
”سالہ کیونٹس لوگ! کہ لیاں دیتے اور میں سنتا رہتا۔ حالانکہ  
ہندوستان میں اب بھی ہزاروں لاکھوں سینما ہیں اور منی جی  
لوگ ایسا اسٹوری مار رہے کہ سالہ لوگ پھرک پھرک اٹھتا ہے  
ذرا غور کرو کہ کس طرح خوش قسمتی نے میرے اوپر اپنے حسین  
پروں کو پھیلا دیا ہے۔ کسی خدا کے بندے نے آج مجھے نگاہ اٹھا کر  
نہیں دیکھا اور میں سو سائٹی میں کوئی ایسا انڈسٹریل میگنٹ“  
بھی نہیں جسے اپنے فرنیچر کے صفات نہ ہونے کا دن بھر صدمہ  
رہا ہو۔ میں کسی انگریز کی طرح غسل نہالنے میں بھی مردہ نہیں  
پایا گیا نہ میں کسی شوقین فلم اسٹار کے عاشق کی طرح تیرتے  
ہوئے سمندر میں ڈوبا — اور آج کوئی زلزلہ بھی نہ آیا  
جس کے چلتے ہوئے لادے کے ابلتے چشموں میں چرمر ہو کر  
رہ جاتا۔ آج بھی فرقہ وارانہ فساد ہوئے لیکن کسی نے مجھے ہندو  
مسلمان سمجھ کر میرے سینے میں خنجر نہ بھونکا اور آج بھی میں نے  
بلیک مارکیٹ سے غلہ نہیں خریدا۔

”اور اس کے آگے سنو! میرے آخری مضمون کی  
کتابت میں کسی قسم کی غلطی کا تب صاحب نے نہیں فرمائی جو  
ہمیشہ صحافت ”کو“ حماقت“ لکھنے کے عادی ہیں۔ دفتر میں  
ٹیلیفون کی گھنٹی پر ایک بار بھی مجھے کسی نے تکلیف نہیں دی  
البتہ مالک صاحب کو برا بھلا دے آتے رہے۔ کیونکہ میں جو  
کچھ اخبار میں لکھتا ہوں لوگ سمجھتے ہیں کہ انھیں نے لکھا ہے۔  
— اور آج مجھے اپنی حماقت ”یا صحافت“ کے نتیجے میں  
جیل خانے یا پاگل خانے بھی نہیں بھیجا گیا۔

— میری والدہ کی بد دعائیں آج بھی قبول نہ ہوئیں۔ اور  
میرے بچے ناک سٹریپٹ، ننگے پتنگے سارے محلے میں حسب معمول  
دوڑتے پھرے اور کسی نے ان کا نوٹس نہیں لیا۔ حالانکہ کل ہی  
میں نے ”تر بیت اطفال“ پر ایک لاجواب مقالہ سیر و قسم  
کیا ہے۔

— سب سے اہم بات یہ ہے کہ دنیا میں آج کے دن قیامت



# دوسری بھوک

”راجمندر میں عشق و عشق کچھ نہیں، میں بھوکا ہوں  
ایک اچھی صورت کو چٹ کر لینا چاہتا ہوں۔ سیٹھ بھوکری کی  
صورت مجھے بھاگتی ہے۔“

”اٹو کے پٹھے یہی چیز تو عشق ہے۔ حسن کی  
تلاش اور حسن پر قبضہ کی خواہش کو ہی عشق کہتے ہیں۔ اس  
لئے اب ہم تجھے مجنوں کا باپ کہا کریں گے۔“

## گناہ

شراب بندی کی تحریک کا لیڈر بیمار ہو گیا۔ ڈاکٹر نے  
علاج سے مایوس ہو کر کہا۔ ”تم شراب پیو۔“

لیڈر نے جواب دیا۔ ”ڈاکٹر! شراب بنری  
میرا اصول زندگی ہے، میں اس کی خلاف ورزی نہیں کر سکتا  
— یہ انقلابی نہیں تعمیر دور ہے۔“

”تو پھر زندگی سے ہاتھ دھولو۔“ ڈاکٹر بولا گیا۔ لیڈر  
کی بیوی نے بوتل سے شراب انڈیلی۔ ایک سالن میں بغیر سوڈا  
ملائے لیڈر اسے چڑھا گیا۔ پھر اور مانگی، اور ملی اور مانگی

اور پی گئی، اور مانگی اور مانگی، اور !

بیوی کو غصہ آ گیا، جھنجھلا کر بولی۔ ”بس اب  
نہیں ملے گی۔“

”کیوں؟“

”بہت ہو گئی۔“

”ہو جانے دو۔“

”ڈاکٹر کے سامنے پرہیز گاری کی کیا وجہ تھی؟“

”پوچھنے کی کیا بات ہے، میں شراب بندی کا

لیڈر ہوں۔ شراب نوشی کا اقرار گناہ تھا۔“

”اور چھپ چھپ کر پینا؟“

”اوہ ڈاکٹر! ناڑی ہے۔ اصل میں میرا مرض  
کثرت سے نوشی ہے۔ اور گناہ! تو گناہ وہ ہے

جس سے لوگ واقف ہو جائیں۔“

## ناپشیمان

”اوہ کم بخت! ناپشیمان! تو تو عورت پر بھی ہاتھ

حمید نے کہا۔ ”میں بھوکا ہوں۔“  
رام چندر اس کا ساتھی قیدی بولا۔ ”بیٹا یہ جنیل ہو،  
وقت پر ملے گی۔“

”گدھا ہے تو۔“ میں روٹی کا بھوکا نہیں۔ میں  
میں بھوکا ہوں، اس بھوک کو کیا کہوں، یہ دوسری بھوک ہے  
دوسری!۔“

”گدھا ہے تو گھاس کھا، دوسری اور تیسری بھوک سالا  
کہیں کا۔“ راچندر نے بھی مذاق کیا۔

”مذاق نہیں رام چندر تو اس بار بالکل بے گناہ بچپن گیا۔“  
دونوں عادی مجرم تھے۔ چور، آچکے، نقب زن، لٹچے  
لفٹے، غنڈے۔ لیکن اس بار رام چندر سچ مچ بے گناہ بچپن  
گیا تھا۔ بغیر جانے بوجھے، بغیر پوچھے تاچھے وہ اس کے ساتھ  
ہو لیا تھا۔

حمید نے ایک سیٹھ جی کے مکان میں نقب لگایا۔ رام چندر  
سمجھا کہ بڑا بھاری ہاتھ مارے گا اس بار۔ مگر حمید نے  
روپیہ پیسہ، مال زیور، کسی چیز کو ہاتھ نہ لگایا۔ نہ راچندر کو کوئی  
چیز چھو لے دی۔ بلکہ وہ سیدھا سیٹھ کی خواب گاہ میں گھس  
گیا۔ جہاں اس کی حسین بیٹی منورما کے سر ہاتے بیٹھ کر دیر تک  
وہ سوئی ہوئی دوشیزہ کو دیکھتا رہا۔ پھر اپنے دونوں ہاتھوں  
میں منورما کا چہرہ اس نے ایک جذبات احترام کے ساتھ تھام لیا۔  
اور حسن خوابیدہ کی پیشانی چوم لی۔

رام چندر حیران تھا کہ حمید کیا کر رہا ہے لیکن وہ ساتھی  
کی اس وارفتگی کو دیکھ کر نہ برہم ہوا، نہ معترض بلکہ اس کے  
احساس میں ایک ہمدردی کا سرچشمہ ابل پڑا۔

منورما چیخ مار کر اٹھ بیٹھی۔ دونوں چور بھاگنے کے لئے  
تیار ہوئے مگر سنبھلنے سے پہلے ہی دھرلے گئے۔ پولس بہت دیر  
سے ان کا پیچھا کر رہی تھی۔

راچندر نے کہا۔ ”اے، گناہ اور بے گناہ کیا؟  
جیل تو اپنا اصل گھر ہے۔ لیکن تو نے اب کے خالی خولی عشق میں  
بچپن سو دیا۔“



کے لئے عقل کا تقاضہ ہے کہ ظلم کیا جائے۔ مظلوم عورت ہو  
یا مرد۔۔۔۔۔

”تجھے خدا کو جواب دینا ہے۔۔۔۔۔“  
”خدا نہ چاہتا تو یہ کچھ نہ ہوتا، مجھے خدا نے اس کی  
اجازت دی ہے۔۔۔۔۔“

”تو کا فر ہے۔ دہریہ ہے۔ خدا پر یہ الزام۔۔۔۔۔!“  
”تم ناقص العقل ہو۔۔۔۔۔ میں سرمایہ دار بن رہا ہوں  
اگر روزانہ اس عورت کو یا عورتوں کو کابلی میں وقت گزارنے  
دوں تو پانچ فی صدی نقصان ہو جائے۔۔۔۔۔“  
”سرمایہ داری مزدور کی جنس و نوع کو نہیں دیکھتی وہ  
اس کی محنت اور اپنے فائدے سے اندازہ لگاتی ہے۔۔۔۔۔“

”اٹھتا ہے، سوچ تو ذرا!“ ماں نے بیٹے کو غیرت دلائی۔  
”میرے نزدیک مرد و عورت میں کوئی امتیاز نہیں۔۔۔۔۔“  
بیٹا بولا۔

”مگر۔۔۔۔۔“ بیٹے نے ماں کو بات نہیں کرنے دی۔  
”اگر مگر کچھ نہیں۔ مزدور پر مجھے پورا اختیار حاصل ہے۔  
یہ کام کا اور کمانے کا معاملہ ہے۔ پیشانی کا نہیں۔۔۔۔۔“  
”مگر تیری جذبات سوسائٹی نے بھی تو عورت کا درجہ اونچا  
مانا ہے۔۔۔۔۔“

”مگر میری جذبات سوسائٹی نے عورت کو مزدوری سے  
رب تکہ تھیں روکا ہے۔۔۔۔۔“  
”پیسے کے لالچ میں تو بے فکر، بلکہ بے عقل ہو گیا ہے۔۔۔۔۔“  
”ہتھیں پیسہ کمانے کے لئے عقل کی ضرورت ہے اور فتنے

جلال ملیح آبادی

## غزل

۵۸

پھر مرا سر و خسرماں آگیا  
خندہ بر لب گل بداماں آگیا  
گل ہنسے، کلیاں کھلیں، ہلکی نسیم  
جان گل، جان گلستاں آگیا  
مژدہ ہو تجھ کو، دلِ فرقت نصیب  
مصر میں پھر ماہ کنساں آگیا  
رقص کرائے شاکئی دُور خزاں  
وہ تمنائے بہاراں آگیا  
عشوہ و افسوں ادا و دلبری  
وہ سراپا فتنہ ساں آگیا  
صدر بنیم صبح رنگیں بل گیا  
مونسِ شام شبستاں آگیا  
وہد کرائے قلبِ پروانہ مزاج  
غیرتِ شمعِ فردزاں آگیا  
چھڑ گیا وادی میں سازِ آبخار  
مطربِ فصلِ بہاراں آگیا

دوستدارِ ساغر و مے، مل گیا

دشمنِ اربابِ ایساں آگیا



# واپسی

مال روڈ پر سا جہا آہستہ آہستہ چلا جا رہا ہے اس کے پاس سے  
بچے حال لوگ گزر رہے ہیں وہ سب شستہ اردو میں بات چیت  
کر رہے ہیں۔ ان کے لباس، ان کے خدو خال، ان کے زرد سے  
کھمباتے ہوئے چہرے سبھی ہوتی پیشانیاں اس بات کی شاہد ہیں  
کہ یہ لوگ اس سرزمین کے باشندے نہیں ہیں۔ ان کی حالت بیکار  
دیکھ کر کہہ ہی سہ کہ ہم یہاں زبردستی آئے ہیں۔ تمہارا ہم سے کوئی  
تعلق نہیں۔ کوئی شرتہ نہیں، صرف تم ہم غریب ہو۔ وہ پلٹ پلٹ  
کر لاہور کے باشندوں کو دیکھتے ہیں۔ جیسے کہہ رہے ہوں، تم چاہیے  
کیسے ہو سکتے ہو جو جب ہمارے ہم وطن، ہمارے پڑوسی، ہمارے ساتھی  
ہوتے ہو سکتے۔ ان کی چمکتی ہوتی پیشانیاں، کھڑے نئے بال، نازک  
سے خدو خال جیسے کہہ رہے ہوں کہ ہماری طرف کیوں گھومتے ہو۔  
ہم وطنی کے شہزادے ہیں، اگر کے بیٹے ہیں۔ سا جہا مسکرایا کیا ہی سوچ  
رہے ہوں گے جو میں سوچ رہا ہوں۔ اس کے سامنے سے ایک گندمی  
رنگ کی دوشیزہ عجیب انداز سے مسکراتی جیسے روپے گی۔ وہ شیزہ  
نے ایک نظر سا جہا کی طرف دیکھا اور سر جھکا دیا جیسے کہہ ہی ہو میں نہیں  
پہچانتے؟ نادرتے ہماری ہی چوڑیوں کو توڑ دیا تھا وارنٹ ٹیگنز  
کے ہاتھوں نے ہماری ہی کھانسیاں بڑھادی تھیں اور اب اپنے ہاتھوں  
لٹھ کرائی ہوں۔ سا جہا نے اس کی طرف مڑ کر دیکھا وہ تھوڑی دور  
جا چکی تھی اور پھر نجوم میں غائب ہو گئی۔ جانے اسے کیوں خیال آیا  
کہ واقعی ہیں نے عورتوں کو اشیا میں تبدیل کر دیا ہے۔ انسان سے  
فروخت ہونے والے سامان کا روپ ہے دیا ہے۔ وہ کشمیری گیسٹ  
کی طرف مڑ گیا اور پھر کچھ سوچ کر تیز چلنے لگا۔ اسے شیش کی باتیں یاد  
آئیں۔ اس شادی کو کہتی ہیں۔ مگر جس سے شادی کرنا چاہتا ہوں  
وہ تو بے وطن ہیں آگ کی نذر ہو گئی نہ جانے وہ کتنی بار خواہ شدہ  
لوگوں کے دفتر میں اس کو پوچھتے آیا تھا قریب قریب اسے دو ماہ گزر  
چکے تھے کہ وہ ہر روز اسی مال روڈ پر اسی کشمیری گیسٹ کا چکر لگایا کرتا  
تھا۔ کیا تم وہ زندہ بھی ہو یا نہ ہو اس کے گھر والے تو ضرور ہی مار دے

گئے ہوں گے۔ مناسب دلی میں کوئی..... تو پھر ہاں وہ  
اس سے آگے سوچنا چاہتا تھا وہ اغوا شدہ لڑکیوں کے دفتر میں  
جلدی سے اندر چلا گیا۔ اور پھر وہی روز کی یا بوسی۔ لیکن اس میں  
ایک امید کی کرن تھی۔ ناظم دفتر نے اسے بتایا تھا کہ وہ دوسرا لڑکی  
جلد لاہور پہنچے والی ہیں۔ اور ان لڑکیوں کے ناموں کی فہرست  
پرسوں نیچے گاؤں دے کیا تھا جب وہ دفتر سے باہر نکلا تو مڑک پر  
بجلی کے قہقہے جل رہے تھے۔ چہل پہل تھی لیکن جب بھی اس کو لوگوں  
کے چہرے جاتے بچانے نہ معلوم ہوتے۔ اسے محسوس ہوتا جیسے یہاں  
کے باشندے لاہور کو اجاڑ کر گئے ہیں۔ لاہور کی آبادی بڑھ گئی  
تھی لیکن اس کی رزق کہاں تھی۔ اس نے گزرتی جھٹکالی اور  
آہستہ آہستہ گھر کی طرف چلنے لگا۔ جیسے وہ شیزہ ہو اپنے ناکرہ  
گناہوں کے لئے۔ اپنے ہم غریبوں کے جرم کے لئے۔

اپریل کا مہینہ شریع ہو چکا تھا لاہور میں یوں گرمی آگئی تھی  
جیسے یہاں سردی کھی آتی ہی نہیں۔ سا جہا تو اسی شدت کی گرمی میں  
پردان چڑھا تھا، اس کو تو بچانے سے اس چلچلیانی ہوتی دھوپ میں  
کھینے کی عادت تھی۔ گھروالوں کی لاکھ ڈانٹ مار کے باوجود وہ تو  
میں ان کی کیسے نکل جاتا تھا کچھ بڑا ہو جانے کے باوجود موسم بہار میں  
راوی میں جھلاٹنگ لگاتے سے باز نہ آتا تھا۔ ہانہ تو ہی کرتا کہ اس  
کے ساتھی پکڑ کر بجاتے تھے لیکن اصل میں وہ ان سب کو غصیٹ لے  
جاتا تھا۔ آج آسمان پر دھند چھاتی ہوئی تھی۔ جس غیر معمولی نہ تھا  
لیکن ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے زمین و آسمان میں آگ لگی ہوئی ہے۔  
گرمی چاروں طرف پھیلی ہوئی تھی دم گھٹا دینے والا دھواں آسمان  
پر چھایا ہوا تھا۔ کھانا کھانے کے بعد وہ چھت پر نوکر سے پینک ڈالو  
لیٹ گیا۔ چاند نکل آیا تھا اور دھند میں ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے کسی  
حسین دوشیزہ کا چہرہ سیلی اور میں میں پٹا ہوا ہو۔ وہ چاند کی طرف  
دیکھتا رہا۔ گھورتا رہا، اور پھر آہستہ آہستہ چاند میں حمیدہ کا چہرہ نظر  
آنے لگا۔ بڑی بڑی آنکھیں، کھتی ٹھوکیں، گول گول چہرہ، نکھرتا ہوا



گندی دنگ، رخسار پر کا لاساتل، مٹھے مٹھے دس بھرے ہونٹ جیسے صرخ  
 شہوت، گرم ہوا چلنے لگی اور شیف بادل کا ٹکڑا چاند پر بھاگیا۔ گو ہوا گرم  
 تھی لیکن بیلے کا جیسا عیس نہ تھا۔ اس نے پانسی سے چادر اٹھائی اور  
 اوڑھ کر کوٹ پل لی اور تھوڑی دیر میں گہری نیند سو گیا۔  
 حمیدہ کے والد کا نام شمشاد علی تھا، وہ ایک عرصے سے دہلی  
 کے سکریٹریا میں سترجم کی حیثیت سے ملازم تھے، لاہور ان کا وطن تھا  
 لیکن وہ اپنے حق پرے کپڑے کے ساتھ ہی دہلی میں رہتے تھے۔ اور اپنا بڑا  
 گھر چھٹی سڑک سے گزرتھا کر لیا پر اٹھائے ہوئے تھے۔ لیکن محرم منائے  
 وہ لاہور ضرور آتے

دہلی سے تھوڑے ہی دن بعد پراسا جی کا بھگڑا سا بچہ والد سے  
 ان کے کافی مرام تھے۔ وہ نوں لاہور میں شروع ملازمت کے زمانے میں  
 سکریٹریا کے ایک بھائی پارانٹ میں تھے۔ ساجد کے والد کے پاس  
 تھوڑی سی جائیداد تھی۔ لیکن پھر بھی انھیں ملازمت کرنے میں کوئی عار  
 نہ تھا۔ ساجد حمیدہ کے گھر بچپن سے جایا کرتا تھا۔ یہی وجہ تھی کہ جب  
 حمیدہ جوان ہو گئی اس وقت بھی اس سے پردہ نہ کرایا گیا۔ بچپن  
 کی دوستی شہر و محبت میں تبدیل ہو گئی تھی۔ ساجد کے والد کا انتقال  
 ہونے کے بعد قریب قریب روز شمشاد علی صاحب اس کی خیریت تعلیم  
 کرنے جایا کرتے تھے۔ اور پھر تعلقات آہستہ آہستہ اور مضبوط ہو گئے  
 گئے۔ یہاں تک کہ ساجد کی والدہ نے حمیدہ کے لئے پیغام بھی دیا۔ اوت  
 رشتہ ازدنی تنظیم اور مضبوط ہو گیا۔ حمیدہ نے ابھی ہالی اسکو ہی پاس  
 کیا تھا اور ساجد بھی ایف، اے کے آخری سال میں تھا۔ اس نے صرف  
 ان کی منگنی ہو کر رہ گئی۔ اس رشتے کے چند ہی ماہ بعد شمشاد علی صاحب کی  
 تباہ دہلی ہو گیا۔ منگنی ہونے کی وجہ ان کی ملاقاتیں اب کافی متخیر  
 ہوا کرتی تھیں۔ جب وہ ایک دوسرے سے ملے تو ان کے ہونٹوں  
 پر مسکراہٹ اور آنکھوں میں آنسو جھلک رہا تھا۔ آنکھیں کہنے ہی نہیں  
 کہ یہ بھائی غامضی ہے۔ مشکل سٹ غمازی کر رہی تھی کہ ساجد نہیں  
 کے تو ہمیں کوئی نہ الگ کر سکے گا۔ پھر بھی آخری ملاقات میں ساجد نے  
 جب اس کے دس بھرے ہونٹوں کا آخری بوسہ لیا تو اس کی آنکھوں  
 میں آنسو آ گئے تھے۔ اور وہ حمیدہ کے دریافت کرنے کے باوجود صرف یہ  
 کہہ سکا "محبت کے آنسو ہیں"

ساجد سو رہا تھا۔ رات بھر جلی تھی شیف بادل کے ٹکڑے کی  
 آغوش میں جا کر چھپ گئے تھے۔ اور خنک ہوا آہستہ آہستہ چل رہی تھی  
 اس نے خواب میں دیکھا جیسے حمیدہ اس کے سامنے صرخ لباس میں

لبوس کھڑی ہے۔ اس سے انداز طلب کر رہی ہے۔ پھر اس نے دیکھا جہاں  
 وہ کھڑی ہے اس کے چاروں طرف آگ لگی ہوئی ہے چھتوں کے چٹنے کی  
 آوازیں آرہی ہیں۔ پھر ایک سیاہ منبوط ہاتھ اس کی ساڑھی کی طرف  
 بڑھتا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ حمیدہ چہنچہتی ہوئی آگ کے شعلوں کی طرف  
 بھاگی اور..... ساجد نے جلدی سے آنکھیں کھول دیں۔ اس  
 کا ہاتھ سینے پر رکھا ہوا تھا۔ دل تیزی سے دھڑک رہا تھا۔ اور وہ جلدی  
 جلدی سانس لے رہا تھا۔ سینے سے اس کی شب خوانی کی ٹیٹھیں بھگی  
 ہوئی تھی۔ تھوڑی دیر تک آسمان دیکھتا رہا۔ تائے دم روی سے  
 جھک رہے تھے۔ اور پھر شہاب ثاقب ایک تقری لیکر بساتا ہوا خلا میں  
 غائب ہو گیا۔ اس نے آٹھ گھنٹہ سے پانی اٹل کر پیا۔ اس کے کمرے  
 میں بلبل جل رہا تھا جسے لڑکھٹانا بھول گیا تھا۔ وہ آہستہ سے کمرے  
 میں گیا اور روشنی گل کو پی کر لیتا رہا کر بیٹ گیا۔ وہ تھوڑی دیر سو یا  
 ہو گا کہ اسے حمیدہ ایک مٹی ساڑھی میں نظر آئی اس کے بال چاروں  
 طرف بکھرے ہوئے تھے۔ آنکھیں سرخی پائل تھیں جیسے ان کا کام  
 صرف رونما ہی ہے اس کے رخسار سوئے ہوئے تھے۔ اور ایک گھنٹہ  
 میں آنکھیں سی دیوار پر پکھڑی تھی اس دیوار کے ایک طرف بہت گہری  
 سی خندق تھی۔ دوسری طرف ایک بارنگ لگا ہوا تھا۔ ایک پیر کی شام  
 اس دیوار پر رکھی ہوئی تھی ایک آدمی ہاتھ میں چھرا لئے ہوئے اس  
 شاخ سے دیوار پر جانے کی کوشش کر رہا ہے حمیدہ آہستہ سے دیوار  
 پر چلی جا رہی ہے۔ جب وہ آدمی بالکل قریب آ جاتا ہے تو وہ مڑ کر  
 دیکھتی ہے اور زور سے چیخ کر کھائی کی طرف کود جاتی ہے۔ ساجد  
 کی آنکھ کھل گئی۔ اس کے منہ سے رال بہہ کر کے پیر گہری تھی آسمان  
 پر کہیں ہیں تائے نظر آتے تھے۔ مسخوڑے اذان کی ہلکی آواز  
 آ رہی تھی اس کے منہ سے کسی بچے کے رنے کی آواز آئی ساجد خوشی  
 سے مندر کے کلس کی طرف دیکھنے لگا جو اس کی حیات سے منظر آ رہا تھا۔

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

پھر وہ آہستہ سے سر تکیے سے لگا کر لیٹ گیا اور خوف زدہ  
 خوابوں کے بارے میں سوچنے لگا۔  
 دو دن اس کے عجیب پریشانی میں گزرنے کا ہی کھلا ہوا تھا لیکن



امتحانات ایک طویل عرصے کے لئے ملوثی ہو گئے تھے۔ وہ دن دن بھروسہ کسی دوست کے ساتھ قہر خانے میں بیٹھا موجودہ سیاسی حالات پر باتیں کیا کرتا تھا۔ دوستوں کو بولنے کو بہت زیادہ آزاد خیال سمجھتا تھا کہ اس بات کی ترغیب تیار کر دے اور خواستہ انداز کی باتیں ہی شادی کریں۔ وہ اکثر زور دے کر کہتا: ”سوچو تو اگر ہم اپنی قوم کی فلاح و بہبود چاہتے ہیں تو ان کو تباہ ہونے سے بچانا ہمارا فرض ہے۔ ورنہ سب کی سب اذیتوں پر جلوہ فگن ہوں گی، عورتوں کے یہ اسے انسانیت کے سڑے ہوئے ناستور ہیں۔“

..... سا جہر و سب دن کی شام کا صبح ہی سے منظر ہو گیا پیر شام مال روڈ پر اس نے ایک لکھی بی اور پھر دفتر کی طرف چل دیا۔ وہ تیز تیز قدم بڑھاتا ہوا دفتر پہنچ گیا۔ ناظم دفتر نے مسکرا کر اس کے سلام کا جواب دیا اور بولا کہ آپ کی کوئی شہتہ وارد دہلی کے فسادات میں غائب ہوئی ہیں اور اس نے ”جی“ ہاں کہہ کر ناظم صاحب سے فرست لے لی اس کی پیشانی پر پسینے کے قطرے چمک رہے تھے۔ ناظم صاحب نے اس کی پریشانی محسوس کرتے ہوئے کہا بھئی اے نہیں کسی پریشانی میں چڑھی فرست دیتے خدا نے چاہا تو ان کا کپڑا ضرور مل جائے گا۔“ اس نے ایک ورق اٹھا اور دوسرا ورق بھی اس نے عورت سے پڑھا۔ اس نے پہلا صفحہ پھر فوراً پھر دیکھا شروع کیا۔ جلدی سے اس نے دو ورق الٹ دیئے۔ اور تیسرے صفحہ دیکھتے لگا۔ اس کی غطریں ورق پر دوڑنے دوڑنے لگ گئیں جیسے اس کی مطلوبہ چیز مل گئی وہ عجیب شیش درج کے جذبات میں الجھ گیا۔ اس نے ناظم دفتر سے پوچھا یہ لوگ یہاں کیا کر رہے ہیں؟ آپ کل دوپہر کو آکر معلوم کر لیجئے۔ مجھے یہاں تک معلوم ہے کہ یہ سب کل شام کو آجائیں گی اس نے شکریہ ادا کرتے ہوئے فرست واپس دے دی اور سلام کر کے باہر چلا آیا۔

پھر آکر اس نے ماں کو جب یہ خوشخبری سنائی تو بھائی بہ خوش ہوئے کہ وہ بگڑ کر بولی تم بھی افواہوں پر یقین کرنا نہ ہو۔ نہیں ماں میں نے خود اس کا نام فرست میں دیکھا ہے۔“ ”کیا ابھی ایک ہی حمیدہ دنیا میں ہے۔ تو اس کا خیال پوچھو۔“ ”جانی بھائی زندہ ہے یا نہیں۔“

اماں تم بھی عجیب لگی ہو دیکھا جب میں کل اس گھر میں تھا بے سامنے لاکھ کھڑا کروں گا تب تو مانگو گی۔“ ”خدا کرے ایسا ہو۔“ اس کی ماں اس انداز سے بول رہی تھی۔ جیسے وہ چاہتی ہو تھا ایسا نہ کرے۔

دوسرے دن وہ ناظم دفتر سے ملے گیا اور ان سے معلوم کر کے کہ ان کا شہرہ لڑکیاں کس کیمپ میں ٹھہرائی گئی ہیں چل دیا۔ کیونکہ کیمپ شہر کے باہر تھا اس لئے اس نے مال روڈ پر ٹانگہ کیا اور روانہ ہو گیا۔ تاہم ایک گھنٹے تک جلتا رہا اور پھر اسے میدان میں بہت سے خیمے لگے ہوئے نظر آئے۔ وہ ٹانگے سے اتر کر ایک خیمے سے خیمے کی طرف جانے لگا۔ تو اسے ایک سنتری نے روکا۔ ”آپ اگر کسی سے ملنا چاہتے ہیں تو پہلے انکو ہی اس جاسیے وہ جو کونے پر بیٹھا کھڑے ہیں۔“ سنتری نے راستہ بتاتے ہوئے کہا۔ جب وہ نیلے کیمپ کا پردہ اٹھا کر اندر داخل ہوا تو وہاں ایک عجمی عورت کرسی پر بیٹھی ہوئی تھی کیمپ کے فرش پر کچا تھا چند نیم صاف کپڑے ایک میز کے چاروں طرف رکھی تھیں۔ عورت نے مسکرا کر سلام کا جواب دیا۔

”کہئے آپ کس سے ملنا چاہتے ہیں!“

”میں حمیدہ بنت شمشاد علی سے ملنے آیا ہوں۔“

عورت نے دراز سے فرست نکالی اور اس میں دیکھا حمیدہ کس خیمے میں ٹھہری ہوئی ہے۔ اس نے میز پر رکھی ہوئی گھنٹی کو دیا۔ گھنٹی کی آواز سن کر ایک آیا اندرائی۔ ”سنترہ بھئی میں جا کر حمیدہ بی بی کو بلا لاؤ۔“ آیا حکم کی تعمیل کرنے چلی گئی۔ سا جہر خاموش بیٹھا تھا۔ اس کے چہرے پر کچھ ایسے آثار تھے جس سے معلوم ہوتا تھا کہ وہ کچھ سوچ رہا ہے۔ کس طرح اس کا خیر مقدم کرے۔ وہ سوچنے لگا کہ وہ میرے ساتھ جانے پر تیار بھی ہوگی یا نہیں۔ شاید وہ اب احساس کرتی ہو کہ شکار ہو کر اپنے کو اس قابل ہی نہ سمجھے کہ وہ میرے ساتھ زندگی گزار سکے۔ پھر اس نے خود ہی لپٹے ذہن میں اس خیال کی تردید کی۔ ”نہیں نہیں یہ عادت ہماری محبت میں حایل نہیں ہو سکتی۔“ عورت کے بولنے سے اس کے خیالات کا سلسلہ کٹ گیا۔ حمیدہ جتنی آپ کی بہن ہیں!“

”جی؟“ اس نے جواب دیا جیسے کہ سنا ہی نہ ہو عورت نے پھر اپنا سوال دہرایا۔ وہ ایک لمحے کے لئے کچھ کہتے ہوئے جھجکا۔ پھر اس نے جواب دیا۔ ”نہیں وہ میری دہری کی بہن ہیں۔“ لوگاری نے اسی وقت پردہ ہٹا کر کہا ”حمیدہ بی بی آگئی ہیں۔“ انہیں اندر بلا لاؤ۔“ اس سے پہلے کہ لوگاری جا کر حمیدہ سے کہے کہ وہ خود پردہ اٹھا کر اندر آگئی۔



اس کے شک بال پر ہوا کھلا ہوا چہرہ، ہر جگہ سے ہونٹ اور برن پر  
 میلی ساری کو دیکھ کر ساجد کو پھل پھلا بھیا تک خواب یاد آ گیا۔ اس کو دیکھ کر  
 اس کا ذہن آدھ سا ہو گیا حیدرہ کی آنکھیں حیرت سے کچی کی کچی  
 رہ گئیں۔ جیسے وہ کہہ رہی ہوں کیا اب بھی ہم تہا ہے ہیں؟ ساجد  
 گھبراہٹ میں خیر مقدم کے لئے اٹھا ہونٹوں پر مسکراہٹ لانے کی  
 کوشش کی لیکن آنکھوں میں آنسو جھلک آئے حیدرہ خاموشی سے اس  
 کی طرف تکتا رہی تھی وہ ساجد کو دیکھ کر کسی شے پر نہ پہنچی تھی شاید  
 میری یہ حالت دیکھ کر وہ اس جانے کے لئے کھڑے ہو گئے۔ ”کیئے  
 آپ کو میرا پتہ.....“ وہ اتنا ہی کہنے پانی تھی کہ معمر عورت  
 بول اٹھی۔ ”یہ تہا ہے خالہ زاد بھائی ہیں؟“ اس نے اثبات میں  
 سر ہلایا ساجد نے عورت سے مخاطب ہوتے ہوئے کہا رجسٹر لائے  
 میں دستخط کروں اور ہم چلیں۔ عورت نے رجسٹر اس کی طرف بڑھا دیا  
 ساجد نے دستخط کئے۔ رجسٹر واپس کرتے ہوئے اس نے دتس روپیہ کا  
 ایک نوٹ عورت کو پیش کیا۔

”مہنر نہیں اس کی کوئی ضرورت نہیں،“ عورت بولی۔ ”میرا  
 کی مصیبت زدہ عورتوں کی امداد کے لئے یہ رقم نذر کرتا ہوں،“ عورت  
 نے مسکراتے ہوئے شک پرہ اد کیا اور ان دونوں کے مل جانے پر مہیا کر  
 دیا۔ ساجد حیدرہ کو لے کر تانگے پر گھر کی طرف روانہ ہو گیا۔

ساجد کی ماں حیدرہ کو دیکھ کر تنگ ہو گئیں جیسے وہ کوئی مجروحہ  
 دیکھ رہی ہوں۔ انھوں نے مسکراتے ہوئے گلے سے لگایا۔ ”بیٹی روئے  
 کی کوئی بات نہیں خدا ہر ایک کے برے رونے کا دل دیتا ہے،“ حیدرہ کی  
 آنکھوں میں آنسو لڑیوں میں تبدیل ہو گئے۔ خاموش ہونٹوں ہلکی  
 ہلکی سکریاں نکلتی لگیں۔ ”ماں آپ بھی لوگوں کا تو ایک سایہ ہے“ یہ  
 کہنے کے بعد اس نے گنگا جیو ساجد کی طرف دیکھا جس کی نگاہوں  
 میں مسکراتے ہوئے آنسو تھے اور دو لنگا ہیں اس پر جمی ہوئی تھیں  
 نہ جانے کیوں وہ شرماتی گئی۔ اور اس کے کان ترخ ہو گئے حیدرہ نے  
 مختصر طور پر اپنے حالات یوں بتائے آپ تو جانتی ہیں کہ ہم لوں نئی  
 دہلی میں ٹورڈر پر رہتے تھے۔ نئی دہلی میں میں نے سنا ہے کبھی  
 کر قیو نہیں لگا۔ ہمیں گمان بھی نہ تھا کہ اتنا بڑا فساد ہو گا۔“ فساد  
 نہیں تھا عام، ساجد کی ماں بولی آبا تو اسی شے پاکستان آنے  
 والے تھے لیکن ساری آمدورفت ہی بند ہو گئی تھی رات کے وقت  
 جب ہم لوگ سو رہے تھے ایک دم سے شور و غوغا سنا دیا۔ اور جب  
 تک ہم لوگ جا گئیں لوگ جیتوں دیوار بھانڈ کر آ گئے تھے اور پھر کیا

ہوا؟ پھر مجھے لوگ.....“ پھر اس کی بچیاں بند گئیں اور  
 ساجد کی ماں ملی دتی ہوئی کہنے لگی ”خیر جانے دو ان باتوں کو۔ اب  
 اسی فکر کو اپنا سمجھو،“ ایک دن حیدرہ نے ساجد اور اس کی ماں کو  
 آپس میں کچھ باتیں اس کے متعلق کرتے سنا۔ وہ لوگ بڑے بڑے ہیں  
 بیٹے اپنی دانست میں آہستہ گفتگو کر رہے تھے کبھی کبھی ساجد زور  
 زور سے بولتے لگتا اور وہ کوئی نہ کوئی فقرہ سن لیتی۔ وہ اپنے کمرے  
 میں بیٹھی ایک کتاب کی ورق گردانی کر رہی تھی جب اس نے اپنا  
 نام سنا تو دروازے کی اوٹ سے باتیں سننے لگی۔ ساجد بول رہا  
 تھا۔ ”میں سچا آپ کیوں نہیں اس کو انبی ہو بنا ناچا ہوں۔ ماں  
 کنوارن ہی محنت کی دلیل بنتی ہے۔“ یہ کہتے ہوئے اس کی آواز بھرا  
 گئی۔ اس کی ماں نے کوئی جواب نہیں دیا۔ اور ڈلی کا تھی رہی۔  
 جیسے وہ اس دلیل کو نہیں مانتی ساجد نے اپنی ماں کی کمزوری کو  
 اپنے ذہن میں رکھتے ہوئے کہا۔ ”اگر آبا جان ہوتے تو آپ یہ کہیں  
 کہ وہ میری آرزو کو کس طرف لورا کرتے،“ یہ سنتے ہی ساجد کی ماں کو  
 نہ جانے کیا خیال آیا کہ اس کی آنکھیں نمناک ہو گئیں ساجد نے  
 موقع غنیمت جان کر کتنا شرم کیا۔ ”ماں اس بچاری کا سہ کون؟  
 کیا آپ جانتی ہیں کہ اپنے بیٹے کی بس ایک ہی خواہش نہ تھی۔ اور  
 وہ بھی ایسی کہ جس خواہش پر میری ساری مسرتوں کا دار و مدار تھا۔“  
 وہ یہ کہہ کر خاموش ہو گیا۔ تر نشانہ پر بیٹھ گیا تھا۔ اس کی ماں کے آنسو  
 نکل آئے تھے۔ اس نے آہستہ سے کہا جیسی تمہاری مرضی ساجد  
 اپنی ماں کی بیشائی کو جو مل لیا۔ اور خوشی سے اچھلتا ہوا باہر کمرے کی  
 طرف چل دیا۔ حیدرہ یہ فیصلہ سن کر اوٹ سے ہٹ گئی۔ اس کے پیلے  
 پیلے رخساروں پر شرمی دورنے لگی آنکھوں میں ایک غیر معمولی جھک  
 پیدا ہوئی جو مصیبت کا اظہار کرتی تھی۔

تھوڑے عرصے کے بعد حیدرہ نے گارسا کپڑوں میں لباس  
 جھلکے عروسی کی کسی کا انتظار کر رہی تھی۔ پٹا دی کسی خاص اہتمام سے  
 نہ ہوئی تھی بلکہ ساجد ظاہری نمائش کے لئے کوئی چیز بھی نہ ہونے دی  
 تھی۔ اس نے اپنے دوستوں کو اک شاندار دعوت دی تھی۔ لوہیں  
 ہو کے لے کر کپڑے بنوائے تھے وہ طلس اور کھوا کے جوڑے نہ تھے،  
 دوستوں میں گنگا جیو تاوں کے چاند لائے نہ بنے تھے۔ لیکن دوپٹے  
 لگیں تھے۔ نیلے اور گلابی دونوں طرح کے بہو کے لے کر لے بنے تھے  
 اس تھوڑے عرصے میں حیدرہ اتنی جلدی تندرست ہونے لگی تھی جیسے  
 لہوڑ کوئی صحت کا جادو پھونک دیا ہے۔ اس کے سر جھانے گلابوں







# بچاؤ پھول جلاؤ دیئے

جھیل کے قریب ہی ایک مکان تھا۔ جس کا مالک اسے کرایہ پر اٹھا کر اپنی گذر بسر کرتا تھا۔ اس مکان کے ایک حصہ میں میں بھر کے شور و غوغا سے دور اپنے ایک ناول میں دیہاتی پس منظر لکھنے کے لئے رکھا تھا۔ یہ عورت بھی اس مکان کے ایک حصے میں رہتی تھی۔ بہت خوبصورت تھی۔ آپ میری کمزوری معاف کریں۔ جائے کیوں یہ جی چاہتا تھا کہ میں اس سے بات کروں۔ بہت کوشش کے باوجود بات اُس شریف "اور غریب خانہ" سے آگے نہ گئی تھی تاہم جبکہ ٹھٹھٹے ٹھٹھٹے وہ جھیل پر ملی تو بس بات یہیں تک ختم۔ دوسرے دن میں منتظر رہا کہ وہ گھر سے باہر نکلے۔ شام کو جب وہ پھر بچے کو لے کر جھیل پر پہنچی تو میں بھی "اتفاق" سے جا پوچھا۔

اس کے پاس بیٹھے ہوئے میں نے کہا: ایسا معلوم ہوتا ہے میں نے آپ کو کہیں دیکھا ہے۔۔۔۔۔

"ضرور دیکھا ہوگا" اس نے بات بیکھ میں کاٹ دی ورنہ میں تو کہنا چاہتا تھا۔ میری جان تم اجنبی ہو لیکن نہیں ہو۔ میں تم کو نہیں جانتا۔ مگر جانتا ہوں۔ میرا رواں رواں تم سے واقف ہے۔ تم تو میرے پچھلے جنم کی ساتھی ہو

بولی "میں خود تعجب میں تھی کہ تم جو اس شہر سے ہو مجھے کیونکر نہیں جانتے۔ مجھے تو وہاں کا بچہ بچہ جانتا ہے" پھر لہجہ سوالیہ بنا کر بولی "تم جذبی کو جانتے ہو؟"

"کیوں نہیں۔"

"اس نے مجھ پر ایک نظم لکھی ہے۔ چوک سے تربیتی کے لئے جو سڑک جاتی ہے اس پر داہنی طرف ایک چیل کا پیڑ ہے۔ وہی جس کے نیچے سرخ رنگ کی کچھ مورتیاں ہیں۔ اس درخت کے ٹھیک نعل میں جو پان والی دکان ہے بس اس کے سامنے جو کھلی جاتی ہے وہ میرے زینہ کے دروازے پر آ کر ختم ہوتی ہے۔"

"تم لطائف ہو" میں نے کچھ خوشی اور کچھ گھبراہٹ

آسمان کی سانولی پیشانی پر جب پورے چاند سے نورانی سیل پھوٹ نکلا تو وہ ستارے بھی ماند پڑ گئے جو ابھی ابھی تاریکی نضا میں جھمکے داغ تھے۔

بکھتے داغوں کی ہنسی اڑنے کو جب پیڑ کی پتیوں نے نالیاں بجا دیں تو آسمان پر زہرہ اور ثریا نے سمجھا، تادھن۔ دھن تک تال ہے بس اب ناچ ڈالو۔ اور پھر ککشاں کی جھیلی راہ سے ذرا ہٹ کر زہرہ اور ثریا کا۔ چاندنی کے نفرتی خلا میں حسین ذرات کا۔ اور زمین پر درختوں کے بکھرے ہوئے حسین سایوں کا قص شروع ہو گیا۔ مکمل حسین متنوع۔ مگر خوش۔

لیکن جھیل کی بوڑھی پیشانی پر بل پڑ گئے اور بتیاں بھی تو پیچ اٹھیں جن خزاں کے ہاتھوں پٹ پٹا کر سوکھے کے مریض کی طرح بکھری پڑی تھیں لیکن کچھ بتیاں اپنے در سے اٹھلا کر اٹھیں اور ہوا کے دوش پر سر رکھے جلد سے جلد اور زیادہ زیادہ قس کرتی ہوئی احساسِ ندامت شانے لگیں اور جھیل کی بوڑھی پیشانی کی ایک شکن لہر بن کر کنارے کے ریت پر بکھتی، اس کی گود میں سر رکھ کر سوتے ہوئے بچے کے قدم چوم کر ہولے سے واپس چلی گئی۔ بچے نے جھیر جھری لی اور پھر سو گیا۔ وہ بولی "چلو گھر چلیں" میں نے کہا "تمہارا بچہ بہت خوبصورت ہے۔"

"سچ؟"

"ہاں اس کے رنگ میں کاشی کے ساحلوں کی سی صباحت ہے۔ سنگ اسود کا سا کچھاؤ ہے۔ تاج کے سے نقوش ہیں، اجنتا کے سے اُٹھار ہیں اور نفس میں وہ تقدس بھی تو ہے جو بچپن کے بولوں اور قرآن کی آیتوں میں ہوتا ہے"

وہ خوش ہو گئی۔ بولی "تم شاعری کرتے ہو"

میں بولا "ہاں نشریں شاعری کرتی ہوں"

اس نے بات کاٹ کر کہا۔ "چلو گھر چلیں"







کاش میں لکڑی کا وہ ٹکڑا ہوتی جسے پالش کر کے ..... کیونکہ میں اس سے محبت کرتی تھی۔ وہ محنت کر کے مجھے نئی نئی دھنیں بتاتا اور میں ان دھنوں کو اسکی اپنی چیز سمجھ کر یاد دہانہ کے طور پر دل اور دماغ کے مٹی خانے میں پہنچا دیتی۔ سچ کہوں اس وقت یعنی جس وقت وہ مجھے گانا سکھاتا میں یہ بھی بھول جاتی کہ یہی لے۔ یہی الفاظ جنہیں میں مومیا کر تہہ بہ تہہ رکھتی جاتی ہوں جادو کی لٹنی کا کام دیں گے جنہیں میں اوڑھ کر سات تار لے لگنے والی سحرور سے بھی رقم کھینچ لاؤں گی۔ اور جب وہ دوپہر کو ایک گھنٹہ ڈھاکر واپس چلا جاتا تو میں بلیک بر۔۔۔۔۔ بڑی رویا کرتی اس لئے کہ میں اس سے محبت کرتی تھی اور چاہتی تھی کہ وہ میرا ہو جائے لیکن جانتی تھی کہ وہ میرا نہیں ہو سکتا۔ لیکن میں نے اس سے کبھی اپنی ہوجانے والی بات کہی بھی تو نہیں۔ دیکھنا؟ کیسے کہہ سکتی تھی کیونکہ آخر اسی کی اپنی دی ہوئی چیز کو میں سینے سے لگانے کے بجائے اپنی دوکان کا اشتہار بنا رہی تھی۔۔۔۔۔ بھر رک کر بولی "میں نے ماں سے ایک روز کہا میں یہ زندگی نہ گذار سکوں گی۔ ماں نے مجھے بتایا کہ بیٹی تو رنڈی کے گھر پیدا ہوئی ہے۔ اور بیٹی سمجھ گئی کہ ایک ماں کی بیٹی ہوتے ہوئے۔ آئندہ آنے والی نسلوں کی ماں ہونے کے باوجود بیٹی رنڈی ہے۔ رنڈی رہے گی کیونکہ ماں رنڈی تھی۔۔۔۔۔ جلتا تم بتاؤ ایسا کیوں ہوتا ہے۔؟"

میں نے کہا۔۔۔۔۔ "اس کے کوئی باپ نہیں ہے۔"  
وہ بولی "مریم بھی تو کنواری تھی۔"  
میں جھنجھلا کر بولا۔۔۔۔۔ "تم اپنی بات کر۔"

"اور جب میرا ذہن طواغیت بنے سے الگ ہٹ کر ہر دروازہ پر دستک دے آیا تو واپس ہو کر صرت ان تہقوں کو یاد رکھ سکا جو "خطرہ ہے" بن کر ان دروازوں پر چپک گئے۔ تھے جہاں میں نے دستک دی تھی۔ پھر میں نے فیصلہ کر لیا کہ کم از کم انیل کے دروازہ پر تو ان تہقوں کی خراشیں نہ لگیں گی۔ یہ میری زبردست فتح تھی۔

"پھر۔۔۔۔۔؟"

"لیکن جب وہ سر نہ اٹھا تو میرے سامنے آ جاتا تو۔۔۔۔۔ وہ رک گئی۔"

میں اس کو دانت پیستا ہوا دیکھ کر سمجھ گیا کہ زبردست فتح کا احساس چور چور ہونے ہی کے لئے ہوشاں۔

"ایک روز۔۔۔۔۔" وہ بولی "میں نے اس سے پوچھا کہ آپ دیکر راگ جانتے ہیں۔ وہ ہنسا۔ سامنے کے دانت دیک کر ایسے جل اٹھے۔ کہنے لگا۔ بات بہت پرانی ہے جانے سچ بھی ہے۔ لو ایک اور دھن سنو۔ میرے روئیں روئیں میں ایک بار پھر خواہش بیلر ہونے لگی کہ کاش۔۔۔۔۔ اے کاش۔ اس نے اپنے گال والٹن سے چپکا دئے اور جب تار سے تار رگر گئے۔ تو انیل۔۔۔۔۔ خوبصورت انیل ذرہ ذرہ ہو کر فضا میں تحلیل ہو گیا۔۔۔۔۔ دیواروں نے اپنی جگہ چھوڑ دی ایسا معلوم ہوا کہ میرے پیروں تلے فرش ہے ہی نہیں۔ میں موسیقی کے ریشمی ڈوروں میں الجھ خلائے ہاتھ پاؤں ہلائے بے حس و حرکت ٹنگی ہوں۔ ایک عجیب سا احساس۔ ایک عجیب سی لذت۔ عجیب سی کشش۔ جو شاید شاہجہاں کے اس ایک لمحہ سے بھی بڑی تھی جس میں اس نے تاج "کاسپن" دیکھا تھا۔ اور جس طرح پانی بڑنے کے فوراً بعد چاندنی نکل آئے اور تاج کے گنبد پر بارش کی ڈھلکتی ہوئی بوند اپنے اندر رد پہلی شمعیں چرالے ٹھیک اسی طرح جب اسکی لئے آسمان کو چھونے لگی، میرے تمام آنسو جنہیں میں آج تک پیتی رہی تھی دیئے بن کر جل اٹھے، لے ختم ہو گئی۔ ذرات سٹے انیل مجسم سامنے آ گیا۔ دیواریں اپنی جگہ لوٹ کر جم گئیں پیروں کو فرش کا احساس ہونے لگا۔ اللہ میرے اندر کے تمام فیے اسی طرح جلتے رہے۔ میں نے انیل سے کہا یہ تو سچ مچ دیکر راگ تھا۔" رک گئی

میں نے دیکھا کہ آنکھوں میں کچھلے طوفان کا نقش اجاگر ہو رہا ہے۔۔۔۔۔ "پھر؟۔۔۔۔۔"

کہنے لگی "اس نے کہا نہیں۔۔۔۔۔ اور مسکرا دیا۔ لیکن میں کہتی ہوں یہ دیکر راگ تھا۔ ایسا راگ جس سے جلائی ہوئی دیکر کی لویں پھر شاید کبھی نہیں بھجتیں۔ دیکر کی ایک ایک لو پتھر کی لکیر ہے۔ انیل تمہیں بل جائے تو کہنا کہ میرے اندر ان پتھر کی لکیروں کا ایک جال سا ہے۔ لیکن میں مجبور تھی۔ تم یہ نہ سمجھو کہ میں سماج کے منکھ راگ کا ڈر لے بیٹھی۔ وہ کیا جانے منکھ راگ۔ اس کے راگ میں تو آندھی طوفان اور بگولے ہیں جو میری دیکر شکیلا کو نقصان نہیں پہنچا سکتے۔ ہاں اس کا ڈر ضرور تھا کہ اگر یہ آندھی طوفان اور بگولے میری لوؤں سے ایک چنگاری بھی چلا کر تمہارے جیون کو پھونک دیں تو پھر کیا ہوگا۔ اسی لئے میں نے



پھر تھوڑی دیر تک چپ رہنے کے بعد خود ہی لولی اُڑھ چھو چھا اپنی بیٹی کے لئے دن رات کی دُر دھوپ میں سرگرداں تھے۔ مجھے الفہ ڈبارک میں ٹہلایا گیا۔ نمائش میں بلاوجہ گھومایا گیا۔ صرافوں کی دکانوں پر ناک کی کلیں پسند کرنے لے جایا گیا اور پھر آخر کو چھو چھا نے ایک روز ہنس کر ماں کے کان میں کچھ کہہ ہی دیا۔ میں مٹ اتنا سن سکی "دو ہزار روپیے۔" اور پھر ساری رسمیں ادا کرنے کے بعد گھرے میں بیٹھی ہوئی پرانی طوائفوں کے سامنے میری ننھ کو اتار کر پھول اور تہا شہ بھرے تھال میں رکھ کر بھیج دیا تاکہ وہ مجھے دعائیں دیں۔ ویسی ہی دعائیں جیسی ہندو وسیعہ گنیش اور بارہتی کی سورتوں کو طاق پر رکھ کر طاق کے دونوں طرف سرخ رنگ سے لکھ دیتے ہیں "شعبہ لاہ"۔ اور پھر مجھے اتنا یاد ہے کہ میں چھریوں کی بھیڑ کے اوپر سرخ آنکھیں تھیں اور نیچے دبی دبی مسکراہٹ۔ آنکھیں جن میں فرعون کے اس تیر کا خون تھا جو غدا کو زخمی کرنے کا ثبوت دیتا تھا اور مسکراہٹ کہ تم کہو تو سیدہ بھی کر لوں۔ اور جب میں صبح کمرے سے باہر نکلی تو چھو چھا برآمدے میں دیوار سے پیٹھ لگائے اونگھ رہے تھے جھوم رہے تھے کیونکہ وہ فرشتہ تھے۔ کیونکہ وہ مجھے بیٹی کی طرح مانتے تھے۔ کیونکہ وہ اپنی بیٹی کے لئے دو ہزار روپیے کا تحفہ لائے تھے۔ میں نے چچا کے سامنے رکھی ہوئی کٹوری کو دیکھ کر سوچا کہ یہ شخص کتنی ہی عصمتوں کو اس کٹوری میں گھول کر دی گیا ہو گا۔ کبکث ذلیل کہتے۔ "سور" میں نے غلیظ گالیاں بکٹی شروع کر دیں لیکن میری طبیعت سیر نہ ہوئی میں نے اس کے منہ پر تھوک دیا وہ جھومتا رہا۔ جوتی اتار کر سر پر رسید کر دی وہ لگنا تار رہا۔ وہی الفاظ جو بیٹی کے وداعی گیت میں ہوتے ہیں "اور پھر اس کے بعد میں نے تیزی سے ناچنا گانا شروع کر دیا جیسے جی کو قشقی مل گئی ہو۔ جانے کیوں جب انیل کی دھنوں کو جاو کی ٹوپیاں بنا کر اتنی بہت سی رقبیں سامنے گروالیتی تو ایک گونہ خوشی ہوتی۔ میں محسوس کرتی کہ اس سماج کو راک دینے میں انیل میرے ساتھ ہے۔ مجھے جیسے اپنے پیشے سے اطمینان ہو گیا ہو، لیکن کبھی کبھی میرے پیشے کی بدلی رات اور اس کے بعد

ماہنامہ الشیخو لانی ۱۹۲۹ء







دیتی۔ ”کچھ سوچتی ہوئی بولی۔“ میں سوچتی ہوں اگرچی  
تمہارا دھرم ہے تو کچھ نہیں ہے۔“ وہ میرا جواب پالنے کے لئے رک  
سی گئی۔ میں نے کوئی جواب نہ دیا۔

اس نے دوبارہ کہنا شروع کیا۔ ”پھر تھوڑی دیر بعد۔  
اسی حالت میں کہ مجھے کوئی لطف نہ حاصل ہوا تھا لیکن جانے مجھے  
کیوں یہ محسوس ہوا کہ آج میری عصمت لٹ گئی ہے۔ میں نہیں سمجھا  
سکتی کہ میں نے ایسا کیوں سوچا۔ لیکن اس بات کا یقین تھا کہ وہ  
عصمت جو آج تک بچی رہی تھی، اب محفوظ نہیں۔ تم شاید سمجھتے ہو  
کہ مجھے اس بات کا دکھ رہا ہو گا کہ انھوں نے میری ماں کو مار ڈالا۔  
میری دولت لوٹ لی۔ لیکن یقین کرو ایسا کوئی دکھ نہ تھا۔ تم شاید  
یہ کہو گے کہ میری اجرت نہ دی اس کا دکھ ہے۔ میں کہوں گی تم گرہ  
ہو۔ تم سمجھ نہیں سکتے۔۔۔ کہ انھوں نے مجھے اپنا روپ دیا۔ اپنی کشمیر  
دی کہ میں اسے پال پوس کر بڑا کروں اور پھر سانسٹے کھڑا کر کے اس میں  
ان لوگوں کے خدو خال دیکھوں۔ پھر اس چہرے پر۔ یعنی اس خدو  
خال پر۔ یعنی ان ”پر شوک دول“ جوتیاں سر پر توڑ دوں اور  
گلا گھونٹ دوں۔ اور پھر بدلے کی چھین کا احساس کم ہو جائے  
۔ چار روز تک اسی طرح، اسی جگہ اپنی عصمت کے لئے کا احساس  
لے کر۔ بدلے کی چھین میں کسی کی امید لے کر پڑی رہی۔“ یکایک  
اس کا لہجہ شدت سے نرم پڑ گیا۔ ”لیکن جب بچہ پیدا ہوا تو وہی  
وقت تھا کہ مسجد سے اذان بلند ہو۔ پیل کے نیچے سے ناٹوس بچ اٹھے  
۔ جانے یہ سب ہوا کہ نہ ہوا مجھے تو صرف اتنا یاد ہے کہ مشرق کی  
گود میں سرخ شفق بڑی حسین تھی۔ بہت ہی حسین۔“ پھر کچھ  
رک کر بولی۔ ”اور اب میں اپنا پیشہ چھوڑ کر اپنا گھر چھوڑ کر یہاں اس  
جگہ آ گئی ہوں۔“ بچے کو سینے سے لگاتے ہوئے بولی۔ ”میرے دل میں  
اب بدلہ کی چھین کا کوئی احساس نہیں ہے۔ کیونکہ میں وہ خدو خال  
نہیں۔ اس کا ایک ایک نقش، ایک ایک بال۔ دیکھ راکھ نے

تراشا ہے۔ یہ ناٹوس و اذان نہیں سرخ شفق ہے۔  
۔ یہ میرا بچہ ہے۔“

تو میں نے بچے کا مذہب جاننے کے لئے پوچھا۔ ”اس کا نام۔؟“  
اس نے گویا سنا نہیں۔ کہنے لگی۔ ”تم نے اس بچے کے لئے  
کیا کہا تھا۔ تمہارا بچہ بہت حسین ہے۔؟“

۔ میں بھی اسی کے ساتھ بولنے لگا۔ ”اس کے رنگ میں کاشی کے  
ساحلوں کی سی صباحت۔ سنگ اسود کا سا کھنچاؤ ہے، تاج کے سے  
نقش میں، اجنتا کے سے اُتھار ہیں۔ اور سانسوں میں وہ پوترتا  
بھی تو ہے جو تمہاری نظروں میں لے بچکی کر کہہ ہی دیا۔ تمہاری  
نظروں میں۔“ مجھ کے بول اور قرآن کی آیتوں میں ہوتا ہے۔  
کہنے لگی۔ ”اور بس اس کے آگے اس بچے کا کچھ نہیں۔ نہ نام  
نہ گادوں۔ نہ ملک نہ مذہب۔“

میں نے کہا۔ ”تو اسے ایک بوسیدہ کپڑے کا جوڑا دیکر  
بھوکا اور پیاسا وہاں چھپا دو۔ جہاں زندگی کے نشانات تک مٹ  
چکے ہوں۔“ نہیں تو میرے لوگ اس پر چاند ماری کر رہے گے۔

بولی وہ دیکھو جھیل کی بوڑھی پیشانی پر بل پڑ گئے ہیں۔ چہند  
مری ہوئی بوسیدہ پتیاں اپنے در سے اٹھلا کر اٹھیں ہیں اور ایک فونی  
۔۔۔ تاج تاج کرا پی بچی زندگی سے جلدی سے جلدی۔ زیادہ سحر زیادہ  
نئی سحر ڈلینا چاہتی ہیں۔ لیکن ان پر اعتبار نہ کرو ساتھی۔ یہ پتیاں  
مردہ ہیں۔ وہاں دیکھو جہاں پتیاں تالی بجا کر مجھے بڑھاوا دے رہی  
ہیں۔ یہ پتیاں عوام ہیں۔ وہ اس طرف روشنی دیکھ کر تم خوش ہو گئے  
ہو گے۔ تم نے سمجھا ہو گا کہ سویرا ہو گیا۔ ارے الحق سویرا نہیں۔ یہ تو  
تیری دنیا کی چند سفید یوں کی ایک چھوٹ ہے۔ چھوٹ پر اعتبار نہ کر  
۔ چھوٹ سراب ہے۔ اپنے پیاسوں پر رحم کھا۔ سراب کی طرف نہ دیکھ  
۔ ادھر دیکھ۔ یہ میرا بچہ ہے۔ نہ نام۔ نہ گادوں۔ نہ ملک۔ نہ  
مذہب۔ یہ سرخ شفق ہے؟



جواں دماغ ڈاکٹر کٹر ایم صادق کی شخصی نگرانی میں

ڈاکٹر کٹر ایم ظہور کا نادر و معجز نما تحفہ

نفسات کی ملکہ شریا کے رومانی حباب توجہ کار نامے



افسانہ و مکالمے۔ ایم ظہور موسیقی۔ پنڈت حسن لال بھگت رام

تفصیلات کیلئے لکھئے

سینٹرل انڈیا کچیر شری ساؤنڈ اسٹڈیوز، دادر بمبئی۔

تقسیم کنندگان۔ دہلی، یوپی، مشرقی پنجاب۔ جگت ٹاکیر، ڈسٹری بیوٹرز، بمبئی نمبر ۱۲

مغربی پنجاب (پاکستان) سندھ و بلوچستان۔ تحسین کچیر۔ لاہور

ماہنامہ اشیا۔ جولائی ۱۹۶۹ء



# اگلی منزل

دھوپ کی حدت کم ہو چکی تھی۔۔۔۔۔ اور کناٹ پلس جانگے لگا تھا۔ سبھی سچائے مثال نیلے پیلے اور سپید برقی مقبوضے جگمگانے لگے تھے۔ دکانوں نے باہیں پھیلا دی تھیں۔

خبردار، تماشہ بین، سیاح، جیب کترے، بالو، افیر، بوڑھے، بچے، مرد عورت سبھی متور اشاروں کا طواف کر رہے تھے۔ جیسے شہر کی کھلی اپنے جھتوں پر بھنپاتی ہوں۔ پورب آندھیم سے، دشن اور اتر سے۔ یہاں سے وہاں لوگوں کا ایک اٹھا ہوا سا گراڈ تاجلا رہا تھا۔ قبوہ خانہ اور رستوران ٹپے پڑے تھے۔ کلب اور ناچ گھر سے پائل اور گنگو کی جھنگل ریشمیں وگھٹ آؤں تو دلوں میں ایک سچان پیدا کر رہی تھیں، رنگ محلوں اور شراب خالوں میں اندر سبھا کا رنگ جم چکا تھا۔ جہاں ایک سے ایک حسین البسرا، ایک سے ایک لبرار فافہ، ایک سے ایک ماتی مینک کا دیوتوں کے دل تھک تھک کر، تھک تھک کر، کوٹھے ملکا ملکا کر بر مار رہی تھیں اور دیوتا انبساط و جانی کے نشے میں جوڑ ان کے قہموں میں آنکھیں نہ بھار رہے تھے۔ یہ دلی سے — آزاد ہندوستان کا پایہ تخت اور کناٹ پلس کی شام رنگین دلی کے قیش پسندوں کا لمبا دواوا !

پس شاپ پر ہانپتی کانپتی نمبرہ کی گاڑی کھڑی ہوئی میرا دھکے دیتے اور دھکے کھاتے ہوئے بس سے باہر کود پڑے اور کوئی ادھر کوئی ادھر انسانوں کے بے پناہ ریلے میں گم ہو گئے۔ ڈرائیور اور کنڈیکٹر ایک دوسرے کے ہاتھ میں ہاتھ دینے پاس دلی "کاکے دا ہٹل" میں گرم گرم کھانا بے شغل نہ لانے لگے اور گنڈہ گنڈہ ٹپتے ہوئے، ایک مسافر سے کہا "بس پندرہ منٹ کے بعد جائے گی۔۔۔۔۔ جی ہاں لودھی روڈ"

"چاچے دی ہٹی" سے ایک نوادار کا آرڈر دھرتے ہوئے ایک چھوڑا چلا نکلا۔۔۔

"چار لپیٹ کونٹہ۔ چار لپیٹ شکار۔۔۔۔۔ دلیٹیٹ رخن جوش لگانا جی" اور ہٹل والوں کے خواہنے گرم گرم چڑھی ہوئی

بوڑھے، بچے، جوان، مرد اور عورتیں سبھی اگلی منزل پر جانے کے لئے گاڑی میں سوار ہو رہی تھیں۔ "یہ نشست عورتوں کے لئے ریزرو ہے" ایک ادھیڑ عمر کی عورت نے ایک طالب علم کو زناہ نشست سے اٹھائے ہوئے کہا۔ طالب علم بڑا کرکھلی ایک نشست پر جم کر بیٹھ گیا۔ کچھ لیکن طبیعت نوجوان حکم پیل سے کام لے کر زناہ نشست کی عقبی نشستوں پر قبضہ کرنے میں کامیاب ہو چکے تھے۔ لیکن زناہ نشستوں پر جمی ہوئی ایک ادھیڑ عمر کی لالائت، ایک کالی کلونی مدرسن اور ایک پوپے متھ والی بڑھیک کے بغیر ان کی پاسی تھپڑوں کی شعلی بجھانے کا کوئی سامان میسر نہیں تھا۔ نوجوان بالوس لگا ہوں سے کھڑکیوں میں سے باہر جھانک رہے تھے اور قریب و دور کی لہرائی ہوئی سارٹھیوں، ریشمین غاروں، اور تہلق شلوالوں کی بہار لوٹ رہے تھے مسافر ہمسافر گاڑی میں گھستار یا اور ہر بار رنگین مزاجوں کی نظریں بالوس ہو کر پلٹ جاتیں۔ جانے آج منبر ہے حق بھال کیوں رہا تھا۔ اور پھر ایک نوجوان جوڑا اٹھ کھیلیاں کرتا ہوا چہرے سا چمکتا بس میں داخل ہو گیا۔

نوجوان تو خیر ایک کھلی مردانہ نشست پر جا بیٹھا اور اس کی دلربا سا کھن بے برساتی ہوئی۔ چمکتی ہلکتی فضا میں ایک سرسراہٹ پیدا کرتی ہوئی اگلی زناہ نشست پر جا بیٹھی مسافروں میں ایک حرکت سی پیدا ہو گئی۔ لیکن مزاج نشستوں پر تن کر بیٹھ گئے۔

کھلے کیوں سے بھانکنے کے بدلے اب نوادار حسین کے عطر بار۔ گیسو، اس کے بھرے بھرے شالے، اس کی حرمریں باہیں، اس کے کانوں میں جھلکے ہوئے بندے، اس کی بہار بدامن سارٹھی کے بہاد اور اس کے لہجے پر مرکوز ہو کر رہی تھیں، جسے باہر کا سار حسن سمٹ کر خوشی کے قریب تر آ کر اگلی نشست پر بیٹھ گیا ہو۔ اور مسافروں



کو عجیب شانِ استغنی سے دعوتِ نظارہ دے رہا ہو۔

”بی بی صاحبہ اس بچے کا باپ نہیں ہے۔ دونوں سے کچھ نہیں کھایا  
رہا ہے۔ بھگوان کے لئے چار پیسے کی بھیک دو۔ داتا آپ کا بھلا  
کرے۔“

لہڑائی ہوئی آواز میں ایک بھکارن نے اپنے روتے بلکے نحیف و  
نزار بچے کو پیش کر کے ہوتے کہا۔ اور توجہ نہ منظر اول کے ساتھ مسافروں  
کے مرکزِ تصورِ ہر حسینہ کے سامنے اپنا ہاتھ دراز کیا۔ اس کا بچہ ستر  
سڑناک بیمار تھا۔ اس کے ہاتھوں پر سلی کی کئی کئی تہیں جم گئی تھیں  
اس کے عمریاں بدن پر تھیں۔ ہوسے گرو غبار میں اس کی اندریاں  
گھٹی جاسکتی تھیں۔ اور بھکارن کے ہلکے دوپٹے، جا بجا پوندگی ہوئی  
کالی شلوار اور پٹی پرانی قمیض سے ایک پریشان کرنے والی سڑاٹھ کے  
بھیکے نکل رہے تھے۔ حسینہ کے چمکے کپڑوں اس کے دکتے ہوسے گالوں  
اس کے چکا چوند پیدا کرنے والے آویزوں اور اس کے خوشگاندھے ہوسے  
بالوں کو دیکھتے ہی ایک ایسی بچے نے بلکن بسور ناجنک کر دیا۔ اور اپنے  
مقصوم گری میلے اور سر اند میں بے ہوسے ہاتھ حسینہ کی طرف پھیلانے  
لگا۔ مصومیت بھی حسن پر چل گئی تھی شاید۔

حسینہ نے ایک سرسری نظر سے پہلے بچے کو اور پھر اس کی آشفیہ  
فاطرِ خوان ماں کو دیکھا۔ کچھ سوچا اور پھر منہ موڑ کر اپنے ہینڈ بیگ لکھا،  
سادھی کے آئینے کیساتھ اور پھر اپنے کلائی بازو بند کیساتھ مصومیت  
کیساتھ کھیلنے لگی۔

بھکارن قریب تر سرگرمی اور اپنا کانٹا ہوا ہاتھ بساتے ہوئے  
پھر بچی ہوئی ”بی بی صاحبہ بھگوان آپ کا بھلا کرے اس بچے کا باپ  
نہیں ہے۔ دونوں سے بھوکا ہے۔“

بھگوان کے نام پر چار پیسے..... بچہ اب بھی خاموش  
تھا۔ جیسے کاکے دا ٹول اور چاچے کی مٹی کے سائے خوان۔ ساری  
ضامیتیں اور روٹیوں کے انبار اس کو مل گئے تھے۔ اب اس کا مقصوم  
ہاتھ حسینہ کی خوبصورت اور نقش سادھی کے آئینے کے قریب پہنچ رہا تھا۔  
اور اس کے سر اند میں بے ہوسے ہاتھوں کی۔ اس کے ماں کے بدبودار  
چوتھروں کی غفلت بس میں داخل ہو رہی تھی۔ حسینہ کا داغ اس  
بسانت سے پریشان ہو رہا تھا۔ اس نے رومال سے ناک اور منہ ڈھک  
لیا۔ اور سر کو ایک تعیف حرکت دیتے ہوئے ایک دھیمے سر میں بولی  
”معاف کرو بی بی۔“ دیا کرد۔

بھلی نشست پر بیٹھ ہوئے نوجوان نے بھکارن سے حیدر کو

چھٹکارا دینا اپنا منہ ہی فریضہ تصور کرتے ہوئے انھیں لال ملی کر لیں اور حسینہ  
کی تر جانی کرتے ہوئے کڑک کڑ بولا۔

”معاف بھی کر خدا کے لئے۔ کیوں جان کھائے جا رہی ہے“  
لیکن بھکارن کئی نہیں۔ اس کی اندریاں ایک بے ہنگم ساز بجا رہی  
تھیں۔ اس کا بچہ درزن سے بھوکا تھا۔ ایسے جاسکتی تھی وہ۔ اور قریب  
اکریڑر حسینہ کی توجہ اپنی طرف۔ اپنے بھوکے بچے کی طرف، اپنی عمریاں  
کی طرف، اپنی بینہ کی ہونی شلوار کی طرف پھیننے کی سعی کرنے لگی۔  
”بی بی صاحبہ آپ بڑی اچھی ہیں۔ میرا بچہ بھوکا ہے۔ اس بچے کا باپ  
نہیں ہے۔“ اور اب بھوکے بچے کا گندہ ہاتھ حسینہ کے  
آپٹل سے چھیل رہا تھا۔ نہایت اطمینان کیساتھ۔ خوش ہو کر  
جیسے اسے ساری کانیات کی نعمتیں۔ مل گئی ہوں مقصوم بچے کے  
میلے ہاتھ کا لمس محسوس ہوئے ہی حسینہ لال انگڑا ہوئی۔ اس کے  
شاداب ہاتھ پر مل پڑ گئے۔ اس کے متبسم چہرے پر خشونت، غصہ اور  
قہر کے آٹا نمودار ہو گئے۔ اور اپنے آپٹل کو ایک شدید پھٹکے کے ساتھ  
چھڑاتے ہوئے اس نے ترشی اور دھڑکی کیساتھ بھکارن کو ڈانٹنا  
شروع کر دیا۔

”بخش بھی دشریف نادری۔ کیوں جان کاروگ بنتی  
جا رہی ہے۔ کوئی کام دے دنا کیوں نہیں کرتی بیفت خدایا کہیں  
کی۔ ہٹ ادھر۔“

بھکارن سہمی۔ اور چار قدم ہٹ کر باہر ہاتھ پسائے کھڑ  
کی کھڑی رہ گئی۔ بچہ کھیر ملک ملک کر رونے لگا۔ جیسے کسی نے اس کی  
جنت چھین لی ہو۔ حسینہ پلو بد لکر بیٹھ گئی۔ رومال اب بھی اس کے  
داغ پر مضبوطی کیساتھ جما ہوا تھا۔ غصہ میں بیٹھا ہوا جوان اب  
نئے نئے زاویوں سے حسینہ کے خدو خال کی سرے سرے کر رہا تھا اور لمحہ  
لمحہ اپنے خشک ہونٹوں پر زبان پھیرتا جا رہا تھا۔ سندھی ٹول کا بوسا  
(557) آرڈرے کر چلایا۔

تین پلیٹ مرغا۔ تین پلیٹ پلاؤ۔

تین پلیٹ۔ رنن جوش لگا ناجی  
بھکارن اور اس کے بھوکے بچے کے پیٹ کی آگ پھر تیز ہو گئی  
بچہ زور زور سے چیخنے لگا۔ بھوکی ماں کے گروتے اٹے ہوئے بال  
نوجنے لگا۔ اس کی خشک چھاتیوں پر دھبے چھاٹنے لگا۔ اور اپنا ہاتھ  
بار بار پاس کے پونٹوں پر جھے ہوئے روتے کے انباروں۔ کھیرے  
بھوکے ہوئے خوابوں اور لذت و مرغن نعمتوں کی طرف پیکار رہا تھا۔



اور ان — انتہائی بے بسی کیساتھ اپنے بچے کو چکارتی بھارتی  
بس کی کھڑکی کا طواف کر رہی تھی۔ ہر کھڑکی پر ہاتھ پارتی جاتی  
تھی۔ ہر مسافر کے سامنے اپنا دکھار دیتی، گرا گرائی، خوشامدین کرتی  
انہو باتی برنی اپنا سوال و معرقتی گئی۔ گریہ و سودا، لاجمل، بے اثر  
ہر بار اس کا پس ہوا ہاتھ ایس ہو کر پٹے کرتا۔ ہر کھڑکی سے اس پر غور  
کئے جاتے۔ نفیستیں نہاتی جاتیں۔

”کام دھندلا دھونڈھ کوئی پیشہ اختیار کرو۔ تمہیں بھیک مانگتے  
سیا نہیں آتی۔“

بھکارن بس کے درواز پر پہنچی تھی۔ ایک بیجا بی باوا بنا بیٹ  
گھماتے ہوئے سب سے پہلی نشست پر بیٹھا بس کے اشارٹ ہونے کا بے صبر  
سے انتظار کر رہا تھا۔ بھکارن آگے بڑھی۔ اس کے تھپی کوٹ کے دامن  
کو جھٹکتے ہوئے بھارتی ہوئی آواز میں کہا۔

”ابو صاحب۔ اس بچے کا باپ نہیں ہے۔ دو دن سے بھوکا ہے  
بھارا۔ دیا کرو۔ بھکارن کے لئے چار پیسے کی بھیک دو۔“  
ابو صاحب بھکارن کے لئے۔ کوٹ کے دامن کو جھٹکے کے ساتھ  
چھڑا لیا۔ جیسے کسی کالی ناگن سے دامن بچانے کی سعی کر رہے ہوں۔  
اور پھر گرجتے ہوئے بولے۔

”جا جا شیطان کی خالہ۔ میری چڑھی آتی ہے۔ تمہارے بچے  
کا ٹھیکہ تھوڑے ہی لے رکھا ہے ہم نے۔ کیوں جنے تھے تم نے بچے؟  
اور پھر بولو میں بیٹھے ہوئے مسافر کی طرف مخاطب ہو کر بابو  
صاحب نے پیسہ سے مدد پر آکر بولے۔ ”یو سینس، بھائی صاحب  
یک نشست یو سینس۔“

دوسرے مسافر نے اپنی توڑ کو سہلاتے ہوئے تائید میں سر  
ہلادیا۔ اور ان میں ہاں ملاتے ہوئے بولا۔

اور پھر حکومت بھی ان کو لائسنس دے چکی ہے۔ کوئی گلی نہیں  
کوئی کوچ نہیں جہاں اس نامزد نسل کے افراد نہ آتے۔ ملیں۔  
بھلا کس کس کو کھلایا جاتا ہے۔

پیسے مسافر نے — جو اب تک سامنے کی نشست  
پر بیٹھی ہوئی حسینہ کی زلفوں کے پیچ و خم میں اٹھا ہوا تھا —  
چونک کر کہا۔

”چھو کر لوں کو تو سوا ٹنگ بھر لے آئے پس نہیں تو ایسے تن و  
توش دالی بھوک رہی ہے کوئی کام دھندلا نہیں ہو سکتا تھا کیا؟  
ابو صاحب پھر بول لائے۔

بھیک بھی مانگتی ہے اور وہ بھی ہاتھی پر سوار ہو کر ایسے طرارتی اور دور  
دار الفاظ میں تعارض ہوتے ہیں۔ جیسے ان کے داور جان کا قرضہ چکانا  
باقی ہو۔ دیکھا نہیں آپ کس بے باکی سے بھنجوڑے لگی —  
کم ذات!

ایک کھدر پوش مسافر نے اپنی نوکلی گاندھی ٹوپی سے پنکھے کا  
کام لیتے ہوئے بائیں آنکھ میچ لی اور بابو صاحب سے مخاطب  
ہوا۔

بابو صاحب! چھو کر میٹھی بھکارن تھوڑے ہی ہے۔ کہ  
دور سے آجا کرتی۔ یہ تو باب کی خالی اسامی کے لئے مناسب تیار  
سے درخواستیں طلب کر رہی تھی۔

بس کے مسافروں نے ایک فراموشی قہقہہ بند کیا۔  
اگلی نشست پر بیٹھی ہوئی سال خوردہ عورتوں نے ڈوٹوں کے سہ پہل  
کھینچ لئے اور حسین و جمیل دوشیزہ کے گالوں کی سرخی گنچوں کی  
بکھر گئی۔

بھکارن دو گز پیچھے ہٹ کر کھڑکی کی کھڑکی رہ گئی۔ اس کا منہ  
حیرت سے کھل گیا۔ محبوب اور صوبت لگا ہوں سے وہ مسافروں کو تک  
رہی تھی۔ اسے شاید یقین نہیں آ رہا تھا کہ یہ سب لوگ انسان ہیں ۷۳  
پھلوں میں دل اور دل میں تڑپ رکھنے والے انسان۔ اسے شاید یقین  
نہیں آ رہا تھا۔ کہ یہ۔

ہندوستانی ہیں۔ بھکارن کے ہم وطن، ہم مذہب، اپنے  
رشتے کے بھائی۔

مسافروں کی بھیتیاں اور کھدر پوش کے فقرے اس کے دماغ  
پر تھوڑے چلا رہے تھے۔ اس کا پھیلا ہوا ہاتھ خود بخود گر گیا اس  
برائے۔ ایک کھڑکی چھوٹ گئی۔ اس کا عضو غصہ کھنے لگا۔ اگلیں  
لڑکھڑانے لگیں اور اس کا بچہ زور زور سے چیخنے لگا۔ ہٹل کے  
طرف دونوں ہاتھ پھیلا کر لپکتے لگا۔

جگو دلال اب بھی اپنی گھنی بھوری موچوں کو برابر مڑتے  
چارہ تھا۔ لیکن اب اس کی نگاہیں اگلی نشست والی حسینہ کے  
شانوس ہٹ کر بھکارن پر جم چکی تھیں۔ وہ اس کے ضد و خال  
کا باریکہ بینی کیساتھ جائزہ لے رہا تھا۔ بھکارن کے گرو میں لے  
ہوئے بالی۔ ملنے دس پٹے میں دھکا ہوا اسٹروں جسم، سینے کا اٹھار  
کر کی لٹک، اعضا کا مناسب، اس کی موٹی موٹی آنکھیں ستوں  
ناک، جگو کو سنجیدگی کیساتھ سوچنے کی دعوت دے رہی تھی۔



جگو کی نگاہوں کے سامنے نہ زاویے ابھرنے لگے۔ نئی توسیں کھنچ گئیں۔ نئے حلقے بندھ گئے اور جانے کیوں اس کے بے رونق چہرے پر ایک چمک ایک شادابی تیرنے لگی۔ پلک جھپکائے بغیر وہ ہوت بھگوان کو دیکھتا رہا۔ اس کے رنگ رنگ کو تو لٹا رہا۔ مول تو اُن کرتا رہا۔ اور تصویر ہی تصویر میں اُس نے بھگوان کو جی بی روڈ کے راستہ بالا خانے پر جلوہ گر کر دیا۔ نفیس نفیس کپڑے پہنا کر، تصویر ہی تصویر میں اس نے بھگوان کے پریشان اور گرد آلود باؤں کو سنوارا۔ اس کی نفیس درست کپڑوں میں تیل ڈالا، عطر ملا۔ اس کے بدن کو مختلف غذاؤں سے جن گمشدہ سے پھر کھا غارہ اور پادرسے لیا پوتا، بھگوان کے کانوں میں جھکے آئینہ کرتے۔ کلائیوں کو چھنتی ہوئی چڑیوں کی سیاحیا گلے میں طسانی ستھری ڈال دی۔ پاؤں میں پاتل بانڈھ دیے۔ آنکھیں کا جل کی لکیر سے چمکا دیں اور پھر ایک حسین وطن بنا کر اسے بالا خانے کے ایک اونچے ایوان میں بٹھا دیا۔ نیلے پیلے اور سرخ وسید برقی قمقموں کی ہلکی ہلکی روشنی سے اس کے حسن کو نو قلموں کو دیا۔

جگو سوچتا گیا۔ اُنہا کے ساتھ۔ سر ہلا ہلا کر آنکھوں کو مٹکا مٹکا کر۔ اس کے چہرے کا رنگ غلط بھٹل تبدیل ہو رہا تھا۔ جیسے وہ بھگوان سے کہہ رہا ہو۔

لاجو۔ تم جوان ہو اور سندر۔ قدرت نے تمہیں حسن بخشا ہے، بیک انکسے کے لئے نہیں، مٹی میں کھونے کے لئے نہیں، حسن بیک نہیں مانگتا۔ مٹی سے نہیں کھیلتا، ہاتھ نہیں پھیلاتا، فقرے نہیں بہتا۔

کب تک بونہی اپنی جوانی پر باد کرتی رہو گی۔ کب تک اپنے لال کو بلکے دیکھ سکو گی۔ کب تک ذلتیں سہتی رہو گی۔ لاجو۔

تم حسین ہو۔ خاک میں اتھڑا ہوا ایک گلاب۔ آدھیں فرش سے اٹھا کر عرش پر بٹھا دوں۔ اپنے کھوئے منصب پر۔ وہاں جاں پہنچانی باو۔ یہ کھد پوش۔ یہ توند والے سیٹھ تھا رہے قوموں میں نکھیں بچھائیں۔ تیرے اشاروں پر ناچیں۔ جاں تھا مٹھا بھوک سے نہ بلکے۔ تھاری جوانی ان ملے جھپٹروں کی جھانکوں سے نہ جھانکے۔ جاں تم پر پھٹیاں کسے کی کسی میں جنت نہ ہو۔ ہاں لاجو۔ ایک زمین دنیا۔ ایک حسین دنیا باہیں پھیلا پھیلا کر تہا را منتظر کر رہی ہے۔ جنت سے کلام ہو، قدم بڑھاؤ ایک کر دھ

میں وہ حسین و زمین دنیا تھامے قدم لینے دوڑے گی۔ کیا سوچ رہی ہو لاجو۔ تمہارا بچہ دو دن سے بھوکا ہے۔ ساہو کو پیچھے دوڑنا۔ چھایا کو پکڑنے کی کوشش کرنا۔ پتھر کے جھٹوسے رحم کی درخواست کرنا اور پھر بھوکے شکرے رہنا۔ یہ بھی کوئی جیون ہے لاجو۔

”قدم بڑھاؤ۔ اگلی منزل کی طرف۔ حسین دنیا کی طرف۔ اپنے بھوکے لال کے لئے سہی۔ اور جیسے لاجو کی ہوت تصویر بے بسی سے۔ بادل ناخو، جھپک جھپک کر کے بڑھنے لگی۔ لڑتے ہوئے پیروں سے۔ اور بچہ دو دن کا بھوکا بچہ جانے کیوں سکرا اٹھا۔ جیسے آسے باپ بل گئے ہوں شفیق دھربان باپ۔ کما کما کر لالے والے باپ۔ جو اپنے عزیز کو کبھی بھوکوں رہنے نہیں دیں گے۔

دور کی ٹی میں گھنٹی بجی، ناچ شروع ہو رہا تھا۔

”ہوتا نہیں برباد کوئی اپنی خوشی سے“

کافہ ہو میں گونجنے لگا۔ بس کند کڑ ٹکٹ کاٹ رہا تھا۔ اگلی منزل پر جانے والے مسافروں کے لئے۔

اور جگو ایک جست لگا کر۔ تیزی کے ساتھ بس سے اتر آیا۔ جیسے بیڑ یا شکار پر چھپٹ رہا ہو۔

## رباعی

جلتی ہوئی شمعوں کو بجھانے والے

جیتا نہیں چھوڑیں گے زمانے والے

لاشِ دہلی پہ لکھنؤ نے یہ کہا

اب ہم بھی ہیں کچھ روز میں آنے والے

جوشِ ملیح آبادی



# وہ ایک لمحہ

وہ ایک لمحہ  
جب میں نے تمہیں اپنے اس قدر قریب محسوس کیا  
اُس لمحے کو یاد کر کے میں اب بھی ایک سنسنی سی محسوس کرتا ہوں

میں تمہیں دیکھ نہ سکا - چھو نہیں پایا  
محض تمہارے قریب کو محسوس کر سکا  
اپنے قریب - بہت قریب  
یوں

جیسے ایک اندھے کے قریب سے  
خوشبوؤں کے رتھ پر ایک دیوی گزر جائے  
اور قریب سے گزرتے وقت اس کی ساری کاپڑو  
ہو امیں ایک ہلکی سی ہلور پیدا کر گیا ہو  
اور ہوا کا وہ ہلکا سامعہ جھونکا اندھے کے پھیلے ہوئے ہاتھوں سے مس کرتا ہوا نکل جائے  
میں نے بھی - کچھ اسی طرح  
اس ایک لمحے میں تمہیں اپنے قریب محسوس کیا

ہائے وہ ایک لمحہ  
بلکہ ایک لمحہ سے بھی تھوڑی مدت  
جو اُڑتی ہوئی خوشبو کی طرح  
شروع ہونے سے پہلے وقت کے لامحدود تسلسل میں تحلیل ہو گیا  
گو یا وہ وقت کا ایک مادی ذرہ بھی نہ تھا  
بلکہ محض وقت کا ایک احساس سا تھا  
وہ ایک لمحہ بھر کی مدت  
جب تمہارا ابدی سانس میرے ایک فانی سانس کی رگوں میں سما گیا تھا  
جب میرے ہاتھ میں پکڑا ہوا قلم تمہارے کسی اُن دیکھے ہاتھ کے تابع ہو گیا تھا  
اور مجھے اچانک محسوس ہوا  
کہ میں نہیں لکھ رہا - بلکہ کوئی اور ہے جو میں پردہ تار ہلا رہا ہے

ماہنامہ اشیا - جولائی ۱۹۴۹ء



گو یا میں نے تمہیں احکامات جاری کرتے ہوئے رو برو کر لیا تھا  
 پھر جانے کب تم نے اس ڈرامے میں میرے ہی قلم سے یہ فقرہ لکھ دیا کہ  
 ”پیارے ایک وشواس کا نام ہے۔ انسان کی نیکی پر یقین کرنے کا نام محبت ہے۔“  
 یہ ایک سندیں — ایک عظیم پیغام  
 کسی بنیادی حقیقت کی مظہر یہ ایک الہامی تفسیر  
 جو اس قدر یقین سے کہی گئی کہ میں خود حیران ہو گیا۔  
 کیونکہ ابھی تک اس قدر سچے یقین سے کچھ کہنے کی اہلیت میں اپنے میں نہیں پاتا

ہائے۔ اس لمحے بھر میں کیا کچھ ہو گیا  
 اور وہ لمحہ ابھی تک کس طرح زندہ ہے  
 گویا وہ ماضی نہیں بنا۔ ابھی تک حال ہے  
 اور مستقبل میں بھی حال ہی رہے گا  
 یوں معلوم ہوتا ہے۔

کہ وہ ایک لمحہ اس وقت کا حصہ نہ تھا  
 جو ہر گھڑی، ہر بل ماضی کی طرف بھاگتا ہوا ختم ہو جاتا ہے  
 بلکہ وہ ابد و ازل کا ایک ٹکڑا تھا  
 جو اب بھی زندہ ہے

اور ایک ابھی مستقبل کی طرح ہمیشہ زندہ رہے گا  
 گویا تمہارے ایک آن دیکھے لمس نے اس کے حال کو دوام بخش دیا ہے

یوں محسوس ہوتا ہے  
 کہ میرے قلم کی لوک پر ایسے پیغام رکھ کر  
 تم میرے ذمہ بھی کوئی کام ڈال رہے ہو  
 میں — جو ایک کھلنڈے سے بچے کی طرح راستے کے کنارے ادھر ادھر کھیلتا پھر رہا تھا  
 جو آج تک کسی بھی راستے کی طرف کوئی واضح اشارہ نہ کر سکتا تھا  
 اب تم میرے کندھوں پر بھی راہنمائی کا بوجھ ڈال رہے ہو  
 اتنے برسوں آرٹ کی خدمت اور ریاضت کا شاید یہی صلہ ہے  
 کہ ذمہ داریوں کا بوجھ بڑھ رہا ہے  
 اور اس بوجھل احساس نے میری شوخی طبع کو کند کر دیا ہے

یہ تم سے کیسا ملن ہوا ہے  
 جس میں اچھل کود اور شوخی — کچھ بھی نہیں  
 صرف ہے ایک بوجھل سی سنجیدگی



یا ایک درد — جو پھیل کر سارے جہان کا درد ہوا جا رہا ہے -  
 اس ایک لمحے کی قربت کے عوض  
 کتنی بڑی قیمت وصول کر رہے ہو تم — سوداگر کہیں کے !

لیکن —  
 قرب کے ایسے ہی ایک اور لمحے کے لئے -  
 محض اس احساس کی سسنی کے لئے  
 میں پھر اتنی ہی بڑی قیمت ادا کرنے کو تیار ہوں -  
 اور اسی کے انتظار میں  
 میں زندگی بھر اسی طرح لکھتا رہوں گا

سرشار صدیقی

## بس آج کی رات

بکھیر دی ہیں گھٹاؤں نے سڑی زلفیں  
 جوان سینوں کے آنچل فضا میں لہ لہائے  
 صراحی کھول، پیالہ اٹھا، شراب پلا !  
 وہ دیکھ سانولے بادل فضا میں لہ لہائے

یہ بوندیاں ہیں کہ چنگاریاں ہیں لہ لہ ساقی  
 یہ آگ آگ کے شعلوں سے سرد ہوتی ہے  
 سلگ اٹھی ہے مری شاعری کی بنیم خیال  
 اندھیل دے مرے ساغر میں آتش سیال

یہ خلوتیں، یہ پراسرار چاندنی یہ بہار  
 ابھی شباب پہ ہے کیف زندگی لہ لہ دست  
 عروس شب کی جوانی گزرنے جائے کہیں  
 پلا، پلا - کہ یہ نشہ اتر نہ جائے کہیں

ابھی سے نیست مجھے اجنبی ہی لگتی ہے  
 کسے خبر کہ یہ رات آخری ہو پینے کی  
 نصیب ہوں کہ نہ ہوں ایسے دن خدا معلوم  
 پھر آئے بھی کہ نہ آئے یہ رات کیا معلوم؟



آپ کی پسندیدہ اداکارہ



نرگس آرٹ کنسرن کی المیہ تصویر

# داروغہ جی

میں

جے راج - مصر - نیم - راج رانی - البکر - نثار - ریگھا اور رشید کے ساتھ

گائے، - منوہر کھنہ

کھانی و مکالمے - بانی جڈن بائی

ڈائریکٹر - اختر حسین

پروڈیوسر - النور حسین

یاد رکھیے - ہندوستان بھر کے تقسیم کاروں کا فیصلہ ہے کہ داروغہ جی سال رواں کی بہترین تصویر ہے!

نرگس آرٹ کنسرن - فیمس سٹے بلڈنگ، ہینس روڈ، بمبئی نمبر ۱۱



## خضر راہ

رات کا وقت تھا اور وہ تنہا تھا۔

اس نے بہت دور سے شہر کی دیواروں کو دیکھا اور اسی طرف چل کھڑا ہوا۔ جیسے جیسے وہ شہر سے نزدیک ہوتا گیا، وحشی اور غم کے لے چلے نغمے اُسے سنائی دینے لگے۔ تھپتھپ کی دلدل اور آوازیں اور نفیر کی مدد بھری تائیں اس کو جو کرتے لگیں۔ اس نے شہر کے دروازے کو کھٹکھٹایا اور دربان نے بڑھ کر دروازہ کھول دیا۔

اور اس نے سنگ مرمر کی بنی ہوئی ایک عمارت کو دیکھا۔ جس کے آگے سنگ مرمر کے ستون کھڑے تھے۔ عمارت کے اندر اور باہر صنوبر کی شعلیں روشن تھیں آخر وہ اس عمارت کے اندر داخل ہو گیا۔

جب وہ زبرد کے بنے ہوئے ہال سے گذر اور کھانے کے کمرے میں پہنچا تو اس نے ایک شخص کو سرخ مخملی سونے پر دراز پایا۔ اس شخص کے سر پر سرخ گلپوں کا تاج تھا۔ اور اس کے لبوں سے شراب کا ہلکا گلابی رنگ پھلک رہا تھا۔ وہ اس شخص کے پیچھے گیا اور اس کے شلے پر باتھ رکھ کر پوچھا۔ "تم اس طرح زندگی کیوں گزارتے ہو؟"

اس شخص نے سر اٹھا کر دیکھا اور اس کو پہچان لیا۔ اس نے جواب دیا۔ "میں ایک جزا امی تھا مگر تو نے مجھے اچھا کر دیا، اب میں زندگی اس طرح گزاروں تو کیا کروں؟" وہ گھر سے باہر نکل آیا اور شہر پر چلنے لگا۔

اور اس نے ایک عورت کو دیکھا جو رنگین کپڑوں میں لباس تھی، اس کے چہرہ پر غمازہ لگا ہوا تھا اور اس کے پاؤں میں جوتوں کی پازرب تھی۔ اس کے پیچھے شکاریوں کی طرح چنگے چنگے ایک نوجوان آیا جو دو رنگ کا لبادہ پہنے ہوئے تھا۔ اسے دیکھ کر اس عورت کا خوبصورت چہرہ ایک مرمرین بت کی طرح دکنے لگا اور نوجوان کی آنکھیں چلنے لگیں۔

اس نے تیری سے بڑھ کر اس نوجوان کا ہاتھ پکڑ لیا اور کہا "تم اس عورت پر ہوسناک نگاہیں کیوں ڈالتے ہو؟" نوجوان نے اپنے سر کو حرکت دی اور اس کو پہچان لیا۔ اس نے جواب دیا۔ "میں اندھا تھا مگر تو نے مجھے آنکھیں دیں اب میں اس عورت کو نہیں تو پھر کس کو دیکھوں؟" اور آگے دوڑ کر اس نے عورت کے رنگین دامن کو پکڑ لیا اور کہا "کیا گناہ کی راہ سے ہٹ کر تم دوسری راہ اختیار نہیں کر سکتیں؟"

اس عورت نے گھوم کر دیکھا اور اس کو پہچان لیا۔ اس نے جواب دیا۔ "میں تو گنہگار تھی مگر تو نے میرے گناہ معاف کر دیے اور گناہ کی راہ سب راہوں سے حسین ہے اور وہ شہر سے باہر نکل آیا۔ جب وہ شہر سے باہر آیا تو اس نے ایک نوجوان کو سڑک کے کنارے روتے ہوئے دیکھا وہ اس کی طرف گیا اور اس کے لیے کھرا ہوئے بانوں کو پھٹو کر پوچھا۔ "تم کیوں روتے ہو؟" نوجوان نے سر اٹھا کر دیکھا اور اس کو پہچان لیا اس نے کہا۔

"میں مر گیا تھا، مگر تو نے زندہ کر دیا اب میں اپنی قسمت پر آنسو بہاؤں تو کیا کروں؟"

## رباعی

دلِ بیکسی ادب پہ تھراتا ہے

بے کیف نضائیں دم گھٹا جاتا ہے

فردوسی و رودکی سمجھتا ہوں اُسے

مصرع بھی مرا جو آج دھراتا ہے

جوش ملیح آبادی



# سینی بک مینو فچرنگ ڈپو

لیٹر بک، رائٹنگ پیڈ، نوٹ پیپر  
اکسپانڈنگ، نوٹ بک، ڈپلیکٹ بک

۱۹۱  
ہر قسم کی اسٹیشنری کے

ہول سیل اور ریٹیل  
کیسے

ہماری خدمات حاصل کر کے  
فائدہ اٹھائیے

سینی بک مینو فچرنگ ڈپو ۷۲ عبدالرحمان اسٹریٹ بمبئی ۳



# نیارگ



CUCKOO IN "ANNAZ"





NAZAR SEHOORVI



HAFIZ MOHD. SADDIQ  
*Cawnpore.*



# غزل

لطف اب حُسنِ تنخیل سے اٹھا سکتی نہیں خود فریبی میں بھی اب تسکین پاسکتی نہیں  
ہم نشیں ہیں روز افزوں زندگی کی تلخیاں گیت اب میٹھے ریلے گنگنا سکتی نہیں  
ہر طرف سے گھیرتا جاتا ہے طوفانِ حیات میں جو چاہوں بھی تو اب دامن بچا سکتی نہیں  
جب کہ ہر لمحہ ہے احساسِ غمِ دوراں سوا میں غمِ جاناں کے افسانے سنا سکتی نہیں  
زندگی کی دکھ بھری آواز ہے پیہم بلند لے اب ان گیتوں کی بھی اس کو دبا سکتی نہیں  
مجھ کو حاصل تھا کبھی رو میں بھی کیف و سرور خوش دلی سے آج لیکن مسکرا سکتی نہیں  
تابہ کے سراپہ و محنت میں یہ جنگ و جدال فطرتِ انسان اب اسکی تاب لا سکتی نہیں  
برسرِ میداں نظر آتے ہیں مزدور و کسان کوئی طاقت اب انھیں پیچھے ہٹا سکتی نہیں

اب مساوات و اخوت کا علم اُونچا کرو

سر بلندی آدمیت ورنہ پاسکتی نہیں



پھیر دے کعبہ وکاشی کی عنان

## اے ساقی

پھر صراحی سے اُنڈیل آبِ مغاں اے ساقی  
 دہر ہے کارِ گہہ فتنہ گراں اے ساقی  
 آتشِ بغض ہے رگِ رگ میں رواں اے ساقی  
 آدمیت کا نہیں نام و نشان اے ساقی  
 پھر مقفل ہے درِ امن و اماں اے ساقی  
 اب وہ انداز وہ آداب کہاں اے ساقی  
 کبھی دیکھا تھا کسی نے یہ سماں اے ساقی  
 عالم پیر ہے کیا اب بھی جواں اے ساقی  
 پھیر دے کعبہ وکاشی کی عنان اے ساقی  
 ہر نظر ہے تری جانب نگراں اے ساقی  
 زیرِ مشق اب ہے وہ اندازِ بیاں اے ساقی  
 کاٹ دی جائے گی شاید وہ زباں اے ساقی  
 بند کرتے ہیں جواہر کی دکان اے ساقی  
 اور مستوں پہ ہوشورش کا گماں اے ساقی  
 اور چکر میں پڑے آبِ رواں اے ساقی  
 اور کرٹ کے سرِ قلقل پہ کساں اے ساقی  
 اور معتوب ہوں زندانِ جہاں اے ساقی  
 تیغ ہو گردنِ صہباپہ رواں اے ساقی

تشنہ خوں ہے پھر آئینِ جہاں اے ساقی  
 ہاں اٹھا جام کہ پھر فضلِ خداوندی سے  
 اللہ الحمد کہ اب خونِ محبت کے عوض  
 اس نئے دور کے قدسی صفت انسانوں میں  
 کھول میخانہ کہ انساں کی جواں بختی سے  
 جن سے کل شہرہ آفاق تھی اپنی محفل  
 آج ہم دیکھ رہے ہیں جسے گہرائے ہوئے  
 پوچھتا ہوں یہ ترے قول کا ابطال نہیں  
 اپنے میخانہ اخلاص کی جانب للہ  
 غرق کر دے مئے گلرنگ میں سینوں کا غبار  
 جسکو دیوؤں کے سوا کوئی سمجھ ہی نہ سکے  
 جس کے ہر لفظ میں سو پھول ہلکے اٹھتے تھے  
 ٹھیکرے بچنے والوں کے پیرانے کا ہلک  
 برہمن شور کرے شیخِ زماں چنگھاڑے  
 جھونک دے آتشِ بیباک میں مستوں کی شراب  
 تیر برسا ئیں دلِ خلق پہ ناقوسِ وازاں  
 پنڈت و پیر کریں جنگ و جدل کی تلقین  
 کیا قیامت ہے کہ ہو کوثر و گنگا میں فساد

سانس روکے ہوئے بیٹھا ہے سیہ خانے میں

جوش ساقی گروڑِ مزمنہ خواں اے ساقی



# غزل

ہجومِ نالہ و ہنگامہ فغاں لے کر      چلا ہے لے دلِ ناداں مجھے کہاں لیکر  
 کبھی تو سن لے کہ لکھا ہے ہیں نئے افسانہ      تری نگاہ سے رنگینی بیاں لے کر  
 ادا ہے جو بھی حسینوں کی وہ انوکھی ہے      مزاج پوچھتے ہیں دل میں چٹکیاں لیکر  
 یہی نہیں کہ ہمیں مصفیٰ بھول گئے      صبا نہ آئی کبھی بوئے گلستاں لے کر  
 ہزار بار قفس اُس چمن سے بہتر ہے      ہمارا آئے جہاں تلخی خزاں لے کر  
 زبانِ حال سے کہتے ہیں یہ شکستہ مزار      زمیں بیٹھ گئی کتنے آسماں لے کر  
 جب اتنا جذب نہیں سجدہ پاشیاں بیکار      جیسے جھکے تو اٹھے شانِ آستاں لیکر  
 فقط وہی نہیں بد لے زبان بھی بدلی      یہ سوچتا ہوں کہ اب جاؤں جہاں لیکر

اب اس کے بعد اثر کیا نباہ کی صورت

وہ سرگراں ہیں محبت کا امتحاں لیکر



# ماہِ تمام

نہ جاں سپاری کے حوصلے ہیں نہ ہمت پر نشاں قفس میں  
 نہ موت ہی پر ہمارا قابو نہ زندگی ہے ہمارے بس میں  
 رہے نہ اگلے رفیق باقی نہ منزلیں ہیں نہ کارواں ہے  
 مگر ہے باقی وہی پُرانی آدا جس میں صدا جس میں  
 کبھی لگس تو نے یہ بھی سوچا کہ شہد کیا چیز بن گئی ہے  
 خلاوت روح نو بہاراں سمٹ کے آئی گلوں کے رس میں  
 وہ اسکی ہستی ہلاک مستی وہ اسکی نظریں خراب بادہ  
 تمہاری بزمِ طرب کے قابلِ ادب نہیں بدربو الہوس میں

مگر نظر سکون ہو جس سے جنون دید میں  
 عالم ہجر و وصل کے ملتے ہیں نوں وقت جب  
 اسکی نظر سے دیکھئے پستی رہگذر کی قدر  
 جسکا مدار زندگی بنوہ طرفِ بام ہے

بدر حواس باختہ، ہوش میں شاید آگیا

دار و رسن کا کس لئے آج یہ اہتمام ہے



# سکوتِ رقص

زہرہ محفلِ زندگی۔ کیا ہوا  
پائے نازک میں پھر موج کیوں آگئی؟  
آج تو ساز و نغمہ ہم آہنگ تھے  
آج شمعیں تبسم بہ مژگاں بھی تھیں  
آج اپنے اشارے پہ تھا میکہ  
آج نظریں گستاخ بہ داماں بھی تھیں  
ہم تو بھولے ہوئے تھے ترے رقص پر  
کیوں ہماری امیدوں سے ٹکرا گئی؟

اس سے پہلے تو یہ سوچ لیتے تھے ہم  
ساری محفل ہی اک غم کی تصویر ہے  
اپنی رقصِ زندگی کیا کرے  
اس کے نازک سواؤں میں زنجیر ہے  
ایتھو بیت جھڑکے منخوس دن بھی نہیں  
اب تو اپنے چمن میں بہار آگئی؟  
آج تو پائے ہمیں میں چھاگل بھی ہے



آج ہاتھوں میں پھولوں کی کنگن بھی ہے  
 آج تو میکے پر جوانی بھی ہے  
 جام وینا بھی، نغمہ بھی، ساون بھی ہے  
 صرف اک رقصِ مخمور کی تھی کمی  
 اور تو جوشِ محفل سے گھبرا گئی!

میری رقصِ زندگی! ٹھہر تو  
 تیری آزرِ دگی کا سبب ڈھونڈ لوں  
 روئے نرگس سے شبنم ہٹا لوں ذرا  
 باعثِ مرگِ بزمِ طرب ڈھونڈ لوں  
 کوئی ناگن پس شمعِ پوشیدہ ہے  
 پنکھڑی تیرے ہونٹوں کی مڑھیا گئی!

دامِ صیاد کو نذرِ آتش کیا  
 باغیاں کی نگاہوں سے غافل ہے  
 یونہی دیوار و در کو سجا یا کئے  
 رنگِ اربابِ محفل سے غافل رہے  
 رُوحِ لالہ کہ پامال ہے آج تک  
 نقشِ فصلِ خزاں پر بھی تھرا گئی!!

لہ ہندی میں کنگن کو مونٹ لکھتے ہیں اور یہ مجھے زیادہ حسین معلوم ہوتا ہے — سلام



# جرات گفتار

کس قدر گلستاں ہیں رنگ و نور کے مدفن  
کھالیا اندھیرے نے کتنے برق پاروں کو  
سم فشاں حوادث کے کتنے قافلے آئے  
بارہا گلابوں کی جان لی بہو لوں نے  
محو خواب میں طوفاں آج بھی سفینوں میں  
گو کہ فیض موسم سے ہر روش مہکتی ہے  
یہ بھی بجھی شمعیں، یہ اُداس ویرانے  
زنگ یاس و محکومی کھا گیا دماغوں کو  
ہر نفس میں چنگاری، ہر نظر میں ویرانی  
ہر گئی ہیں چہروں پر نقش حسرتیں کیا کیا  
پھر نشاط گاہوں پر مسکرائے غم خانے  
دہر پر تسلط ہے اک ہیبت ظلمت کا  
یہ فنا زدہ دنیا قبر ہے محبت کی  
موت آ کے چھا جائے نو شگفتہ پھولوں پر  
آس کے کھلونوں سے تو نے مجھ کو بہلایا  
میرے آشیانے پر بجلیوں کی بارش کی

کھل گیا زمانے پر سحر جاوداں تیرا

اب زمین تیری ہے اور نہ آسمان تیرا



## پیغام ورومان

امنیتِ جاوید کا پیغام سنا دو  
یہ حال تمہارا ہے تو ماضی کو بھلا دو  
گمراہِ خضر میں انھیں منزل کا پتا دو  
دنیا سے غلامی کی ضلالت کو مٹا دو  
اللہ تم اس رات کے پردے کو ہٹا دو  
انسان اور انسان کی تفریق مٹا دو  
اس چرخِ کہن سال کی بنیاد ہلا دو  
اس نعرے سے دنیا کے غریبوں کو جگا دو  
قدموں پہ اُسے مادرِ گیتی کے جھکا دو  
گم ہو گئے خود تم ہی کچھ اپنا تو پتا دو

ہے صبح، اٹھو خواب سے دنیا کو جگا دو  
ماضی کے سوا یاد کوئی چیز نہیں ہے  
تہنا ابدی زلیت بھی اک بار گراں ہے  
مفقود ہوئے جاتے ہیں آزادی کے جلوے  
ہے راتِ قدامت کی نئی صبح پہ چھپائی  
ہے امن کی خواہش اگر اس دائرہ میں  
بزداز کو اک اور فضا ہو گی بیسر  
اٹھو کہ غریبی نہیں تقدیرِ الہی  
سرکش ہو اگر مادرِ گیتی سے فلک بھی  
افسر یہ کدھر راہ نمائی کو چلے تھے

## غزل

پر دیسی کے لب پر آہیں  
تم بھی نبا ہو، ہم بھی نبا ہیں  
تہنا ہوں تو خوب کراہیں  
ڈھونڈ رہی ہیں کس کو نگاہیں  
ہوتا ہے جو کچھ وہ چاہیں  
کچھ گھرائی سی ہیں نگاہیں

منزل سے بھٹکی ہوئی راہیں  
ایک کے بس کی بات نہیں ہے  
کچھ تو اس سے جی ہلکا ہو  
یہ تم اپنے دل سے پوچھو  
دنیا کی ہر چیز ہے بے بس  
دیکھ کے کیا آئے ہو افسر



# منزل کتنی دور

منزل کتنی دور مسافر منزل کتنی دور.....

آتے جاتے گلے ملیں گے۔ اپنا اپنا بھید کہیں گے۔ اپنا اپنا رستہ لیں گے

تاریکی اور نور مسافر منزل کتنی دور.....

کیتک گن گن قدم اٹھائیں۔ کیتک تیری شان بڑھائیں۔ تجھ سے شاید آگے جائیں

دولت اور غرور مسافر منزل کتنی دور.....

دکھ کی دھوپ سیکھ کا سایا۔ ان سے کوئی نہ بچنے پایا۔ قدرت نے ہے یہی بنایا

رستے کا دستور مسافر منزل کتنی دور.....

اتک لاکھوں ظلم سے ہیں۔ اتک نڈیوں شک ہے ہیں۔ رفتہ رفتہ چونک رہے ہیں

محنت اور مزدور مسافر منزل کتنی دور.....



# غزل

جلوے آنکھوں سرگریزاں نہیں ہونے پاتے  
آئینہ بھی مرہ و انجم کو دکھا سکتے ہیں  
شور تو یہ ہے کہ تقدیر چمن جاگ اٹھی  
انجمن اپنی ہے، ساز اپنا ہے، ہاتھ اپنے ہیں  
یہ ستم کس سے سہا جائیگا اے حشیم کرم!  
زلف ہستی میں وہ حلقے ہیں ابھی تک باقی  
بزم ساحل کو سنورنا ہے انھیں کے ہاتھوں  
نقص یہ اپنے جنوں کا نہ سمجھنا اے دوست  
جلوہ طور ہوا، چہرہ گیتی، جن سے  
خاک ہے قابل سجدہ انھیں پروانوں کی  
غم سے خوش ہو تو بدل جاتی ہر غم کی صورت

وہ جو چاہیں بھی تو نہیں ہونے پاتے  
یہی ذرے جو درخشاں نہیں ہونے پاتے  
پھول کیوں شاخ پرخنداں نہیں ہونے پاتے  
پھر بھی ہم کھل کے غزلخواں نہیں ہونے پاتے  
داغ سینے کے فروزاں نہیں ہونے پاتے  
اپنی قسمت سے جو آساں نہیں ہونے پاتے  
آج جو روکش طوفان نہیں ہونے پاتے  
چاک اگر اپنے گریباں نہیں ہونے پاتے  
روشن ان کے ہی شبستان نہیں ہونے پاتے  
جو کسی شمع پہ قرباں نہیں ہونے پاتے  
مطمئن ہم، کسی عنوان نہیں ہونے پاتے

کتنے انسان ہوئے شاعر کامل بھی ادیب  
کتنے شاعر ہیں جو انساں نہیں ہونے پاتے



# یاد

رات اور صبح ہو آئی ہے فیروں کا لباس  
چاند کشکول گدائی کی طرح نادام ہے  
لڑکھڑاتے ہوئے تاروں سے گلہ کرتا ہے  
یہی معصوم تصور کہ تراحم ہے

عید میلاد پہ ہے بوئے گلستاں بردوش  
دل میں دیکے ہوئے ناسور لئے بیٹھا ہے  
قبر عینبر و کافور لئے بیٹھا ہے

کون، یہ وقت کے گھونگھٹ بٹاتا ہے مجھے؟  
کس کے مخمور اشارے ہیں گھٹاؤں کے قریب؟  
کون آیا ہے چڑھانے کو تمناؤں کے پیول  
ان سلگتے ہوئے لمحوں کی چٹاؤں کے قریب؟

وہ تو گم ہو ہی گئی موت کی وادی میں مگر  
یاد رقصندہ و رخشندہ و تابندہ ہے  
چھپ گیا اپنے تھاں خائے میں سوچ لیکن  
ابھی سوچ کی اک آوارہ کرن زندہ ہے

کون جانے کہ یہ آوارہ کرن بھی چھپ جائے  
کس کو معلوم کہ یہ ات بھی کاٹے نہ کٹے  
رقص کرتے ہوئے شطروں کے جنوں کے باوصف  
افق قلب سے ظلمات کا بادل نہ چھٹے

زندگی نیند میں ڈوبے ہوئے مندر کی طرح  
عمدہ ماضی کے ہر اک ثبت لئے سوتی ہے  
گھنٹیاں اب بھی مگر بجتی ہیں سینے کے قریب  
اب بھی پچھلے کو کئی بار سمجھ



# اعتسار

سائچے میں ظلم و جہل کے ڈالے ہوئے ہیں ہم  
مطلق لہو میں گرمیِ ذوقِ عمل نہیں  
روحِ شگفتہ و دلِ بیدار کے بجائے  
مابین کائنات کفِ بحر کی طرح  
ملفوظِ اپنی روح کی عریانیوں میں ہیں  
خونخوار و لولوں کو چھپائے ہیں زیرِ پوست  
اپنوں کو بھیڑے بھی نہیں پھاڑتے مگر  
ہر جو ہر حیات پہ ڈالے ہوئے ہیں خاک  
عفريت ہوں، درندے ہوں، انسان تو نہیں  
اک تار ہے جو ہم کو سنبھالے ہوئے ہے آج  
ہیں بے دیار، گودِ یزدان کی تھکے غلش  
مکروہ و مسخ چہرون پہ اپنے بہ احتیاط

بھل تصوات کے پالے ہوئے ہیں ہم  
یوں بے حسی کی برف میں جھالے ہوئے ہیں ہم  
سینے میں ایک روگ کو پالے ہوئے ہیں ہم  
ساحلِ پیرِ زندگی کے اُچھالے ہوئے ہیں ہم  
پردہ حیا کے چہرے پہ ڈالے ہوئے ہیں ہم  
سانپوں کو آستینوں میں پالے ہوئے ہیں ہم  
اک دوسرے پہ دانت نکالے ہوئے ہیں ہم  
ہر داغِ زندگی کو اُجالے ہوئے ہیں ہم  
اس دائرے سے کیجے نکالے ہوئے ہیں ہم  
اک بار ہے کہ جسکو سنبھالے ہوئے ہیں ہم  
ارمانِ خلد تھے، پہ نکالے ہوئے ہیں ہم  
رنگین نقاب مگر کی ڈالے ہوئے ہیں ہم

تہذیب ایک کھوکھلی دیوار ہے جسے  
مکڑور بازوؤں پہ سنبھالے ہوئے ہیں ہم



# سنت آدم

کتنی پرکار و طرب ناک ادائیں لے کر      خطرِ خسار پہ حوروں کی حیائیں لیکر  
اپنے شانوں پہ فرشتوں کی ردائیں لے کر      گوشہٴ دل میں جواں سال خطائیں لیکر

بزمِ ہستی میں یہ بے خوف چلی آئی ہے

باغِ رضواں کی فضاؤں میں ڈھلی آئی ہے

ذرہٴ ذرہ کو یہ وہ جذب و اثر دیتی ہے      سنگ کے دل کو بھی احساس بھردیتی ہے

نغمہٴ و شعر کو انجسم کی نظر دیتی ہے      روحِ کونین کو یہ روحِ دیگر دیتی ہے

رُخِ روشن کے مہ و مہر ترالے گائیں

زلف و کاکل سے گھاؤں کو پسینے آئیں

دُھل کے فردوس سے شیشیہیں اتر آئی ہے      پہلوئے یار میں سبجتی ہوئی شہنائی ہے

اُڑتے آنچل کی طرح نیندوں میں لہرائی ہو      ملکہٴ خواب ہے، سبجوں کی توانائی ہے

شعلہٴ شبنم سے شراروں سے شرابیں کھینچے

بھگی پلکوں سے اُجالوں کی طنائیں کھینچے

اپنے دامن کو نیچوڑا تو بنائے خانہ      شوخ نظروں کو اُٹھایا تو ڈھلا پیمانہ

زلف چہرے سے ہٹالی تو رگرا پر وانہ      ثبت کی مہربوں پر تو ہوا افسانہ

قدِ بالا توقیامت کا نمونہ ٹھہرا

دلِ دیوانہ مبارک ہو ترے سر سہرا

اسکی رگ رگ سے محبت کی صدا آتی ہے      کھول دے بال تو جنت کی ہوا آتی ہے

ہاتھ لہرائے تو بے موت قضا آتی ہے      مسکرا دے تو فرشتوں کی دعا آتی ہے

یہ جو اٹھ جائے تو رعنائیِ فطرت نہ رہے

چاند ہو ماند ستاروں کی ضرورت نہ رہے



# نئی امنگ

مرے جنوں کی دسترس کون دُور ہو بھلا  
کچھ اس طرح سے میں نے لغزشوں کا آسرا لیا  
مری ہی کاوشوں کا گرم خُون تھا جو بار بار  
غورِ شہر یا رونا زحْنِ جَانے کتنی بار  
۹۴ بٹھا کے نیچے وادیوں کو چوٹیوں کے دوش پر  
مری گرج نے بادلوں کے دل میں آگ پھونک دی  
مری نظر کی بیڑی سے قصروں کا بام ابل گئے  
مرے جوان خُون نے مرے سحرِ شباب نے  
ہزار بار میں نے بڑھ کے آسماں کو چھو لیا  
کہ سخت راہ کی صعوبتوں کا منہ اتر گیا  
رگِ خزاں میں نو بہار بن کے دوڑنے لگا  
مرے وقارِ سرکشی کی آنچ سے پگھل گیا  
جبیں آسماں کو میں نے خاک پر جھکا دیا  
مری کڑک نے بجلیوں کا زہرہ آب کر دیا  
مری جبیں کی خود سری سے آسماں لرز اٹھا  
مرے جوان خُون نے مرے سحرِ شباب نے  
فروغِ مہر و ماہ کو بھی آئینہ دکھا دیا

پھر آج اک نئی امنگ لیکے بڑھ رہا ہوں میں

پھر آج میری گونج سے بے بسیوں میں غلغلہ

پھر آج میرے ہاتھ میں نشانِ سُرخ دیکھ کر  
گلوں کا منہ اتر گیا شفق کا رنگ اُتر گیا



# بادِ سموم

یہ فضائے نور اور حشرِ مسرت کی یہ دھوم  
ہیں مگر جاری ابھی تک عہدِ ظلمت کے رسوم  
فصلِ گل اور اب بھی چلتی ہے وہی بادِ سموم  
یہ بہار اور اب بھی غنچے مُسکرا سکتے نہیں  
ساحرِ افرنگ کا پہلا اثر ٹوٹا تو کیا  
اب بھی رہزن ہیں طلسمِ راہبر ٹوٹا تو کیا  
اک نیا زنداں ملا، زنداں کا در ٹوٹا تو کیا  
اب بھی یہ مجبور قیدی سر اٹھا سکتے نہیں  
ہے وہی نفرت، وہی ہنگامہ، دیرو حریم  
ہے وہی زخمِ جگر اب تک وہی ہے چشمِ نم  
تیز ہوتا جا رہا ہے اور بھی طوفانِ غم  
اب لہو سے بھی چراغ اپنا جلا سکتے نہیں  
بڑھ رہا ہے آج احساسِ جفائے باغباں  
گھات میں رہتی ہیں لیکن اب بھی پیہم بجلیاں  
روز رہتا ہے نئی زد پر ہمارا آشیان  
آگ لگتی ہے چین میں چہچہا سکتے نہیں  
اب نئے آئین ہیں اور ان کی تفسیریں نئی  
اب نئے ہیں جرم اور ان کی ہیں تعزیریں نئی  
باغیوں کے واسطے لاتے ہیں زنجیریں نئی  
جال ہیں اتنے کہ وحشی بچ کے جا سکتے نہیں  
جاگ اٹھا ہے مگر اب بکیسوں کا یہ جہاں  
گرم خوں ہے آج دھقانوں کی رگ رگ میں رواں  
یہ اگر چاہیں الٹ دیں گے زمین و آسماں  
اب غلاموں کی اُنکلوں کو دبا سکتے نہیں



جواں فکر پروڈیوسرز کے سردار فن کے ذریعے ترقی کے قایل ہیں  
 ”کے“ ایس، پروڈکشنس کی پہلی پیشکش

# ”مقدار“ یا ”بھاگیا“

☆ ہماری گھریلو زندگی کی ایک بامقصد کہانی جس میں انسانی فطرت کے نازک ترین پہلوؤں کی عکاسی کی گئی ہے!  
 ☆ جذبات کی گہرائی، مزاح اور ظرافت کی شوخی اور لطافت رقص و موسیقی کا سحر، سب آپ کو اس فلم میں ملے گا!!

اداکار: منیکا (آن منرو مووٹیون بھی)، نرمل کمار (ایک نیا چہرہ)، سنگھیا پرشاد، الکھارانی (”امریم“ کی ہیروئن)، ارمل، مہدی رضا، ڈاکٹر کچلو، مرزا مشرف حسین، تارا، للیتا (ایک نیا چہرہ)  
 تقی رضا، کندن، بے بی ٹکٹو، بے بی شمس آرا، کیدار، کندن، اور بہت سے دوسرے۔

پروڈیوسرز: کے، سردار ڈائریکٹر: کپور

کہانی، مکالمے، گانے، منظر نامہ، خلیق ابراہیم آکسٹرا: استاد صادق علیخاں (آف رامپو)

حقوق کیلئے لکھیے

”کے“ ایس، پروڈکشنس، اسٹیڈیل فلم اسٹوڈیو، لکھنؤ



# کسوٹی



SHANTA INDRA





REHANA IN "SURAJ MUKHEE"



# اردو کے نئے رسالے

## ماہنامہ انتخاب الہ آباد

انتخاب کہنے کو تو ایک فلمی ماہنامہ ہے لیکن اس میں ادب کا حصہ بھی کم نہیں۔ جون سنہ ۱۹۵۲ء میں ۵۲ صفحات میں سے ۳۰ صفحات پر افسانے ہیں۔ اور چار صفحات پر اچھی نظمیں، نفسیاتی طور پر ناہید کا افسانہ ”دھچکا“ کافی کامیاب ہے اس میں درسیانی طبقے کے ہندوستانی گھرانوں کی لڑکیوں کی جنسی الجھنوں پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ درمیانی طبقہ کی سہمی ہوئی روح کو بولنے نظام کی بے بضاعتی کا احساس ہے اور وہ بغاوت کے لئے سازش کر رہی ہے۔ انتخاب نے ادب و فلم میں توازن قائم کرنے کی کوشش تو کی ہے لیکن اصل میں اس کوشش میں نہ ادب کا بھلا ہے نہ فلم کا کیونکہ اگر محض ”فلم“ ہی کو موضوع بنایا جائے تو آج بھی یہ ضرورت بحالہ باقی ہے اور ملک سے کوئی رسالہ فلم کی تمام ضرورتوں پر حاوی شائع نہیں ہوتا۔

ان ضرورتوں میں، سچی تنقید بے لاگ تبصرہ، ٹیکنیکل امور، فوٹو گرافی، سنیوریو، اداکاری، میک اپ، کفن، سیننگ، ہدایت کاری، ہدایت کار کے ذائقے، فلمی افسانہ نگاروں، فلمی کہانی کی خصوصیات، یہ اور ایسے ہی دسیوں موضوع ہیں جن پر بحث کرنے اور معلومات پیش کرنے کی ضرورت ہے، لیکن یہ ضرورت کسی طرف سے پوری نہیں ہو رہی ہے۔ اگر ”انتخاب“ ہی ان ضرورتوں کو پورا کرے تو بہت جلد فلمی دنیا میں خصوصیت حاصل کر سکتا ہے۔

قطع نظر اس معیار کے فلمی دنیا کے تمام اداروں اور ان اداروں کے ذمہ دار فنکاروں سے انتخاب کا مستقل اور مسلسل ربط ہونا لازمی ہے۔ آرٹ کے متعلق ان کی رائیں اور انکا زاویہ نگاہ عوام تک اور عوام کے مطالبے ان تک پہنچانا ضروری ہے فلم آرٹ کی دنیا کافی رنگین ہے۔ اس دنیا میں اتنے بھول، اتنے

ستارے اور اس قدرت نے ساز و سامان ہیں جن سے دلکشی کا ایک جہان بنایا جاسکتا ہے۔ اس طرح ایک ادارہ ملک کو بہت کچھ فائدہ پہنچا سکتا ہے اور عوام کی دلچسپیوں اور فائدہ مند رویوں کا سبب بھی بن سکتا ہے۔

جہاں تک کسی ادبی رسالہ کا تعلق ہے اس کا مقصد ٹھوس اور افادی مواد ہوتا ہے۔ اگر کسی ایسے ماہنامہ کی جمالی حیثیت کم زور ہے تو کوئی اعتراض کی بات نہیں، لیکن فلمی ماہنامہ میری رائے میں آرٹ پیپر سے ادھر شائع ہی نہیں ہونا چاہئے۔ اردو میں کوئی ایسا فلمی ماہنامہ نہیں ہے جو انگریزی کے ”فلم انڈیا“ کا مثیل قرار دیا جاسکے، لیکن انگریزی میں اس کے مقابلے کے پرچے شائع ہونے لگے ہیں۔ اگر اردو میں بھی اتنا ہی حسین و بلند معیار فلمی ماہنامہ شائع ہو تو اس کی کامیابی میں کوئی شک نہیں۔

اس لحاظ سے انتخاب بہت مایوس کن ہے۔ یہ مایوسی امید سے بدل سکتی ہے اگر ادارہ ان حکمت پر غور کرے۔ بہر حال موجودہ صورت میں ادب و فلم کا یہ ہلکا چھلکا مجموعہ پڑھنے کے قابل ضرور ہے۔

قیمت فی پرچہ چھ آنے۔

پتہ: دفتر انتخاب، سبزی منڈی الہ آباد

”شاہکار انقلاب نمبر“

لاہور

ماہنامہ شاہکار پاکستان کے ماہناموں میں نہایت ممتاز ماہنامہ ہے جو ادب اور زندگی پر عمیق نظر رکھتا ہے۔ اور اردو ادب کے نئے تعمیری و تخلیقی رجحانات کا نہایت سنجیدہ ترجمان ہو۔ شاہکار نے جنوری ۱۹۵۳ء میں ”انقلاب نمبر“ کے عنوان سے جو نمبر شائع کیا وہ ادب کی تاریخ میں ایک یادگار مجموعہ ہے۔ یہ نمبر گیارہ مضامین پانچ کہانیوں، تیس نظموں اور غزلوں پر مشتمل ہے۔ ہر طرح کے



سوچنے اور مختلف سلاقیہ خیال سے تعلق رکھنے والے شعراء ادیبوں اور مفکرین نے اپنے مقالات میں انقلاب کے مختلف پہلوؤں پر روشنی ڈالی ہے۔ اس میں کوئی شک نہیں کہ اردو ادب میں یہ کوشش بڑی تعمیری حیثیت رکھتی ہے، ان مفہامین میں غیر جانبدار ہو کر اردو ادب کے نئے تقاضوں پر روشنی ڈالی گئی ہے اور ہماری اجتماعی زندگی کے جملہ جدید مسائل ابدیہ ہوتے ہوئے ماحول، سماج کی تعمیر پذیری، انقلاب پسندی اور ادب کی تخلیقی قوتوں پر نہایت سیر حاصل بحث کی گئی ہے۔

ادارہ میں محمد آصف مدیر شاہکار "تحریر فرماتے ہیں۔  
ہماری اجتماعی زندگی ایک انقلابی ماحول میں سے گزرتی ہوئی جدید مسائل کو جنم دے رہی ہے اور ان میں سے مقدمہ مسئلہ یہ ہے کہ ہر زندہ انسانی معاشرہ تعمیر پذیر اور انقلابی ہے اور ہر زندہ ادب تخلیقی اور متحرک۔

"تاریخ" زمان و مکان میں انسان کے اجتماعی شعور کی مسلسل حرکت کا نام ہے۔ ماضی، حال اور مستقبل اس مسلسل تعمیر کے سنگ میل ہیں اگر ہمیں اپنی اجتماعی خودی کا اظہار منظور ہے اور ہم آزاد، متحرک اور فعال اقوام کی صف میں شامل ہونا چاہتے ہیں تو ہمیں اپنی تاریخ اور ماحول کا فنی اور علمی مطالعہ کرنا ہوگا، اردو ادب سے جوڑا ہے جی اور فروعی تعلیمات کو خدمت کر کے جدید ماحول سے ایک مطابقت پیدا کرنی ہوگی۔

اس کے بعد محمد آصف صاحب نے نہایت مدلل انداز میں ترقی پسند ادیبوں سے خطاب کیا ہے۔ اور آخر میں کہا ہے کہ انھیں اپنی قوم کے تاریخی اور ثقافتی ورثہ کا احساس کم ہے۔

"ہم اپنے ترقی پسند ادیبوں کی خدمت میں دو زبانہ گزارش کریں گے کہ وہ اپنی قوم کے عالمی اور ثقافتی مزاج کو سمجھنے کے بعد کچھ نہیں تاکر ان کی ترقی پسندی موثر ہو سکے اور ان کا عوام سے صالح رشتہ قائم ہو جائے۔

"جس عمل اور تحریک کو عوام سے ہم آہنگی حاصل نہیں ہوگی وہ کسی بڑی تخلیقی و تعمیر کی محرک نہیں ہو سکتی

پر دوپگنڈے کے ذریعہ سطحی تحریک کی عظمت کو عارضی طور پر منوایا جاسکتا ہے لیکن یہ پردہ بگنڈا نتیجہ خیز نہیں ہوگا۔ طبعی قانون یہی ہے کہ تحریکات اپنی داخلی قوت سے زندہ رہتی ہیں۔"

آخر میں وہ ادیبوں سے اپیل کرتے ہیں کہ —

"ہماری ترقی پسند تحریک جو ۱۹۳۶ء میں پیدا

ہوئی اس میں اور ہمارے سماجی رجحانات میں تضاد ہے جو اس بات کا ثبوت ہے کہ ہمارے

ادیب اپنے ماحول اور تاریخ سے بہت ہٹ کر

سوچتے اور لکھتے ہیں۔ ہمارے اصل مسائل اور

ادیبوں کے ذہنی مسائل میں بعد المشرقین ہے

اس وقت سب سے بڑا مسئلہ یہ ہے کہ حقیقت اور

رومان کی اس خلیج کو پاٹنے کی کوشش کی جائے

اس کا ایک ہی ذریعہ ہے کہ ہم نہایت خلوص نیت

اور ذمہ داری سے اپنی تاریخ، تمدن، انسانیت

کے جملہ مسائل کا مطالعہ کریں اور اس ترکیبی عمل

سے اپنی زبان کے ادب کو فروغ دیں۔"

(شاہکار انقلاب نمبر جنوری ۱۹۳۶ء)

"رومان حقیقت" کی خلیج کے علاوہ اور بھی کئی بنیادی امور ہیں جن کے متعلق ترقی پسند ادب کو اپنا فرض ادا کرنا ہے۔ ماحولی ضرورتوں کے پیش نظر سماجی شعور پیدا کرنا اس کا فرض ہے، محمد آصف صاحب نے ترقی پسند ادیبوں کو جواباً مشورہ دیا ہے وہ ہماری ذمہ داریوں کے متعلق اہم اشارہ ہے اور پھر بنیادی اور خلاصانہ کوششوں کا مطالعہ کرتا ہے۔ لیکن نہایت انخوس کی بات ہے کہ ترقی پسندی چند افراد کی اجارہ داری بن کر رہ گئی ہے اور انھوں نے ترقی پسندی کے مقاصد کو نہایت سطحی و نگاہی مقاصد تک محدود کر دیا ہے۔ یہ مقاصد حیات اجتماعی کے تعمیر و ارتقاء میں کم ادا کرتے ہیں اور ادب سے تعلق رکھنے والے مسائل کی تبدیلی و ترقی کا فرض تو ان کے ذریعہ پورا ہوتا ہی نہیں۔ ترقی پسندی کی ساری کوششیں ایک منفی و تخریبی مرکز پر مبنی ہو کر رہ گئی ہیں۔ صحیح سوچنے اور کام کرنے والوں کا پہلا فرض یہ ہے کہ اس مرکز کو بچھلانے کی سعی کریں۔

لیکن دو قوموں کے ثقافتی مزاج سے واقف ہونے کے



متعلق ایک سوال ضرور پیدا ہوتا ہے اگر اس سے مراد مذہبیت ہے تو مذہبی فرقہ واریت نے جو کچھ غضب ڈھایا اسے بچا رہے خواجہ خوب جانتے ہیں اور اگر ان کا مقصد سماجی مسائل سے ہے تو مفلسی، جہالت، تہذیبی پست و بلند اور اقتصاد کی عدم توازن اور بہت سی ناہمواریاں موجودہ نظام کی گناہی جاسکتی ہیں۔

اب رہی کلچر... کی پرانی بحث، سو اگر غور کیا جائے تو ہندوستان چھوٹی چھوٹی تہذیبوں کا ایک... اجتماع ہے لیکن ان سب کی روح ایک ہے۔ اسی تہذیبی وحدت کی بنیاد پر آزاد ہندوستان کی تشکیل ہوئی چاہئے تھی۔ لیکن تمدن کی بحث نے مذہب کا روپ اختیار کر لیا اور وہ سیاسی نظریہ بن گیا۔ یہ ہماری بد قسمتی ہے۔ اگر اٹک سے کلک اور پٹنہ سے لے کر راس کمار کی تک کے ادیب سر جوڑ کر بیٹھتے اور برطانوی سامراج اور اس کے سنگول ایجنٹوں کی چالوں کے خلاف متحد ہوتے تو آج یہ دن دیکھنا نصیب ہوتا لیکن ترقی پسند ادیبوں کی غلط حکمت عملی اور مجرمانہ خاموشی نے ہماری زندگی کو ذلت کے غار میں گرے دیا۔ یہ ایک دل ہلا دینے والا حادثہ ہے، اصل میں لسانی مسئلے کی فرقہ پرستانہ معاملت نے ادیبوں کے ذہنی انتشار میں اضافہ کیا اور صوبہ جاتی احساس کے نذر ہو گئے اپنے اپنے صوبے کے کلچر اور زبان و ادب کے زندہ رکھنے کا خیال ان میں پروان چڑھنے لگا۔ ادھر سیاست نے اسے کل ہند رنگ دے دیا۔ ظاہر ہے مسلمان احیاء کی ان تحریکوں سے سراسیمہ ہو گئے اور انھوں نے جداگانہ تمدن کی بنیاد پر اپنی سیاسی وحدت کا مطالبہ کیا۔ اگر تمدنی احیاء کی تحریکیں محدود رہتیں تو یہ ہوا سہرگز کھڑا نہ ہوتا۔ اور لوگ سماجی انصاف ہی کو اپنا مقصد بناتے اور اسی کی بنیاد پر نیا نظام ترتیب دیا جاتا۔ مثلاً ٹیگور اور سرت چندر کے کارناموں اور بنگال کی دوسری تحریکوں کو بنگال ہی کے کلچرل احیاء سے تعبیر کیا جاتا تو بہت بہتر ہوتا۔ اس معاملے میں ترقی پسندوں نے کلچرل وحدتوں کے خلاف قدم نہیں اٹھایا، تمدنی اختلافات ان کے نزدیک علیحدگی کا باعث نہیں ہے۔ بلکہ وہ ہم آہنگی پیدا کرنے کی طرف پھر اسی طرح بڑھ رہے ہیں، جس طرح چند سال پہلے بڑھتے تھے۔

تفہیم سے پہلے ہندوستان کی قومی زبان کے مسئلہ میں وہ "ہندوستانی" زبان کے قائل نہیں تھے۔ رائے پور سی پی کی کانفرنس (۱۹۳۷ء) میں جب ایک موقع پر خود ہندی والوں نے

ترقی پسندوں سے زبان کے متعلق سوال کیا تو انھوں نے کہا "انجمن اس بات کو تسلیم نہیں کرتی کہ ہندوستانی، کوئی زبان ہے۔ اردو اور ہندی دو علیحدہ علیحدہ زبانیں ہیں" اور دونوں کا ادب علیحدہ علیحدہ پروان چڑھا رہا ہے اور ہمیں دونوں زبانوں میں اپنے ترقی پسندانہ مقاصد کی ترویج کرنی چاہئے۔"

لیکن تقسیم کے بعد زبان کے مسئلہ نے جب دوسرا رخ اختیار کیا اور کئی صوبوں نے ہندی کی دفتری زبان بنا دیا۔ اور اس کا رد عمل مسلمانوں پر پڑی صورتوں میں ہونے لگا تو وہ ہندوستانی یا اردو کے قائل ہو گئے اور اس طرح انھوں نے مسلم عوام کی ہمدردی حاصل کرنے میں کوئی تکلف نہیں کیا۔

لیکن یہ عمل نہ تو سنجیدہ تھا اور نہ فائدہ مند اس لئے نہیں پھر واپس ہوا پڑا۔ اب ترقی پسندوں کی کانفرنس منعقدہ ۲۶ مئی ۱۹۴۹ء (پٹنہ) میں یہ طے کیا گیا ہے کہ ہندی اور اردو کے جیسے جیسے چلے ہی ہونے چاہئیں، اس طرح وہ پھر ہندوستانی کے قائل ہو گئے ہیں۔

## اک نہایت اہم سوال

لیکن حالات نے ہمیں ایسے موڑ پر لاکھڑا کیا ہے کہ آج بھی تمدنی مسائل کے سلسلہ میں کسی ہم آہنگی کی امید نہیں ہے۔ بلکہ دونوں حکومتوں میں جس قسم کے آثار ابھر رہے ہیں ان سے ہم اسی نتیجے پر پہنچتے ہیں کہ دو حکومتوں کی طرح دو منفرد تمدن بن جائیں گے۔؟ ادھر پاکستانی تمدن کی بنیاد پر ایک علیحدہ پاکستانی ادب پیدا کیا جائے گا، ادھر ہندی تمدن کی بنیاد پر ایک جداگانہ ہندوستانی ادب۔؟

لیکن یہ سب کچھ غلط ہو گا۔ ادب کو سیاست کا فعلی نہیں بننا چاہئے، اسے تو زندگی کے ان مسائل کو سلجھانا چاہئے جن سے زندگی دونوں ملکوں میں دوچار ہے۔

بہر حال انھیں مسائل کی اجتماعی حیثیت کے پیش نظر ہماری رائے ہے کہ ترقی پسندی اور اس سے متعلق فرائض سچوں کا کھیل نہیں، ہنگامی سیاسی مسئلوں "پر ہنگامی احتجاجی تجویز" پاس کر دینے سے ترقی پسند اپنے فرائض سے عہدہ برآ نہیں ہو سکتے، اور نہ صرف چند ظفر زنی کی گمانیاں بلکہ کردہ اجتماعی مسئلوں کے حل کی داغ بیل ڈال سکتے ہیں۔ انھیں ان چیزوں سے بہت بلند



ہو کر کام کرنا پڑے گا ورنہ یہ تحریک بالغ ہونے سے پہلے ہی دم توڑ دے گی۔

اداریہ کے بعد محمد آصف کا مقالہ "انسان اور انقلاب" ایک اہم تاریخی جائزہ ہے جس کی حیثیت جائزہ سے بڑھ کر ایک تبصرہ کی بھی ہے۔ اس جائزہ میں ان کے عقیدے عناصر کے اندر لہجے کا اتار چڑھاؤ ان کے اپنے روحانی تقاضوں کا چغل خود بن گیا ہے ہندو سماج کی تحلیل و تشریح میں وہ اپنے لاشعور کو نہیں دبا سکے۔ سلام کا ذکر کرتے ہوئے وہ خود کو نہیں چھپا سکے اور کیونکر نہ ذکر میں لہجے کی بے کیفی آشکار ہو ہی گئی ہے لیکن اس سے یہ مراد نہیں ہے کہ انہوں نے جائزہ اور تبصرہ میں انصاف سے کام نہیں لیا ہے۔ یہ مقالہ اپنی جگہ بے حد اہمیت رکھتا ہے۔

اسی طرح محمد حسن عسکری کا مقالہ "ادب اور انقلاب" نہایت گہری چیز ہے۔ جس میں انقلاب کے معنی و مفہوم پر مفکرانہ انداز میں روشنی ڈالی گئی ہے۔ حسن عسکری خون ریزی کے ذریعہ انقلاب کو ذی ثبات نہیں سمجھتا۔ وہ ادب کے ذریعہ نفسیاتی اور اخلاقی انقلاب کا قائل ہے۔

مقالہ نہایت آزاد خیالی سے لکھا گیا ہے۔ ہو سکتا ہے کہ ہمیں بعض مسائل میں عسکری کی رائے سے اختلاف ہو۔ لیکن چنانچہ تک اس مقالہ کی علمی حیثیت کا تعلق ہے وہ اختلافات، اتفاق سے بلند ہے۔ مرزا محمد حسین کا مضمون "اشتمالیت اور اسلام" ایک خاص طبقہ کے زاویہ نگاہ کی نمائندگی کرتا ہے جو اسلام کے معاشی نظام کو اشتمالی نظام معاشی کا توڑ سمجھتا ہے۔ مولوی فشر کے ایک مضمون کا ترجمہ "بالشویک انقلاب کدھر؟" معلومات میں اچھا خاصہ اضافہ کرتا ہے۔ مراکش کی فاطمی سلسلت "ادرلیہ" پر مولانا انجم ام تسری کا تاریخی مضمون بھی معلومات سے بھرپور ہے۔ م۔م۔ جوہر میرٹھی کا مضمون "مارکس کی نظریہ" تاریخی کی مادی تعبیر اپنی خاص اہمیت اور افادیت رکھتا ہے۔ اسی طرح محمد صدیق کلیم کا مضمون "انقلاب اور تعلیم" ایک بردقت مطالعہ ہے جسے حکومت پاکستان کو پورا کرنا چاہئے۔

اس کے علاوہ "ادب کی بدلتی ہوئی قدریں" "ناسٹائی کی فنکارانہ عظمت" "آٹیم اور انقلاب" تمام کے تمام معیاری مضامین ہیں، جن سے ایک پارٹی کے محدود مقاصد کی بونہیں آتی اور جو اپنے محدود نتائج نہیں رکھتے۔ یہ تمام مقالے ناظرین کو آزاد

ذہن و فکر کے ساتھ مطالعہ کی دعوت دیتے ہیں۔

مقالوں کے بعد ہندوستان اور پاکستان کے اکثر بزرگ نوجوان شعراء کی نظمیں اور غزلیں ہیں جن میں قراق گورکھپوری، رعنا اکبر آبادی، اختر ہوشیار پوری، اشتر ملیح آبادی، عبادت بریلوی، عدم، مقبول حسین احمد پوری وغیرہ آپ کے محبوب شاعر بھی ہیں۔ اور ایک لحاظ سے ان کی نظمیں اور غزلیں خوب ہیں۔ لیکن نظم کا حصہ، نثری حصہ سے توازن پیدا نہیں کرتا۔ اپنے نام کے لحاظ سے تمام نظمیں انقلاب کے متعلق ہونی ضروری تھیں جن ہمارے زمانے کے شاعروں کا انقلابی زاویہ نگاہ ظاہر ہوتا، اور جن سے یہ اندازہ ہو سکتا کہ کون انقلاب کو کتنا سمجھتا ہے؟ نظموں کے بعد پانچ افسانے ہیں جن میں عبدالرحمن چغتائی کا افسانہ "انصار" بھی ہے اور خوب ہے۔

بہر حال شاہکار کا یہ نمبر اردو ادب کی ایک بہت بڑی خدمت ہے۔ ناظرین کو اسے ضرور پڑھنا چاہئے۔ قیمت ایک روپیہ آٹھ آنہ (عبر)

ملنے کا پتہ

ادارہ ادبیات جدید۔ مسلم اسٹریٹ۔ سرکلر روڈ۔ لاہور

## ماہنامہ جاوید

گوارہ ادب لاہور

عملی امید اور روشنی کا پیامبر "جاوید" اپنی کاوشوں کے اعتبار سے روشنی کی ایک کرن ہے جسے دیکھ کر پاکستان کے ہر سر اقتدار طبقہ کی آنکھیں چندھیا گئی تھیں۔ جاوید نے عالمگیر اور زندہ جاوید انسانیت کی راہ اختیار کی ہے۔ اس کا مقصد تقی می کرن کو شعاع میں تبدیل کر کے زندگی کے بجھے ہوئے چراغوں کو جگمگانا ہے۔ جس طرح ہندوستان میں بڑو آئن سینئر فاشی کی آڑ لے کر بعض فلموں پر قبضہ چلاتا ہے۔ اسی طرح پاکستان کے ارباب ملکوت نے بھی بعض عوامی رسائل کے متعلق کم و بیش یہی رویہ اختیار کر رکھا ہے۔ لیکن اس کا کیا علاج کہ اب عوام کی محرومی کا خارا شگاد تیشہ جوئے خون لانے کے بجائے جوئے شیر لانے میں مصروف ہے اور اسے یہ انداز پریچ استعمال اور جبر و تشدد کے تازیانوں نے سکھائے ہیں۔

جاوید کے شمارہ نمبر ۶ میں وحید قریشی کا مقالہ "اردو کے جدید شعراء"

ماہنامہ ایشیا۔ جولائی ۱۹۷۹ء



عارف متین، مجید امجد، عارف جمیل، منیب الرحمن اور عزیز حامد مدنی کی شاعری پر مختصر تجزیاتی تبصرہ ہے۔ دوسرا مقالہ سہیل عظیم آبادی کا ہے جس میں اس نے تقسیم پنجاب کی خونچکان داستان پر ٹیگیٹ کے انداز میں آنسو بہائے ہیں۔ فکر تو نسوی کی ڈائری "چٹا دریا" پر مقالہ لکھنے کے لئے سہیل سے زیادہ موزوں اور کوئی شخص نہیں ہو سکتا تھا اس لئے کہ سہیل بھی اس بہار کے رہنے والے ہیں جہاں کی زمین ایک مرتبہ کانچی تھی پھر ایک جنوں خیز طوفان آیا جس میں انسان نما گیٹوں نے چین کی رونق کو آجاڑ دیا تھا۔ سہیل نے بڑی گرمجوشی سے فکر تو نسوی کو خراج تحسین ادا کیا ہے۔

فکر کے سلمان دوست عارف، قتیل، ممتاز اور ساحر کی انسان دوستی بھی قابل ستائش ہے۔ اگر اس ذیلی براعظم میں اس قسم کی نفاذ تیار ہو جائے تو یہ بڑی مبارک چیز ہوگی۔ "چٹا دریا" بقول سہیل یہ رطانوی سیاست کا آخری نشتر تھا جس نے پانچ دریا والے پنجاب کی چھاتی کو چیر دیا۔ اس نئے دریا میں پانی کی بجائے خون بہا اور اس خون میں سامراج کے ایجنٹوں اور فرقہ پرستوں کا زہر گھلا ہوا تھا۔

اس کے بعد "امریکی کوڑھ" امریکی سائنسدانی پر ایک بر محل طنز ہے۔ مضمون سے یہ حقیقت واضح ہو جاتی ہے کہ امریکہ کے ماہرین سائنس و نفسیات انسانی ذہن کو کسی دوسرے ڈھرے پر چلانے کی کوشش میں ہیں۔ مرض کو خواہ جسمانی ہو یا اقتصادی دماغی وہم بتایا جا رہا ہے چنانچہ مضمون نگار نے مضمون کے آخر میں بڑے مزے کا ایک جملہ لکھا ہے۔

"کہ اگر انسانی کھوپڑی سے دماغ نکال کر اس میں بھوسہ بھر دیا جائے تو کیسا رہے؟" ایک اور جملہ ملاحظہ فرمائیے "ایک روز امریکی ماہر نفسیات اس بات کا پتہ بھی چلائیں گے کہ انسان جنون کے سوا اور کچھ نہیں اور یہ آٹیم بم کے بعد دوسری دریافت ہوگی۔ جس سے امریکی طرز معاشرت کی جڑیں مضبوط ہوں گی؟" ابوسعید قریشی نے اپنے مضمون میں ان سکوں کو گناہ ہے جو نا اہل، خود غرض خوشامد پند اور نا عاقبت اندیش حاکموں کے یہاں رائج ہیں۔ اور خوشامدی بے غیرت قسم کے اہلکاروں کی نااہلی کو کارگزاری میں تبدیل کرنے کی سیڑھیاں بن سکتے ہیں۔ ان کے نام یہ ہیں۔ مدح و ثنا، دین و ایمان، کتبہ پروری، اور

دوست نوازی، دست غیب (رشوت) اور کاروبار سلطنت اس قسم کی فضا اب تک حیدر آباد دکن میں رہی، حیدر آباد کا جو حشر ہوا وہی انجام ہر اس ملک کا ہو سکتا ہے جہاں یہ سکے رائج ہوں۔ نظم کے حصے میں ناظر کاظمی کی غزل نما نظم بہت خوب ہے جس میں فسادات سے متعلق جذبات نگاری کی گئی ہے۔ خلیل الرحمن اعظمی، بلراج کوئل اور شاہد نصیر کی غزلوں میں جذبات کی شدت ہے اور غزلوں کا موضوع فرسودہ روایتوں سے پاک ہے منیب الرحمن کی نظم "بہار کی ایک رات" میں سادگی اور پرکاری کی... خوبیاں موجود ہیں۔

خاطر غزنوی نے پشتو ادب کے سترھویں صدی کے وطن پرست شاعر خوش حال خاں خٹک کی ایک نظم کا بہت کامیاب ترجمہ کیا ہے۔ کرتار سنگھ دگل کا افسانہ "گور کی نگری میں" سخت مندرجہ نظم پیش کرتا ہے۔ عزیز اثری نے اپنا مضمون "ہماری سرگرمیاں" بڑی کاوش سے لکھا ہے۔

جادید کا سرور قیامہ دگلش ہے۔ کتابت طباعت اچھی ہے لیکن سائز یہ نہ ہوتا تو اچھا تھا۔ اگر جادید میں تاریخ، اقتصادیات اور سیاسیات سے متعلق ٹھوس مضامین شائع ہوں تو بڑھنے والوں کو بہت فائدہ پہنچ سکتا ہے۔

دفتر ماہنامہ جادید

گھوڑہ ادب لاہور

## ماہنامہ ایوان

حیدر آباد دکن

ایوان حقیقت میں حیات آشنا ادب کا ایوان ہے جس کی بنیادیں ادب کی توانا قدروں پر قائم کی گئی ہیں۔ اس کی تعمیر میں سراپا توانائی نہیں بلکہ آرش کی دوسری خوبیاں بھی شامل ہیں یہ دکن کی پامال انسانیت کے لئے حیات افزا پیغام ہے اور سرزمین حیدر آباد سے اس کا ظہور فال نیک ہے۔ زیر تبصرہ افسانہ نمبر میں جن نذکاروں کی اعانت حاصل کی گئی ہے وہ زندگی کے صحیح نباض ہیں، ابراہیم جلیس کا افسانہ "پرمٹ" حیدر آباد کے متوسط طبقہ کے مسلمانوں کی پر آشوب زندگی کا آئینہ دار ہے۔ سرا سیمکی کے عالم میں ترک وطن کرتے وقت وہ جن مصائب سے دوچار ہوتے ہیں اور پاکستان پہنچ کر انھیں جس بے اتفاقی اور کس مہر سی



کا شکار ہونا پڑتا ہے۔ اس کی صحیح تصدیق افسانہ میں پیش کی گئی ہے۔ خواجہ احمد عباس کا افسانہ "جاگتے راج" میں ہندوستان کی سرمایہ داری کو اس منظر میں دکھایا گیا ہے کہ وہ اپنے لئے خود غدا بن جان بن گئی ہے۔ سرمایہ دار کا محتاط رہنا اپنی دولت کی حفاظت کے لئے نئے نئے طریقے سوچنا یہاں تک کہ اپنی کوٹھی کے چوکیدار سے یہ گمان ہونا بہت سی مضحکہ خیز چیز ہے۔ کھیا لال کپور کا افسانہ "شن شن شان" پڑھنے سے ایسا محسوس ہوتا ہے کہ ہمارا ملک اسی دور سے گزر رہا ہے۔ حکومت وقت کہتی ہے اگر عوام کو کھانا نہیں ملتا ہے۔ تو انہیں غم ملے گا کھانا چاہئے کیونکہ اس کے پاس کوئی الما دین کا چراغ تو ہے نہیں کہ ملک کی کاپی لٹ ہو جائے۔ کپور نے ارساں قسم کی نااہل لیڈر شپ، بڑی چھی خاھی جوٹ کی ہے۔

ادارہ کی طرف سے اردو کے مستقبل پر نہایت معقول اور حوصلہ افزا خیالات کا اظہار کیا گیا ہے اس میں کہیں شکست خوردگی کی جھلک نہیں پائی جاتی۔ حیدر آباد کی دو سالہ تاریخ میں موجودہ دورہ اردو کے لئے واقعی بڑا نازک اور اتلا کا دور ہے۔ ایسی نفسا میں ہوش و حواس قائم رکھنا بڑی بات ہے۔

ایوان کا نظم بھی بے کار نہیں ہے۔ لیکن اس میں اضافہ اور ترقی کی کافی گنجائش ہے۔ کتابت طباعت بہتر معلوم ہوتی ہے۔

قیمت فی پرچہ آٹھ آنے

پتہ۔ ماہنامہ "ایوان" معظم جاہی مارکیٹ۔ حیدر آباد دکن۔

ماہنامہ شعلہ کا پتہ

شعلہ واضح طور پر ترقی پسند ادب اور ترقی پسند تحریک کا ترجمان ہے۔ رحمت شمیم اور صابرہ سلطانہ اسے ترتیب دیتے ہیں۔ ادارت میں "ادیب امن عالم کی حفاظت کریں" کے عنوان سے ایلیا ابراہن برگ کا پیغام ہے، اس کے بعد مقالات، نظمیں، غزلیں اور افسانے، افسانوں کے بعد "ہماری ادبی تحریک" اور جائزے کے مستقل عنوانات ہیں۔

مقالات میں فکر توسعی اور فریاد کے عنوان سے ایک تنقید شائع کی گئی ہے۔ فریاد شاد نکووری کی نظموں اور گیتوں کا وہ مختصر مجموعہ ہے جس کی اکثر نظمیں اور گیت فرقت پرستی کے زہر میں ڈوبے ہوئے ہیں۔ اسی فریاد پر فکر توسعی نے مقدمہ لکھا ہے۔ آٹھ

سے زیادہ مضمون تو فکر صاحب کی تصدیق خوانی میں ختم کیا گیا ہے۔ اسکے بعد بھی مقالہ نگار خاتون محض اس نتیجے پر پہنچی ہیں کہ یہ مقدمہ فکر کو چند غیر فرقت پرستانہ نظمیں دکھا کر کھلایا گیا ہے بہر حال تنقید کی پچاسی سے ضرورت اس بات کی تھی کہ فرقت پرستی کے نفسیاتی اسباب پر روشنی ڈالی جاتی، کیوں شاد اپنے نفس سے احتساب نہیں کر سکا، آخر وہ کونسا ناسوران کے دل میں ہے۔ جو شاد اور فکر دونوں کو اس ناعاقبت اندیشی پر مجبور کر دیتا ہے! نظموں میں قمر ہاشمی کی نظم "لہو" مختصر ہے لیکن نکھرے ہوئے فکر اور روشن ذہن کا پتہ دیتی ہے۔

ہو سفید اگر ہو تو صرف پانی ہے  
رگوں میں جوش سے دورے تو غنائی ہے

"انسان پیدا ہو گیا" تیغ الہ آبادی کی نظم اپنی ہیئت و روح کے لحاظ سے کافی دلکش ہے۔ ہیئت اور اسپرٹ دونوں میں وہ قبلہ زندان جہاں "سے مکمل طور پر اثر پذیر ہیں۔ یوں تو جوش نے اکثر نئے شاعروں کو متاثر کیا ہے لیکن خاص طور پر احسان دانش علی سردار جعفری اور کیفی اعظمی..... اس سے متاثر ہیں اس کے سوا یہ معلوم ہوئے ہیں۔ الفاظ کی تراش، دروہیت اور طہنے میں یہ جوش کی کامل نقل تو نہیں کر سکتے لیکن تقلید کرنے کی کوشش کرتے ہیں اور یہ قدرتی چیز ہے۔ جوش نے جو ماحول اردو شاعری میں پیدا کر دیا ہے اس سے یہ لوگ بچ نہیں سکتے۔ تیغ صاحب کا متاثر ہونا بھی قدرتی ہے۔ فارسی کی ترکیبیں، الفاظ کی تراش، طہنے طہن ان تمام عناصر سے وہ سو فیصدی متاثر معلوم ہوئے ہیں لیکن جوش کے نگرانی توازن سے انھوں نے استفادہ نہیں کیا کیونکہ ان کی نظم "انسان پیدا ہو گیا" حکیمانہ مسائل سے تعلق رکھتی ہے اسلئے اس میں نگری اور طنزی عناصر کے صحت مند امتزاج کی ضرورت تھی، اور اس دلالت کی بھی..... جو مذہب اور ایسی ہی دوسری چیزوں پر اظہار رائے کے لئے مضبوط حربہ کا کام دے سکتی ہے۔

نظم کا عنوان اہم ہے۔ نظم میں نیا انسان نئی دنیا اور نیا نظام پیدا کرنے کا غلط ہے لیکن اس کا لہجہ حکمت کے مرکز سے ہٹ کر رندی اور بہارتیہ طرز بیان سے جا ملتا ہے۔

"مذہب" ستارہ سحری تھا جو کچھ گیا

اب آفتاب شرک درخشاں کی دھوم ہے



اول تو شرک "مذہب" کی ضد نہیں، جیسے کہ "لامذہبیت" ہے۔ شرک تو مذہب ہی کا ایک تعلق ہے اور یہاں لامذہبیت کے مفہوم میں استعمال ہوا ہے۔ دوسرا اعتراض شاعر کے اعتقاد اور انداز فکر پر ہوتا ہے کہ وہ اشتراکیت "کو شرک جیسی مذہب اور کمزور شے سے کیوں تعبیر کرتا ہے۔ اسے مذہب سے افضل اور مضبوط کیوں نہیں کہتا جیسا کہ اس کا مقصود معلوم ہوتا ہے۔

چوتھے بند میں

مذہب کی فرط شرم سے اٹھتی نہیں نظر  
بارالم سے جھک گئی تقدیس کی کمر  
منڈلا رہے ہیں باز شریعت کی لاش پر  
یزداں نے مقبرے میں چھپایا ہے اپنا سر  
میلاد فتح حضرت انسان کی دھوم ہے

اس بند میں تقلیدی عنصر بری طرح نمایاں ہوا ہے۔ یہ نفرت کا عنصر بھی مستعار ہے، لیکن اسے نظر انداز بھی کر دیا جائے تب بھی شریعت یزداں اور نیا میلاد آدم، یہ تمام مسائل نہ قطعیت کی حد تک پہنچے ہیں اور نہ اس درجہ غیر اہم ہوئے ہیں کہ ان کے لئے یہ لہجہ استعمال کیا جائے۔

یہ حکیمانہ مسائل ہیں جن کے بارے میں فکر انسانی ہنوز شکوک کی منزل میں ہے۔ اس لئے شاعر کو اس کا حق کیونکر دیا جاسکتا ہے کہ وہ ادعائے حکمت کے باوجود ان مسائل پر غیر حکیمانہ انداز میں سوچے اور اظہار کرے۔ "میلاد فتح حضرت انسان" کی ترکیب میں فتح خوش ہے، اور اگر لفظ فتح کو صحیح مان لیا جائے تو میلاد بیکار ہو جاتا ہے۔ لیکن بہر حال شاعر کی مراد "میلاد انسان" ہی سے معلوم ہوتی ہے۔

اسی طرح ایک دوسرے بند میں تیغ صاحب بہت آگے بھل گئے ہیں۔ یہاں بھی میرا یہی اعتراض ہے کہ انداز سرخوشی اور فلسفیانہ فکر کا یہ امتزاج جائز نہیں ہے۔

اب سرنگوں ہے فلسفہ ہائے الہیات  
آمادہ خودکشی پر ہیں کمنہ تبرکات  
اب پیش حکمت گریزاں ہیں ظننات  
بہتر ہیں دنیات سے آیات کفریات  
"قرآن" سے بڑھ کے اب مگر دیوان "کی دھوم"

یہ خالص خمر باقی طرز فکر ہے۔ جسے فلسفہ اور تعمیری فکر سے

کوئی تعلق نہیں۔ اس کے بعد جب لوگ یہ مصرع پڑھیں گے کہ یہ  
اک سرخ انقلاب کے طوفان کی دھوم ہے۔

تو وہ آپ کے ہم آہنگ نہیں ہوں گے، کیونکہ اس سے پہلے  
بند میں آپ عوام کی غنیمت کو بھڑکا چکے ہیں۔ "قرآن" اور میرے  
دیوان کا مقابلہ بھی ایک ذاتی مقابلہ ہو گیا۔ اسے نہ مقصد سے تعلق  
ہے اور نہ سرخ انقلاب سے اور نظم کے انتقام پر یہ شعر ہے

کہتے ہیں جس کو تیغ ہمارے دیا ر میں  
اس نے فروش، مرد و سماں کی دھوم ہے

یزداں کے مقبرے میں چھپ جائے اور دنیات سے آیات  
کفر پر ہوجائے، یہاں تک کہ قرآن سے بڑھ کر دیوان تیغ کی دھوم  
ہر جگہ کے بعد اس کی گنتی نش ہی کیا رہتی ہے کہ بے فروش مرد و سماں  
کی دھوم ہو۔۔۔؟

نظم کے بعض بندوں میں توانائی ہے مثلاً یہ شعر کہ یہ  
اب معجزات کہنے کے چہرے نڈھال ہیں  
دنیاں شکن حقیقت عریاں کی دھوم ہے

یا

اک جنبش نگاہ سے رنجیر گئی  
زنداں میں طعرات اسیراں کی دھوم ہے

اور اس توانائی سے بڑے بڑے کام لئے جاسکتے ہیں۔ اگر  
ترقی پسند شاعر فکر و احتیاط سے کام لیں۔

سرلادیوی کا افسانہ "وہ کوئی کونسل" کا خاص کردار ایک ایسا  
بے کیف انسان ہے جو ظلم کے مقابلے میں دنیا کی ستم ظریفی کا زیادہ  
شاکی ہے اس میں سماج کی فرسودہ روایات کے بندھن توڑنے  
کی ہمت نہیں ہے اور وہ جتنی محرومی کا شکار رہتا ہے۔ افسانہ توانا  
اور صحت مند زندگی کی عکاسی نہیں کرتا بلکہ موت کی قندیلی قوتوں  
کے سایے ڈالتا ہے۔ اس طرح آئندہ رفیعہ فرحت کا افسانہ "لامحدود  
فضا" بھی زندگی کی موجودہ منزل کا ترجمان نہیں بلکہ ایک رومانی  
افسانہ ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ فرزانہ کوئی دیوی ہے جس کے  
نزدیک مسرتوں کی ادبی قدریں داغی ہیں۔ اس کے باوجود اس  
غم کو کیا کہنے کہ وہ اپنے محبوب سے ملنے کے لئے موسیقار شہباز کے یہاں  
جاتی ہے اور آواز سے محسوس ہوتا ہے کہ اس کے تقدس کی عیا  
تار تار کی جارہی ہے۔ مجموعی طور پر رسالہ خریدنے اور پڑھنے کے قابل ہے  
قیمت فی پرچہ ۱۰ روپے، دلیل پورہ روڈ کانپور۔

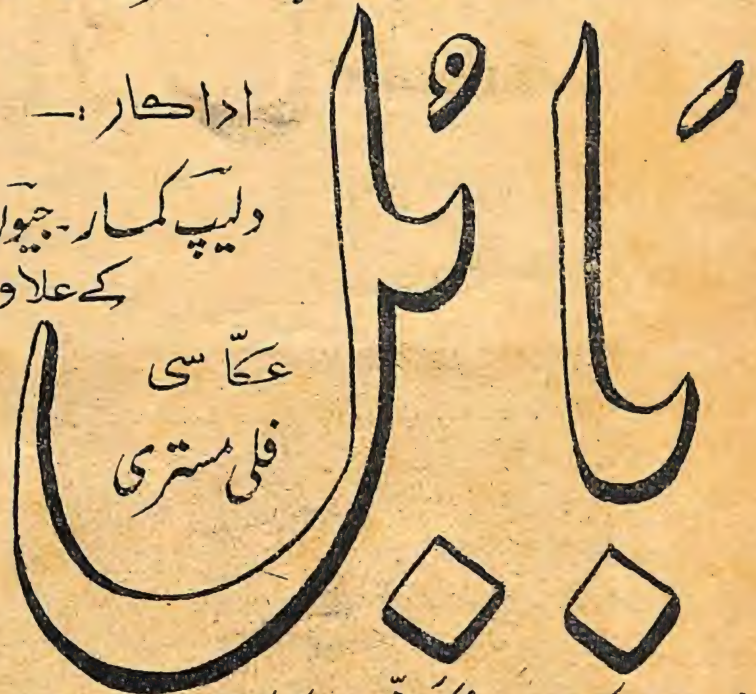


ایک اچھوتا خیال جو نئی راہیں نکالے گا — ایک ایسی بات جو دلوں میں پھانس بن کر جھجھ جائے گی —  
 ایک ایسی تصویر جس کی موسیقی صبح معنوں میں جسا دو جگا دے گی —  
 ایک ایسا فلم جو ہماری روزمرہ کی زندگی کا عکاس ہوگا! — اور —  
 ایک ایسی تصویر جو شروع ہونے سے پہلے ہی ہاتھوں ہاتھ بک گئی —  
**سٹی آرٹ پروڈکشنز کی صدر شکتی تصویر**

شگفتگی

اداکار: —  
 دلپ کمار - جیون - آمر - جانکی داس  
 کے علاوہ دوسرے

کہانی و مکالمہ  
 عزم بازید پوری  
 نظم  
 شکیل بدایونی



۱۰۴

انہیں خوبیوں کی حامل ہر جیسے کو سٹی اپنی انتھک کوششوں سے سال رواں کا قابل دید تحفہ بنائے ہیں دن رات ایک کر رہے ہیں  
 موسیقار اعظم نوشاد نے نئی نئی اور دلگداز طرزوں کی خاطر راتوں کی نیندیں حرام کر رکھی ہیں۔ اور یہ دونوں فنکار  
**سٹی اور نوشاد**

”بابل“ کو یقینی طور پر ایک ایسا تحفہ بنا کر پیش کریں گے جسکی یاد بھلانے پر بھی نہ بھول سکیں گی

**سٹی آرٹ پروڈکشنز - فیمس بلڈنگ، مہالکشنی بمبئی - ۱**



# ستاروں کے



PRODUCER : HASNAN IN "DUNYA" MOHOORAT





LATE BAI JADDANBAI WITH HER LADIES FRIENDS



NARGIS AND NEELAM



# قلم انڈسٹری اور اہل قلم

قلم انڈسٹری میں اہل قلم کی صحیح پوزیشن سمجھنے کے لئے ہمیں ہندوستانی ڈرامہ اور اسکی ترقی و زوال پر نظر رکھنی ہوگی۔ جب تک اس شعبہ پر کاپس منظر نہ دکھایا جائے حقیقی خط و خال نمایاں نہیں ہو سکتے۔

ابھی اردو ڈرامہ ابتدائی منزلیں بھی طے نہ کر سکا تھا کہ فلمی صنعت نمودار ہوئی۔ پہلے خاموش فلمیں نہیں اس کے بعد بولتی تصویریں اور یہ بولتی تصویریں کچھ اس طرح ڈرامہ کے چہرے پر سپر ایموز ہوئیں کہ اس کے سارے خط و خال مٹ گئے۔

بولتی تصویروں کا گلی گلی بول بالا ہو گیا۔ اور رفتہ رفتہ تھیکٹر کی پوزیشن آثار قدیمہ جیسی ہو گئی، کبھی کبھی کہیں نمائش ہوئی تو اس کا منڈپ بھی بن گیا، در نہ کلمتہ اور ممبئی جیسے تجارتی اور بین الاقوامی شہروں سے بھی تھیکٹر کا نام و نشان تقریباً مٹ گیا۔

ڈرامہ کے زوال سے قدرتی طور پر جہاں اداکاروں کی بیروزگاری میں اضافہ ہوا، وہاں وہ اہل قلم بھی مطلق بیکار ہو گئے۔ جو مختلف تھیکٹرک کمپنیوں میں ڈرامہ، مکالمہ اور گانے لکھتے تھے۔ یہ تھیکٹر اور ان کے لئے ڈرامے لکھنے والے جس معیار پر مبنی لیکن لکھتے تھے اور عوام کی ایک تفریحی ضرورت پوری کرتے تھے۔

فلم کمپنیوں کی طرح تھیکٹرک کمپنیوں میں بھی لکھنے والوں کی وہ قدر نہ تھی جو ہونی چاہئے تھی، یہی وجہ تھی کہ اس زمانے میں بھی..... اکثر اہل قلم تھیکٹر کی دنیا سے دور رہے۔ ادب و صحافت نے صبح سویرے آنکھ کھولی تھی اور وہ ان کے بنائے سنوارنے کی کوششوں میں لگا رہنا ہی اپنی زندگی سمجھتے تھے۔

جیسے بے اصولی اور افراتفری آج فلمی دنیا میں ہے کچھ اسی قسم کی باتیں تھیکٹر کی دنیا میں بھی تھیں۔ نہ طے شدہ تجارتی اصول تھے اور نہ فن کارانہ، دبی قدر افزائی۔ ہندوستانی تھیکٹر جن لوگوں کے

ہاتھ میں تھا وہ ادب سے بے بہرہ تھے اور ان کا تجارتی نقطہ نگاہ وہی تھا جو کارخانہ داروں کا ہوتا ہے یعنی اپنی جنس کو اہمیت دینا اور دوسرے کی جنس کو اہمیت نہ دینا۔ مزدور کی محنت کو جلب منفعت کرنا اور اس کی ذمہ داری کو بس اس قدر چھینے دینا کہ وہ ان کے کام آسکے۔

اسیچ ڈرامہ کا جو ادبی و فنی معیار تھا مجھے اس وقت اس بحث نہیں ہے، لیکن اہل قلم کی فنکارانہ محنت کی اقتصادی قدر کو جب میں لکھنا چاہتا ہوں تو یکایک میرے تصور کے برعکس پر وہ شام تھرکے لگتی ہے جو میری زندگی کی دلچسپ ترین شام تھی۔

۱۹۳۲ء کا ذکر ہے، میں کلمتہ میں مولانا ابوالکلام کا ہمان تھا عید آئی تو میں نے فیصلہ کیا کہ آغا حشر کے یہاں چلنا چاہئے۔ چنانچہ پہونچا۔ دیکھتے ہی مجھے لپٹا لیا اور لوگوں کو یونہی چھوڑ چھاڑ کر میں بیٹھ اور ایک سمت چل دیئے۔ اس وقت ان کی خوشی کا کوئی اندازہ نہ تھا۔ وہ اتنی وافر تھی کہ میں اپنی مسرت کو بھول گیا، کارایک شاندار مکان کے سامنے رکی۔ اور وہ مجھے اندر لے گئے اور ایک عجیب ارتنگی و مصروفیت سے مکان کا ایک ایک کمرہ، ایک ایک گوشہ، ایک ایک جگہ دکھانے لگے۔

یہاں وہ اٹھتی ہے، یہاں وہ بیٹھتی ہے، یہاں وہ گاتی ہے یہاں اس کے عزیز رہتے ہیں، یہاں وہ نہاتی ہے، یہاں وہ لباس تبدیل کرتی ہے۔ یہاں وہ سنگھار کرتی ہے اور یہاں — وہ سوئی ہو! یہ کہہ کر انھوں نے منہ ہری سے تکیہ مٹا رکھا اور بولے۔ عجیب عورت ہے ساغر وہ! انھوں نے بے ہوشے چند پرچے اٹھائے اور میری طرف انھیں بڑھاتے ہوئے عجیب انداز میں کہا۔ اور ان کا غزوں پر میری تنخواہ گیارہ سو روپیہ کا حساب لکھی ہے۔ گیارہ سو لیتا ہے حشر! — اور اب وہ عاشق سے یکایک آگیا



ہو گئے۔ گیارہ سو! کیا بن..... کوئی لے سکتا ہے! —  
میں حیرت سے ان کا منہ تکتے لگا۔ گیارہ سو — واقعی —  
کیا سچ صرف گیارہ سو! —

تھیٹر کی دنیا میں اس شخص کی محنت کا مواضع جو خود کو ڈرامہ  
کا خدا کہتا تھا۔ اور اس میں شک بھی کیا ہے کہ آغا حشر نے اردو  
ڈرامہ کو روایتی اور قیاسی عناصر سے پاک کر کے ادب کا درجہ  
دیا۔ ڈرامہ نگاری کے بازار میں جو جرم بھی رہا تھا اور آٹھ بھی رہا تھا  
اس شخص کی قسمت گیارہ سو درجہ تھی! یہ پہلی اور انتہائی  
قیمت تھی جو سولے آغا صاحب کے کسی کو نہیں ملی۔ یہ منفرد ذہانت  
کا مختصر اور انتہائی مواضع تھا۔ لیکن یہ مواضع مکمل تھا، کتنا حقیر  
تھا۔ ایک ذہین انسان کے خلاق ذہن کا مواضع! —

اس ایک مثال سے جو سارے ماحول اور اس کی اقتصادی  
قدرت کو سو فی صدی چسپاں نہیں ہوتی لیکن آپ اندازہ لگا سکتے ہیں  
کہ درمیانی درجے کے اہل قلم اور فنکاروں کی تھوڑی سی تھیٹر کے  
عہد میں کیا ہوں گی؟ اور خاص کر ایسی حالت میں کہ تھیٹر کی تجارت  
ایک بے ثبات دیسی تجارت تھی۔ لیکن بہر حال ایک خاص قسم کے  
لکھنے والوں کے لئے ڈرامہ ذریعہ معاش تھا۔ جیسے ہی اس کا زوال  
ہوا، یہ لکھنے والے پریشانی و تباہی کی نذر ہو گئے! ان ناطق قلم کے  
شروع ہوتے ہی ان کے لئے پھر کچھ گنہ گنیاں نہیں پیدا ہوئیں۔ اور  
ان کی معاش کے لئے راستے کھلے۔ پھر بھی جہاں تک مجھے علم ہے  
ان لکھنے والوں کی تنخواہ ۴۰، ۵۰ یا زیادہ سے زیادہ تو اسے اوپر  
نہیں ہوتی تھی۔ وہ وقت ہی دوسرا تھا، ماحول ہی جدا تھا، تھیٹر  
کی ابھی ترتیب و تہذیب نہیں چو پائی تھی کہ قلم آرتھ کی بنیاد  
رکھی جائے لگی۔ اور اس بنیاد کے لئے جس قسم کا ساز و سامان اٹھا  
آتا گیا ماحول اسے قبول کرتا چلا گیا۔ لیکن جہاں تک ان ہندوستانی  
اہل قلم کا تعلق تھا جو ادب و صحافت میں خاص درجہ رکھتے تھے۔  
وہ قلم کی طرف رجوع نہیں ہوئے۔ تھیٹر سے آئے ہوئے اہل قلم  
ہی نے یہ کاروبار سنبھالا، جن کو ان کی محنت کا خاطر خواہ مواضع  
نہیں ملتا تھا۔ اور ان کی فن کارانہ اور سوشل حیثیت بھی تسلیم نہیں  
کی جاتی تھی۔ بس "فنی جی" ان کی سب سے بڑی تعریف تھی  
اور یہ غریب فنی جی نہ فلم سے کوئی گہرا رابطہ رکھتے تھے نہ اردو شاعری  
سے نہ اردو ادب سے، ادبی دنیا اور انکی بستی کے درمیان ایک  
خلج حائل تھی۔ اس بستی کے رہنے والے پروڈیوسر اور ڈائریکٹر اس

موٹا اور آہنی دیوار کو نہیں سمجھتے تھے جو ان کے ارد گرد ادب کے  
درمیان کھڑی تھی۔ وہ تو یہی سمجھتے تھے کہ فنی جی جس وضع قطع کے  
ہیں اسی وضع قطع کے اردو شاعر ہوتے ہوں گے، اردو کہانی  
لکھنے والوں کی شاید یہی صورت ہوگی اور جیسی یہ کہانی لکھتے ہیں  
ویسی ہی کہانی وہ لکھتے ہوں گے اور جیسی یہ شاعری کرتے ہیں،  
ویسی ہی شاعری وہ بھی کرتے ہوں گے۔ اور جیسے یہ "نیا زمندا"  
ہیں ویسے ہی دیوار کے اُس پار بھی ہوں گے! —

## پریم چند کی آمد

یہ احساسات اور تصورات تھے جن کی بھیڑ میں پریم چند  
فلمی دنیا میں آئے۔ ان کے خطوط سے معلوم ہوتا ہے، بڑی مجبوریوں  
سے آئے، بڑی امیدوں کے ساتھ آئے۔ لیکن بڑی بیزاری کیساتھ  
وہ اس دنیا سے لوٹ بھی گئے۔

پریم چند کے آئے کا کچھ اثر ہوا یا نہ ہوا ہو لیکن آشنا  
ضرور ہوا! ان اہل قلم کی جھجک بھل گئی جو ادب و صحافت کی دنیا  
میں مصروف کار تھے اور جو اپنی ادبی شہرت کے مقابلے میں فلم میں  
آئے کو ایک "فعل مذموم" سمجھتے تھے۔

ایسا نہیں تھا کہ پریم چند سے پہلے کچھ جرنلسٹ اور افسانہ  
نگار فلمی دنیا میں موجود نہیں تھے۔ خواجہ احمد عباس، ساجد حسین  
منٹو، اور کئی اصحاب آچکے تھے، بالآخر ۱۹۳۳ء میں جوش ملیح آبادی  
اور میں نے فلم لائن میں قدم رکھا۔ اس کے بعد قراہ بالکن صاف  
تھی۔ کرشن چندر، رمانند ساگر، شکیل، بخش، میراجی، اختر الایمان  
راجہ مدنی علی خاں، اوپر نہاٹھ اشک، قمر جلال آبادی، نیپالی،  
بھگوتی جون دریا، قمار بارہ بکوی، — راجندر سنگھ بیدی، اور  
ابراہیم جلیس، غرض کہ ادیب اور شاعر کارواں درکارواں فلم کی دنیا  
میں داخل ہوئے۔

ممبئی کے علاوہ لاہور میں شوکت تھانوی، ظہیر کاظمیری،  
اور دوسرے شاعروں اور ادیبوں نے فلم میں شرکت کی۔ ایک  
عام رجحان پیدا ہو گیا، وہ حجابات یک تخت اٹھ گئے جو فلم لائن اور  
اہل قلم کے درمیان پڑے ہوئے تھے۔

یہ تبدیلی بڑی ارتقائی تھی، لگانوں کے الفاظ بدلے، دھنیں  
بدلیں، مکالموں کی زبان بدلی، رنگ بدلا، ایک عجیب انقلاب  
پیدا ہوا، اس میں شک ہی کیا ہے کہ چند ہی برسوں میں فلمی دنیا میں بہت



کچھ تبدیلی ہوتی۔ ادیبوں اور شاعروں کے اس طرح فلم میں آنے کو ایک نئے معاشی اور معاشی (آرٹسٹک) دور کا آغاز کہنا چاہئے۔ ادب اور صحافت کے بعد ایک تیسرا ماحول بنا جہاں شاعر و ادیب کی معاشی قدروں کے نئے سانچے ڈھلنے لگے۔ اور عوامی طور پر شعر و ادب کے جوہر نمایاں ہونے کا امکان پیدا ہوا۔

لیکن فلم کے اس انقلاب سے عوام اور خود ادیبوں کو جس تبدیلی اور ترقی کی امیدیں تھیں وہ کچھ زیادہ پوری نہیں ہو سکیں آئے والے ادیبوں اور شاعروں کو جلد ہی معلوم ہو گیا کہ بڑی کھٹن راہ ہے اور اصلاح و ترقی کی بہت کم گنجائشیں ہیں، لیکن اب وہ آچکے تھے، ادھر ماحول سے ان کی فکریں بھی ہوتیں اور ان فکروں کے باوجود ان پر یہ روشن ہو گیا کہ فلم ایک طے شدہ معاشی ذریعہ ہے جو دوسرے ذرائع کے مقابلے میں بے ثبات سہی نگر زندگی کی ضرورتوں کی پشت پناہی کر سکتا ہے۔ ماحول سے انکی فکر کے کیا اسباب ہیں؟

## فلم کا حقیقی ماحول

ان اسباب کو دریافت کرنے کے لئے ماحول کو سمجھنے کی ضرورت ہے، فلم ساز ادارے جو ابھی تک اقتصادی اور اخلاقی طور پر ادیب اور شاعر کی قدروں سے ناواقف تھے، ان دس سال پہلے جس قسم کے افراد سے واسطہ رکھتے تھے۔ میں بتا چکا ہوں اور آج بھی انڈسٹری کا جو کچھ ڈھانچہ ہے۔ اس کی بنیاد سرمایہ داری اور قطعی سرمایہ دارانہ مفاد پر ہے۔ ظاہر ہے کہ منفرد سرمایہ دارانہ مفاد کی موجودگی میں شاعر اور فن کار کی حیثیت ایک بے بس مزدور سے زیادہ نہیں، اور مزدوروں کی یہ بے بسی اور بھی بڑھ جاتی ہے جب خود مزدوروں کی بہتات ہو جائے۔

بہت سے نئے آنے والے ادیبوں اور شاعروں نے ماحول سے سمجھوتہ کیا، بہت سوں کو شخصی پشت پناہی حاصل ہو گئی، کئی اپنی جودت سے اس دنیا میں پامردی کے ساتھ جھے ہوئے ہیں۔ لیکن زیادہ تر ایسے ہیں جنہیں ذیل کے دل شکن تجربے ہوئے ہیں۔

(۱) یہ کہ وہ فلم کو ذہنی و سماجی ترقی کا ذریعہ نہیں بنا سکتے اور لڑا انھیں اپنی معاشی فلم سے حاصل ہی کر رہی ہے تو سو فیصدی ایک "پریس" "کھڑکی" "شہنائی اور" "روشنی" جیسی تصویریں لکھنے کے لئے انھیں پروڈیوسروں اور ڈائریکٹروں سے تعاون

کرنا ہوگا۔

(۲) زندگی کے ہر شعبے میں علم و فن اور صنعت و صنعت کی کچھ معیہ تدریس ہیں اور انھیں کی بنا پر ہر فنکار شاعر و ادیب سے معاملہ کرنا ایک موٹا سا تجارتی اصول ہے، لیکن فلم لائن میں اس اصول پر عمل نہیں کیا جاتا۔ اس کی وجہ ہے اہل قلم کی اہل فلم کی روایتیں دھندلی نہیں پڑی ہیں۔ دوسرے بڑی تعداد میں ایسے اہل قلم بھی موجود ہیں جن کا لکھنا پڑھنا فلم ہی سے شروع ہوتا اور فلم ہی تک محدود رہتا ہے، معاشی اور اقتصادی طور پر وہ کسی سطح پر آکر فلم ساز اداروں سے معاملہ کر لیتے ہیں۔ یہ انکی کوئی ارادی حرکت نہیں ہے بلکہ وہ اپنے حالات سے مجبور ہیں، معاشی کشش سے آزاد ہونے کے لئے وہ نازک احساسات کی خلیج کو تیزی سے عبور کرنے کے لئے مجبور ہیں۔

فلم ساز اداروں اور ڈائریکٹروں پر ڈیوسروں کو ایسے آدمی چاہئیں جو ان کے نظریوں، خیالات اور خاص کر ان کی "آنا" سے (جس کی مضبوط نفسیاتی بنیادیں ہیں) نہ ٹکرائیں، بلکہ ان کے جذبہ "آنا" کو غذا پہنچائیں، اس کے ساتھ ہی سب سے کم سرمایہ گمانی، مکالموں، اور گانوں پر صرف ہو لیکن اہل قلم زیادہ سے زیادہ اپنی قوتیں ان کے ساتھ کام کرنے میں صرف کر دیں۔

عام حیثیت تو کسی بات کو بھی نہیں دی جاسکتی۔ کیونکہ اچھے اور بُرے انسان ہر دنیا میں ہوتے ہیں، لیکن وہ جو طے شدہ تجارتی اصول اور مسئلہ انسانی طور طریق ہیں، ان طریقوں کی بنیادوں پر فلمی دنیا کا کاروبار نہیں چلتا۔ اہل قلم سے معاملت کا بھی کوئی اصول نہیں ہے اور اس لئے ہنر کی قابلیت کی بنیاد پر کوئی محنت نہیں ہوتی۔ حادثہ کے طور پر ہوتی ہے۔ سفارش اور رجم کے طور پر ہوتی ہے۔ اس لئے اہل قلم کوئی اصول قائم نہیں کر سکتے۔ زندگی عام انسان کی طرح ان پر ہر وقت حملہ آور رہتی ہے۔ ان کی ساری قوتیں مقابلہ کرنے میں صرف ہو جاتی ہیں اور مقابلہ کا ذریعہ ان کے پاس ایک ہی ہے کہ وہ فلم ساز اداروں کے سامنے سپر انداز میں اور نامیت انسانی کے طور پر نام نہاد ترقی کے جو موافق انھیں مل رہے ہیں ان سے کسی نہ کسی طرح فائدہ اٹھائیں۔

## شعرا کا حال زار

انسانہ نگار، سینئر لیٹ اور مکالمہ نویسوں کے علاوہ



شعرا کی ایک بڑی تعداد فلم میں داخل ہو چکی ہے۔ شروع شروع میں جب مشاہیر شعراء فلم میں آئے تو حالات بالکل مختلف تھے۔ جذبہ احترام اور مادی قدر نے اک نفا پیدا کر دی تھی، روایتی فلمی شعرائے عظام کو اپنی شہرت کا قائم رکھنا مشکل ہو گیا تھا۔ لیکن جلد ہی یہ نفا اور اس کے اثرات وائپ (محکم دلائل) ہو گئے، اور رفتہ رفتہ نئے آنے والے شعراء کی شخصیتیں بالکل بے زور بے کشش ہو کے رہ گئیں۔ یہاں تک کہ ”سنتوشی“ عہد شروع ہو گیا۔ اس کے بعد تو یہ شعراء بالکل فیڈ آؤٹ“ ہی ہو گئے۔

یہ مرحلہ بھی انصاف طلب اور غور کے قابل ہے۔ میرا خیال یہ ہے کہ آنے والے شاعروں نے ماحول کا صحیح مطالعہ نہیں کیا، وہ اپنی قوتوں کا اندازہ... کر کے اپنی طرح نہ کر سکے اور اپنے جذبہ انانیت کے استعمال میں تو وہ بالکل ہی بہک گئے۔

## عوام کے محبوب

وہ عوام و خواص کے محبوب شاعر ضرور تھے لیکن عوام سے ان کی کوئی تاجرانہ معاملت نہیں تھی وہ معاوضہ کے بغیر عوام کو خاص تو اپنے آرٹ سے منکیت کرتے تھے اور عوام اس عطا کا جواب اپنی بے لوث محبت کی صورت میں دیتے تھے۔ یہ معاملت بڑی حد تک رھائی معاملت تھی۔ لیکن غور کیا جائے تو اس معاملت کے نیچے اقتصادی خواہشات کا مواد بھی موجود تھا۔ اگر یہ مواد موجود نہ ہوتا تو عوام کے محبوب کبھی عوام سے اپنا رشتہ نہ توڑتے۔ ان اقتصادی خواہشات کو میں غیر فطری قرار نہیں دیتا بلکہ قطعی فطری سمجھتا ہوں۔ عوام ان خواہشات کو محض اس لئے اہمیت نہیں دیتے کہ وہ شاعر کو صدیوں کی مشرقی روایات کی وجہ سے مادی ضرورتوں سے مستغنی اور بلند سمجھتے ہیں۔ وہ آج بھی یہ خیال کرتے ہیں کہ تیر و نظیر کی لوح مرہ نہیں ہوتی ہے۔

فلم میں آنے والے شاعر بھی اسی ترنگ میں آئے، وہ مشاعروں کے عوام، یوپی اور شمالی ہند کے اعلیٰ و متوسط طبقے کے خواص کی دالہانہ ادب پرستیوں کے رنگ سے رچے ہوئے تھے۔ اُن ماحول میں انھیں ایک پرفریب اندازہ ہوا تھا کہ ”آرٹسٹ کا سرمایہ اور اس کی جاگیر صرف اس کا آرٹ ہے“ اور اسی بنیادوں پر سماج ان سے مساوی بلکہ کہیں کہیں مساوات سے بلند واسطے رکھتا ہے۔ لیکن جب وہ فلم میں آئے تو انھیں تجربہ ہوا کہ وہ تو ”زیر“ ہیں۔

ان کے اور فلمی بورژوازی کے درمیان آرٹ“ کوئی مضبوط رشتہ ثابت نہیں ہو سکتا، ہاں اگر موج آئے تو یک سکتا ہے۔ وہ بھی موج شرط ہے۔!

خلاؤں، فضاؤں اور آسمانوں میں اڑنے والے ان فنکاروں کا یہ تجربہ زمانہ کی تبدیلیوں نے اور بھی سنگین کر دیا۔ اور اس احساس کے بعد ان کے پاس صرف ایک راہ باقی رہ جاتی ہے کہ وہ کسی نہ کسی طرح ماحول سے ساز کر لیں۔ اس کوشش میں ان کی رہی سہی جاذبیتیں اور بھی فنا ہو گئیں، اب حال یہ ہے کہ ان کے ساتھ انڈسٹری کا وہی سلوک ہے جو ادنیٰ درجہ کے حاجت مند ”بھکاریوں“ کے ساتھ ہو سکتا ہے۔

## گانوں کی تقسیم

پہلے پہل ایک تصویر کے دس گانوں کی تقسیم شروع پیدا کرنے کی ایک اچھ قرار دے کر اختیار کی گئی تھی۔ اور اب وقت اور حالات کے تقاضوں نے اسے ”ضرورت“ بنا دیا ہے۔ دس گیت دس شاعروں کو تقسیم کئے جاتے ہیں۔ ان سے کوئی تحریری معاہدہ نہیں کیا جاتا، کسی وعدہ کا پاس نہیں کیا جاتا، کسی حفظ مراتب کو پیش نظر نہیں رکھا جاتا، اس ایک گانے کو لکھوانے کے لئے ہر قسم کا اختیار پروڈیوسر اپنے ہاتھ میں رکھتا ہے اور یہ شاعر جنھیں دس گیتوں کی بھیک دی جاتی ہے، آپس میں اس درجہ مختلف اور ایک دوسرے کے مفاد اور فن کارانہ یگانگت و اخلاق سے اس درجہ بعید ہوتے ہیں کہ اس ذلت و نقصان کا اندازہ بھی نہیں کرتے جو اختلافات اور دوری سے پیدا ہوتا ہے!

یہ تو ان کا ذکر ہے جو سپر پوٹش بھی ہیں، فلم سازوں سے تعلقات بھی رکھتے ہیں، شہرت بھی رکھتے ہیں اور ادب و عوام میں ان کی ایک جگہ بھی ہے۔ لیکن سینکڑوں ایسے اہل قلم ہیں جنھیں ان کے حالات نے ان خصوصیات محروم رکھا ہے۔ لیکن ان میں بڑی اہلیتیں ہیں اور اگر انھیں موقع دیا جائے تو وہ بہت کچھ کر سکتے ہیں۔

ان اہل قلم کی حالت اور بھی خراب ہے، ان بے چاروں کی تو کوئی بات بھی نہیں پوچھنا کیونکہ اونچے آستانوں تک ان کے قدم تو کجا سر بھی نہیں پہنچ سکتا۔ لوگ ان سے سیدھے منہ بات نہیں کرتے اور اتفاق سے کہیں کوئی موقع نصیب بھی ہوتا ہے تو کوڑیوں



کے مول ان کی محنت کو خرید لیا جاتا ہے۔ بعض کام لینے والے انھیں ٹکڑے لینے والوں سے بہتر و مناسب سمجھتے ہیں۔ کیونکہ یہ اہل قلم ان سے سو فیصدی تعاون کرنے ہی میں عافیت سمجھتے ہیں۔ لیکن آگے ہیں کہ اس قسم کا تعاون اصلاحی و تنقیدی ذہن کی راہ میں نہایت مضر اثابت ہوتا ہے اور دوسروں کو کام کرنا مشکل ہو جاتا ہے۔

## اشتراک اتحاد کی کمی

اور یہ تمام حالات مختلف گوشوں میں اُس بے ربطی پر نشانی اور بے تعلق سے پیدا ہوئے ہیں جو یہ محسوس نہیں ہونے دیتی کہ وہ ایک دوسرے کی راہ میں کانٹے بورہے ہیں۔ قلم میں کام کرنے والے شاعروں اور ادیبوں میں اشتراک و اتحاد کی افسوسناک حد تک کمی ہے۔ میرے خیال میں یہی کمی ان کا اصلی مرض ہے جو گہن کی طرح انھیں کھائے جا رہا ہے اور انھیں کسی صحیح مرکز تک پہنچنے نہیں دیتا۔

اگر یہ واقعہ ہے اور یقیناً ہے کہ معاشی یا اصلاحی کسی خیال سے بھی انھیں قلم انڈسٹری میں کام کرنا ہے تو انھیں انڈسٹری کے حال و مستقبل پر گہری نظر ڈالنے کی ضرورت ہے۔ اپنی حیثیت کا حقیقی اندازہ کرنے کی ضرورت ہے اور قلم انڈسٹری سے اپنے تعلقات کو سائنٹفک بنیادوں پر استوار کرنا لازمی ہے۔

(۱) قلم انڈسٹری چھوٹے درجے کی صنعت ہے جس کا دو باتوں سے دوچار ہونا یقینی ہے یا تو یہ قومی بنادی جائے گی یا اپنے موجودہ مرکز سے ترقی کی طرف جست کرے گی، لیکن بہر حال دونوں صورتوں میں بڑے پیمانے پر نئے تعمیری منصوبوں کے ابلاغ و اظہار کا ذریعہ ضرور بنے گی۔ قومی ضرورتوں کے لحاظ سے اسے پھیلنا اور تبدیل ہونا پڑے گا۔ ظاہر ہے کہ ہر تبدیلی و وسعت کے ساتھ اس کے ٹیکنیشنر، فنکاروں اور کاروں اور اہل قلم کی قدر و قیمت بھی بڑھتی جائے گی۔

اس لئے ضرورت ہے کہ اس سے تعلق رکھنے والے تمام مزدور اپنی حیثیت کو اجتماعی طور پر مضبوط کریں۔ خاص کر اہل قلم جن کا ”جذبہ آنا“ انھیں قلم سے تو زیادہ قریب رکھتا ہے۔ لیکن وہ یہ سمجھنے سے گریز کرتے ہیں کہ ان کی حیثیت موجودہ نظام میں عام ”مزدور“ سے مختلف نہیں ہے۔

اگر وہ قلم انڈسٹری سے اپنے تعلق کو ذی اثر اور مضبوط بنانا چاہتے ہیں تو انھیں اپنی حیثیت جلد معلوم کر لینی ہوگی اور سچاؤ کے وہی طریقے اختیار کرنے ہوں گے جو اس نظام میں عام مزدور اختیار کرتے ہیں، ورنہ وہ اپنے اور دوسرے ہم فن افراد کے لئے قیامت تک کوئی سازگار فضا پیدا نہیں کر سکیں گے۔ چند افراد کی کامیابی یا ایک دو اہل قلم کے پروڈیوسر ہو جانے سے قلم میں ادب و شاعری کی قدر قائم نہیں ہو سکتی۔ قلم کے معیار پر بھی اس انفرادی کامیابی کا کوئی اثر نہیں پڑتا۔ ظاہر ہے جو ادیب یا شاعر پروڈیوسر بننے میں کامیاب ہو جائے گا۔ اس کا نقطہ نگاہ تعمیری و اصلاحی نہیں رہ سکتا۔ وہ ”کھڑکی“ کے بدلے ”جھروکے“ بنائے گا۔ اس کی گردن اقتصادی بوجھ سے ٹوٹ رہی ہوگی۔ سب سے پہلے وہ اپنی گردن سیدھی کرے گا۔ سب سے پہلے وہ یہ چاہے گا کہ ایسی باتیں اختیار کرے جو لاکھوں روپیہ لاسکیں، سب سے پہلے وہ اہل قلم سے ویسا ہی ہو جائے گا جیسے کہ اس کے پیش رو ہیں۔ اس لئے ایک کی کامیابی جماعت کی اقتصادی فلاح کا سبب کبھی نہیں بن سکتی۔

فلاح اتحاد کے بغیر ممکن نہیں، ذہنی اتحاد نہیں عملی اتحاد میں جب اس قسم کے اتحاد کا تصور کرتا ہوں تو مجھے سب سے پہلے ۱۰۹ ایک ایسی انجمن کی ضرورت محسوس ہوتی ہے جس کی پہلی خصوصیت ایک مرکز پر تمام اہل قلم کا اجتماع ہو (ان اہل قلم کے اجتماع سے مراد ہے جو قلم میں کام کرتے ہیں) یہ انجمن ہندی اور اردو کے اہل قلم تک محدود بھی ہو سکتی ہے۔ اور اس میں گجراتی اہل قلم بھی شریک ہو سکتے ہیں، اگر شریک ہوں تو زیادہ بہتر ہے۔

ایک ایسی انجمن کے اغراض و مقاصد تفصیل کے ساتھ پیش کرنا اس مضمون کا مقصود نہیں لیکن میں یہاں صرف ان باتوں کی طرف اشارہ کروں گا جن کی بنیادوں پر اس انجمن کو قائم ہونا چاہئے۔

(۱) قلم ساز اداروں کے کام میں آسانی، ترقی اور اہل قلم کی تنظیم اس انجمن کا بنیادی مقصد ہونا چاہئے۔

(۲) یہ انجمن گجراتی، ہندی اور اردو کے شاعروں، افسانہ نگاروں اور لکھکوں پر مشتمل ہونی چاہئے۔

(۳) اس کی رکنیت امیر و غریب، مشہور و غیر مشہور اہل قلم کے لئے عام ہونی چاہئے اور ہر طبقہ کی احساس آزادی۔

(۴) اس انجمن کا فرض ہونا چاہئے کہ یہ اپنے ممبروں کی مدد ایک چھوٹی فنڈ جمع کرے تاکہ بیکاری کے متوطنوں پر حاجت مند



اہل قلم کو قرض دے سکے اور جسے اہل قلم اک معینہ مدت میں واپس کر دیا کریں۔

(۵) اس انجمن کا فرض ہونا چاہئے کہ یہ بیکار اہل قلم کو باکار بنانے میں امداد دے۔

(۶) انجمن کی طرف سے ایک ماہنامہ اردو، ہندی اور گجراتی میں شائع ہونا چاہئے جس کے مقاصد میں فلم اور اس کے تمام متعلقات سے بحث کرنا اور مصلیات ہمہ پہنچانا شامل ہو، اپنے اراکین کی خوبیوں اور اہلیتوں کو آگاہ کرنا بھی اس کا مقصد ہونا چاہئے۔

(۷) اسی ماہنامہ کو فلمی کہانی لکھنے کے طریقوں، اسکرین پلے رائٹنگ اور سینوریو وغیرہ کی تعلیم کا ذریعہ بنایا جائے۔

(۸) انجمن کو چاہئے کہ اہل قلم کو دو طبقوں میں بانٹ دے اور ان کے کام کی قدر و قیمت مقرر کرے۔ ایسا کرنا اس لئے ضروری ہے کہ نئے آنے والے اہل قلم کی تکنیک سے ناواقف ہوں گے اور کچھ زمانہ انھیں تکنیک جاننے پر صرف کرنا ہوگا۔

(۹) انجمن اہل قلم کی ذہنی کاوشوں، یعنی کہانی، مکالموں، گانوں اور سینوریو کی تینیں مقرر کرنی چاہئیں اور اس کے ساتھ ہی ان میں وہ اخلاقی پیدا کرنا چاہئے کہ وہ انجمن کے ڈسپلین کو ہر حال قائم رکھیں اور مقررہ قیمتوں سے ایک پائی کم اور زیادہ معاوضہ پروڈیوسروں سے وصول نہ کریں۔

(۱۰) انجمن کو اہل قلم اور پروڈیوسروں کے باہمی تعلقات کو مضبوط بنانے کے ذرائع تلاش کرنا چاہئیں۔

میرا خیال ہے کہ اگر تجویز کی مدتبہ یکا پر سنجیدگی سے عمل کیا گیا تو اہل قلم انجمن کے مقاصد اور نظام کے مطابق ضرور کام کر سکیں گے۔

یہ اور اس قسم کے دوسرے اغراض و مقاصد انجمن کی بنیاد قرار دئے جانے چاہئیں اور کسی صورت میں بھی اسے پروڈیوسروں یا فلم ساز اداروں کے خلاف محاذ کی شکل نہیں دینی چاہئے کیونکہ اس انجمن کا مقصد اہل قلم کی تنظیم و تعمیر ہوگا نہ کہ کسی کی تخریب، اگر اس قسم کی کوئی انجمن قائم کرنے میں اہل قلم کامیاب ہو گئے تو یہ صرف ان کے مسائل حل کرنے میں مدد دے گی بلکہ فلم ساز اداروں کے لئے بھی مفید ہوگی۔ اور ان بے اصولیوں کا خاتمہ ہو جائے گا جو اہل قلم پروڈیوسروں سے اختیار کرتے ہیں۔

میری رائے میں اس انجمن کا نام "سینے رائٹرز ایسوسی ایشن" ہونا چاہئے۔

یہ ایک سرسری تجویز ہے جسے عملی صورت دینے کے لئے ضروری قدم اٹھانا چاہئے۔ لیکن کامیابی اس وقت تک ممکن نہیں ہے جب تک اہل قلم "انفرادیت" کے جال سے آزاد نہ ہو جائیں۔

اگر انھوں نے اپنی ذات سے ہٹ کر عام اہل قلم کی زبوں حالی اور پستی کو محسوس کیا تو وہ اس تجویز کے متعلق سوچ سکتے اور عمل کر سکتے ہیں۔

ابھی چند روز پہلے اور ڈاکٹر کے غم میں آنکھیں آنسوؤں سے خشک نہ ہوتی تھیں کہ جدن بانی کی لمتاک موت تمام انڈسٹری کو بلا دیا محترم گونا گوں خصوصیات اور کمالات کا پچھو تھیں۔ وہ اپنی ذات سے خود ایک انسانی پیشکش تھیں، ان کی موت صرف انکی موت نہیں ان کے عہد کی موت ہے۔ موسیقی میں ان کا درجہ کمال، سخن شناسی میں ان کا مخصوص مقام، ادب و شاعری میں ان کا ذوق صحیح، فلم آرٹ کے متعلق ان کا رابع ہندی کا فنکارانہ تجربہ، ادب پرستی، فنکارانہ سماج میں ان کا بین الاقوامی چول اور ہر قوم اور ہر طبقہ میں ان کے وسیع تعلقات و اثرات اس کے ساتھ ہی مجلسی اطوار و آداب میں ان کی ایک تکمیلی شان، یہ ثابت کرتی ہے کہ وہ اپنی ذات سے خود ایک انجمن تھیں جس طرح زندگی کا چکر ماضی کی طرف نہیں چل سکتا اسی طرح یہ بھی ناممکن ہے کہ انڈسٹری... ان صفات کی کوئی دوسری طاقت پیدا کر سکے، ان کی موت صرف ان کی موت نہیں ایک تمدن کی موت ہے۔

صبر و قدرت کا جبر ہے، اس کی تلقین سنگدلی اور زمانہ سازی ہے، انفرادی غم کا اظہار بھی کوئی بلندی نہیں۔ اختر، انور اور نرگس کے غم میں کوئی حصہ گیر ہو سکے؟ یہ ناممکن ہے۔ لیکن ہاں ان کی جامع الصفات ماں کی موت سے ہزاروں دلوں کو بے چین کر دیا ہے۔ انکی موت انڈسٹری کا ناقابل تلافی نقصان ہے۔ ہماری دعا ہے کہ صبر سے زیادہ قدرت اختر، انور اور نرگس کو ہمت و استقلال دے کہ وہ موصوفہ کے چھوڑے ہوئے ادھورے کاموں کو پورا کریں۔ ہمارے لئے یہ غم کوئی معمولی غم نہیں ہے لیکن غم سے گزر جانا ہی انسان کی بڑائی ہے۔

مسماخر نظامی

ماہنامہ ایشیا۔ جولائی ۱۹۷۷ء



# ہندوستان میں فلم کی رفتار

## شاہین پچرز۔ اولین شاہکار کھیل

ممبئی میں جو ہندوستانی فلمی صنعت کام کر رہی ہے۔ نئے فلم ساز ادارے مضبوط بنیادوں پر قائم ہو رہے ہیں، اگر ممبئی بازار روزانہ بڑھ رہی ہے۔ مضبوط مالی و انتظامی بنیادوں پر حال ہی میں جو فلم ساز ادارے قائم ہوئے ہیں، ان میں شاہین پچرز نمایاں حیثیت رکھتا ہے۔

یہ ادارہ پروڈیوسر ڈاکٹر کٹر الیس، ایم، نواب رئیس اعظم گپا نے پروڈیوسر ڈاکٹر کٹر اختر حسین کے تعاون سے قائم کیا ہے جس نے تیزی سے اپنا کام شروع کر دیا ہے۔ کھیل کا افسانہ مشہور افسانہ نگار اور سینورسٹ، ڈاکٹر کٹر ضیا سرحدی کی فکر سائیکس تخلیق ہے، جو اپنی جدت، دلکشی اور تاثیر کے لحاظ سے چوٹی کا افسانہ ہے۔ گائے ہندوستان کے مشہور شعراء علامہ آرزو لکھنوی، حضرت ساغر نظامی، حضرت بہزاد لکھنوی، شمس عظیم آبادی اور کئی دوسرے شعراء کی مخصوص جہ کا نتیجہ ہیں۔ اور گانوں میں سجاد کی موسیقارانہ نراکتوں اور نرہتوں نے ایسی نشیلی سا حرارت ملک بھر دی ہے کہ انسان شکار ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا۔

”کھیل“ میں دیوانہ حنفیہ جہاں، نگار سلطانہ اور مراد خاص رول ادا کر رہے ہیں۔ نئی دنیا میں الیس۔ ایم۔ نواب کی شرکت اور اختر حسین کے تعاون نے انڈسٹری میں پھر ایک نیا باب کھولا ہے اور ماحول پھر نئی امیدوں اور توقعات سے معمور ہو گیا ہے۔ الیس، ایم نواب شاہین پچرز کے پروڈیوسر اور ڈاکٹر اپنے احوال اور ذہنی افتاد کے لحاظ سے کافی ترقی پسند اور عملی نوجوان ہیں۔ آرٹ کے متعلق ان کا نقطہ نگاہ سچیل اور بلند ہے۔ اس لئے یہ توقع غلط نہیں کہ کھیل فلمی اعتبار سے کامیاب ترین تصویر ہوگی۔ جہاں تک اداکاروں کے انتخاب، شاعری، کہانی اور موسیقی کا تعلق ہے۔ ضیا سرحدی، سجاد، آرزو، ساغر

شمس اور دوسرے نام اس بات کی ضمانت ہیں کہ کھیل تمام خوبیوں کا ایک ایسا امتزاج ہوگا جو عوام کو متاثر کرے بغیر نہیں رہے گا۔

ان محاسن کے ساتھ جب اس کی تیاری میں اختر حسین جیسے تجربہ کار ڈاکٹر کٹر کے مشورے شریک حال ہیں تو کہیں کی بلند معیاری اور کامیابی میں کوئی شک باقی نہیں رہ جاتا۔

## راج رتن پچرز۔ ”کنہہ“

ایک قطعی نئی سمت میں تخلیق و ترقی کی نئی کوششیں ہو رہی ہیں، اس جماعت کا خیال ہے کہ وہ از سر نو اس امر کا تجربہ کرے گی کہ فلم آرٹ عوام کے ذوق اور شعروادب کا ایسا موزوں اور کارگر میل کس طرح پیش کیا جاسکتا ہے جو انڈسٹری میں آدرش کی حیثیت اختیار کر جائے۔

یہ کوششیں پروڈیوسر فرامرز بہرام شاہ اور نرگس رٹکنسن کے میل جول اور تعاون کے ذریعہ ہو رہی ہیں۔ راج رتن پچرز کی سب سے پہلی تصویر ”کنہہ“ تین دماغوں کے سوچ و چار سے ایک ایسی چیز بن رہی ہے جو کئی نازک سماجی اور گھریلو مسائل کا حل پیش کرے گی۔ یہ تین دماغ رنجیت کے مشہور ڈاکٹر رمن بی ڈیسیائی مسٹر کیشو بی پٹیل بی، اے، ایل ایل بی اور مشہور ترقی پسند ادیب و شاعر ساغر نظامی ہیں۔

ساغر نظامی جنہوں نے اس سال کی کامیاب ترین فلم ”سنگھار“ کے مکالمے لکھ کر انڈسٹری میں اپنی ذہانت و قابلیت کا سکہ جما دیا ہے اپنی پوری توجہ کنہہ کے مکالمے اور گائے لکھنے پر صرف کر رہے ہیں۔ کاغذی تیاریاں تقریباً مکمل ہو چکی ہیں۔ گائے موسیقار کے ذہن و فکر میں اپنی دھنوں کا تانا بانا بن رہے ہیں۔ کاسٹ کا انتخاب ہوتے ہی رمن ڈیسیائی تصویر کا مورت کر دیئے۔ ڈرامیت کے ساتھ ساتھ فلمی انداز کے کتنا قریب ہونا چاہتے کنہہ کی کہانی اور اس کا نازک ٹریٹ منٹ اس سوال کا عملی جواب ہوگا۔



# پاکستان میں فلمی جدوجہد

زمانہ حال کی بہترین فلمی مشینری ہے۔ جو کافی سرمایہ خرچ کر کے یورپ و امریکہ سے منگائی گئی ہے۔

اول تو اسٹیڈیو کے متعلق جگہ اور تمام آسانیاں حکومت کو دینی چاہئیں، لیکن ایسا نہ ہو سکے تو یہ آسانیاں پاکستان کے خواص کی طرف سے شوکت کو ملنی چاہئیں۔ بہر حال جو بھی یہ آسانیاں دے گا وہ گویا فلم کی ترقی و ترویج کی بنیادی اینٹ رکھ گیا۔

## مندری

اردو کے علاوہ پنجابی زبان میں تصویروں کا آغاز بہت پہلے ہو چکا ہے۔ صوبائی زبانوں (اور ان کے کلچر کی اسما) طرح نمائش ہو تو برا بھی کیا ہے۔ مندری، ایوریو، پچرز کی دنواڑ پیشکش ہے جسے داؤد چاند نے ڈائریکٹ کیا ہے۔ اس میں ہند اور پاکستان کے مشہور اداکاروں نے اپنے جوہر دکھاتے ہیں، راگنی، اختر، ایم اسماعیل، غلام، مایا دیوی، ایلاس کاشمیری، سلیم رضا، زینت، شاہ جی، اور طرمدار چارل۔

”مندری“ کے پروڈیوسر جی لے گل ہیں۔ اور گانوں کی سحر آفریں دھنیں چشتی صاحب نے بنائی ہیں۔

ایوریو، پچرز۔ ایڈٹ آباد روڈ۔ لاہور

## ملکیت

پاکستان کی نازہ ترین فلمی تجربوں میں یہ خبر بڑی اہمیت رکھتی ہے کہ شوکت حسین رضوی نے اسٹیڈیو کا انتظار نہیں کیا اور امریکہ سے آتی ہوئی مشینری کو اپنی کوٹھی ”شیش محل“ میں فٹ کر لیا ہے اس انتظام کے بعد انھوں نے ”ملکیت“ کی شوٹنگ شروع کر دی ہے۔ اس فلم کو وہ آؤٹ ڈور شوٹنگ سے ہی مکمل کرنا چاہتے ہیں۔

”غلط فہمی“ پنجولی آرٹ پچرز کی نئی فلم غلط فہمی کو سبزی پنجاب کے منسٹر بورڈ نے پاس کر دیا ہے اس فلم کے مخصوص فنکار آشا پیلے، اندرا اور انارڈیا۔

یہ بڑی فوشی کی بات ہے کہ فلمی صنعت کے معاملے میں پاکستان اور ہندوستان ایک دوسرے سے گہری معاملات کر رہے ہیں، پاکستان کے ڈسٹری بیوٹر گت ہندوستانی فلم ساز اداروں کی بہت سی تصویریں حاصل کر لی ہیں۔ اس سلسلہ میں الحاج ملک شریف نے مغربی پاکستان کے لیے کلدیپ پچرز کی ”ناچ“ ورائٹرز کی ”پتنگا“، پاپلارٹیڈیا پروڈکشنز کی ”ماں کا دل“ اور ان تصویریں کر علاوہ محبوب کی شاہکار تصویر ”انداز“ بھی حاصل کر لی ہے۔ قیصر سیمائزنگ کی نئی تازگی اور کشش سے دلکشی کا مرکز بن رہا ہے۔ مشینری سے لے کر ساز و سامان تک بدلا جا رہا ہے۔ یہ آثار ایک نوزائیدہ ملک کے لئے جالیا تی ترقی کی بڑی پُر امید نشانی ہے کہ اسے آرٹ کا اس طرح اور اس قدر احساس ہو۔

## نیو ایورسٹائن پچرز

مسٹر حلیم جن کا پر تو آج بھی دلوں پر کبھی نہ ٹپنے والے نقش کی طرح موجود ہے۔ پاکستان کی صنعت فلم سازی کے ارتقاء کے لئے دل و جان سے کوشش کر رہے ہیں۔ فلم ساز اداروں اور ڈسٹری بیوٹرز کے باہمی مفادات سے قطع نظر یہ عزم بلند و فوق عمل فلمی صنعت کے غیر معمولی ارتقاء کا نشان ہے، اس نشان کو بلند کرے میں جن شخصیتوں کا ہاتھ ہے ان میں مسٹر حلیم کا بیعتاز ہیں۔

## شوکت حسین رضوی

شوکت جدوجہد کی کس منزل میں ہے؟ ہم اس سے پہلے لکھ چکے ہیں۔ فلم کی تمام مشینری لاہور پہنچ چکی ہے اور اب صرف اسٹیڈیو کا مسئلہ حل ہونا باقی ہے۔ اسٹیڈیو ملنے کی سٹارٹس چاروں طرف سے ہو رہی ہیں۔ سینما ایسوسی ایشن نے بھی شوکت ہی کی تائید میں فیصلہ کیا ہے۔ یہ فیصلہ اس لئے بر محل اور صحیح ہے کہ پاکستان میں سب سے پہلا شخص شوکت ہی ہے جس کے پاس

انہماک الہیا۔ جولائی ۱۹۷۲ء

اور محمد انور احمد نے ڈائریکٹ کیا ہے۔



ٹیلیگرام  
پیپر بورڈ

ٹیلیفون  
۲۱۹۳۱

کاغذ

کرافٹ پیپر  
کوٹید پیپر  
وغیرہ وغیرہ  
آرٹ بورڈ  
اور  
بورڈس

فلنٹ پیپر  
ایٹیشن پیپر  
کریپ پیپر  
ایلمونیم فوئلس  
ایلمونیم

نیوز پرنٹ  
نیوز گلینر  
بٹر پیپر  
ٹیسو پیپر  
آرٹ کارڈ

بونڈ پیپر  
لیجر پیپر  
آرٹ پیپر  
پوسٹر پیپر  
ریپنگ پیپر  
بینک پوسٹ پیپر  
جلیٹنگ پیپر  
پرنٹنگ گلینر

قائم شدہ ۱۹۵۷ء

عبد اللہ بھائی فدا علی اینڈ کو پیپر مریٹ ۲۲ ستارچال ممبئی



Narayan News Agency  
— Gulshan Restaurant, —  
Opp. G. P. O.; 67, Fort Street,  
BOMBAY 1.

# بچو موٹرز کمپنی

★ مشہور امریکن جیب سپلاز  
★ موٹر سائیکل اور اس کے ساز و سامان کے  
★ واحد ڈسٹری بیوٹر اور کمیشن ایجنٹ  
★ معتبر سیکنڈ ہینڈ کار ڈیلر  
★ موٹر کار  
★ اور اس کے نئے پرائے پوز  
★ اور موٹر کا تمام ساز و سامان  
بچو موٹرز مہیا کر سکتے ہیں

*Takes EVERYTHING in its STRIDE!*

SMOOTH

STURDY

POWERFUL

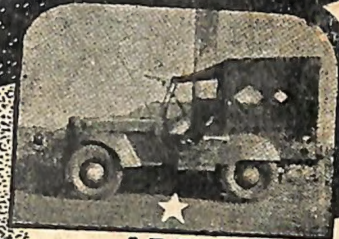


★  
DUCK



Sole Agents for:

MATCHLESS, ROYAL ENFIELD, PANTHER  
INDIAN, FRANCIS & BARNETT PRODUCTS  
WORLD FAMOUS AMAL CARBURETTORS  
AND ESWAY PROPSTANDS



★  
JEEP

★ THE FAMED U. S. ARMY GENERAL PURPOSE VEHICLES  
REMODELLED FOR YOUR COMFORT AND PLEASURE

*Bachoo*  
MOTORS

PHONE: 32142

CALL OR WRITE  
31, A. QUEEN'S ROAD  
BOMBAY

# بچو موٹرز کمپنی